

Π Ρ Α Κ Τ Ι Κ Α Β Ο Υ Λ Η Σ

Θ' ΠΕΡΙΟΔΟΣ (ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΜΕΝΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ)

Σ Υ Ν Ο Δ Ο Σ Β'

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΡΝΣΤ'

Πέμπτη 18 Ιουνίου 1998

Αθήνα, σήμερα στις 18 Ιουνίου 1998, ημέρα Πέμπτη και ώρα 10.25' συνήλθε στην Αίθουσα των συνεδριάσεων του Βουλευτηρίου η Βουλή σε ολομέλεια, για να συνεδριάσει υπό την προεδρία του Α' Αντιπροέδρου αυτής κ. **ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ Ν. ΚΡΗΤΙΚΟΥ**.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, αρχίζει η συνεδρίαση.

Παρακαλείται ο κύριος Γραμματέας να ανακοινώσει τις αναφορές προς το Σώμα.

(Ανακοινώνονται προς το Σώμα από το Γραμματέα της Βουλής κ. Παναγιώτη Καμμένο, Βουλευτή Β' Αθηνών, τα ακόλουθα:

"Α. ΚΑΤΑΘΕΣΗ ΑΝΑΦΟΡΩΝ

1) Ο Βουλευτής Εύβοιας κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ κατέθεσε αναφορά με την οποία η Κοινότητα Μετοχίου Διρφύων Εύβοιας ζητεί επιχορήγηση 3.000.000 δρχ. για την αποπεράτωση του Κοινοτικού της Σταδίου.

2) Οι Βουλευτές κύριοι ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ και ΑΧΙΛΛΕΑΣ ΚΑΝΤΑΡΤΖΗΣ κατέθεσαν αναφορά με την οποία το Νομαρχιακό Τμήμα Λέσβου της ΑΔΕΔΥ ζητεί την επαναφορά των ευεργετικών διατάξεων για τους υπαλλήλους των προβληματικών και παρμεθόριων περιοχών.

3) Ο Βουλευτής Μεσσηνίας κ. ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ κατέθεσε αναφορά με την οποία ο Δικηγορικός Σύλλογος Καλαμάτας Μεσσηνίας ζητεί την ίδρυση μόνιμου Εφετείου στην πόλη της Καλαμάτας Μεσσηνίας.

4) Ο Βουλευτής Μαγνησίας κ. ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΤΖΑΝΗΣ κατέθεσε αναφορά με την οποία ο Ιερός Ναός Αγίου Νικολάου Πορταριάς ζητεί την επισκευή και συντήρηση του τέμπλου του βυζαντινού ναού της Παναγίας Πορταρέας.

5) Οι Βουλευτές κύριοι ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΓΓΟΥΡΑΚΗΣ και ΑΧΙΛΛΕΑΣ ΚΑΝΤΑΡΤΖΗΣ κατέθεσαν αναφορά με την οποία ο Σύλλογος Εργατούπαλλήλων Οργανισμού Διεξαγωγής Ιπποδρομιών Ελλάδος (ΟΔΙΕ) ζητεί να μην ιδιωτικοποιηθεί ο Ιππόδρομος.

6) Οι Βουλευτές κύριοι ΟΡΕΣΤΗΣ ΚΟΛΟΖΩΦ και ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ κατέθεσαν αναφορά με την οποία η Οικολογική Εξόρμηση Αττικής καταγγέλλει τις προϋποθέσεις για οικολογική καταστροφή που δημιουργεί έγγραφο-οδηγία του Υπουργείου Γεωργίας προς τις Δασικές Αρχές.

7) Οι Βουλευτές κύριοι ΜΑΡΙΑ ΜΠΟΣΚΟΥ και ΣΤΑΥΡΟΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ κατέθεσαν αναφορά με την οποία οι εργαζόμενοι Λιτόχωρου Νομού Πιερίας ζητούν την επίλυση εργασιών οικονομικών και ασφαλιστικών προβλημάτων τους.

8) Οι Βουλευτές κύριοι ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΑΣΟΥΛΑΣ και ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ κατέθεσαν αναφορά με την οποία το Εργατικό Κέντρο Αγρινίου καταγγέλλει την επέμβαση και κατάληψη από τα ΜΑΤ του Β' εκπαιδευτικού συγκροτήματος Αγρινίου.

9) Η Βουλευτής Λάρισας κ. ΑΝΔΡΙΑΝΗ ΛΟΥΛΕ κατέθεσε αναφορά με την οποία η Πανελλήνια Ομοσπονδία Επαγγελματιών Πρακτόρων ΠΡΟ-ΠΟ ζητεί στο νέο νομοθετικό πλαίσιο για το ασφαλιστικό οι πράκτορες των μικρών κοινοτήτων να παραμείνουν ασφαλισμένοι στον ΟΓΑ και να δημιουργηθεί επικουρικό ταμείο πρακτόρων ΟΠΑΠ.

10) Ο Βουλευτής Εύβοιας κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ κατέθεσε αναφορά με την οποία η Κοινότητα Ροβιών Εύβοιας ζητεί την έναρξη της λειτουργίας του Αγροτικού Ιατρείου Ροβιών.

11) Ο Βουλευτής Εύβοιας κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ κατέθεσε αναφορά με την οποία το Επιμελητήριο Εύβοιας ζητεί την αναβάθμιση του Τελωνειακού Γραφείου Ωρεών Εύβοιας σε Τελωνείο Β' Τάξης.

12) Ο Βουλευτής Εύβοιας κ. ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ κατέθεσε δημοσίευμα εφημερίδας το οποίο αναφέρεται σε απόφαση του ΙΚΑ που πλήττει τα λουτρά της πόλης Αιδηψού.

13) Ο Βουλευτής Ηλείας κ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΟΡΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ κατέθεσε αναφορά με την οποία ο Επαγγελματοβιοτεχνικός Σύλλογος Κρεστένων και Περιχώρων ζητεί τη ρύθμιση ληξιπρόθεσμων οφειλών των μελών του προς τα ασφαλιστικά ταμεία.

14) Ο Βουλευτής Πέλλας κ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΡΑΣΜΑΝΗΣ κατέθεσε αναφορά με την οποία ο κ. Σωτήριος Καραγιάννης, εκπαιδευτικός του 1ου Γυμνασίου Έδεσσας ζητεί τη ρύθμιση της συνταξιοδότησής του.

15) Ο Βουλευτής Μαγνησίας κ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΒΟΥΛΓΑΡΗΣ κατέθεσε αναφορά με την οποία η Κοινότητα Αγίου Λαυρεντίου Μαγνησίας ζητεί την επισκευή και συντήρηση του διατηρητέου κτιρίου "Γκλαβάνη".

16) Η Βουλευτής Μαγνησίας κ. ΡΟΔΟΥΛΑ ΖΗΣΗ κατέθεσε

αναφορά με την οποία η Κοινότητα Αγίου Λαυρεντίου Μαγνησίας ζητεί την επισκευή και συντήρηση του διατηρητέου κτιρίου "Γκλαβάνη".

17) Ο Βουλευτής Πειραιά κ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΝΕΡΑΝΤΖΗΣ κατέθεσε αναφορά με την οποία η Πανελλήνια Ομοσπονδία Επαγγελματιών Πρακτόρων ΠΡΟ-ΠΟ διαμαρτύρεται για την καθυστέρηση που παρουσιάζεται στην εισαγωγή και διεξαγωγή του προκαθορισμένου συστήματος στα πρακτορεία του ΟΠΑΠ.

18) Η Βουλευτής Αθηνών κ. ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΑΡΑΠΗ - ΚΑΡΑ-ΓΙΑΝΝΗ κατέθεσε αναφορά με την οποία η Πανελλήνια Ομοσπονδία Επαγγελματιών Πρακτόρων ΠΡΟ-ΠΟ διαμαρτύρεται για την καθυστέρηση που παρουσιάζεται στην εισαγωγή και διεξαγωγή του προκαθορισμένου συστήματος στα πρακτορεία του ΟΠΑΠ.

19) Ο Βουλευτής Δράμας κ. ΣΤΑΥΡΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ κατέθεσε δημοσίευμα εφημερίδας στο οποίο ζητείται ο έλεγχος των περιουσιακών στοιχείων του ΕΟΤ.

20) Ο Βουλευτής Ηρακλείου κ. ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΥΡΑΚΗΣ κατέθεσε δημοσίευμα εφημερίδας στο οποίο ζητείται να δοθεί η δυνατότητα απόσυρσης της παραγωγής τόματας στους καλλιεργητές της Μεσοαρίας Κρήτης.

21) Οι Ιδιοκτήτες διαφόρων καταστημάτων των Κοινοτήτων Νομού Λακωνίας με αναφορά τους την οποία κατέθεσαν στον κύριο Πρόεδρο της Βουλής των Ελλήνων διαμαρτύρονται για τον καθορισμό και εξομοίωση του ωραρίου λειτουργίας των καταστημάτων τους με εκείνο της λειτουργίας των μεγάλων εμπορικών καταστημάτων.

Β' ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΕ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΒΟΥΛΕΥΤΩΝ

1. Στην με αριθμό 6006/2-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 1694/15-4-98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Εθνικής Άμυνας η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της 6006/2-4-98 ερώτησης που κατέθεσε ο Βουλευτής κ. Γ. Καρατζαφέρης στη Βουλή των Ελλήνων με θέμα τη ματαίωση ανάθεσης κατασκευής πυροσωλήνων από την ΠΥΡΚΑΛ και στην συνέχεια την απευθείας ανάθεση σε σερβική εταιρεία, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

Η κατασκευή του μηχανικού πυροσωλήνα για βλήματα όλμων 60 έως 81 χιλ., αποτέλεσε αναπτυξιακό πρόγραμμα της Γενικής Διεύθυνσης Εξοπλισμών (ΓΔΕ), το οποίο ολοκληρώθηκε με απόλυτη επιτυχία, ενώ η αποδοχή του σχετικού βιομηχανικού πρωτοτύπου έγινε από συγκεκριμένο πρόγραμμα δοκιμών σύμφωνα με τις απαιτήσεις και τα κριτήρια ασφαλείας σχεδιασμού του ΝΑΤΟ, τον Ιούλιο του 1997.

Στη συνέχεια και όπως ορίζουν οι διατάξεις των προεδρικών διαταγμάτων 284/89, 438/95 και 189/97, εξεδόθη εντολή ανάθεσης του όλου έργου στην ΠΥΡΚΑΛ και ακολούθως, μετά τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν με την προαναφερθείσα εταιρεία, εκδόθηκε και η κατακυρωτική διαταγή για την προμήθεια των υπόψη πυροσωλήνων από την ΠΥΡΚΑΛ. Τελικά την 4η Απριλίου 1998 υπεγράφη η υπ. αριθμόν 009Α/98 σύμβαση μεταξύ της ΓΔΕ και της ΠΥΡΚΑΛ, η οποία είναι πολυετούς διάρκειας και αφορά στην προμήθεια 600.000 περίπου πυροσωλήνων, αξίας 12,23 δισ. δρχ., ενώ το ύψος της Ελληνικής Προστιθέμενης Αξίας του όλου προγράμματος παραγωγής ανέρχεται σε 85%.

Ωστόσο οι παραδόσεις των Ελληνικών πυροσωλήνων θα αρχίσουν σε ένδεκα μήνες περίπου, γεγονός που δημιουργεί πρόβλημα κάλυψης στο μεσοδιάστημα αυτό των άμεσων και επιτακτικών αναγκών του Γενικού Επιτελείου Στρατού (εφοδιασμός Μονάδων πρώτης γραμμής πυρός). Προκειμένου, λοιπόν, να αντιμετωπισθεί το προαναφερθέν πρόβλημα, προωθείται στα πλαίσια μίας ευρύτερης διακρατικής συμφωνίας, η σύναψη σύμβασης προμήθειας 90.000 ετοιμοπαράδοτων, πυροσωλήνων από ξένη κατασκευάστρια εταιρεία. Σημειώνεται, όμως, ότι δεν έχει συναφθεί ακόμη τέτοιου είδους σύμβαση

αλλά βρίσκεται στο στάδιο των διαπραγματεύσεων, καθώς εξετάζεται, κατά πόσο τα τεχνικά χαρακτηριστικά των πυροσωλήνων αυτών ικανοποιούν τις επιχειρησιακές ανάγκες του Ελληνικού Στρατού.

Επισημαίνεται, τέλος, ότι η προαναφερθείσα σύμβαση μεταξύ της ΠΥΡΚΑΛ και του Ελληνικού Στρατού σε καμία περίπτωση δεν αντικαθίσταται από την προμήθεια των πυροσωλήνων μέσω της διακρατικής συμφωνίας. Αντίθετα η εν λόγω σύμβαση παραμένει καθ' όλα ισχυρή, ενώ αποτελεί την μεγαλύτερη σύμβαση που ανατέθηκε στην ΠΥΡΚΑΛ κατά τη διάρκεια της τελευταίας εικοσαετίας, αποδεικνύοντας εμπράκτως την στήριξη της Κυβέρνησης προς τις Ελληνικές Αμυντικές Βιομηχανίες. Πρέπει, επιπλέον να σημειωθεί ότι κατά το έτος 1997 ανατέθηκαν στην ΠΥΡΚΑΛ 27 συμβάσεις συνολικού ύψους 11,8 δισ. δρχ., ενώ ήδη εντός του 1998 έχουν υπογραφεί 7 συμβάσεις συνολικού ύψους 15,7 δισ. δρχ. και εκτιμάται ότι μέχρι το τέλος του 1998 οι συμβάσεις που θα ανατεθούν στη ΠΥΡΚΑΛ θα υπερβούν τα 35 δισ. δρχ. Άλλωστε το 1997 αποτέλεσε ορόσημο για την πορεία της εγχώριας αμυντικής βιομηχανίας, καθόσον για πρώτη φορά ανετέθησαν σε αυτή συμβάσεις που αντιπροσωπεύουν το 40% του ποσού που διατέθηκε για την κάλυψη των συνολικών προμηθειών των Ενόπλων Δυνάμεων, γεγονός που καταδεικνύει έμπρακτα την πολιτική στήριξης των Ελληνικών Αμυντικών Βιομηχανιών από την σημερινή Κυβέρνηση.

Ο Υφυπουργός ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗΣ"

2. Στην με αριθμό 6007/2-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 672/22-4-98 έγγραφο από τον Υπουργό Δημόσιας Τάξης η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της ερώτησης 6007/2-4-98 που κατέθεσε ο Βουλευτής κ. Γ. Παπαδάτος, σας γνωρίζουμε τα εξής :

Για την ομαλή διεξαγωγή των ποδοσφαιρικών συναντήσεων σε όλη τη χώρα, έχουν δοθεί εντολές και οδηγίες και οι Υπηρεσίες μας, στα πλαίσια της αρμοδιότητάς τους, μελετούν και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα τάξης, ασφαλείας και τροχαίας, με αντικειμενικότητα και χωρίς διακρίσεις, για τις αγωνιζόμενες ομάδες.

Στα πλαίσια αυτά λήφθηκαν πριν, κατά και μετά τη διεξαγωγή του ποδοσφαιρικού αγώνα, μεταξύ των ομάδων "ΑΤΡΟΜΗΤΟΥ ΠΑΝΑΡΙΤΙΟΥ - ΑΠΣ ΖΑΚΥΝΘΟΥ", που έλαβε χώρα την 8-3-1998 στο γήπεδο Παναριτίου - Αργολίδος, αυξημένα μέτρα.

Κατά τη διάρκεια του ημιχρόνου του αγώνα δημιουργήθηκε επεισόδιο μεταξύ δύο αναπληρωματικών παικτών των αντιπάλων ομάδων και επίσης, κατά τη διάρκεια του αγώνα, φίλαθλοι έριξαν, εκτός του αγωνιστικού χώρου, κροτίδες. Για τα ανωτέρω από την Υπηρεσία σχηματίστηκε δικογραφία, η οποία υποβλήθηκε ήδη στον Εισαγγελέα Πλημμελειοδικών Ναυπλίου.

Σε ό,τι αφορά τα καταγγελλόμενα για τη συμπεριφορά Αξιωματικού της Αστυνομίας, σας πληροφορούμε ότι, από έρευνα που διενήργησε ο αρμόδιος Αστυνομικός Διευθυντής, δεν προέκυψαν ευθύνες σε βάρος του.

Ο Υπουργός ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΩΜΑΙΟΣ"

3. Στην με αριθμό 6012/2-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 12984/23-4-98 έγγραφο από την Υφυπουργό Ανάπτυξης η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της ερώτησης 6012/2-4-98 που κατέθεσε ο Βουλευτής κ. Α. Σταύρου, όσον αφορά θέματα αρμοδιότητάς μας, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

Σύμφωνα με την εγκεκριμένη Μελέτη Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων, τα επεξεργασμένα υγρά λύματα των βυρσοδεψείων θα οδηγούνται μέσω κλειστού αγωγού στον Ευβοϊκό Κόλπο και δεν θα διοχετεύονται στον Ασωπό.

Αναφορικά με τη σύνδεση νέων βιομηχανιών με τον Ασωπό, γίνεται μόνο μετά από έγκριση της αρμόδιας Δ/σης Υγιεινής, του αντίστοιχου Νομού, αφού διασφαλιστεί ότι τα απόβλητα

θα είναι εντός των ορίων που έχουν καθοριστεί με τις αντίστοιχες διατάξεις.

Ήδη υπάρχει εγκεκριμένη Μελέτη Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων για την μεταφορά των βυρσοδεψείων στην Δάφνη Βοιωτίας, μετά από θετική γνωμοδότηση και του αρμόδιου Νομαρχιακού Συμβουλίου.

Η Υφυπουργός
ANNA ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ"

4. Στην με αριθμό 6013/2-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 523/22-4-98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Ανάπτυξης η ακόλουθη απάντηση:

"Αναφερόμενοι στη με αριθμό 6013/2-4-98 ερώτηση που κατατέθηκε στη Βουλή των Ελλήνων από το Βουλευτή κ. Μιηρόλ Ακήφογλου, σχετικά με τη διακίνηση του ψωμιού από πρατήρια άρτου και άλλα καταστήματα χωρίς συσκευασία, σας γνωρίζουμε τα εξής:

Σύμφωνα με το άρθρο 6 του π.δ.369/9 2, η διακίνηση και διάθεση του ψωμιού και των προϊόντων αρτοποιίας από τα λοιπά, εκτός αρτοποιείων, καταστήματα γίνεται με υποχρεωτική τοποθέτηση του είδους εντός χαρτοσακούλας κλεισμένης με συνδετική μηχανή, επί της οποίας και αναγράφονται ενδείξεις που αναφέρονται στην επωνυμία και διεύθυνση της επιχείρησης παραγωγής (αρτοποιείο – αρτοποιηχανία), το είδος του προϊόντος (άρτος – αρτοσκεύασμα – αρτοπαρασκεύασμα) και το καθαρό βάρος.

Για την εφαρμογή και τήρηση της ισχύουσας αρτοποιητικής νομοθεσίας, έχει ζητηθεί με την αριθ.Α2/147/4-1-95 εγκύκλιό μας και έχουν συγκροτηθεί μικτά συνεργεία ελεγκτών, κατά Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση, αποτελούμενα από υπαλλήλους των Υπηρεσιών Εμπορίου, Υγειονομικού και ΔΥΟ ή ΣΔΟΕ συνεπικουρούμενα από όργανα της Αστυνομίας.

Έργο των εν λόγω συνεργείων είναι η πραγματοποίηση ελέγχων στις επιχειρήσεις παραγωγής, εμπορίας και διακίνησης του ψωμιού και των προϊόντων αρτοποιίας, ως προς την εφαρμογή κατά περίπτωση αρμοδιότητας των αγορανομικών, υγειονομικών και φορολογικών διατάξεων, καθώς και η μέριμνα για την επιβολή των νομίμων κυρώσεων κατά των παραβατών.

Ο Υφυπουργός
MIX. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ"

5. Στην με αριθμό 6016/2-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 12983/23-4-98 έγγραφο από την Υφυπουργό Ανάπτυξης η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της ερώτησης 6016/2.4.98 που κατέθεσε ο Βουλευτής κ. Β. Γιοβανούδης, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

1. Η 7η Επιτροπή Παρακολούθησης του Επιχειρησιακού Προγράμματος Βιομηχανίας (ΕΠΒ), αποφάσισε την κατ' αρχήν ένταξη του έργου με τίτλο "Βιοτεχνικό Πάρκο 6ης Εδαφικής Περιφέρειας Ν. Χαλκιδικής (περιοχή Ζερβοχωρίου)" προϋπολογισμού 300.000.000 δρχ., στο υποπρόγραμμα 1. Μέτρο 1.3, Δράση 1.3.1 του ΕΠΒ.

Ήδη η Αναπτυξιακή Εταιρεία Χαλκιδικής Α.Ε. έχει υποβάλει Τεχνικό Δελτίο και προτίθεται να αναλάβει την υλοποίηση του έργου, οριζόμενη ως φορέας υλοποίησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του ν. 2545 (ΦΕΚ 254/Α/15.12.97).

2. Αναφορικά με τα άλλα θιγόμενα στην ερώτηση θέματα, αρμόδιο να απαντήσει είναι το ΥΠΕΘΟ που είναι και συναποδέκτης της σχετικής ερώτησης.

Η Υφυπουργός
ANNA ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ"

6. Στην με αριθμό 6021/2-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 1695/21-4-98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Εθνικής Άμυνας η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της 6021/2-4-98 ερώτησης που κατέθεσε η Βουλευτής κ. Π. Φουντουκίδου στη Βουλή των Ελλήνων με θέμα τη μεταφορά της Στρατιωτικής μπάντας της 1ης Μεραρχίας Γιαννιτών στη Φλώρινα, σας γνωρίζουμε τα

ακόλουθα:

Με απόφαση του ΚΥΣΕΑ, έγινε αλλαγή στη δομή του Στρατού, η οποία είχε ως αποτέλεσμα και τη μετάπτωση της Ι Μεραρχίας Πεζικού (ΜΠ) σε Επιχειρησιακό Στρατηγείο, καθώς επίσης και τη μετάπτωση της ΙΧ ΜΠ σε 9η Ταξιαρχία Πεζικού (ΤΑΞΠΖ) και τη μεταστάθμευση της στη Φλώρινα για καθαρά επιχειρησιακούς σκοπούς.

Θα πρέπει να καταστεί σαφές ότι οι παραπάνω αλλαγές δεν σημαίνουν και υποβάθμιση των Στρατιωτικών Δυνάμεων της περιοχής Γιαννιτών, διότι οι Μονάδες εξακολουθούν να είναι ενεργές, υπαγόμενες σε άλλον Σχηματισμό.

Ειδικότερα, σε ότι αφορά την μεταστάθμευση της Στρατιωτικής μουσικής της Ι ΜΠ στη Φλώρινα και η μετονομασία της σε Στρατιωτική Μουσική 9ης ΤΑΞΠΖ, σας ενημερώνουμε ότι αυτή έγινε διότι η Ι ΜΠ μετέπεσε σε Επιχειρησιακό Στρατηγείο, γεγονός που σημαίνει ότι δεν διαθέτει οργανικές Μονάδες. Επιπρόσθετα, οι ανάγκες της περιοχής, από πλευράς μουσικής, καλύπτονται από τις Στρατιωτικές Μουσικές της ΙΙ Μηχανοκίνητης ΜΠ (Έδεσσα) και του Β' Σώματος Στρατού (Βέροια), ενώ τόσο οι Στρατιωτικές υπηρεσίες της Φλώρινας, όσο και η ΙΧ ΜΠ, η οποία μετέπεσε σε 9η ΤΑΞΠΖ και μεταστάθμευσε στη Φλώρινα, δεν διαθέτουν Στρατιωτική Μουσική.

Ο Υφυπουργός
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗΣ"

7. Στην με αριθμό 6026/3-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 1499/21-4-98 έγγραφο από τον Υπουργό Υγείας και Πρόνοιας η ακόλουθη απάντηση:

"Απαντώντας στην ερώτηση 6026/3.4.98 που κατέθεσε στη Βουλή ο Βουλευτής κ. Νικόλαος Κατσαρός σχετικά με την επιχορήγηση του Οργανισμού Βρεφονηπιακών και Παιδικών Σταθμών του Δήμου Λάρισας για τη συντήρηση των κτιρίων των Παιδικών Σταθμών και την αντικατάσταση του εξοπλισμού τους σας πληροφορούμε τα ακόλουθα:

Σύμφωνα με το ν. 2539/97 "Συγκρότηση της Πρωτοβάθμιας Τοπικής Αυτοδιοίκησης" (ΦΕΚ 244/Α/4.12.97) και συγκεκριμένα στο άρθρο 13 τα υποπρογράμματα του Ειδικού Προγράμματος Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Ε.Π.Τ.Α.) περιλαμβάνουν χρηματοδοτήσεις που αφορούν αποκλειστικά τους Ο.Τ.Α. Κατ' εφαρμογή της παραγράφου 7 από 1ης Ιανουαρίου του έτους 1998 έχει σταματήσει η επιχορήγηση Δήμων και Κοινοτήτων από τους πόρους Ειδικών Λογαριασμών όπως από το προϊόν του Ειδικού Κρατικού Λαχείου.

Ο Υπουργός
Κ. ΓΕΙΤΟΝΑΣ"

8. Στην με αριθμό 6027/3-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 1498/22-4-98 έγγραφο από τον Υπουργό Υγείας και Πρόνοιας η ακόλουθη απάντηση:

"Απαντώντας στην ερώτηση 6027/3.4.98 που κατέθεσε στη Βουλή ο Βουλευτής κ. Νικόλαος Κατσαρός σχετικά με τη χρηματοδότηση του Οργανισμού Βρεφονηπιακών και Παιδικών Σταθμών Δήμου Λάρισας για την ανέγερση νέου κτιρίου του 6ου Βρεφονηπιακού Παιδικού Σταθμού στην περιοχή Νεράιδας σας πληροφορούμε τα ακόλουθα:

Το Υπουργείο μας πρότεινε την ένταξη του έργου στο Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων για το έτος 1998 (ΣΑΕ 093) και αναμένεται η σχετική έγκριση από το Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας.

Ο Υπουργός
Κ. ΓΕΙΤΟΝΑΣ"

9. Στην με αριθμό 6050/3-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 1914/22-4-98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Υγείας και Πρόνοιας η ακόλουθη απάντηση:

"Απαντώντας στην ερώτηση 6050/3-4-98 που σας κατέθεσε ο Βουλευτής κ. Παναγιώτης Ψωμιάδης, σχετικά με το ανωτέρω θέμα, σας γνωρίζουμε ότι, στο Κεντρικό Συμβούλιο Υγείας

έχει ήδη συσταθεί και λειτουργεί η Επιτροπή κοστολόγησης ιατρικών πράξεων η οποία ασχολείται με το θέμα της κωδικοποίησης, σωστής ονοματολογίας και ανακοστολόγησης όλων των ιατρικών πράξεων και σύντομα θα περατώσει το έργο της.

Ο Υφυπουργός
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΚΟΥΛΑΚΗΣ"

10. Στην με αριθμό 6056/3-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 692/27-4-98 έγγραφο από τον Υπουργό Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών η ακόλουθη απάντηση:

"Απαντώντας στην ερώτηση 6056/3-4-98 που κατέθεσε στη Βουλή ο Βουλευτής κ. Στ. Δήμας σχετικά με την επιβολή της εισφοράς του ν. 128/75 στα δάνεια σε συνάλλαγμα, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

Η εισφορά του ν. 128/75 έχει επιβληθεί στις χορηγήσεις των τραπεζών με σκοπό τη δημιουργία ενός λογαριασμού, τα έσοδα του οποίου χρησιμοποιούνται για την επιδότηση επιτοκίων κυρίως δανείων βιοτεχνικών, στεγαστικών, προς πληγέντες (όπως σεισμόπληκτους, πλημμυροπαθείς) κλπ. στα πλαίσια άσκησης κοινωνικής πολιτικής.

Ο λογ/σμός αυτός τα τελευταία χρόνια είναι ελλειμματικός, λόγω μη επάρκειας των εισφορών για κάλυψη των επιδοτήσεων. Για το λόγο αυτό κρίθηκε αναγκαία η αναπροσαρμογή της κράτησης υπέρ του λογαριασμού, και η επέκτασή της σε όλες τις χρηματοδοτήσεις.

Η επιβολή της κράτησης και επί δανείων σε συνάλλαγμα έγινε για να εξαληφθεί η διακριτική μεταχείριση σε βάρος των χορηγήσεων σε δραχμές και για να περιορισθούν οι υφιστάμενες διαφοροποιήσεις μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών χρηματοδοτήσεων.

Ο Υπουργός
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ"

11. Στην με αριθμό 6058/3-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 12115/27-4-98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Εθνικής Οικονομίας η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της ερώτησης 6058/3.4.98 του Βουλευτή κ. Δ. Σιούφα που αναφέρεται στην απορρόφηση κονδυλίων του Β' ΚΠΣ, σας γνωρίζουμε ότι:

1. Οι όποιες καθυστερήσεις σημειώθηκαν τα τρία πρώτα χρόνια οφείλονται στην ελλιπή προετοιμασία προ της έναρξης του Β' ΚΠΣ, δηλ. πριν το 1994, τόσο των αναγκαίων μελετών όσο και των κατάλληλων μηχανισμών, θεσμών και δομών που απαιτούνται για την υλοποίηση της μεγαλύτερης αναπτυξιακής παρέμβασης της χώρας μας.

2. Παρά όμως αυτές τις αρχικές καθυστερήσεις η Κυβέρνηση κατόρθωσε να φέρει την Ελλάδα στην κατηγορία των χωρών εκείνων που είχαν πολύ θετικές επιδόσεις τόσο στις απορροφήσεις όσο και στην αποτελεσματική αξιοποίηση των πόρων. Σύμφωνα με τα τελευταία επίσημα στοιχεία, την περίοδο 1994-97 η χώρα μας δέσμευσε το 59% των συνολικών πιστώσεων της στον Κοινοτικό προϋπολογισμό για το Β' ΚΠΣ και κατατάσσεται στην 8η θέση μεταξύ των 15 δικαιούχων Κρατών-Μελών (με την Ιταλία στην 10η θέση).

3. Το Β' ΚΠΣ βρίσκεται πλέον σε φάση πλήρους ανάπτυξης, ενώ έχουν ολοκληρωθεί όλες οι αναγκαίες παρεμβάσεις για την βελτίωση του πλαισίου και των μηχανισμών υλοποίησής του.

Το 1997 ήταν η πρώτη χρονιά που έκλεισε χωρίς ουσιαστικά προβλήματα θεσμικής και διοικητικής φύσεως.

Οι προοπτικές για το 1998 είναι ιδιαίτερα ενθαρρυντικές, ενδεικτικό δε είναι ότι οι φορείς διαχείρισης προβλέπουν σημαντική αύξηση των δαπανών τους για το 1998.

4. Η επιτάχυνση των τελευταίων δύο ετών είναι εμφανής:

1994% απορρόφησης 5,6%
1995% απορρόφησης 16%
1996% απορρόφησης 27%
1997% απορρόφησης 42%

Όλα αυτά αποδεικνύουν ότι δεν υφίσταται πρόβλημα απορρόφησης του συνόλου των κονδυλίων εντός της επίσημης προθεσμίας λήξης του ΚΠΣ, (31.12.2001).

5. Τέλος, επειδή δεν μας ενδιαφέρει "η απορρόφηση για την απορρόφηση" αλλά "η απορρόφηση για την ανάπτυξη" σας γνωρίζουμε ότι το 1997 φθάσαμε σε ρυθμό ανάπτυξης 3,5%, για δε το 1998 έχουμε βάλει στόχο το 3,7% και για το 1999 το 4,1%. Υπενθυμίζουμε πως κατά την υλοποίηση του Α' ΚΠΣ οι ρυθμοί ανάπτυξης ήταν μηδαμικοί έως αρνητικοί.

Η πρόοδος που συντελέστηκε μέσα στην τελευταία τετραετία, παρά τις αρχικές καθυστερήσεις, μας έχει φέρει πολύ κοντά στους επιδιωκόμενους στόχους που είναι η επιτάχυνση του ρυθμού ανάπτυξης της χώρας μας με θετικές συνέπειες για το ανθρώπινο δυναμικό και την οικονομία μας.

Η τελευταία 8η έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τα Διαρθρωτικά Ταμεία αναφέρει χαρακτηριστικά τα ακόλουθα: "η ανάκαμψη των ιδιωτικών επενδύσεων και η υλοποίηση των μεγάλων έργων, σε συνδυασμό με τη σημαντική βελτίωση των μηχανισμών εφαρμογής, δημιουργούν τις κατάλληλες προϋποθέσεις για την επιτυχή υλοποίηση του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης στην Ελλάδα και ως προς την απορρόφηση των πιστώσεων και ως προς την επίπτωση στους μακροοικονομικούς δείκτες και τη δημιουργία σταθερών θέσεων απασχόλησης".

Ο Υφυπουργός
ΧΡ. ΠΑΧΤΑΣ"

12. Στην με αριθμό 6063/3-4-98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 1143/22-4-98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Οικονομικών η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση του από 3.4.98 εγγράφου σας, σχετικά με την 6063/3.4.98 ερώτηση, που κατέθεσαν οι Βουλευτές κύριοι Κων. Καραμηνάς και Αναστ. Καραμάριος, σας γνωρίζουμε τα εξής:

1. Με την παρ. 4 του άρθρου 8, του ν. 2459/98 προβλέπεται για τη φορολογία Κεφαλαίου ευνοϊκότερη φορολογική αντιμετώπιση και συγκεκριμένα οι φορολογικοί συντελεστές μεταβίβασης ακινήτων που προβλέπονται από το άρθρο 4 του αν. 1521/50, μειώθηκαν κατά ποσοστό σαράντα τοις εκατό (40%) για αγορά ακινήτων σε νησιά με πληθυσμό κάτω από τρεις χιλιάδες εκατό (3.100) κατοίκους, εφόσον η αγορά γίνεται από φυσικά πρόσωπα μόνιμους κατοίκους των νησιών αυτών.

Επίσης μειώνεται ο φόρος κατά σαράντα τοις εκατό (40%) που προκύπτει για γονική παροχή ακινήτων, εφόσον ο δικαιούχος αυτής είναι μόνιμος κάτοικος των νησιών αυτών.

2. Η Υπηρεσία μας στα πλαίσια της γενικώτερης εθνικής στρατηγικής αλλά και της παρουσίας της σε όσον το δυνατό περισσότερα ακριτικά νησιά της χώρας μας, φροντίζει και στελεχώνει τις υπάρχουσες Τελωνειακές Αρχές.

Στα πλαίσια αυτά και αναγνωρίζοντας την εθνική σημασία του Καστελλόριζου φροντίζει για τη λειτουργία του εκεί Τελωνείου με αποσπάσεις και μετακινήσεις Τελωνειακών υπαλλήλων παρόλες τις δυσκολίες που υπάρχουν, λόγω της στενότητας προσωπικού, που οφείλεται στην επί δεκαετία ελαχίστη πρόσληψη τελωνειακών υπαλλήλων.

Ο Υφυπουργός
Γ. ΔΡΥΣ"

13. Στην με αριθμό 6065/3.4.98 ερώτηση δόθηκε με το υπ' αριθμ. 74/22.4.98 έγγραφο από τον Υπουργό Δημόσιας Τάξης η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της ερώτησης 6065/3.4.1998 που κατέθεσαν οι Βουλευτές κύριοι Σ. Κόρακας και Α. Τασούλας, σας γνωρίζουμε ότι οι Υπηρεσίες της Ελληνικής Αστυνομίας, εφαρμόζουν με αυστηρότητα την ισχύουσα νομοθεσία (άρθρο 33 ν.1975/1991).

Τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά λαθρομεταναστών κατάσχονται σε κάθε περίπτωση και εφόσον προκύψει από την προανάκριση ότι ο ιδιοκτήτης δεν είχε συμμετοχή στην ανωτέρω πράξη το μεταφορικό μέσο αποδίδεται σε αυτόν. Αντίθετα, αν υπάρχουν έστω και ενδείξεις ότι αυτός έχει οποιαδήποτε συμμετοχή στην ανωτέρω αξιόποινη πράξη, διατηρείται η κατάσχεση του μεταφορικού μέσου μέχρις

ότου αποφανθεί για την τύχη του το αρμόδιο Δικαστήριο.

Ο Υπουργός
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΩΜΑΙΟΣ"

14. Στην με αριθμό 6072/6.4.98 ερώτηση δόθηκε με το υπ'αριθμ. 330/27.4.98 έγγραφο από τον Υπουργό Πολιτισμού η ακόλουθη απάντηση:

"Απαντώντας στην 6072/6.4.98 ερώτηση της Βουλευτού κ. Φάνη Πάλλη-Πετραλιά, σας γνωρίζουμε τα εξής:

Με το ΥΠΠΟ/ΔΙΟΙΚ/Ο-Ε/7144/7.3.97 έγγραφο της αρμόδιας Υπηρεσίας του ΥΠ.ΠΟ. διαβιβάστηκε προς όλες τις Υπηρεσίες του ΥΠ.ΠΟ. ανά την Επικράτεια η ΔΙΑΔΠ/4291/17.2.97 εγκύκλιος του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης με θέμα "Εξυπηρέτηση ατόμων με ειδικές ανάγκες από τις δημόσιες υπηρεσίες και τους φορείς του δημόσιου φορέα" με την εντολή για την πιστή εφαρμογή της.

Έτσι, στο Επιγραφικό Μουσείο, στο Μουσείο Κέρκυρας, στο Μουσείο Μυτιλήνης, στο Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού Θεσσαλονίκης και στην Εθνική Πινακοθήκη έχουν κατασκευασθεί και λειτουργούν ήδη σχετικές εγκαταστάσεις που διευκολύνουν την πρόσβαση ατόμων με ειδικές ανάγκες σ'αυτά. Στο Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο υπάρχει ήδη σχετική μελέτη, έχουν εξευρεθεί οι πόροι χρηματοδότησης για την εκτέλεση των εργασιών, το θέμα συζητήθηκε στο ΚΑΣ και έχουν γίνει οι σχετικοί διαγωνισμοί για επιλογή εργολάβου κατασκευής.

Η ευαισθησία του Υπουργείου Πολιτισμού στα ζητήματα αυτά είναι αυτονόητη.

Ο Υπουργός
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ"

15. Στην με αριθμό 6088/6.4.98 ερώτηση δόθηκε με το υπ'αριθμ. 850/22.4.98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Οικονομικών η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της 6088/6.4.98 ερώτησης των Βουλευτών κυριών Αποστόλη Τασούλα και Μαρίας Μπόσκου, που κατέθηκε στη Βουλή των Ελλήνων, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

Το Τελωνείο Ιωαννίνων στεγάζεται σε μισθωμένο κτίριο που βρίσκεται επί της Εθνικής οδού Ιωαννίνων Άρτας το οποίο πράγματι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι πληρεί τις προϋποθέσεις ενός σύγχρονου Ευρωπαϊκού Τελωνείου.

Η Υπηρεσία μας ύστερα από καταγραφή της υπάρχουσας κατάστασης που έγινε στα πλαίσια της υλοποίησης του Ολοκληρωμένου Πληροφοριακού Συστήματος Τελωνείων, το οποίο απαιτεί κατάλληλη κτιριακή υποδομή και γνωρίζοντας τα προβλήματα που δημιουργούνται στην ομαλή κυκλοφορία πεζών και οχημάτων που επιτείνονται στο σημείο αυτό από την καμπυλότητα της οδού έχει προγραμματίσει τη μεταστέγαση του εν λόγω Τελωνείου.

Για τον σκοπό αυτό το Τελωνείο Ιωαννίνων σε συνεργασία με την αρμόδια Κτηματική Υπηρεσία είναι σε αναζήτηση κτιρίου το οποίο να ανταποκρίνεται στις υπάρχουσες ανάγκες.

Το γεγονός όμως ότι πέρα των χώρων γραφείων και αποθήκης απαιτείται και επαρκής οικοπεδική έκταση η οποία θα χρησιμοποιηθεί ως τελωνειακός περίβολος δυσκολεύει ακόμη περισσότερο την ανεύρεση κτιρίου που να πληρεί τις παραπάνω προϋποθέσεις.

Εάν παρά τις προσπάθειες που καταβάλλονται δεν βρεθεί κατάλληλος χώρος, το Τελωνείο Ιωαννίνων πρότεινε την ενοικίαση οικοπέδου 15 στρεμμάτων που βρίσκεται δίπλα στις σημερινές κτιριακές εγκαταστάσεις του, το οποίο ύστερα από σχετική διαμόρφωση θα χρησιμοποιείται για τη στάθμευση των φορτηγών αυτοκινήτων και πιστεύουμε είναι η ενδεδειγμένη προσωρινή λύση για την αντιμετώπιση των κυκλοφοριακών προβλημάτων που υπάρχουν λόγω της μέχρι τώρα στάθμευσής τους επί της Εθνικής οδού.

Ο Υφυπουργός
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΡΥΣ"

16. Στην με αριθμό 6099/6.4.98 ερώτηση δόθηκε με το υπ'αριθμ. 661/22.4.98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Οικονομικών η ακόλουθη απάντηση:

"Απαντώντας στην 6099/6.4.98 ερώτηση του Βουλευτή Τρικάλων κ. Θ. Σκρέκα και στην αίτηση κατάθεσης εγγράφων του Βουλευτή Περιφέρειας Αττικής κ.Γ. Καρατάσου, αναφορικά με τον έλεγχο του Γραφείου ΟΤΑ της Δ.Ο.Υ. Αγ. Στεφάνου, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

Με την αριθ. 1064295/529/Α/18.6.97 εντολή της Γενικής Δ/σης Οικονομικής Επιθ/σης, Δ/ση Επιθ/σης Δ.Δ, Ν.Π. και ΔΕΚΟ, ανατέθηκε στους επιθ/τές κυρίου Παναγιώτα Ψαρή και Χαράλαμπο Τούση η διενέργεια κατ' απόλυτη προτεραιότητα διαχειριστικού ελέγχου του Γραφείου ΟΤΑ της Δ.Ο.Υ. Αγ. Στεφάνου, σχετικά με την ύπαρξη μεγάλων χρεωστικών υπολοίπων των ΟΤΑ που εξυπηρετούνται από την ανωτέρω Δ.Ο.Υ., και συγκεκριμένα για το διπλασιασμό αυτών κατά το μήνα Μάιο του 1997, σύμφωνα με την αναφορά του προϊστάμενου της Δ.Ο.Υ. κ. Δ. Μπεκίρου.

Ο έλεγχος περαιώθηκε εν μέρει και στην αριθμ. Ε.Μ.Π. Α52/98 πορισματική έκθεση των επιθ/τών, που κοινοποιήθηκε και στον Εισαγγελέα Πλημμελειοδικών Αθηνών, αναφέρονται αναλυτικά οι διαπιστώσεις του διαχειριστικού ελέγχου, από τις οποίες προκύπτει ότι η διεξαγωγή της ταμειακής υπηρεσίας του Γραφείου ΟΤΑ της Δ.Ο.Υ. Αγίου Στεφάνου:

α) Δεν υπήρξε σύννομη, β) Παρουσιάζει μεγάλη έως υψηλή διόγκωση των χρηματικών υπολοίπων σε αρκετές Κοινότητες γ) Τα χρεωστικά υπόλοιπα δε διπλασιάστηκαν το μήνα Μάιο του 1997 αλλά προϋπήρχαν από τον Ιούνιο του 1996 πλην όμως η αρμόδια ελεγκτής εξόδων ΟΤΑ κ. Σόβολου είχε δώσει ανακριβή στοιχεία που ουδόλως ανταποκρίνονταν στα πραγματικά στοιχεία των λογαριασμών των εν λόγω ΟΤΑ δ) ευθύνες για τη δημιουργία των υψηλών χρεωστικών υπολοίπων αποδίδονται από τους επιθεωρητές και στις αρμόδιες Νομαρχιακές υπηρεσίες.

Τέλος σας γνωρίζουμε ότι η πλήρης διερεύνηση όλων των σημείων που αναφέρονται στην έκθεση καθώς και η απόδοση των ευθυνών θα γίνει με νεώτερη πορισματική έκθεση των επιθεωρητών αμέσως μετά την ολοκλήρωση της Ένορκης Διοικητικής Εξέτασης που διεξάγουν σε εκτέλεση σχετικών εντολών της Διεύθυνσης Επιθεώρησης Υπηρεσιών.

Κατατίθεται αντίγραφο της ΕΜΠ Α52/98 έκθεσης των επιθεωρητών κυρίων Π. Ψαρή και Χ. Τούση.

Ο Υφυπουργός
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΡΥΣ"

17. Στην με αριθμό 6134/7.4.98 ερώτηση δόθηκε με το υπ'αριθμ. 768/23.4.98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Εθνικής Οικονομίας η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της ερώτησης 6134/7.4.98 του Βουλευτή κ. Α. Καραμάρου, σας πληροφορούμε ότι:

α) Η ένταξη του "Αποχευτικού έργου Σύμης" στο ΠΕΠ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ 1994-99 δεν θα ήταν δυνατόν να γίνει αποδεκτή σ'αυτήν τη φάση διότι ανεξαρτήτως σκοπιμότητας η ωριμότητας του το έργο αυτό υπερβαίνει κατά πολύ τις διαθέσιμες δεσμεύσεις του Προγράμματος και επιπροσθέτως η ολοκλήρωση του δεν θα ήταν εφικτή στα καθορισμένα χρονικά πλαίσια υλοποίησης έργων ΠΕΠ.

Το αίτημα περί ένταξης του έργου αυτού στο Πρόγραμμα του χρηματοδοτικού οργανισμού ΕΖΕΣ διαβιβάστηκε από τις Ελληνικές Αρχές προς έγκριση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, η οποία δεν το έκανε αποδεκτό.

β) Όσον αφορά στα προβλήματα που προέκυψαν σχετικά με την ανάθεση του έργου "Ανακριπιδωσή περιοχών σφαγείων λιμένα Σύμης", αυτά έχουν πρόσφατα αρθεί και εντός των ημερών πρόκειται να εγκατασταθεί ο εργολάβος και η υλοποίηση του έργου προβλέπεται να προχωρήσει απρόσκοπτα.

Ο Υφυπουργός
ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΧΤΑΣ"

18. Στην με αριθμό 6342/9.4.98 ερώτηση δόθηκε με το υπ'αριθμ. 1118/23.4.98 έγγραφο από τον Υφυπουργό Εθνικής Οικονομίας η ακόλουθη απάντηση:

"Σε απάντηση της ανωτέρω ερώτησης με αριθμό 6342/9.4.98, που κατέθεσε ο Βουλευτής κ. Γεώργιος Σαλαγκούδης σχετικά με την πρόοδο των Προγραμμάτων του Β' ΚΠΣ (1994-99), σας αποστέλλουμε αναλυτικούς πίνακες που πα-

ρουσιάζουν την απορροφητικότητα σε επίπεδο Προγράμματος.

Οι υπηρεσίες του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας είναι στη διάθεσή σας για την παροχή οποιασδήποτε πρόσθετης πληροφόρησης.

Ο Υφυπουργός
ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΧΤΑΣ"

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Κύριοι συνάδελφοι, εισερχόμαστε στη συζήτηση των

ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ

Επίκαιρες ερωτήσεις πρώτου κύκλου:

Πρώτη είναι η υπ' αριθμόν 1673/10.6.98 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή του Πανελληνίου Σοσιαλιστικού Κινήματος κ. Παναγιώτη Κουρουμπλή προς τον Υπουργό Γεωργίας, σχετικά με τη χορήγηση πετρελαίου με μειωμένη τιμή στους δικαιούχους καπνοκαλλιεργητές κλπ.

Η επίκαιρη ερώτηση σε περίληψη έχει ως εξής:

"Επανελημμένως η Κυβέρνηση έχει υποσχεθεί στους αγρότες τη χορήγηση πετρελαίου με μειωμένη τιμή, ικανοποιώντας έτσι ένα από τα πάγια αιτήματά τους.

Παρά τη δεδηλωμένη θέση της Κυβέρνησης, καμία χορήγηση πετρελαίου με μειωμένη τιμή δεν έχει γίνει μέχρι σήμερα και το επιχείρημα που προβάλλεται είναι ότι δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμη το μητρώο αγροτών.

Θα μπορούσε η Κυβέρνηση να αποσείσει λίγο από το βάρος των αγροτών, αν μέχρι την ολοκλήρωση του μητρώου χορηγούσε πετρέλαιο με μειωμένη τιμή, έχοντας υπόψη κάποια κριτήρια, όπως παραδείγματος χάρι η ποσότητα στα καπνά και αναλόγως να επιδοτεί την τιμή του πετρελαίου.

Οι αγρότες της Αιτωλοακαρνανίας είναι κατ' εξοχήν καπνοκαλλιεργητές και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν, όπως παραδείγματος χάρι η χαμηλή ποσότητα, τους έχουν φέρει σε σημείο απόγνωσης, γεγονός που το γνωρίζει η Κυβέρνηση, αφού την έχει απασχολήσει πάρα πολλές φορές.

Θα ήταν μιας πρώτης τάξεως ευκαιρία για την Κυβέρνηση, να επιδείξει και να στηρίξει έμπρακτα την πολιτική της, αν χορηγούσε πετρέλαιο με μειωμένη τιμή στους καπνοκαλλιεργητές, αφού σ' αυτήν την κατηγορία αγροτών γνωρίζει ποιοι είναι οι δικαιούχοι.

Ερωτάται ο κύριος Υπουργός:

Σε τι ενέργειες θα προβεί, προκειμένου να χορηγηθεί πετρέλαιο με μειωμένη τιμή στους δικαιούχους καπνοκαλλιεργητές;".

Ο Υφυπουργός Γεωργίας κ. Δημήτριος Σωτηρλής έχει το λόγο.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΩΤΗΡΛΗΣ (Υφυπουργός Γεωργίας): Κύριε Πρόεδρε, με πρωτοβουλία της Κυβέρνησης και του Υπουργού Γεωργίας καταρτίστηκε το μητρώο αγροτών και αγροτικών εκμεταλλεύσεων. Στο σύνολο των οκτακοσίων εξήντα χιλιάδων επτακοσίων πενήντα εννέα (860.759) αγροτών οι κατά κύριο επάγγελμα ασχολούμενοι στη γεωργία ανέρχονται σε πεντακόσιες τριάντα δύο χιλιάδες εκατόν τέσσερις (532.104), δηλαδή 61,8%. Οι μη κατά κύριο επάγγελμα ασχολούμενοι στη γεωργία ανέρχονται σε τριακόσιες είκοσι πέντε χιλιάδες εννιακόσιοι δεκαεννέα (325.919), δηλαδή 37,3% και οι λοιποί, αλειργάτες, δασεργάτες, σε δύο χιλιάδες επτακόσιους τριάντα έξι (2.736), δηλαδή σε ποσοστό 0,4%.

Το μητρώο αγροτών προσδοκούμε να βοηθήσει στην αποτελεσματικότερη άσκηση της αγροτικής πολιτικής με παρεμβάσεις δημοσιονομικού και αναπτυξιακού χαρακτήρα. Το Υπουργείο Γεωργίας σε συνεργασία με το Υπουργείο Οικονομικών συγκρότησε από το Δεκέμβριο μήνα ειδική επιτροπή, στην οποία συμμετέχουν εκτός από τους εκπροσώπους του Υπουργείου Οικονομικών και εκπρόσωποι των συνεταιριστικών φορέων, εκπρόσωποι των αγροτών και του Υπουργείου Γεωργίας και παρέδωσε το σχετικό πόρισμα-έκθεση στην πολιτική ηγεσία των δύο Υπουργείων.

Η απόφαση η δική μας είναι -σε συνεργασία με το Υπουργείο Οικονομικών- μέσα στον Ιούλιο μήνα να καταθέσουμε το πόρισμα στην αρμόδια Επιτροπή Οικονομικής και Κοινωνικής Ανάπτυξης και από εκεί και πέρα με βάσει τις προτάσεις, τα πορίσματα, τις υποδείξεις και της επιτροπής να καταλήξουμε σε μία οριστική απόφαση, η οποία θα αντιμετωπίζει συνολικά το πρόβλημα χορήγησης πετρελαίου ανά κατηγορία, αγροτών ή σε ομάδες αγροτών.

Θα ήταν όχι ωφέλιμο από τη δική μου πλευρά να

προκαταλάβω τις αποφάσεις των συγκεκριμένων οργάνων, οι οποίες έχουν τα πορίσματα στα χέρια τους και τα οποία θα συγκληθούν τον επόμενο καιρό, για να έχουμε ένα τελικό αποτέλεσμα. Βεβαίως θα αντιμετωπιστεί και το πρόβλημα των αγροτών της Αιτωλοακαρνανίας, αλλά συνολικότερα το πρόβλημα των αγροτών της χώρας.

Οι μεμονωμένες περιπτώσεις των χαμηλών ποσοστώσεων, ή των ειδικών προβλημάτων, που αντιμετωπίζει και η Αιτωλοακαρνανία και άλλοι αγρότες της χώρας μας, είναι μία άλλη ιστορία. Βεβαίως, το μητρώο αγροτών σίγουρα θα αντιμετωπίσει εξειδικευμένα αυτές τις περιπτώσεις, αλλά το τελικό αποτέλεσμα θα το έχουμε τον Ιούλιο μήνα και προς αυτήν την κατεύθυνση παρακαλώ τον κύριο συνάδελφο ή σήμερα ή αμέσως μετά το πέρας αυτής της συζήτησης να του δώσω το πόρισμα, την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής, για να το έχει υπόψη του. Το αποτέλεσμα, βεβαίως, θα κριθεί περί τα μέσα με τέλος Ιουλίου.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κ. Κουρουμπλής έχει το λόγο.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΛΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, θα ξεκινήσω με μία παροιμία που λένε εκεί στα χωριά τα δικά μας: "Όταν δεν θέλεις να ζυμώσεις, δέκα μέρες κοσκινίζεις".

Έχει επανελημμένως ειπωθεί ότι η υπόθεση της μειωμένης τιμής πετρελαίου για του παραγωγούς θα βρει τη λύση της και έτσι θα ενισχυθεί ο αγροτικός κόσμος της χώρας, προκειμένου να μειώσει το κόστος των προϊόντων που παράγει.

Ιδιαίτερα η περίπτωση του καπνού, όχι μόνο στην Αιτωλοακαρνανία βέβαια, αλλά σε όλη την Ελλάδα, είναι ένα προϊόν με τα γνωστά προβλήματα. Οι ποσοστώσεις είναι πάρα πολύ μικρές, με συνέπεια οι άνθρωποι, που έχουν αυτές τις άδειες, να αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα επιβίωσης, όταν το κόστος ανεβαίνει λόγω του πετρελαίου.

Θα σας πω δε μία περίπτωση φέτος στην Αιτωλοακαρνανία, που έπαιτα από αρκετά χρόνια αναγκάστηκαν οι καπνοπαραγωγοί να ποτίζουν τα χωράφια πριν τα φυτέψουν, διότι για τέσσερις μήνες είχε να βρέξει στην Αιτωλοακαρνανία. Αντιλαμβάνεστε τι περιμένει αυτούς τους ανθρώπους φέτος, πώς θα ζήσουν τα παιδιά τους, πώς θα τα στείλουν στο σχολείο.

Είναι, λοιπόν, ένα πολύ σοβαρό πρόβλημα, στο οποίο πρέπει η Κυβέρνηση να δώσει μία υπεύθυνη απάντηση και να τελειώσει αυτό το σύρε και έλα σε επιτροπές, όπου συζητούμε και ξανα συζητούμε, για να δούμε τι θα γίνει.

Υπάρχουν λύσεις έξω και από το μητρώο. Διότι γνωρίζω το Υπουργείο πολύ καλά ότι με βάση τις ποσοστώσεις, που είναι δεδομένες, μπορεί να υπολογίσει τι κατανάλωση έχει ο κάθε ένας παραγωγός και να δώσουμε επιτέλους μία τέτοια λύση. Διότι μου λέτε για τον Ιούλιο και από τον Ιούλιο θα φθάσουμε στο φθινόπωρο. Τελείωσε και αυτή η χρονιά και αυτοί οι άνθρωποι θα πληρώσουν πάλι το κόστος.

Η πολιτική της Κυβέρνησης σε πάρα πολλούς τομείς είναι να στηρίξει την ανάπτυξη του εμπορίου, της βιομηχανίας. Αλλά υπάρχουν τόσα προβλήματα με τους παραγωγούς, τους αγρότες και ιδιαίτερα με τους καπνοπαραγωγούς, τα γνωστά προβλήματα λόγω της πολιτικής κατά του καπνίσματος. Είναι περιοχές που έχουν μονοκαλλιέργειες και δεν έχουν να ζήσουν, κύριε Υφυπουργέ. Γνωρίζετε πολύ καλά αυτές τις περιοχές, όπως είναι το Ξηρόμερο, ο Ορεινός Βάλτος, η Ορεινή Τριχωνίδα, που θα σπείρουν μόνο ρίγανη, ή θα φυτέψουν καπνά. Και αυτά είναι λίγα στρέμματα, λίγες ποσοστώσεις. Αν δεν τους στηρίξουμε, αυτός ο κόσμος θα αναγκαστεί να φύγει, θα εγκαταλείψει αυτήν την περιοχή και θα πληρώσουμε με υψηλό κοινωνικό κόστος την αποχώρηση των ανθρώπων αυτών από τις περιοχές αυτές και τη συγκέντρωσή τους στην τερατούπολη που λέγεται Αθήνα.

Σας ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κύριος Υφυπουργός έχει το λόγο.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΩΤΗΡΛΗΣ (Υφυπουργός Γεωργίας): Το Υπουργείο Γεωργίας ανακοίνωσε ένα χρονοδιάγραμμα, το οποίο είναι ήδη γνωστό σε όλους τους εμπλεκόμενους φορείς

και στις συνεταιριστικές οργανώσεις και στον αγροτικό κόσμο από τον Οκτώβριο μήνα.

Εφόσον το μητρώο αγροτών καταλήξει να παραδοθεί στα χέρια μας μέχρι τέλος του χρόνου όπως και έγινε αμέσως θα συγκροτηθεί επιτροπή από ειδικούς, για να μελετήσει τον τρόπο καταβολής πετρελαίου των όποιων ποσοτήτων και σε ποιες κατηγορίες, θα χορηγηθεί.

Εκείνο που θέλω να πω είναι ότι θα υπάρξει σύντομα καταληκτική απόφαση ήδη η επιτροπή κατέθεσε το πόρισμά της και ήδη έχει ειδοποιηθεί η αρμόδια επιτροπή ότι μέσα στον Ιούλιο απαιτούμε να συζητηθεί από το Υπουργείο Οικονομικών και από το Υπουργείο Γεωργίας η υπόθεση χορήγησης πετρελαίου και ανάλογα θα γίνει ανακοίνωση και στο ελληνικό Κοινοβούλιο, αλλά και στους αγρότες.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΛΗΣ: Για φέτος, κύριε Υπουργέ, δεν υπάρχει...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Σας παρακαλώ, κύριε Κουρουμπλή, μη διακόπτετε.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΩΤΗΡΗΣ (Υφυπουργός Γεωργίας): Εκείνο, λοιπόν, που θέλω να τονίσω είναι το εξής: Μη δημιουργούμε φρούδες ελπίδες στον παραγωγικό κόσμο της χώρας μας και ειδικότερα στους αγρότες. Μην του δημιουργούμε, δηλαδή, την εντύπωση ότι η χορήγηση του πετρελαίου θα λύσει κάθε πρόβλημά του. Η συμμετοχή του πετρελαίου στο κόστος παραγωγής είναι πάρα πολύ χαμηλό. Μπορεί στη συγκεκριμένη περίπτωση, καλλιέργειας των βιτζίνια με ξηραντήρια – φούρνους και μία σειρά άλλες αναγκαίες δραστηριότητες από την καλλιέργεια μέχρι τη συγκομιδή να χρειάζεται πολύ περισσότερο πετρέλαιο, όμως συνολικά στη χώρα μας η συμμετοχή του πετρελαίου ως συντελεστής κόστους παραγωγής είναι χαμηλό.

Μη δίνουμε, λοιπόν, την εντύπωση ότι με τη χορήγηση πετρελαίου θα λύσουμε κάθε πρόβλημα, στο κόστος παραγωγής, άρα λύσαμε το αγροτικό πρόβλημα της χώρας μας. Είναι γνωστά τα προβλήματα και τα διαρθρωτικά και τα άλλα που αντιμετωπίζει ο αγροτικός κόσμος της χώρας μας, είναι γνωστό σε μας, κύριε Κουρουμπλή, το πρόβλημα της Αιτωλοακαρνανίας με τις μικρές ποσοστώσεις στα καπνά και το μικρό κλήρο. Αυτήν τη στιγμή συζητάμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση να κατοχυρώσουμε τη δυνατότητα να διαμορφώνουμε εμείς τις ποσοστώσεις σαν κράτος μέλος και όχι να το αποφασίζουν κάποιοι άλλοι με κανόνες έξω από τις πραγματικές ανάγκες της χώρας.

Είναι θέματα, λοιπόν, γνωστά και αυτά θα λύσουν το πρόβλημα και όχι το όποιο πετρέλαιο που πρόκειται να χορηγήσουμε στους παραγωγούς της Αιτωλοακαρνανίας.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΛΗΣ: Αυτός είναι όρος, που πρέπει να επιτευχθεί πάση θυσία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Δεύτερη είναι η υπ' αριθμό 1688/12.6.98 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή της Νέας Δημοκρατίας κ. Παναγιώτη Καμμένου προς τον Υπουργό Εθνικής Άμυνας, σχετικά με τις καταγγελίες ότι στο διαγωνισμό για το διορισμό εκπαιδευτικών χρέη επιτηρητών έχουν αναλάβει πολιτικοί υπάλληλοι του Υπουργείου.

Η επίκαιρη ερώτηση του κ. Καμμένου έχει ως εξής:

"Στο διαγωνισμό που διεξάγεται αυτές τις ημέρες για διορισμούς εκπαιδευτικών στο δημόσιο καταγγέλλεται πως χρέη επιτηρητών έχουν αναλάβει πολιτικοί Υπάλληλοι του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας. Συγκεκριμένα, αντί εκπαιδευτικών, ή άλλων αρμοδίων, την επιτήρηση των εξετάσεων έχουν αναλάβει οι πολιτικοί υπάλληλοι του ΥΕΘΑ, οι οποίοι στην πλειοψηφία τους υπηρετούν σε υπηρεσίες του Πολεμικού Ναυτικού. Το επίδομα μάλιστα, το οποίο θα λάβουν για το "εξεταστικό" έργο τους, ανέρχεται για τον καθένα στις ογδόντα χιλιάδες (80.000) δραχμές.

Βάσει των ανωτέρω ερωτάται ο κύριος Υπουργός Εθνικής Άμυνας:

Πώς δικαιολογείται η απασχόληση πολιτικών υπαλλήλων του ΥΕΘΑ με καθήκοντα όπου καμία σχέση δεν έχουν με το αντικείμενο του Υπουργείου;

Το ειδικό επίδομα των ογδόντα χιλιάδων (80.000) δραχμών,

με το οποίο θα πληρωθούν οι συγκεκριμένοι υπάλληλοι, από ποιο κονδύλι του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας θα δοθεί".

Ο Υφυπουργός Εθνικής Άμυνας κ. Δημήτριος Αποστολάκης έχει το λόγο για τρία λεπτά.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗΣ (Υφυπουργός Εθνικής Άμυνας): Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, όλοι μας γνωρίζουμε τη συμβολή του ν. 2190 περί συστάσεως ανεξάρτητης αρχής για την επιλογή προσωπικού και ρύθμιση θεμάτων διοίκησης –είναι ο γνωστός νόμος Πεπονής– στη διαρκή προσπάθεια που καταβάλλεται από την Κυβέρνηση για τον εκσυγχρονισμό της Δημόσιας Διοίκησης και για το αδιάβλητο των προσλήψεων υπαλλήλων στο δημόσιο.

Επίσης, όλοι γνωρίζουμε ότι η Κυβέρνηση καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ούτως ώστε να τηρείται ακριβώς αυτός ο νόμος.

Σύμφωνα με την παράγραφο του νόμου αυτού, αυτά που αφορούν τη σύνθεση και λειτουργία των επιτροπών, τη διεξαγωγή των διαγωνισμών, την επιτυχία σ' αυτούς, τον καθορισμό της εξεταστέας ύλης, τους επιτηρητές, τους βαθμολογητές κλπ. και κάθε αναγκαία λεπτομέρεια, καθορίζεται με κανονιστική απόφαση, που εκδίδεται από τον Υπουργό Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, ύστερα από πρόταση του γνωστού Ανωτάτου Συμβουλίου Επιλογής Προσωπικού.

Επιπλέον, σύμφωνα με τη διάταξη του ν. 2525, που αφορά το Ενιαίο Λύκειο, το ΑΣΕΠ προκηρύσσει και διενεργεί ανά διετία, με αφετηρία το έτος 1998, διαγωνισμό για την κατάρτιση πίνακα διοριστέων εκπαιδευτικών στα σχολεία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης κατά κλάδους και ειδικότητες –αυτός ο πίνακας ισχύει για μία διετία– ενώ κατά τη διάταξη του άρθρου 6 του ίδιου νομοθετήματος, στους διαγωνισμούς αυτούς εφαρμόζονται όλες οι διατάξεις που ισχύουν για τη λειτουργία του ΑΣΕΠ.

Κατ' εξουσιοδότηση, λοιπόν, αυτού του νόμου εκδόθηκε η απόφαση 5919 στις 13 Μαρτίου 1998 του Υπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης. Σύμφωνα με αυτήν την απόφαση, ο γενικός επόπτης εξετάσεων, με σχετική απόφαση που κοινοποιείται στην Κεντρική Επιτροπή Διαγωνισμού, ορίζει τα εξεταστικά κέντρα και παραρτήματα των κέντρων που θα λειτουργήσουν στην περιοχή ευθύνης του και συγκροτεί τριμελείς επιτροπές για κάθε εξεταστικό κέντρο ή παράρτημα εξεταστικού κέντρου, αποτελούμενες από υπαλλήλους του δημόσιου ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα, που υπηρετούν στην περιοχή ευθύνης του. Με την ίδια απόφαση ορίζεται εκ των μελών ο πρόεδρος της επιτροπής, ο αναπληρωτής, κλπ.

Επομένως οι υπάλληλοι του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας, όπως και οι υπάλληλοι όλων των άλλων Υπουργείων, που ορίστηκαν επιτηρητές στο συγκεκριμένο διαγωνισμό, ορίστηκαν νόμιμα, κατ' επιταγή των διατάξεων που ανέφερα προ ολίγου.

Όσον αφορά το ερώτημα της αποζημίωσης, πρέπει να σας πω ότι αυτή αναγράφεται στον προϋπολογισμό του ΑΣΕΠ και από εκεί καταβάλλεται.

Τρίτον, επειδή γίνεται νύξη για επιλεκτική επιλογή των υπαλλήλων από το Υπουργείο Εθνικής Αμύνης, θέλω να σας πω ότι έγινε μία ισοκατανομή προς όλους τους κλάδους των Ενόπλων Δυνάμεων και όλες τις ειδικότητες. Ήταν δε κατά πλειοψηφία τους υπάλληλοι με πτυχίο ανώτατης εκπαίδευσης.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κ. Καμμένος έχει το λόγο.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΑΜΜΕΝΟΣ: Ευχαριστώ τον κύριο Υπουργό για την απάντησή του. Έχουμε την αποδοχή από τη μεριά της Κυβερνήσεως για την επιστράτευση, που ουσιαστικά έγινε, προκειμένου να αντικατασταθούν οι επιτηρητές των εξετάσεων, με τα γνωστά επεισόδια που δημιουργήθηκαν και την κοινωνική αναταραχή. Βλέπουμε ότι το κλίμα, το οποίο δημιουργήθηκε δύο μέρες πριν από τις εξετάσεις, ήταν αυτό που μας περιέγραψε ο κύριος Υπουργός.

Θα αναφέρω όμως κάποια πραγματικά γεγονότα, τα οποία έγιναν στο Υπουργείο Εθνικής Άμυνας και τα οποία έλαβαν χώρα ιδιαίτερα στο χώρο του ναυτικού. Λόγω της απροθυμίας

στα υπόλοιπα Υπουργεία να τοποθετηθούν επιτηρητές των εξετάσεων από τα Υπουργεία Εσωτερικών, Παιδείας, κλπ., έγινε κινητοποίηση δύο μέρες πριν από τις εξετάσεις στο Υπουργείο Εθνικής Άμυνας, όπου συγκεκριμένος αξιωματικός του ναυτικού του Β' Κλάδου έδινε εντολή, ουσιαστικά, να στρατευθούν άπαντες, προκειμένου να επιτύχει το έργο της Κυβερνήσεως. Μάλιστα, σε συνδικαλιστή υπάλληλο του ναυτικού, ο οποίος ανήκει στο χώρο του ΠΑΣΟΚ και ο οποίος δεν εδέχθη να πάει, του ειπώθηκε "αν δεν βοηθήσεις τώρα την Κυβέρνηση και το κόμμα, να πας επιτηρητής στις εξετάσεις, σημαίνει ότι δεν στηρίζεις την Κυβέρνηση".

Υπήρξε ένα κλίμα καταπίεσης, κύριε Υπουργέ. Την εκτίμησή μου στο πρόσωπό σας την ξέρετε, αλλά θα πρέπει να ελεγχθεί το τι έγινε την Παρασκευή εκείνη, τι υποσχέσεις εδίδοντο και τι πιέσεις ασκούντο, ιδιαίτερα στο χώρο του ναυτικού. Οι άνθρωποι δε αυτοί, οι οποίοι πήγαν ως επιτηρητές, είδαμε από τις τηλεοράσεις με ποιον τρόπο πήγαν. Τους έπαιρναν από τα σπίτια τους με περιπολικά, εδέχοντο την επίθεση από τους καθηγητές, οι οποίοι είναι είκοσι χρόνια αδιόριστοι και έχουν το ρόλο του αναπληρωτή και αυτήν τη στιγμή εκτοπίζονται, προκειμένου να μπουν οι μαθητές τους.

Δεν λέω ότι το μέτρο αυτό θα πρέπει να το κρίνουμε σήμερα, αλλά το μέτρο που πήρε η Κυβέρνηση, σχετικά με την ουσιαστική επιστράτευση των επιτηρητών και την ψυχολογική πίεση την οποία υπέστησαν, είναι ένα θέμα το οποίο δεν έχει να κάνει ούτε με το κλίμα, το οποίο προσπαθούμε όλοι μέσα στο Κοινοβούλιο να αναπτύξουμε, ούτε με μεθόδους, οι οποίες αρμόζουν στο 2000.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο Υφυπουργός κ. Αποστολάκης έχει το λόγο.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗΣ (Υφυπουργός Εθνικής Άμυνας): Κύριε Πρόεδρε, ο κύριος συνάδελφος χρησιμοποίησε τη λέξη "επιστράτευση". Πρέπει να σας βεβαιώσω ότι οι υπάλληλοι του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας απολαμβάνουν όλα τα πολιτικά τους δικαιώματα, όπως και όλοι οι υπάλληλοι όλων των άλλων Υπουργείων. Δεν επηρεάζονται δε από το γενικότερο κλίμα πειθαρχίας, που υπάρχει στις Ένοπλες Δυνάμεις.

Επομένως να είστε βέβαιος ότι δεν υπήρχε κανένα κλίμα, ούτε καταπίεσης ούτε προσπάθειας επηρεασμού των υπαλλήλων.

Θα σας εξηγήσω αμέσως γιατί. Κατ' αρχήν υπήρχε προθυμία ανθρώπων, οι οποίοι ήθελαν να συμμετάσχουν. Βέβαια θα εξετάσω την καταγγελία σας, αρκεί να μου δώσετε ονόματα, γιατί μια αόριστη καταγγελία δεν μπορώ να την λαμβάνω υπόψη.

Πάντως από το χώρο του ναυτικού η συμμετοχή ήταν σχετικά μικρή. Επομένως δεν βλέπω το λόγο που το λέτε, γιατί αν υπήρχε καταπίεση, αν υπήρχε προσπάθεια επηρεασμού, θα είχαμε πολύ μεγαλύτερη συμμετοχή από το χώρο αυτόν.

Θέλω δε να σας πω ότι συμπτωματικά, χωρίς εγώ να το ξέρω –και πραγματικά σήμερα έλαβα γνώση– ήταν και υπάλληλοι, τους οποίους ξέρω ιδιαίτερα. Ρώτησα λοιπόν έναν "πώς πήγες εκεί" και μου απάντησε "εγώ ήθελα να πάω, το ζήτησα και με συμπεριέλαβαν". Οι περισσότεροι δε ήθελα να σας πω, από αυτούς τους επιτηρητές ήταν εκπαιδευτικοί, οι οποίοι υπηρετούν στις διάφορες υπηρεσίες και στα διάφορα σχολεία του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας. Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Τρίτη είναι η με αριθμό 1704/15.6.98 επίκαιρη ερώτηση της Βουλευτού του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδος κ. Μαρίας Μπόσκου προς την Υπουργό Ανάπτυξης, σχετικά με τις κινητοποιήσεις των εργαζομένων στον Ελληνικό Οργανισμό Τουρισμού (Ε.Ο.Τ.), τη διασφάλιση του δημόσιου χαρακτήρα του κλπ.

Η επίκαιρη ερώτηση της κ. Μπόσκου έχει ως εξής:

"Σε κινητοποιήσεις προχωρούν οι εργαζόμενοι στον Ε.Ο.Τ., αντιδρώντας στην πολιτική που εφαρμόζει η Κυβέρνηση στο χώρο.

Μονάδες "φιλέτα" (ΞΕΝΙΑ Ουρανούπουλης, Πορταριάς,

Τσαγκαράδας, Άρτας, Ηρακλείου, Κυλλήνης), καθώς και επεκτάσεις γης περνούν με άμεσο (εκμίσθωση) ή έμμεσο τρόπο (παραχωρήσεις σε Τοπική Αυτοδιοίκηση) σε χέρια ιδιωτών μεγαλοξενοδόχων και σε ορισμένες μάλιστα περιπτώσεις σε πολυεθνικές (π.χ. ΞΕΝΙΑ Κυλλήνης, μέσα στην έκταση του οποίου βρίσκονται και οι ιαματικές πηγές). Οι υπόλοιπες μονάδες έχουν καταδικαστεί σε μαρασμό, ώστε να δικαιολογηθεί το ξεπούλημά τους, ενώ σε δισεκατομμύρια ανέρχονται οι οφειλές από τις προηγούμενες πιστώσεις.

Επίσης, αμφίβολο είναι το μέλλον για τους εργαζόμενους στον Ε.Ο.Τ.

Ερωτάται η κυρία Υπουργός:

Αν η Κυβέρνηση θα σταματήσει την ιδιωτικοποίηση του Ε.Ο.Τ., διασφαλίζοντας το δημόσιο χαρακτήρα της περιουσίας του Ε.Ο.Τ. και αξιοποιώντας τον προς όφελος του λαού και του τόπου.

Τι μέτρα προτίθεται να πάρει για τη διασφάλιση των εργασιακών και ασφαλιστικών δικαιωμάτων των εργαζομένων στον Ε.Ο.Τ.;"

Η Υπουργός Ανάπτυξης κ. Βάσω Παπανδρέου έχει το λόγο.

ΒΑΣΩ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ (Υπουργός Ανάπτυξης): Κύριε Πρόεδρε, έχουμε πει ότι ο Ε.Ο.Τ. δεν μπορεί να κάνει τον ξενοδόχο. Έχει αποδειχθεί και στην πράξη ότι ως ξενοδόχος, παρ' όλο που στη δεκαετία του 1960 έπαιξε έναν πολύ σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του τουρισμού –δεν ήταν πολύ αναπτυγμένος τότε και ο ιδιωτικός τομέας– με τη δημιουργία κάποιων ΞΕΝΙΑ, σήμερα πλέον δεν μπορεί να συνεχίσει να παίζει αυτόν το ρόλο. Η αγορά είναι πολύ αναπτυγμένη, υπάρχουν ιδιώτες πολύ πιο κατάλληλοι για να κάνουν τον ξενοδόχο από ένα δημόσιο οργανισμό.

Ο Ε.Ο.Τ. θα πρέπει να προσαρμοστεί πλέον στις εξελίξεις, να διαφοροποιησει τις αρμοδιότητές του, που κυρίως είναι να προβάλλει τη χώρα στο εξωτερικό και να κάνει την έρευνα αγοράς και την προσέλκυση τουριστών.

Έχουμε πει ότι όσα "ΞΕΝΙΑ" μπορούν να πουληθούν –γιατί υπάρχουν προβλήματα με το ιδιοκτησιακό καθεστώς– θα πουληθούν. Για όσα δεν μπορούν να πουληθούν, θα κάνουμε μακροχρόνια μίσθωση, με την υποχρέωση ότι οι επενδυτές θα κάνουν συγκεκριμένες επενδύσεις για αναβάθμιση των "ΞΕΝΙΑ" και της υποδομής, αλλά και των υπηρεσιών που προσφέρουν.

Υπάρχουν σε ορισμένες περιπτώσεις "ΞΕΝΙΑ", τα οποία έχουν δοθεί στην Τοπική Αυτοδιοίκηση μέσω διαγωνισμών, όπως για παράδειγμα το "ΞΕΝΙΑ" Πορταριάς, που το πήρε ο Δήμος Βόλου συμμετέχοντας σε διαγωνισμό και μετά συνεργάστηκε με έναν ιδιώτη. Υπάρχουν άλλα "ΞΕΝΙΑ", που τα έχουμε παραχωρήσει στους δήμους λόγω ιδιομορφίας, για παράδειγμα το "ΞΕΝΙΑ" Άρτας, γιατί βρίσκεται μέσα στο κάστρο, το "ΞΕΝΙΑ" Ηρακλείου, που το έχουμε δώσει έναντι τιμήματος στην περιφέρεια, για να συγκεντρώσει τις υπηρεσίες της. Άλλα "ΞΕΝΙΑ" έχουν εκμισθωθεί σε ιδιώτες, μετά από διαγωνισμούς, όπως είναι τα "ΞΕΝΙΑ" Ουρανούπουλης, Τσαγκαράδας και η έκταση της Κυλλήνης.

Πρέπει να πω ότι είναι πάρα πολύ θετικό για μας, ότι σ' αυτές τις επενδύσεις συμμετέχουν και ξένοι επενδυτές, όπως στην περίπτωση της Κυλλήνης, στην οποία συμμετέχει η "ΤΟΥΡΙ", η οποία είναι ο μεγαλύτερος tour operator στην Ευρώπη, διότι οι τουρίστες διακινούνται σε μεγάλο ποσοστό μέσω των τουριστικών πρακτορείων.

Όσον αφορά τους εργαζόμενους, στο νομοσχέδιο που ήδη έχει κατατεθεί στη Βουλή, προβλέπεται ότι εάν οι εργαζόμενοι θέλουν να πάνε στον ιδιώτη, δηλαδή με τη θέλησή τους, μπορούν να πάνε, διαφορετικά μετατάσσονται σε διάφορες υπηρεσίες της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, της περιφέρειας ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα. Αλλά διασφαλίζεται η εργασία των εργαζομένων στις μονάδες αυτές και ταυτόχρονα αξιοποιείται η περιουσία του ΕΟΤ, που είναι γνωστό ότι σήμερα υπάρχουν πάρα πολλά χρέη από τη λειτουργία όλων αυτών των μονάδων και νομίζω ότι προς όφελος και των εργαζομένων, αλλά και της εθνικής οικονομίας είναι η αξιοποίηση της περιουσίας. Μέσω της αξιοποίησης, πρώτον, διασφαλίζουμε τη θέση της εργασίας των ήδη εργαζομένων και, δεύτερον, δημιουργούμε

περισσότερες θέσεις εργασίας για πολλούς άνεργους.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Η κ. Μπόσκου έχει το λόγο.

ΜΑΡΙΑ ΜΠΟΣΚΟΥ: Κύριε Πρόεδρε, πριν ξεκινήσω, θα ήθελα να πω ότι εκ παραδρομής η λέξη "μισθώσεις" έχει γραφεί "πιστώσεις" στην επίκαιρη ερώτησή μας. Μιλάμε για δισεκατομμύρια μισθώσεων, τα οποία οφείλουν οι περιβόητοι ιδιώτες στο κράτος και δεν τα έχουν δώσει.

Η Κυβέρνηση, χρησιμοποιώντας το επιχείρημα ότι η περιουσία του ΕΟΤ παραμένει αναξιοποίητη, χωρίς να λέει λέξη για τις τεράστιες ευθύνες της δικής της πολιτικής εγκατάλειψης του ΕΟΤ τα προηγούμενα χρόνια, έχει επιδοθεί σε έναν αγώνα άγριου ξεπουλήματος του φιλέτου της περιουσίας του Ε.Ο.Τ..

Οι ιδιωτικοποιήσεις γίνονται είτε άμεσα στους ιδιώτες με διαγωνισμούς κοροϊδία –για παράδειγμα στην Κυλλήνη ένας ήταν ο διαγωνιζόμενος και δόθηκαν τελικά οι εγκαταστάσεις, ούτε καν τα προσήματα δηλαδή δεν κρατήθηκαν– είτε έμμεσα συγκαλυμμένα –και αυτό είναι το χειρότερο– μέσω της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, χωρίς να υπάρχουν αντιδράσεις, η οποία με τη σειρά της, μη έχοντας τη δυνατότητα αξιοποίησης των εγκαταστάσεων και της περιουσίας του ΕΟΤ, τα δίνει στους ιδιώτες.

Αυτή η πολιτική πρέπει να σταματήσει, η Κυβέρνηση έχει τεράστιες ευθύνες. Από τη μια ισχυρίζεται ότι ο τουρισμός στη χώρα μας αποτελεί το νούμερο "ένα" κεφάλαιο της οικονομίας και από την άλλη παραδίδει τον ΕΟΤ, ο οποίος θα μπορούσε να αποτελέσει βασικό μοχλό ανάπτυξης του τουρισμού στην Ελλάδα.

Στη χώρα μας τα τελευταία χρόνια –και όχι μόνο– έχει παρατηρηθεί μια ανερχόμενη τάση του λεγόμενου θεραπευτικού τουρισμού. Ε, λοιπόν, και σ' αυτόν τον τομέα οι πολυεθνικές έχουν πέσει με τα μούτρα για την υφαρπαγή της περιουσίας του ΕΟΤ.

Τα Λουτρά της Κυλλήνης, τα οποία εκμισθώθηκαν για σαράντα τέσσερα χρόνια με το ευτελές ενοίκιο των διακοσίων εκατομμυρίων (200.000.000) δραχμών, παραχωρήθηκαν ουσιαστικά στους ιδιώτες και παραχωρήθηκε και ο ορυκτός πλούτος της χώρας μας, αφού ως γνωστόν τα Λουτρά της Κυλλήνης έχουν και τις ιαματικές ιδιότητες.

Είναι αξιοποίηση για παράδειγμα της περιουσίας του ΕΟΤ, όταν το "ΞΕΝΙΑ" της Σκιάθου έχει παραχωρηθεί στο διπλανό "DIVANI", ο οποίος το κρατάει κλειστό για ανταγωνιστικούς λόγους; Θα μπορούσαμε να αναφέρουμε και πολλά άλλα παραδείγματα, αλλά δεν μας παίρνει ο χρόνος.

Πιστεύουμε ότι το μέλλον των εργαζομένων δεν διαγράφεται λαμπρό, αφού δίνεται η ευχέρεια στον ιδιώτη να κρατάει όσους αυτός θέλει και να τους διαχωρίζει μάλιστα σε καλούς ή κακούς υπαλλήλους.

Εν πάση περιπτώσει, τι θα γίνει με τις καθυστερήσεις στις πληρωμές των υπαλλήλων του ΕΟΤ, καθώς επίσης και με αυτούς τους υπαλλήλους του εξωτερικού που έχουν να πληρωθούν εδώ και επτά μήνες;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Η κυρία Υπουργός έχει το λόγο.

ΒΑΣΩ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ (Υπουργός Ανάπτυξης): Κύριε Πρόεδρε, υπάρχει μια διαφορετική αντίληψη. Εμείς θεωρούμε ότι το κράτος και συγκεκριμένα ο ΕΟΤ δεν μπορεί να κάνει τον ξενοδόχο, η κ. Μπόσκου θεωρεί ότι ο ΕΟΤ μπορούσε να είναι ο καλύτερος ξενοδόχος. Εκεί διαφωνούμε και γι' αυτό είπα ότι θέλουμε να αξιοποιήσουμε την περιουσία του ΕΟΤ, η οποία είναι τεράστια και την είχε ο ΕΟΤ για πάρα πολλά χρόνια. Κάποιες περιοχές έχουν γίνει σκουπιδότοποι, κάποια άλλα "ΞΕΝΙΑ" είναι ετοιμόρροπα. Το σύνολο των "ΞΕΝΙΑ" είναι ελλειμματικό, δεν υπάρχει ένα "ΞΕΝΙΑ" που να μην είναι ελλειμματικό και αυτό λειτουργεί σήμερα ως μονάδα αυτεπιστασίας του ΕΟΤ.

Ακριβώς, για να σταματήσει αυτή η αιμορραγία από το δημόσιο προϋπολογισμό και όχι μόνο να σταματήσει, αλλά να έχει και έσοδα το δημόσιο και να έχουμε περισσότερη απασχόληση, τα αξιοποιούμε, είτε πουλώντας τα, όπως είπα είτε δίνοντας σε ιδιώτες ή σε φορείς της Τοπικής Αυτοδιο-

κτησης με μακροχρόνια μίσθωση έναντι τιμήματος.

Για το θέμα της Κυλλήνης ο επενδυτής θα κάνει γύρω στα δεκατέσσερα δισεκατομμύρια (14.000.000.000) επένδυση. Καταλαβαίνετε πόσους θα απασχολήσει, που είναι σήμερα άνεργοι και πόσο θα συμβάλει στην τοπική και στην ευρύτερη περιοχή εκεί.

Δεν νομίζω ότι το κράτος θα μπορούσε να κάνει αυτές τις επενδύσεις και να προσελκύει και τουρίστες υψηλού εισοδήματος, όπως θα είναι αυτή η επένδυση. Το "ΞΕΝΙΑ" Κυλλήνης, που λειτουργούσε ως μονάδα αυτεπιστασίας, αν θυμάμαι καλά το νούμερο, είχε γύρω στα εκατόν πενήντα εκατομμύρια (150.000.000) δραχμές έλλειμμα το χρόνο. Τώρα, θα έχουμε διακόσια εκατομμύρια (200.000.000) δραχμές επιπλέον, το οποίο θα αναπροσαρμόζεται, αλλά δεν είναι αυτό το σημαντικό. Το σημαντικό είναι το πόσο θα συμβάλει στην ανάπτυξη της περιοχής και τι απασχόληση θα δημιουργήσει.

Για το "ΞΕΝΙΑ" της Σκιάθου θέλω να πω ότι πράγματι είναι εγκαταλελειμμένο, είναι στον ΕΟΤ και σύντομα και αυτό θα βγει στην προκήρυξη για πώληση.

Σας είπα για τους εργαζόμενους, όποιοι θέλουν μπορούν να πάνε στους ιδιώτες, όσοι δεν θέλουν θα μετατεθούν σε διάφορες υπηρεσίες του ευρύτερου δημόσιου τομέα και νομίζω ότι είναι μια μεταχείριση πολύ σωστή και ευνοϊκή –θα έλεγα – γιατί διασφαλίζεται η θέση των εργαζομένων και όχι μόνο αυτό, αλλά δημιουργούνται περισσότερες θέσεις εργαζομένων.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Κύριοι συνάδελφοι, η κυρία Υπουργός παρακάλεσε να προταχθεί η δεύτερη επίκαιρη ερώτηση δευτέρου κύκλου, επειδή επείγεται να αναχωρήσει για λόγους υπηρεσιακούς και αν δεν έχουν αντίρρηση οι προηγούμενοι συνάδελφοι ερωτώντες και ερωτώμενοι, να συναινέσουν σ'αυτό το αίτημα. Άλλωστε και λόγοι αβροφροσύνης επιβάλλουν να προταχθεί, διότι μια κυρία έχουμε εξ εκείνης της πλευράς.

Η Βουλή εγκρίνει;

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Η Βουλή ενέκρινε.

Θα συζητηθεί λοιπόν η δεύτερη με αριθμό 1685/12-6-98 επίκαιρη ερώτηση δευτέρου κύκλου του Βουλευτή της Νέας Δημοκρατίας κ. Νικολάου Παπαφιλίππου προς την Υπουργό Ανάπτυξης, σχετικά με την αγορά της εταιρείας "Γ.ΜΑΜΙΔΑ-ΚΗΣ Α.Ε.Ε." από την κρατική εταιρεία "ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ Α.Ε." κλπ.

Η επίκαιρη ερώτηση του κ. Παπαφιλίππου έχει ως εξής:

"Σε μια περίοδο που η Κυβέρνηση προσπαθεί να ιδιωτικοποιήσει το 25% της μεγάλης κρατικής εταιρείας "ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ Α.Ε.", η διοίκηση της εταιρείας αυτής, σύμφωνα με σχετικά δημοσιεύματα, τελειώς παράλογα προβαίνει στην αγορά –κρατικοποίηση της προβληματικής ιδιωτικής εταιρείας "Γ.ΜΑΜΙΔΑΚΗΣ Α.Ε.Ε."

Με δεδομένα ότι:

α) Πρόσφατα η ΔΕΠ με τα ΕΛ.Δ.Α. δαπάνησαν αδικαιολόγητα μεγάλα ποσά του δημοσίου για τη δημιουργία της δεύτερης κρατικής εταιρείας "ΕΛ.Δ.Α. Εμπορίας" χωρίς ουσιαστικό αποτέλεσμα και:

β) η αγορά αυτή με βεβαιότητα όχι μόνο δεν επιφέρει βελτίωση στην κρατική εταιρεία "ΕΛ.ΠΕ. Α.Ε." αλλά δημιουργεί σοβαρά οικονομικά προβλήματα, που θα επηρεάσουν αρνητικά την κρατική εταιρεία πετρελαίων και συνεπώς την εθνική οικονομία,

Ερωτάται η κυρία Υπουργός:

1. Ποιοι είναι οι ουσιαστικοί λόγοι που οδήγησαν στην κρατικοποίηση της προβληματικής ιδιωτικής εταιρείας "Γ.ΜΑΜΙΔΑΚΗΣ Α.Ε.".

2. Ποιο είναι το τίμημα της απαξιωμένης και προβληματικής αυτής εταιρείας, συμπεριλαμβανομένων των χρεών της προς τρίτους. Πώς έγινε η αποτίμηση και ποιοι είναι οι Τεχνικοί και Οικονομικοί Σύμβουλοι, που χρησιμοποιήθηκαν για την εργασία αυτή.

3. Τι συμφωνήθηκε για το προσωπικό της προβληματικής αυτής εταιρείας".

Η κυρία Υπουργός έχει το λόγο.

ΒΑΣΩ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ (Υπουργός Ανάπτυξης): Κύριε Πρόεδρε, η μετοχοποίηση του Ομίλου "ΕΛΛΗΝΙΝΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ" πάει πάρα πολύ καλά. Αύριο τελειώνει και στο εξωτερικό και το ενδιαφέρον και των ιδιωτών, αλλά και των θεσμικών επενδυτών της χώρας μας, αλλά και στο εξωτερικό –και πρέπει να πω ότι πολύ λίγες εταιρείες έχουν βγει σε χρηματιστήρια του εξωτερικού– είναι πάρα πολύ έντονο. Και αυτό αντανakλά τη σωστή πορεία του ομίλου και την εμπιστοσύνη που έχουν οι επενδυτές στις προοπτικές του ομίλου.

Στόχος του ομίλου στο χώρο της εμπορίας πετρελαιοειδών είναι να αυξήσει το ποσοστό του στην εσωτερική αγορά στο 25% και αυτό βοηθά σημαντικά την αύξηση της κερδοφορίας του ομίλου και διασφαλίζει την συμφέρουσα διάθεση των προϊόντων του.

Πρέπει να πω ότι σύμφωνα με τα διεθνή δεδομένα, ολοκληρωμένοι όμιλοι στο χώρο του πετρελαίου έχουν μεγαλύτερο ποσοστό στον τομέα της εμπορίας, απ'ό,τι έχει ο δικός μας όμιλος και χρειάζεται να αυξήσει αυτό το ποσοστό του.

Και για την επίτευξη αυτού του στόχου στο επιχειρησιακό πρόγραμμα του ομίλου που υπάρχει και στα ενημερωτικά φυλλάδια που υπήρξαν για την εισαγωγή του στο χρηματιστήριο, φαίνεται ότι θα γίνει η προσπάθεια μέσω της εξαγοράς υφισταμένων δικτύων για να αυξηθεί το δίκτυό του.

Σήμερα ο όμιλος έχει το 17% της εσωτερικής αγοράς και όπως είπα έχει στόχο να φθάσει στο 25%.

Η εξαγορά της ΕΛΔΑ είναι σημαντική, διότι αυξάνει το ποσοστό στην αγορά κατά 5,3%, και επιλύει οριστικά το πρόβλημα των αποθηκευτικών χώρων για την "ΕΚΟ-ΕΛΔΑ", αφού η εταιρεία "ΜΑΜΙΔΑΚΗΣ" έχει σημαντικές αποθήκες σε στρατηγικές θέσεις, όπως είναι Θεσσαλονίκη, Ελευσίνα, Ηράκλειο, Βόλος, Αμφιλοχία, Μυτιλήνη. Τα πρατήρια του δικτύου είναι πεντακόσια τριάντα πέντε και λόγω της γεωγραφικής τους ανάπτυξης είναι συμπληρωματικά με το δίκτυο των πρατηρίων της "ΕΚΟ-ΕΛΔΑ" και εξασφαλίζει σημαντικές οικονομίες.

Η κατάσταση στη Θεσσαλονίκη είναι ιδιαίτερα σημαντική, αφού ο όμιλος έχει τις δυνατότητες και ήδη έχει προχωρήσει στη διείσδυση συνεργασίας σε αγορές των Βαλκανίων και βοηθά και την παραγωγική διαδικασία του διυλιστηρίου Θεσσαλονίκης.

Η εξαγορά έχει γίνει και υπεγράφη η επιστολή προθέσεων για την εξαγορά της εταιρείας. Το αρχικό τίμημα είναι εννέα δισεκατομμύρια (9.000.000.000), πλέον των φόρων, με βάση τα στοιχεία του ισολογισμού στις 31.12.97 και το τελικό τίμημα θα προκύψει, όπως αναφέρεται στην επιστολή προθέσεων, μετά από λογιστικό έλεγχο από ανεξάρτητο γραφείο ελεγκτών επιλογής του αγοραστή, νομικό έλεγχο, φορολογικό έλεγχο και θα γίνουν οι σχετικές προσαρμογές.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κ. Παπαφιλίππου έχει το λόγο.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΦΙΛΙΠΠΟΥ: Κύριε Πρόεδρε, η κυρία Υπουργός μας είπε ότι η μετοχοποίηση της νέας εταιρείας πετρελαίων του δημοσίου πάει πολύ καλά και κυρίως στο εξωτερικό.

Όμως πρέπει να της θυμίσω το εξής, που έχει ιδιαίτερη σημασία. Η αποτίμηση του ομίλου των εταιρειών του δημοσίου και συνεπώς αυτής της νέας εταιρείας "ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ Α.Ε." έγινε με τετρακόσια τριάντα δύο δισεκατομμύρια (432.000.000.000) δραχμές, όταν πρόσφατα το διυλιστήριο του Βαρδινογιάννη, που πουλήθηκε κατά 50%, δόθηκε στην τιμή των τετρακοσίων δισεκατομμυρίων (400.000.000.000) δραχμών.

Ένα λοιπόν διυλιστήριο του Βαρδινογιάννη μικρότερο κατά πολύ και από το διυλιστήριο του Ασπροπύργου πουλήθηκε στην ίδια τιμή περίπου, ενώ εμείς, δηλαδή η εταιρεία "ΕΛ.ΠΕ.Α.Ε.", έχουμε ένα σύνολο δύο διυλιστηρίων στον Ασπρόπυργο και στην ΕΚΟ Θεσσαλονίκη, όπως επίσης και σωρεία άλλων εταιρειών εμπορίας, έχει την ΔΕΠ-ΕΚΥ, συμμετέχει στη ΔΕΠΑ κλπ. και αποτιμήθηκαν αυτά τετρακόσια τριάντα δυο δισεκατομμύρια (432.000.000.000). Ενώ επαναλαμβάνω τετρακόσια

δισεκατομμύρια (400.000.000.000) δόθηκαν για ένα διυλιστήριο που είναι της "MOTOR OIL".

Πλέον αυτού, πρόσφατα, κύριε Πρόεδρε, δημοσιεύτηκε στο έγκριτο περιοδικό "ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ" ότι μόνο για τον εκσυγχρονισμό του διυλιστηρίου του Λάτση, της "ΠΕΤΡΟΛΑ", θα χρειαστούν εκατόν ογδόντα δισεκατομμύρια (180.000.000.000) δραχμές.

Κατά συνέπεια, κυρία Υπουργέ, το να έχετε επιτυχίες με τέτοιες τιμές –και βεβαίως αυτές οι τιμές προκύπτουν με το 23%-25% που μεταφέρετε στο Χρηματιστήριο, η μία μετοχή θα έχει αξία χίλιες οκτακόσιες (1.800) δραχμές– δεν σας τιμά.

Και εδώ είναι το περίεργο, κύριε Πρόεδρε, ότι ενώ αυτά είχαν προσδιοριστεί, αγοράζει ξανά η κυρία Υπουργός μια απαξιωμένη εταιρεία με ένα τίμημα γύρω στα τριάντα δισεκατομμύρια (30.000.000.000) δραχμές. Θα χρειαστούν άλλα είκοσι πέντε δισεκατομμύρια (25.000.000.000) δραχμές, οπωσδήποτε διότι είναι απαξιωμένες οι εγκαταστάσεις για να τις εκσυγχρονίσουν κανείς. Και από εκεί και πέρα, διερωνάστε τι γίνεται. Τι είδους αποτιμήσεις γίνονται από το δημόσιο και πώς γίνονται αποδεκτές, κυρία Υπουργέ, αυτές οι αποτιμήσεις;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Παρακαλώ, κύριε συνάδελφε, τελειώνετε. Δεν έχετε άλλο χρόνο.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΦΙΛΙΠΠΟΥ: Ένα λεπτό, κύριε Πρόεδρε. Υπάρχουν ερωτηματικά όσον αφορά την κρατικοποίηση αυτής της απαξιωμένης εταιρείας.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Παρακαλώ, κύριε συνάδελφε. Δεν μπορεί να γίνει προνομιακή μεταχείριση για σας. Ο χρόνος είναι ο ίδιος για όλους και για όλες τις ερωτήσεις, ανεξαρτήτως αντικειμένου.

Παρακαλώ, ολοκληρώστε.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΦΙΛΙΠΠΟΥ: Και δεν μας είπε η κυρία Υπουργός και για τα χρέη αυτής της εταιρείας, τα οποία ανέρχονται σε δεκαπέντε δισεκατομμύρια (15.000.000.000) δραχμές, εκ των οποίων τα τέσσερα δισεκατομμύρια (4.000.000.000) είναι προς την εταιρεία του Δημοσίου τα Ελληνικά Πετρέλαια.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Παρακαλώ, τελειώσατε. Το λόγο έχει η κυρία Υπουργός Ανάπτυξης.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΦΙΛΙΠΠΟΥ: Θα επανέλθω, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Να επανέλθετε. Δικαίωμά σας είναι να επανέλθετε και να ξαναεπανέλθετε. Όμως δεν είναι δικαίωμά σας να υπερβαίνετε το χρόνο.

Ορίστε, κυρία Υπουργέ.

ΒΑΣΩ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ (Υπουργός Ανάπτυξης): Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Παπαφιλίππου συγκρίνει πορτοκάλια με μήλα και ταυτόχρονα χρησιμοποιεί και λάθος νούμερα.

"Η MOTOR OIL", κύριε Παπαφιλίππου πούλησε το 50% σε στρατηγικό επενδυτή, έχει δώσει και το management και δεν πρόκειται για μια μετοχοποίηση μέσω του Χρηματιστηρίου. Εκεί υπάρχει μια μεγάλη διαφορά. Όμως και τα νούμερα που είπατε είναι τελείως διαφορετικά.

Όσο για το αν ο όμιλος πάει καλά ή όχι και αν οι επιλογές του είναι σωστές –σας είπα ότι η εξαγορά της "ΜΑΜΙΔΑΚΗΣ Α.Ε." είναι μέσα στο ενημερωτικό φυλλάδιο– αυτό φαίνεται από την εμπιστοσύνη και της ελληνικής αγοράς και της διεθνούς αγοράς.

Δεν είναι εύκολο μια εταιρεία να πάει σε ξένα χρηματιστήρια και το ξέρετε πολύ καλά. Και η εμπιστοσύνη που δείχνουν οι θεσμικοί επενδυτές και του εσωτερικού και του εξωτερικού, αλλά και το σύνολο των Ελλήνων, διότι οι εγγραφές έχουν πάει πάνω κατά δέκα φορές και από τους ίδιους τους εργαζόμενους στον όμιλο, μόνο είκοσι από τους τρεις χιλιάδες τετρακόσιους δεν ζήτησαν να πάρουν μετοχές, αντανakλά στην εξαιρετική πορεία και στις εξαιρετικές προοπτικές του ομίλου.

Σας είπα δε, ότι ο όμιλος έχει σαν στόχο να αυξήσει το μερίδιό στην εμπορία με την εξαγορά υφισταμένων δικτύων και αυτή η εξαγορά είναι πάρα πολύ καλή για τους λόγους που ανέφερα.

Όσο για τα χρέη, πράγματι η εταιρεία "ΜΑΜΙΔΑΚΗΣ" έχει υποχρεώσεις δεκαεπταεράμισι δισεκατομμύρια

(14.500.000.000) δραχμές, αλλά ο πωλητής έχει εγγυηθεί τις απαιτήσεις της εταιρείας. Και σας είπα ότι η εξαγορά υπολογίζεται να έχει απόδοση 10%, που σαν επένδυση είναι πάρα πολύ σωστή και νομίζω ότι δεν θα πρέπει σωστές ενέργειες να προσπαθείτε να τις υποβαθμίσετε. Και όταν γίνονται σωστές ενέργειες και μια εταιρεία πάει καλά, θα πρέπει αυτό να το αναγνωρίζετε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Επανερχόμεθα στην κανονική ροή του δελτίου των επικαίρων ερωτήσεων.

Θα συζητηθεί η τέταρτη με αριθμό 1691/15.6.98 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή του Συνασπισμού της Αριστεράς και της Προόδου κ. Μουσταφά Μουσταφά προς τον Υπουργό Γεωργίας, σχετικά με τις καταστροφές που υπέστησαν οι καλλιέργειες του Νομού Ροδόπης από τις έντονες βροχοπτώσεις, την αποζημίωση των πληγέντων κλπ.

Η ερώτηση του κυρίου συναδέλφου έχει ως εξής:

"Οι συνεχείς και έντονες βροχοπτώσεις που έπληξαν το Νομό Ροδόπης το τελευταίο διάστημα προκάλεσαν σοβαρές ζημιές σε όλες τις καλλιέργειες.

Ιδιαίτερα σημαντικές είναι οι ζημιές στη βαμβακοκαλλιέργεια. Το 40%-50% της συνολικής καλλιεργηθείσας έκτασης έχει καταστραφεί εντελώς και θα πρέπει να επανασπαρεί. Αυτή η κατάσταση, εκτός από πρόσθετα έξοδα, συνεπάγεται και την οψίμηση της καλλιέργειας και τη μείωση της παραγωγής.

Το πρόβλημα γίνεται πιο σύνθετο γιατί λόγω χρήσης ζιζανιοκτόνων δεν είναι δυνατόν να γίνει αλλαγή καλλιέργειας. Οι βαμβακοπαραγωγοί βρίσκονται σε απόγνωση αβέβαιοι για το μέλλος τους.

Ερωτάται ο κύριος Υπουργός:

–Τι συγκεκριμένα μέτρα πρόκειται να πάρει για την αντιμετώπιση αυτής της σοβαρής κατάστασης που αφορά την πλειοψηφία των αγροτών του Νομού Ροδόπης, αλλά και όλους τους κατοίκους του νομού;"

Ο Υφυπουργός Γεωργίας κ. Δημήτριος Σωτηρλής έχει το λόγο.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΩΤΗΡΛΗΣ (Υφυπουργός Γεωργίας): Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Η Βόρεια Ελλάδα –και είχαμε την ευκαιρία να κουβεντιάσουμε αρκετές φορές στο Ελληνικό Κοινοβούλιο γι' αυτό το θέμα– αλλά και ο Νομός Ροδόπης, έχουν πράγματι πληγεί από τις συνεχείς και παρατεταμένες, έντονες βροχοπτώσεις τους τελευταίους μήνες.

Το Υπουργείο Γεωργίας συγκεντρώνει λεπτομερή στοιχεία για τις ζημιές που προκλήθηκαν στη γεωργία απ' αυτές τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες και ειδικότερα κατά το μήνα Μάιο και συνεργάζεται με τους εμπλεκόμενους φορείς, διότι σε κάποιες απ' αυτές τις ζημιές εμπλέκεται ο ΕΛΓΑ και κάποιες όχι λόγω του κανονισμού του.

Η εικόνα που έχουμε αυτήν τη στιγμή είναι περίπου η ίδια με αυτήν που και ο κύριος συνάδελφος αναφέρει στην επίκαιρη ερώτησή του. Η Διεύθυνση Αγροτικής Ανάπτυξης της Ροδόπης μας ενημέρωσε ότι από τις τριακόσιες τριάντα χιλιάδες στρέμματα συνολικής καλλιεργούμενης έκτασης με βαμβάκι, σε εβδομήντα χιλιάδες στρέμματα περίπου έγινε επανασπορά και θα έχουμε μείωση της αναμενόμενης παραγωγής, λόγω οψίμησης. Σε εκατόν εξήντα χιλιάδες στρέμματα θα έχουμε μείωση της αναμενόμενης παραγωγής 30%-50% λόγω αραιού πληθυσμού βαμβακόφυτων και τα υπόλοιπα εκατό χιλιάδες στρέμματα βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Η θέση μας είναι να παρέμβει άμεσα ο ΕΛΓΑ και ήδη οι επιτροπές κάνουν το έργο τους, να μας πουν οριστικά τι καλύπτεται από εκείνους. Και βεβαίως, τα πορίσματα των εκτιμήσεων προβλέπουν αποζημιώσεις που θα δοθούν στους δικαιούχους παραγωγούς, να κάνουν επανασπορά και με τη λήξη της καλλιεργητικής περιόδου, αφού διαπιστωθεί διαφορά εισοδήματος –και αυτό έχει σημασία– από τα αγροτεμάχια στα οποία υπήρξε οψίμηση της παραγωγής τους, η διαφορά αυτή θα καλυφθεί από τον ΕΛΓΑ. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, αφού έχουμε συνολικά στοιχεία, για το μέγεθος και το είδος των ζημιών τα οποία αναμένουμε τις επόμενες ημέρες, θα παρέμβουμε μέσω ΠΣΕΑ και της Επιτροπής Ανταγωνισμού,

όπως έχουμε κάνει και για τους άλλους νομούς και σε άλλες περιπτώσεις.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κ. Μουσταφά έχει το λόγο.

ΜΟΥΣΤΑΦΑ ΜΟΥΣΤΑΦΑ: Κύριε Πρόεδρε, πραγματικά οι βροχές ήταν πολύ έντονες και παρατεταμένες και τώρα, όταν συννεφιάζει και αρχίζουν οι αστραπές, οι αγρότες γυρνάνε προς τον ουρανό και λένε: "Δεν έμεινε τίποτε κάτω, Παντοδύναμε, τι ψάχνεις με τους προβολείς σου;"

Και πραγματικά είναι ενδεικτικό της απόγνωσης. Θα ήθελα να πω εγώ και τα τελευταία γεγονότα, που δεν ήταν συνηθισμένα στην περιοχή μας. Στον Έβρο κυνηγήσανε Βουλευτές, που πήγαν να επισκεφτούν την περιοχή, για να τους συμπαρastaθούν. Έχει καταντήσει επικίνδυνο και το επάγγελμα του Βουλευτή! Είχαμε γεγονότα στην περιφέρεια Ανατολικής Μακεδονίας – Θράκης. Έγινε μία κατάληψη και μία υπάλληλος εκεί, ελαφρά τραυματίστηκε. Αυτή η κατάσταση δημιουργείται επειδή δεν υπάρχει τίποτε συγκεκριμένο, κύριε Υπουργέ. Δηλαδή, ο ΕΛΓΑ λέει ότι δεν καλύπτει ή καλύπτει ένα ορισμένο διάστημα. Υπήρξε μία κοινοποίηση της Διεύθυνσης Ανάπτυξης προς την ΠΣΕΑ. Μερικοί δήμοι και κοινότητες δέχθηκαν αιτήσεις για τις ζημιές που έγιναν. Πραγματικά εγώ ξέρω περιπτώσεις που έσπειραν για τρίτη φορά. Άλλες κοινότητες και άλλοι δήμοι δεν έχουν δεχθεί αιτήσεις και ο κόσμος είναι έντονα αμφιταλαντευόμενος, αν χρειαζόταν να κάνει αιτήσεις ή να μην κάνει, ή αν θα πάνε στο βρόντο ή αν θα μπορέσει να πάρει τουλάχιστον μία αποζημίωση γις τις επανασπορές.

Τώρα, πέρα από τη συλλογή στοιχείων κλπ., το να αναμένουμε μέχρι τη διαπίστωση της μείωσης του εισοδήματος, μείωση της παραγωγής από την οψίμηση, θα έχει περάσει πάρα πολύς καιρός, κύριε Υπουργέ και θα είναι δώρο άδωρο για τους αγρότες της περιοχής.

Επίσης, φέτος είχαμε μία μείωση των τιμών στα καπνά, είχαμε τις ζωνόσους στην περιοχή, έκανα μία αναφορά γι' αυτό. Επίσης κι αυτές οι πλημμύρες έχουν φέρει σε δεινή θέση όλο τον αγροτικό πληθυσμό σχεδόν της περιοχής.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κ. Σωτηρλής έχει το λόγο.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΩΤΗΡΛΗΣ (Υφυπουργός Γεωργίας): Κατανοώ και την αγωνία των παραγωγών, αλλά και τον προβληματισμό του συναδέλφου που έφερε αυτήν την επίκαιρη ερώτηση εδώ. Θα πρέπει να είμαστε, όμως, ρεαλιστές. Δεν μπορούμε να προχωρήσουμε σε όποιες αποζημιώσεις αν δεν έχουμε τις τεκμηριωμένες και σαφείς απόψεις των ειδικών εκτιμητών που ασχολούνται με αυτό το αντικείμενο.

Δεύτερον, αναμένεται μία οψίμηση στην παραγωγή. Μπορεί, όμως, να έρθει και μία καταστροφή ή μπορεί να είναι έτσι τα καιρικά φαινόμενα που να έχουμε μία καλή απόδοση της καλλιέργειας. Όλα αυτά δεν είναι ούτε παράδοξα, ούτε έξω από τα δεδομένα της φύσης. Έχουμε τέτοια φαινόμενα σε διάφορους νομούς της χώρας.

Άρα, λοιπόν, εάν δεν έχουμε συγκεκριμένα, απτά πράγματα στα χέρια μας τεκμηριωμένα, δεν μπορούμε να προχωρήσουμε ούτε σε αποζημιώσεις ούτε σε διαφορές αποζημιώσεων ούτε στο ένα ούτε στο άλλο.

Βεβαίως, βάλατε ένα θέμα. Ότι σε άλλους δήμους δέχονται αιτήσεις – δηλώσεις αγροτών και σε άλλους δεν δέχονται. Αυτό σας διαβεβαιώ ότι σε συνεργασία και με τη Διεύθυνση Γεωργίας, αλλά και με τις αρμόδιες υπηρεσίες της περιοχής, θα το κοιτάξουμε και μάλιστα άμεσα, σήμερα, Δευτέρα, Τρίτη, έτσι ώστε να υπάρξουν ίσοι κανόνες για όλους τους παραγωγούς.

Βεβαίως, το φαινόμενο της ζημιάς δεν είναι ένα θέμα που το εύχεται ούτε ο παραγωγός ούτε εμείς. Κανένας, απ'όλη αυτήν την ιστορία, δεν ωφελείται και θα έχουμε πράγματι απρόβλεπτα και σε ένταση καιρικά φαινόμενα από εδώ και πέρα. Όπως βλέπετε, κάθε χρόνο η Βόρεια Ελλάδα πληττεται όλο και χειρότερα. Φέτος οι ζημιές στη Βόρεια Ελλάδα είναι πραγματικά ανυπολόγιστες. Πέρσι μιλούσαμε για τις καταστροφές στην Ημαθία και Πέλλα. Φέτος μιλάμε για τους

υπόλοιπους νομούς και ακόμη είμαστε στην αρχή του έτους.

ΜΟΣΧΟΣ ΓΙΚΟΝΟΓΛΟΥ: Γιατί, είναι έξω η Ημαθία;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Σας παρακαλώ μη διακόπτετε.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΩΤΗΡΑΗΣ (Υφυπουργός Γεωργίας): Από τα τωρινά καιρικά φαινόμενα, ναι είναι έξω. Δεν έχει πάθει φέτος ζημιά.

ΜΟΣΧΟΣ ΓΙΚΟΝΟΓΛΟΥ: Διότι δεν είχαμε ροδάκινα. Αν είχαμε...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Σας παρακαλώ!

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΗΠΟΥΡΟΣ: Δύο ευχέλαια χρειάζονται. Ένα στη Θράκη και ένα στην Αθήνα. Στη Θράκη να μη βρέχει και στην Αθήνα να σας φωτίσει ο Θεός!

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Η πέμπτη επίκαιρη ερώτηση με αριθμό 1696/15.6.98 του Βουλευτή του Δημοκρατικού Κοινωνικού Κινήματος κ. Γεωργίου Καρατάσου προς τον Υπουργό Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση του Δήμου Γλυκών Νερών για την αντικατάσταση του δικτύου ύδρευσης στην περιοχή "Φούρεσι" κλπ. διαγράφεται λόγω καλύματος του ερωτώμενου κυρίου Υπουργού.

Επίκαιρες ερωτήσεις δευτέρου κύκλου:

Πρώτη είναι η με αριθμό 1677/11.6.98 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή του Πανελληνίου Σοσιαλιστικού Κινήματος κ. Ιωάννη Γιαννακόπουλου, προς τον Υπουργό Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, σχετικά με τη διεύρυνση των ζωνών που χαρακτηρίζουν τις σεισμόπληκτες περιοχές του Νομού Μεσσηνίας κλπ., η οποία έχει ως εξής:

"Οι σεισμοί στις 13.10.1997 και στις 18.11.1997 προκάλεσαν εκτεταμένες ζημιές και στο Νομό Μεσσηνίας και ιδιαίτερα στην Ανατολική Πυλία και την Τριφυλία.

Παρά, όμως, τη βούληση της πολιτείας για σωστή και έγκαιρη παρέμβαση στις περιοχές αυτές για την κήρυξη τους ως σεισμόπληκτες, δεν επετεύχθη το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα εξαιτίας της αδυναμίας των υπηρεσιών, αλλά και σκοπιμοτήτων, αφού:

Πρώτον, δεν εκτιμήθηκαν αντικειμενικά όλοι οι παράγοντες και οι παράμετροι που συντελούν στη διαμόρφωση και την κήρυξη μιας περιοχής ως σεισμόπληκτης, αλλά οι εκτιμήσεις έγιναν με κριτήρια ανορθόδοξα, υποκειμενικά και μίζερα.

Δεύτερον, το εύρος της ζώνης Πυλίας είναι ελάχιστο και η ζώνη περιορίστηκε ουσιαστικά στα όρια ενός δήμου αφήνοντας εκτός τα ορεινά χωριά που όντως έπαθαν ζημιές.

Τρίτον, στη ζώνη που προήλθε από το σεισμό στις 18.11.1997 άφησαν έξω εντελώς παράλογα και παράνομα την περιοχή του Δήμου Αυλώνα Μεσσηνίας, αν και η περιοχή αυτή περικλείεται από την επαρχία Ολυμπίας και Τριφυλίας που εντάχθηκαν από τον ίδιο σεισμό στη ζώνη και παρ' ότι υπήρχαν πολλές αιτήσεις για εξέταση.

Τέταρτον, καθυστερεί αδικαιολόγητα η εξέταση των κτιρίων λόγω έλλειψης προσωπικού και δη πολιτικών μηχανικών.

Κατόπιν αυτών, ερωτάται ο κύριος Υπουργός:

α. Τι πρόκειται να κάνει η Κυβέρνηση για να αποκατασταθεί η αδικία στις δύο παραπάνω περιοχές και γιατί οι υπηρεσίες της απεφάσισαν έτσι.

β. Πως και πότε η Κυβέρνηση θα αντιμετωπίσει το θέμα των πληγισμών περιοχών; Με την ενδυνάμωση του Ταμείου Αποκατάστασης Σεισμοπλήκτων Καλαμάτας; Με την ίδρυση νέου ΤΑΣ στην Κυπαρισσία; Με την ένταξη των περιοχών στα όμορα ΤΑΣ Πύργου και Καλαμάτας;".

Ο Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων κ. Χρήστος Βερελής έχει το λόγο.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΒΕΡΕΛΗΣ (Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων): Κύριε Πρόεδρε, υπάρχει μία πολύ συγκεκριμένη πολιτική της Κυβέρνησης σε θέματα αντιμετώπισης σεισμοπλήκτων, η οποία επεξετάθη τον τελευταίο καιρό, με το ν. 2598 και σε πλημυροπαθείς και σε πυροπαθείς. Και υπάρχει μία πλήρης μέριμνα, η οποία στοιχίζει στον Έλληνα φορολογούμενο, τα τελευταία χρόνια, αρκετά δισεκατομμύρια κατ'έτος. Να θυμίσω μόνον ότι σε τρέχουσες τιμές, δηλαδή σε τότε αξίες, για τους σεισμούς του 1986 στο

Νομό Μεσσηνίας, οι δαπάνες στις οποίες υπεβλήθη ο Έλληνας φορολογούμενος, ήταν ύψους άνω των είκοσι δύο δισεκατομμυρίων (22.000.000.000) δραχμών.

Για δε τα τελευταία τέσσερα χρόνια, από το 1995 μέχρι και σήμερα, από το πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων έχουν δαπανηθεί πάνω από εκατόν δέκα δισεκατομμύρια (110.000.000.000) δραχμές, από δε τον τακτικό προϋπολογισμό πάνω από πενήντα δισεκατομμύρια (50.000.000.000) δραχμές. Συνολικά, δηλαδή, γύρω στα εκατόν εξήντα δισεκατομμύρια (160.000.000.000) δραχμές σε τριάντι χρόνια.

Η πρόθεση του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων είναι να φέρει στη Βουλή –και θα δώσουμε τις αμέσως επόμενες ημέρες στη δημοσιότητα– ένα σχέδιο νόμου, με βάση το οποίο θα ζητήσουμε να υπάρξει ασφαλιστική διαδικασία για την κατοικία, με την ίδρυση ενός ασφαλιστικού οργανισμού. Γιατί το κόστος είναι δυσβάστακτο και γιατί θα πρέπει να αναπτυχθεί ασφαλιστική συνείδηση, προκειμένου να γίνει δυνατόν να μην αντλούμε ποσά από το σύνολο των φορολογουμένων για τις σεισμόπληκτες περιοχές, αλλά να μπορούμε να έχουμε μία διαδικασία, με την οποία θα δύναται άμεσα το κράτος, μέσω του ασφαλιστικού αυτού οργανισμού, να επεμβαίνει.

Πράγματι, τον περασμένο χρόνο, τον Οκτώβριο και το Νοέμβριο, έγιναν δύο σεισμοί μικρής έντασης. Η μία σεισμική δόνηση είχε επίκεντρο στην περιοχή του Μεσσηνιακού Κόλπου και η άλλη στα νησιά Στροφάδες. Υπήρξαν, από τις πρώτες ημέρες, αυτοψίες που έκαναν οι τεχνικοί του ΤΑΣ Καλαμάτας και της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης. Και διαπιστώθηκε ότι οι ζημιές δεν ήταν ιδιαίτερα σοβαρές. Σύμφωνα με τις διαπιστώσεις αυτές, οι αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, εξέδωσαν, μαζί με τους συναρμόδιους Υπουργούς, μία κοινή υπουργική απόφαση με την οποία εντάχθηκαν, στις ρυθμίσεις για την αποκατάσταση των σεισμοπλήκτων κτιρίων, τμήματα της επαρχίας Τριφυλίας και της επαρχίας Πυλίας. Με την απόφαση αυτήν, οι υπηρεσίες μας θεωρούν ότι καλύπτονται πλήρως όλες οι περιοχές, που πράγματι υπέστησαν ζημιές.

Θα ήθελα να σας αναφέρω χαρακτηριστικά ότι, όπως με πληροφορεί η υπηρεσία, στην περιοχή του Δήμου Αυλώνας, που αναφέρει και ο κ. Γιαννακόπουλος, ο οποίος πρέπει να πω ότι επανειλημμένα και πολυσχιδώς έχει δείξει το ενδιαφέρον του γι' αυτό το θέμα, έχουν υποβληθεί μόνο δύο αιτήσεις την εποχή εκείνη, που αφορούσαν περιορισμένης έκτασης ρωγμές σε κατοικίες κτισμένες με πέτρα και χώμα, ζημιές οι οποίες συναντώνται συχνά σε παρόμοιες κατασκευές και οφείλονται συνήθως στην παλαιότητα των κτισμάτων.

Εγώ θα ήθελα, κύριε Γιαννακόπουλε, να εξετάσουμε άλλη μία φορά επισταμένα το θέμα. Θα ζητήσω να υπάρξει ονομαστικός κατάλογος αυτών οι οποίοι θεωρούν ότι έχουν υποστεί βλάβη από το συγκεκριμένο σεισμό, ο οποίος ονομαστικός κατάλογος θα ζητήσω να συνοδεύεται από τεχνική έκθεση, προκειμένου να διατηρήσουμε την αποκατάσταση στα πλαίσια τα οποία πρέπει να διατηρηθεί.

Θα επανέλθω.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κ. Ιωάννης Γιαννακόπουλος έχει το λόγο.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ: Κύριε Υφυπουργέ, είμαι απόλυτα βέβαιος ότι οι υπηρεσίες σας, ιδιαίτερα οι κεντρικές υπηρεσίες σας, αλλά και τα ΤΑΣΚ Καλαμάτας, δεν έφεραν το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα, σε σχέση με τη δυνατότητα ένταξης ή όχι των περιοχών στην σεισμόπληκτη ζώνη. Πιστεύω ότι δεν αντιμετωπίσαν με σοβαρότητα τις ζημιές που υπέστησαν. Και τα κριτήρια τους πράγματι ήταν αναρθόδοξα, μικροπολιτικά και μίζερα. Γιατί το λέω αυτό;

Θα αναφερθώ, κύριε Υπουργέ, στο τελευταίο που είπατε για το Δήμο Αυλώνας. Υπάρχουν σαράντα έξι συγκεκριμένες αιτήσεις. Υπάρχουν ειδικές καταστάσεις και γνωματεύσεις των υπηρεσιών σας ότι είναι κατεδαφιστέα ή επισκευαστέα τα κτίριά τους, αλλά τους λένε: "Μας συγχωρείτε, αλλά δεν μπορείτε να δανειοδοτηθείτε, ούτε να κάνετε αίτηση" –αυτοί βέβαια έχουν κάνει αίτηση– "γιατί δεν είστε στη σεισμόπληκτη

ζώνη." Θα παρακαλέσω, κύριε Υφυπουργέ, να το δείτε.

Όσον αφορά την Πυλία, κύριε Υφυπουργέ, έχουν γίνει πάρα πολλές και σοβαρές ζημιές σε πάνω από δεκαπέντε με είκοσι χωριά. Σας έχουν σταλεί τα έγγραφα του Δήμου Πύλου και άλλων δεκαπέντε κοινοτήτων.

Υπάρχουν επιτροπές που έχουν μαζέψει υπογραφές. Έχω εδώ και έγγραφο για τις ζημιές. Θα σας τα ξανακαταθέσω.

Παρακαλώ πάρα πολύ να δείτε πάλι το θέμα με σοβαρότητα. Η Νομαρχία Μεσσηνίας, ο Δήμος Πύλου και τα χωριά γύρω από την Πύλο σας έχουν στείλει συγκεκριμένα έγγραφα.

Επίσης στα χωριά Μάκραйна και Βούτενα υπάρχουν οκτώ με δέκα αιτήσεις για κατεδαφίσεις συγκεκριμένες, κύριε Υπουργέ, που τις έχουν κάνει οι υπηρεσίες σας.

Πιστεύω ότι πρέπει να εξεταστεί ξανά η επέκταση της σεισμολογικής ζώνης. Και στη χειρότερη περίπτωση, θα πρέπει να γίνει τουλάχιστον αυτό που είπατε, κύριε Υπουργέ, δηλαδή να καταγραφούν συγκεκριμένα αυτά που είναι έξω από τη ζώνη, γιατί γι' αυτά που είναι μέσα δεν υπάρχει κανένας λόγος. Θα πω κάτι στο τέλος γι' αυτά.

Υπάρχουν, κύριε Υπουργέ, τριακόσια με τριακόσια πενήντα νοικοκυριά που δεν έχουν εξεταστεί οι αιτήσεις τους, παρ' ό,τι έχουν πάθει μεγάλες ζημιές.

Κύριε Υπουργέ, για τις περιοχές που έχουν ενταχθεί, σας πληροφορώ ότι η δουλειά γίνεται με ρυθμό χελώνας, επιτρέψτε μου να πω. Γίνονται και στη μία και στην άλλη ζώνη πέντε με επτά αυτομίες την εβδομάδα.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Δεν λέω ότι δεν δουλεύουν οι εργαζόμενοι στο ΤΑΣ Καλαμάτας, αλλά θα ήθελα να παρακαλέσω να ενδυναμώσετε το ΤΑΣ Καλαμάτας με υπαλλήλους ή να κάνετε καινούριο ΤΑΣ στην Κυπαρισσία, αφού ξέρετε ότι υπάρχουν περισσότερες ζημιές στην περιοχή ή να υπαγάγετε την μεν περιοχή της Κορώνης στο ΤΑΣ Καλαμάτας, τη δε περιοχή της Κυπαρισσίας στο ΤΑΣ Πύργου, το οποίο και "έμπειρο" είναι από προηγούμενους σεισμούς και πάρα πολλούς υπαλλήλους έχει. Εν πάση περιπτώσει, θα σας παρακαλούσα με όποιο τρόπο εσείς νομίζετε, να δείτε αυτό το ζήτημα με την ευαισθησία που πραγματικά το έχουμε συζητήσει.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Σας παρακαλώ τελειώνετε.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ: Τελειώνοντας, κύριε Υπουργέ, παρ' ό,τι δεν είμαι τεχνικός σας λέγω τούτο: Ο σεισμός είναι ένα συνεχές φυσικό φαινόμενο και δεν γνωρίζει όρια δήμων και νομών.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Σας παρακαλώ, κύριε Γιαννακόπουλε, μη γίνει και εδώ κανένας μικρός σεισμός.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ: Γι' αυτό σας παρακαλώ, δέστε όπως είπατε, έστω και τώρα αυτό το φαινόμενο, για να αποκατασταθούν όλοι οι πληγέντες.

(Στο σημείο αυτό ο Βουλευτής κ. Ιωάννης Γιαννακόπουλος καταθέτει για τα πρακτικά τα προαναφερθέντα έγγραφα, τα οποία βρίσκονται στο αρχείο του Τμήματος Γραμματείας της Διεύθυνσης Στενογραφίας και Πρακτικών της Βουλής)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Ο κύριος Υφυπουργός έχει το λόγο.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΒΕΡΕΛΗΣ (Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων): Κύριε Γιαννακόπουλε, όπως σας είπα προηγουμένως θα προχωρήσουμε στη διαδικασία της επώδυνης κατάστασης αυτών οι οποίοι θα δηλώσουν ότι έχουν πληγεί από το σεισμό, που θα συμπληρωθεί από αυτοψία.

Υπήρχε μία διαδικασία για τη χορήγηση μεταφερόμενων οικίσκων, των κοντέινερς στις περιοχές οι οποίες είχαν πληγεί από τους σεισμούς. Η διαδικασία αυτή έγινε τον τελευταίο χρόνο πάρα πολύ συγκεκριμένη, προκειμένου να χορηγηθεί ένα κοντέινερ, το οποίο θα πρέπει να σημειώσω ότι έχει κόστος γύρω στα δύομισι εκατομμύρια (2.500.000) το καθένα. Απαιτείται να υπάρχει αυτοψία, ενυπόγραφη μαρτυρία των υπαλλήλων του ΤΑΣ και να συνοδεύεται από φωτογραφικό υλικό.

Θα σας πληροφορήσω, λοιπόν, ότι ενώ είχαμε κατ' αρχήν από τους νομάρχες της Ηλείας και της Μεσσηνίας γύρω στις εκατόν πενήντα αιτήσεις για κοντέινερς, όταν επιβλήθηκε αυτή η διαδικασία και την αποδέχθηκαν πλήρως, φθάσαμε να δώσουμε μόνο δεκαπέντε. Και αυτά τα δεκαπέντε αρκούσαν πλήρως.

Σε ό,τι αφορά τη δουλειά την οποία μπορεί και παράγει το ΤΑΣ Καλαμάτας, το οποίο έχει αυτήν τη στιγμή άνω των δεκαπέντε υπαλλήλων: Όπως με πληροφορήσαν χθες οι ίδιοι έχουν υποβληθεί σε αυτούς διακόσιες εβδομήντα αιτήσεις και ήδη έχουν εγκριθεί πενήντα τρία δάνεια. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει μία ικανοποιητική παραγωγή. Θα ελέγξω, όμως, με ακρίβεια αυτά τα οποία μου λέτε και σε περίπτωση που δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα θα υπάρξει και έλεγχος των υπαλλήλων, οι οποίοι δίνουν τα στοιχεία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Παναγιώτης Ν. Κρητικός): Η τρίτη, η υπ' αριθμόν 1705/15.6.98 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδος κ. Χαράλαμπου Αγγουράκη προς τους Υπουργούς Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων και Ανάπτυξης, σχετικά με τη λήψη των αναγκαίων μέτρων για τη συνέχιση της λειτουργίας του MINION, τη διασφάλιση των θέσεων εργασίας κλπ., διαγράφεται λόγω κωλύματος του ερωτωμένου κυρίου Υπουργού.

Τέταρτη είναι η υπ' αριθμόν 1692/15.6.98 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή του Συνασπισμού της Αριστεράς και της Προόδου κ. Σπυρίδωνος Δανέλλη προς τον Υπουργό Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, σχετικά με την καθυστέρηση στην ίδρυση του Εθνικού Θαλάσσιου Πάρκου Ζακύνθου.

Η επίκαιρη ερώτηση έχει ως εξής:

"Το ελληνικό κράτος έχει δεσμευθεί από το 1991 για την ίδρυση του Εθνικού Θαλάσσιου Πάρκου Ζακύνθου (ΕΖΠΔ) για την προστασία του βιοτόπου της θαλάσσιας χελώνας Caretta-Carretta.

Υστερα από επτά χρόνια αδράνειας, η Κυβέρνηση εξακολουθεί να μην εφαρμόζει κοινοτικές οδηγίες να παραβιάζει διεθνείς συμβάσεις και να αθετεί την υπόσχεσή της στο Συμβούλιο της Ευρώπης για ολοκλήρωση της διαδικασίας έκδοσης του σχετικού προεδρικού διατάγματος έως το τέλος Μαρτίου 1998.

Δυόμισι μήνες μετά την καταληκτική ημερομηνία εκκρεμούν ακόμη νομοθετικές ρυθμίσεις.

Η αδικαιολόγητη αυτή καθυστέρηση οδηγεί με μαθηματική ακρίβεια στην καθημερινή υποβάθμιση του μοναδικού βιοτόπου της Ζακύνθου με συνέπεια τον κίνδυνο αφανισμού της χελώνας Caretta-Carretta. Το είδος αυτό κινδυνεύει άμεσα κυρίως από τον περιορισμό των ακτών αναπαραγωγής του, εξαιτίας αυθαίρετης τουριστικής ανάπτυξης, παράνομης α-λίας, ρύπανσης από λύματα, παράνομη κυκλοφορία ταχύ-πλων σκαφών και άλλων δραστηριοτήτων στις περιοχές ωτοκίας τους.

Επειδή διαφαίνεται ο κίνδυνος να καλυφθεί μεν κάποτε το νομοθετικό κενό, αλλά να έχει εκλείψει πλέον το εν λόγω προστατευόμενο είδος,

Ερωτάται ο κύριος Υπουργός:

1. Πώς αιτιολογείται η απίστευτη καθυστέρηση στην υλοποίηση των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει η Κυβέρνηση σε Εθνικό και Διεθνές επίπεδο;

2. Πότε επιτέλους προβλέπεται να ολοκληρωθούν οι σχετικές νομοθετικές ρυθμίσεις, ώστε να αξιοποιηθεί το κοινοτικό κονδύλι του 1,6 δισεκατομμυρίου, που έχει δεσμευθεί για τη δημιουργία του ΕΘΠΖ;"

Ο Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων κ. Κολιοπάνος έχει το λόγο.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΟΛΙΟΠΑΝΟΣ (Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων): Κύριοι συνάδελφοι, η επίκαιρη ερώτηση του κ. Δανέλλη είναι πράγματι πολύ σημαντική, διότι αφορά στο βιότοπο της θαλάσσιας χελώνας Caretta-Carretta στην περιοχή της Ζακύνθου, στον κόλπο Λαγανά. Σήμερα όμως είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω σε όλους και στον κ. Δανέλλη ότι ήδη προχθές

υπέγραψα το σχέδιο προεδρικού διατάγματος, με το οποίο ιδρύεται το Εθνικό Θαλάσσιο Πάρκο Ζακύνθου. Το σχέδιο του προεδρικού διατάγματος ήδη έφυγε από το ΥΠΕΧΩΔΕ για τα υπόλοιπα αρμόδια Υπουργεία Δημόσιας Τάξης, Ναυτιλίας, Εσωτερικών, Ανάπτυξης και Γεωργίας, που σημαίνει ότι αυτή η πράγματι μακρόχρονη ταλαιπωρία και της Ζακύνθου και της χώρας σχεδόν τελειώνει. Αυτό είναι το ευχάριστο.

Οφείλω, όμως, να απαντήσω και στο άλλο μέρος της ερώτησης, γιατί υπήρξε καθυστέρηση. Κύριε Δανέλλη, επειδή τον τελευταίο χρόνο ασχολήθηκα και προσωπικά πρέπει να σας πω ότι κατ' αρχήν απόφαση του ΥΠΕΧΩΔΕ είναι η εξής: Για όλους τους ευαίσθητους βιοτόπους της χώρας και πολύ περισσότερο για τα δύο θαλάσσια πάρκα, Ζακύνθου και Βορείων Σποράδων, αλλά και για τις έντεκα προστατευόμενες περιοχές από τη Συνθήκη Ραμόν, ο φορέας διαχείρισης στο μέλλον αυτών να συνίσταται κυρίως από παράγοντες και ανθρώπους που ζουν σε αυτές τις περιοχές, από τις τοπικές κοινωνίες.

Αυτό είναι και καλό, αλλά έχει και τα αρνητικά του. Αυτό συνέβη και στη Ζάκυνθο. Εγώ ο ίδιος έμεινα δύο μέρες στο νησί. Σε συνεδρίαση του νομαρχιακού συμβουλίου παρουσιάσαμε την ειδική μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, τα βασικά στοιχεία του προεδρικού διατάγματος.

(Στο σημείο αυτό την Προεδρική Έδρα καταλαμβάνει ο Γ' Αντιπρόεδρος της Βουλής κ. **ΛΟΥΚΑΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ**)

Υπήρχε πράγματι η δυσκολία –είναι μία πραγματικότητα– να πείσεις την τοπική κοινωνία ότι είναι δυνατόν να συνυπάρξει ένας βιότοπος με τον άνθρωπο. Διότι δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι κύριος κεντρικός στόχος μας είναι ο άνθρωπος και ταυτόχρονα η διατήρηση του φυσικού περιβάλλοντος της πατρίδας μας.

Πριν μία εβδομάδα, είχαμε μία τελική συνάντηση στο Υπουργείο. Ήταν ο συνάδελφος Βουλευτής Ζακύνθου, εκπρόσωπος του νομάρχη, ο δήμαρχος, εκπρόσωποι των κοινοτήτων που εμπλέκονται στο Θαλάσσιο Πάρκο της Caretta– Caretta του Κερίου, του Παντοκράτορα, του Βασιλικού κλπ. Και νομίζω ότι διευκρινίστηκαν και οι τελευταίες αμφιβολίες που υπήρχαν. Και έτσι υπογράφηκε το σχέδιο προεδρικού διατάγματος. Νομίζω ότι αυτή η υπόθεση, που προβάλλει μεν τη χώρα, αλλά ταυτόχρονα τη δυσφημεί όπως και τη Ζάκυνθο, σχεδόν τελειώνει.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Δανέλλης έχει το λόγο.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΑΝΕΛΛΗΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Χαίρομαι ιδιαίτερα, που ο κύριος Υπουργός ανακοίνωσε ότι επιτέλους μετά από επτά χρόνια κυοφορία το προεδρικό διάταγμα υπεγράφη.

Όμως, κύριε Υπουργέ, έχω κάποιες ανησυχίες, διότι ο Τύπος της Ζακύνθου της δωδεκάτης του μήνα περιέχει κάποιες πληροφορίες, ότι το προεδρικό διάταγμα που επρόκειτο να υπογραφεί ήταν εντελώς διαφορετικό από εκείνο που έχουμε υπόψη μας και ότι έχουν διαφοροποιηθεί σε βαθμό που να μην αναγνωρίζονται, οι δεσμεύσεις, οι όροι προστασίας, έχουν διαμορφωθεί οι όροι δόμησης και οι δραστηριότητες που θα επιτρέπονται στην κρίσιμη περιοχή και αυτό μας ανησυχεί.

Κύριε Υπουργέ, συμφωνώ απολύτως μαζί σας, ότι οποιοδήποτε εγχείρημα για να μπορέσει στην πράξη να περπατήσει και να αποδώσει θα πρέπει να τύχει της αποδοχής των τοπικών κοινωνιών.

Έχω την εντύπωση, όμως, παράλληλα, ότι στην περίπτωση μας η Κυβέρνηση και το Υπουργείο σας θα μπορούσαν να κάνουν πολύ περισσότερα πράγματα και πολύ νωρίτερα, ώστε η τοπική κοινωνία να άρει κάθε επιφύλαξη και να αντιληφθεί ότι είναι εις όφελός της η προώθηση και η ολοκλήρωση του

εθνικού θαλάσσιου πάρκου. Διότι, ένας από τους θησαυρούς, από τους πλούτους που έχει το νησί της Ζακύνθου είναι ακριβώς το ότι είναι ο αποδέκτης για την ωτοκία ενός τόσο σπάνιου και υπό εξαίεψη, δυστυχώς, είδους.

Επίσης πιστεύω, ότι σε αυτό το πλαίσιο θα μπορούσε να έχει προωθηθεί ήδη –και ένα ερώτημα είναι σε ποια φάση βρισκόμαστε– το προεδρικό διάταγμα που θα περιείχε τις διατάξεις για τα αντισταθμιστικά οφέλη, θα έλεγα, της τοπικής κοινωνίας για τις αποζημιώσεις εκείνων των περιοχών που πρόκειται να απαλλοτριωθούν κλπ.

Επίσης, ένα τρίτο ζήτημα εξαιρετικά κρίσιμο, κύριε Υπουργέ, που θα ήθελα την άμεση δραστηριοποίησή σας, είναι το τι γίνεται μέχρι να τεθούν σε εφαρμογή όλα αυτά τα πράγματα με ένα πλαίσιο διατάξεων το οποίο δεν εφαρμόζεται.

Από τις πληροφορίες που έχω, η κατάσταση ειδικά φέτος στις κρίσιμες περιοχές, στον κόλπο του Λαγανά αλλά και στους υπόλοιπους κόλπους, του Γέρακα, της Δάφνης κλπ., είναι χειρότερη από ποτέ. Ήδη είμαστε στην έναρξη της καλοκαιρινής περιόδου, οπότε καταλαβαίνει κανείς ότι στην πορεία θα έχουμε πολύ μεγάλες ζημιές. Λειτουργούν αυθαίρετα οι νέες ταβέρνες πέρα από αυτές που υπήρχαν, δεν τηρούνται τα ωράρια, καρέκλες και ομπρέλες έχουν κατακλύσει όλες τις κρίσιμες παραλίες. Είναι πράγματα τα οποία μπορούν να αντιμετωπισθούν άμεσα και εύκολα.

Ευχαριστώ, κύριε Υπουργέ. Ελπίζω, οι διατάξεις του προεδρικού διατάγματος που υπεγράφη να μην είναι διαφορετικές από αυτές που έχουμε υπόψη μας.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Κολιοπάνος έχει το λόγο.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΟΛΙΟΠΑΝΟΣ (Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων): Κύριε Δανέλλη, θέλω να σας διαβεβαιώσω, ότι ουσιαστικά τίποτα δεν έχει αλλάξει από τις διατάξεις και τους βασικούς στόχους του προεδρικού διατάγματος. Η τελευταία μας συνάντηση είχε στόχο –και πέτυχε αυτό το στόχο– να διευκρινιστούν ορισμένα σημεία που αφορούν το θαλάσσιο πάρκο και την Caretta–Caretta.

Πρέπει να επαναλάβω –άλλωστε το είπατε και σεις– ότι αν δεν έχεις τη συναίνεση των ανθρώπων που ζουν εκεί, οσαδήποτε νομοθετήματα και οσαδήποτε προεδρικά διατάγματα και αν κάνεις θα αποτύχουν ή τουλάχιστον δεν θα πετύχουν τον αντικειμενικό τους στόχο.

Εγώ νομίζω, ότι η ζακυνθινή κοινωνία πείστηκε τελικά, ότι το προεδρικό διάταγμα προστατεύει τη χελώνα Caretta–Caretta η οποία –όπως και σεις είπατε– έχει πολλά να δώσει στον τουρισμό του νησιού. Και αυτό το αντελήφθησαν και η νομαρχία και η Τοπική Αυτοδιοίκηση και γι' αυτό πιστεύω ότι δεν θα υπάρξουν άλλα προβλήματα.

Για τις περιπτώσεις που αναφέρατε αυθαιρεσιών κλπ., νομίζω ότι υπάρχει το στοιχείο της υπερβολής. Πιστεύω, ότι έχει υπάρξει μία ισορροπία στην περιοχή Λαγανά. Δεν λείπουν βέβαια οι υπερβάσεις, όπως δεν λείπουν και οι αντίστοιχοι έλεγχοι. Πάντως το ουσιαστικό, επαναλαμβάνω, είναι ότι ήδη υπέγραψα το σχέδιο προεδρικού διατάγματος και το θαλάσσιο πάρκο για την Caretta–Caretta σε λίγες μέρες θα είναι μία πραγματικότητα.

Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης):

Η πέμπτη και τελευταία επίκαιρη ερώτηση η με αριθμό 1693/15.6.98 του Βουλευτή του Δημοκρατικού Κοινωνικού Κινήματος κ. Αναστασίου Ιντζέ προς τον Υπουργό Υγείας και Πρόνοιας, σχετικά με τις προθέσεις του Υπουργείου για τη λειτουργία του "Κέντρου Παιδικής Μέριμνας Θηλέων" Λάρισας, διαγράφεται λόγω κωλύματος του κυρίου Υπουργού.

Ολοκληρώθηκε η συζήτηση των επικαίρων ερωτήσεων.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Εισερχόμαστε στην ημερήσια διάταξη της

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κύριοι συνάδελφοι, όπως γνωρίζετε έχουμε την ψήφιση νομοσχεδίων που κυρώνουν συμβάσεις. Το πρώτο είναι του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, το δεύτερο είναι του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας, το τρίτο είναι του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης και το τέταρτο του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας.

Το πρώτο νομοσχέδιο είναι του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης: "Κύρωση των Πρωτοκόλλων Συνεργασίας στους τομείς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας και της Δημόσιας Διοίκησης μεταξύ του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Υπουργείων Εσωτερικών και Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας".

Ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία με επιφυλάξεις μόνο από το ΚΚΕ. Σύμφωνα με το άρθρο 108 του Κανονισμού της Βουλής οι έχοντες επιφυλάξεις ή αντιρρήσεις μπορούν να πάρουν το λόγο για δέκα λεπτά.

Κύριε Κόρακα, εσείς θα μιλήσετε;

ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ: Μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Κόρακας έχει το λόγο.

ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ: Κύριε Πρόεδρε, όπως σωστά είπατε ο τίτλος αυτού του σχεδίου νόμου είναι: "Κύρωση των Πρωτοκόλλων Συνεργασίας στους τομείς

της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας και της Δημόσιας Διοίκησης μεταξύ του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Υπουργείων Εσωτερικών και Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας".

Φυσικά αυτό που μπορούμε να πούμε είναι ότι δεν θα είχαμε αντίρρηση για μια τέτοια συνεργασία ιδιαίτερα όταν πρόκειται για χώρες γειτονικές όπως είναι η Ελλάδα και η Κύπρος και μάλιστα με τους ιδιαίτερους δεσμούς και σχέσεις που έχουν αυτές οι δύο χώρες.

Ωστόσο έχουμε ορισμένους έντονους προβληματισμούς που διατυπώσαμε και στην Επιτροπή και οι οποίοι προέρχονται από τις εξής διατυπώσεις που υπάρχουν στα πρωτόκολλα.

Η πρώτη παρατήρηση αναφέρεται στην εισήγηση που λέει ότι οι στόχοι της συνεργασίας αυτής αποβλέπουν: Πρώτον, στην ανταλλαγή εμπειριών σχετικά με τη λειτουργία της Τοπικής Αυτοδιοίκησης στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προετοιμασία της Κυπριακής Δημοκρατίας στη ενταξιακή διαδικασία.

Εδώ θέλουμε να παρατηρήσουμε ότι είναι ειρωνία να έρχεται η ελληνική πλευρά να "προετοιμάσει" την κυπριακή πλευρά στο χώρο της Τοπικής Αυτοδιοίκησης και μάλιστα για την ενταξιακή της διαδικασία όπως είναι γνωστό σε ποια κατάσταση βρίσκεται η Τοπική Αυτοδιοίκηση στη χώρα μας, ανεξάρτητα από την ιστορία της. Είναι γνωστό ότι η Κυβέρνηση με τη συγκεκριμένη πολιτική που ακολουθεί την έχει κατεβάσει σε πολύ χαμηλά επίπεδα, συρρικνώνει συνεχώς τους πόρους της, την προσανατολίζει και τη μετατρέπει σε ένα φοροεισπράκτορα και φορομπήχτη αλλά ταυτόχρονα και όχημα για το πέρασμα της γενικότερης αντιλαϊκής πολιτικής της, της πολιτικής των ιδιωτικοποιήσεων κλπ.

Είναι γεγονός και έγινε φανερό κατά τη συζήτηση του νομοσχεδίου "ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΣ" ότι η Τοπική Αυτοδιοίκηση προσανατολίζεται στο να περάσει στα χέρια ιδιωτών όλο και περισσότερες αρμοδιότητές της.

Πέραν από την αντίθεσή μας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη διεύρυνσή της με άλλες χώρες, αντίθεση που προέρχεται από αισθήματα αλληλεγγύης προς τους λαούς των υπό διεύρυνση χωρών έχουμε και αυτήν την παρατήρηση ότι εν πάση περιπτώσει θα έπρεπε πριν προσπαθήσουμε να μεταφέρουμε την πείρα μας και σε άλλους, να φτιάξουμε το

δικό μας σπίτι.

Όμως, η κύρια παρατήρησή μας βρίσκεται στο άρθρο 2 το οποίο αναφέρεται σε θέματα "πολιτικής άμυνας" και "πολιτικής προστασίας" και λέει συγκεκριμένα: "Η συνεργασία στον άνω τομέα επεκτείνεται τόσο στη θεσμική οργάνωση της πολιτικής άμυνας και πολιτικής προστασίας όσο και στην κοινή δράση σε περιπτώσεις ανάγκης".

Χθες στην επιτροπή Άμυνας και Εξωτερικών Υποθέσεων συζητήσαμε το νομοσχέδιο για την "παλαική άμυνα". Εκεί δίνεται ο ορισμός τι εννοούμε με πολιτική άμυνα και το διαβάζω: "Πολιτική άμυνα νοείται η οργάνωση, καθοδήγηση και κινητοποίηση των πολιτικών δυνάμεων της χώρας για την προστασία της από κάθε είδους εχθρικές προσβολές και την αντιμετώπιση κάθε είδους καταστροφών".

Έχουμε να κάνουμε εδώ δηλαδή και με στρατιωτική συνεργασία. Βέβαια στο πνεύμα αυτό το υπό συζήτηση νομοσχέδιο προωθεί με τρόπο έμμεσο πλην σαφή τη γνωστή αντίληψη περί "ενιαίου αμυντικού δόγματος". Εμείς είμαστε διαμετρικά αντίθετοι, κάθετα αντίθετοι προς τέτοιου είδους αντιλήψεις γιατί πιστεύουμε ότι πέρα από την εκμετάλλευση του πατριωτισμού που γίνεται και την αισθηματική φόρτιση που μπορεί να υπάρχει, πιστεύουμε επαναλαμβάνω αυτές οι αντιλήψεις στην ουσία ρίχνουν νερό στο μύλο του κατακτητή όπως είναι η Τουρκία και είναι επόμενο αυτή να μας πει: "για ποιο κράτος ισότιμο μέλος του ΟΗΕ μιλάτε, φέρτε σεις τα δικά σας στρατεύματα και την κατοχή σας στο ελληνικό τμήμα –όπως λένε– της Κύπρου και εμείς στο τουρκικό τμήμα, –στο βόρειο κατεχόμενο– και έτσι να πάψουμε να μιλάμε περί Κύπρου, κράτους ανεξάρτητου κλπ.

Για όλους αυτούς τους λόγους εμείς προβληματιζόμαστε σοβαρά. Δεν θα καταψηφίσουμε αυτό το νομοσχέδιο αλλά δεν μπορούμε και να το ψηφίσουμε. Επειδή πρόκειται για την Κύπρο. Ψηφίζουμε παρόν.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριοι συνάδελφοι, κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης "Κύρωση των Πρωτοκόλλων Συνεργασίας στους τομείς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας και της Δημόσιας Διοίκησης μεταξύ του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Υπουργείων Εσωτερικών και Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας". Και ερωτάται το Σώμα, γίνεται δεκτό;

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ: Κατά πλειοψηφία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Συνεπώς το νομοσχέδιο "Κύρωση των Πρωτοκόλλων Συνεργασίας στους τομείς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας και της Δημόσιας Διοίκησης μεταξύ του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Υπουργείων Εσωτερικών και Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας" έγινε δεκτό σε μόνη συζήτηση κατ' αρχήν, κατ' άρθρο και στο σύνολο κατά πλειοψηφία και έχει ως εξής:

"Κύρωση των Πρωτοκόλλων Συνεργασίας στους τομείς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας και της Δημόσιας Διοίκησης μεταξύ του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Υπουργείων Εσωτερικών και Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας"

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, τα Πρωτόκολλα Συνεργασίας στους τομείς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας και της Δημόσιας Διοίκησης, μεταξύ του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Υπουργείων Εσωτερικών και Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας, που

υπογράφηκαν στη Λευκωσία στις 23 και 24 Ιανουαρίου 1997, αντίστοιχα, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα, έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ,
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ο Υπουργός Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και ο Υπουργός Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της πολύπλευρης συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και Κύπρου σε όλους τους τομείς και σε όλα τα επίπεδα,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συμβάλλουν και να στηρίξουν με τη συνεργασία σε τομείς της αρμοδιότητας των δύο Υπουργείων την κοινή αντιμετώπιση και το συντονισμό, στοιχεία σταθερά των φιλικών και αδελφικών σχέσεων των δύο χωρών,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τις τάσεις και τις εξελίξεις που παρατηρούνται στην Ευρώπη, και

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ απαραίτητη τη συνεργασία σε θέματα αρμοδιότητάς τους, καθώς και την αλληλοενημέρωση, ανταλλαγή εμπειριών και το συντονισμό των ενεργειών τους σε διμερές και διεθνές επίπεδο, συμφωνούν στην ανάπτυξη κοινών δραστηριοτήτων στους τομείς αρμοδιότητας των δύο Υπουργείων.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα παίρνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την προώθηση της στενότερης συνεργασίας μεταξύ τους.

Ειδικότερα η συνεργασία θα περιλαμβάνει:

Άρθρο 1: Θέματα Τοπικής Αυτοδιοίκησης

Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει την ανταλλαγή εμπειριών που αναφέρονται στη λειτουργία της τοπικής αυτοδιοίκησης στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έτσι ώστε να προετοιμαστεί η Κυπριακή πλευρά για την ενταξιακή διαδικασία.

Συνεργασία και ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των υπηρεσιακών στελεχών των δύο Υπουργείων, των αιρετών και των υπαλλήλων της τοπικής αυτοδιοίκησης των δύο χωρών, με σκοπό να γνωρίσουν σε βάθος τα αντίστοιχα συστήματα τοπικής αυτοδιοίκησης και να αποκομίσουν χρήσιμα στοιχεία για την οργάνωση και λειτουργία του θεσμού στις δύο χώρες.

Κοινή οργάνωση προγραμμάτων επιμόρφωσης και κατάρτισης για αιρετούς και στελέχη της τοπικής αυτοδιοίκησης με συμμετοχή της Κεντρικής Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων Ελλάδος και της Ένωσης Δήμων Κύπρου.

Επέκταση των αλληλοποιήσεων πόλεων και αξιοποίηση του Ευρωπαϊκού κεκτημένου.

Άρθρο 2: Θέματα Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας

Η συνεργασία στον άνω τομέα επεκτείνεται στη θεσμική οργάνωση της Πολιτικής Άμυνας και Πολιτικής Προστασίας όσο και στην κοινή δράση σε περιπτώσεις ανάγκης.

Τα ειδικότερα ζητήματα θα εξετάζονται από τη Διαρκή Συντονιστική Επιτροπή Συνεργασίας.

Άρθρο 3: Αντιμετώπιση κοινών θεμάτων αρμοδιοτήτων των δύο Υπουργείων

Τα δύο Μέρη συμφωνούν να αντιμετωπίζουν στο πλαίσιο της Διαρκούς Συντονιστικής Επιτροπής Συνεργασίας τα προβλήματα των πολιτών της μιας χώρας που διαβιούν στην άλλη.

Αυτό θα γίνεται στο πλαίσιο του κλίματος των αδελφικών σχέσεων, με πνεύμα αμοιβαιότητας και με στόχο την όσο το δυνατόν ελαχιστοποίηση και συνολική αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων.

Άρθρο 4: Αντιμετώπιση θεμάτων ομογενών που δεν είναι πολίτες των δύο χωρών

Τα δύο Μέρη θα συνεργάζονται και θα μεριμνούν για την αντιμετώπιση προβλημάτων που αναφέρονται στους ομογενείς, οι οποίοι εγκαθίστανται για παραμονή και εργασία στις δύο χώρες.

Στο πλαίσιο της συνεργασίας γίνεται καταγραφή αυτών των προβλημάτων και παρακολουθείται η αντιμετώπισή τους.

Άρθρο 5: Άλλα θέματα που θα εισηγούνται τα δύο Μέρη

Τα δύο Μέρη έχουν τη δυνατότητα εξέτασης ζητημάτων κοινού ενδιαφέροντος που εμπίπτουν στο πνεύμα του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Άρθρο 6: Οργανωτικές Ρυθμίσεις

Το Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας θα ενεργεί μέσω της Γενικής Διεύθυνσης Αναπτυξιακών Προγραμμάτων. Το Υπουργείο Εσωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας θα ενεργεί μέσω του Γενικού Διευθυντή ή άλλου αρμόδιου λειτουργού που ήθελε οριστεί για το σκοπό αυτόν.

Η ανταλλαγή εμπειρογνομόνων και ειδικών στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου θα διενεργείται με βάση την ισότιμη φιλοξενία με τον ακόλουθο τρόπο:

Η πλευρά που δέχεται τη φιλοξενία θα καλύπτει τα έξοδα μετάβασης και επιστροφής και η πλευρά που παρέχει τη φιλοξενία θα καλύπτει τα έξοδα διαμονής, διατροφής και διακίνησης μέσα στην επικράτειά του.

Άρθρο 7: Προγράμματα Συνεργασίας

Για την υλοποίηση της συνεργασίας τα αρμόδια Υπουργεία θα διαμορφώνουν προγράμματα συνεργασίας με διετή ισχύ, τα οποία θα περιλαμβάνουν τους συγκεκριμένους στόχους, τα μέτρα και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής τους.

Η χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων που θα αναπτύσσονται στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου θα προέρχεται τόσο από τα δύο Υπουργεία, όσο και από σχέδια τεχνικής βοήθειας ή και άλλες διαθέσιμες πηγές, όπως θα συμφωνείται μεταξύ των δύο Υπουργείων.

Άρθρο 8: Διαρκής Συντονιστική Επιτροπή για θέματα Εσωτερικών Υποθέσεων

Την ευθύνη για την αποτελεσματική υλοποίηση του πλαισίου συνεργασίας θα έχει Διαρκής Συντονιστική Επιτροπή και η οποία αποτελείται:

Από Ελλαδικής πλευράς, από τρία μέλη που ορίζονται με απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και

Αποκέντρωσης.

Από Κυπριακής πλευράς, από τρία μέλη που ορίζονται με απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών.

Αποστολή της Επιτροπής είναι:

Η κατάρτιση και παρακολούθηση των προγραμμάτων συνεργασίας.

Ο συντονισμός και η εξέταση των θεμάτων που υποβάλλουν σ' αυτό υπό μορφή εισηγήσεων οι διάφορες υπηρεσίες.

Η επίλυση θεμάτων συνεργασίας και η προετοιμασία των εκάστοτε συναντήσεων των δύο Υπουργών.

Η Επιτροπή θα συνέρχεται δύο φορές ετησίως, υπό την προεδρία των δύο Υπουργών στην Αθήνα και τη Λευκωσία εναλλάξ, για μελέτη και αξιολόγηση της προόδου των προγραμμάτων συνεργασίας, διασφαλίζοντας τη συνεχή και απρόσκοπτη επικοινωνία μεταξύ τους:

Οι δύο πλευρές θα επικοινωνούν άμεσα, όποτε χρειαστεί.

Η πλευρά που οργανώνει τη συνάντηση στη χώρα της θα καταρτίζει σχέδιο ημερήσιας διάταξης, το οποίο θα αποστέλλει στην άλλη πλευρά δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες πριν από τη συνάντηση.

Άρθρο 9: Θέση σε ισχύ – διάρκεια

Το Πρωτόκολλο αυτό υπόκειται σε έγκριση, σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος. Η ισχύς του αρχίζει από τη μεταξύ των Μερών ανταλλαγή των διπλωματικών διακοινώσεων με τις οποίες θα γνωστοποιείται αμοιβαία η ολοκλήρωση από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος των προϋποθέσεων για τη θέση του σε ισχύ.

Το Πρωτόκολλο αυτό ισχύει για πέντε χρόνια και ανανεώνεται αυτοδίκαια για διαδοχικές περιόδους ενός χρόνου, εκτός εάν ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη το καταγγείλει γραπτώς έξι μήνες πριν από τη λήξη του.

Έγινε και υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 23 Ιανουαρίου 1997 σε δύο πρωτότυπα στην ελληνική γλώσσα, τα οποία είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της
Ελληνικής
Δημοκρατίας

Για την Κυβέρνηση της
Κυπριακής
Δημοκρατίας

ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Υπουργός Εσωτερικών,
Δημόσιας Διοίκησης
και Αποκέντρωσης

ΝΤΙΝΟΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ
Υπουργός Εσωτερικών

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ,
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Το Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας, αναγνωρίζοντας την αναγκαιότητα πολυεπίπεδης διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των δύο Χωρών, εν όψει ιδίως:

- της ενίσχυσης των μεταξύ τους δεσμών,
- της γενικευμένης συνεργασίας των Κυβερνήσεων των δύο Χωρών σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος,
- της κοινής στόχευσης των Κυβερνήσεων για τον εκσυγχρονισμό της δημόσιας διοίκησης των δύο Χωρών,

συμφωνούν στην ανάπτυξη κοινών δραστηριοτήτων στον τομέα της δημόσιας διοίκησης.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα παίρνουν όλα τα κατάλληλα

μέτρα για την προώθηση της στενότερης συνεργασίας μεταξύ τους στον τομέα της δημόσιας διοίκησης.

Ειδικότερα, η συνεργασία θα περιλαμβάνει:

Άρθρο 1: Κοινές προσπάθειες για τον εκσυγχρονισμό και την αναβάθμιση της δημόσιας διοίκησης

Τα δύο Υπουργεία θα συνεργάζονται αναφορικά με την προετοιμασία, παρακολούθηση και αξιολόγηση της εφαρμογής σχεδίων, προγραμμάτων και μέτρων για την:

- (α) Οργανωτική αναδιοργάνωση των δημοσίων υπηρεσιών.
- (β) Απλούστευση της νομοθεσίας και των διοικητικών διαδικασιών.
- (γ) Βελτίωση μεθόδων εργασίας και εισαγωγή σύγχρονων τεχνολογιών.
- (δ) Ορθολογική διαμόρφωση των επιπέδων στελέχωσης.
- (ε) Αύξηση της αποδοτικότητας και αποτελεσματικότητας.
- (στ) Βελτίωση της εικόνας της δημόσιας διοίκησης.

Άρθρο 2: Συνεργασία σε ευρεία βάση στον τομέα της εκπαίδευσης και επιμόρφωσης διοικητικών στελεχών και πραγματοποίηση κοινών προγραμμάτων από τους εξειδικευμένους φορείς επιμόρφωσης των δύο Μερών

Τα δύο Υπουργεία θα διοργανώνουν επιμορφωτικά προγράμματα ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού, τα οποία θα απευθύνονται σε δημόσιους λειτουργούς ή και σε προσωπικό του ημιδημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, τόσο των δύο χωρών όσο και χωρών της ευρύτερης περιοχής τους. Ο προγραμματισμός, το περιεχόμενο και οι λεπτομέρειες των επιμορφωτικών δραστηριοτήτων θα συμφωνούνται μεταξύ των δύο Υπουργείων.

Άρθρο 3: Διεξαγωγή ερευνών και μελετών

Τα δύο Υπουργεία θα προωθούν την έρευνα στον τομέα της δημόσιας διοίκησης μέσω εκπόνησης και εφαρμογής κοινών ερευνητικών προγραμμάτων με συμμετοχή φορέων της Ελλάδας και της Κύπρου, καθώς και με συμμετοχή φορέων από άλλες χώρες της ευρύτερης περιοχής τους. Το αντικείμενο των ερευνών και μελετών και οι άλλες σχετικές λεπτομέρειες θα συμφωνούνται μεταξύ των δύο Υπουργείων.

Άρθρο 4: Ανταλλαγή εμπειριών και πληροφοριών

Τα δύο Υπουργεία θα προωθήσουν την εγκαθίδρυση σε συστηματική βάση μηχανισμών ανταλλαγής πληροφοριών και αξιοποίησης εμπειριών σε θέματα δημόσιας διοίκησης και ιδιαίτερα:

- την ουσιαστική επικοινωνία μεταξύ των δημοσίων λειτουργών των δύο Μερών μέσω ανταλλαγών στελεχών και λοιπού προσωπικού,
- την προώθηση της συμμετοχής της Κύπρου σε αντίστοιχα ευρωπαϊκά προγράμματα,
- το συντονισμό της διεθνούς παρουσίας των δύο Μερών στο εξωτερικό και των συμμετοχών σε συνέδρια/ σεμινάρια που αφορούν θέματα δημόσιας διοίκησης που οργανώνει η κάθε Χώρα,
- την πρακτική αξιοποίηση της διεθνούς διοικητικής εμπειρίας.

Άρθρο 5: Ανταλλαγή εμπειρογνομώνων και ειδικών για τη μελέτη εξειδικευμένων θεμάτων δημόσιας διοίκησης

Τα δύο Υπουργεία θα προωθήσουν την ανταλλαγή εμπειρογνομώνων και ειδικών σε θέματα ή ειδικότητες που θα συμφωνούνται αναφορικά με τη δημόσια διοίκηση και το ανθρώπινο δυναμικό.

Σε όλες τις μορφές συνεργασίας έμφαση θα δίνεται στην αξιοποίηση προγραμμάτων και εμπειριών σε θέματα Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Άρθρο 6: Οργανωτικές ρυθμίσεις

Το Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης της Ελληνικής Δημοκρατίας θα ενεργεί μέσω της Γενικής Διεύθυνσης Διοικητικού Εκσυγχρονισμού της Γενικής Γραμματείας Δημόσιας Διοίκησης και του Εθνικού Κέντρου Δημόσιας Διοίκησης. Το Υπουργείο Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας θα ενεργεί μέσω της Υπηρεσίας Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού και της Κυπριακής Ακαδημίας Δημόσιας Διοίκησης.

Η ανταλλαγή εμπειρογνομώνων και ειδικών στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου θα διενεργείται με βάση την ισότιμη φιλοξενία με τον ακόλουθο τρόπο: Η πλευρά που δέχεται τη φιλοξενία θα καλύπτει τα έξοδα μετάβασης και επιστροφής και η πλευρά που παρέχει τη φιλοξενία θα καλύπτει τα έξοδα διαμονής, διατροφής και διακίνησης μέσα στην επικράτειά της.

Άρθρο 7: Προγράμματα συνεργασίας

Για την υλοποίηση της συνεργασίας τα αρμόδια Υπουργεία θα διαμορφώνουν προγράμματα συνεργασίας με διετή ισχύ, τα οποία θα περιλαμβάνουν τους συγκεκριμένους στόχους, τα μέτρα και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής τους.

Η χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων που θα αναπτύσσονται στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου θα προέρχεται τόσο από τα δύο Υπουργεία όσο και από σχέδια τεχνικής βοήθειας ή/και άλλες διαθέσιμες πηγές, όπως θα συμφωνείται μεταξύ των δύο Υπουργείων.

Άρθρο 8: Διάρκης Συντονιστική Επιτροπή για θέματα Δημόσιας Διοίκησης

Την ευθύνη για την αποτελεσματική υλοποίηση του πλαισίου συνεργασίας θα έχει Διάρκης Συντονιστική Επιτροπή η οποία αποτελείται:

Από Ελλαδικής πλευράς, από τρία μέλη που ορίζονται με απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης.

Από Κυπριακής πλευράς, από τρία μέλη που ορίζονται με απόφαση του Υπουργού Οικονομικών.

Αποστολή της Επιτροπής είναι:

– Η κατάρτιση και παρακολούθηση των προγραμμάτων συνεργασίας.

– Ο συντονισμός και η εξέταση των θεμάτων που υποβάλλουν σε αυτή υπό μορφή εισηγήσεων οι διάφορες υπηρεσίες.

– Η επίλυση θεμάτων συνεργασίας και η προετοιμασία των εκάστοτε συναντήσεων των δύο Υπουργείων.

Η Επιτροπή θα συνέρχεται δύο φορές ετησίως, υπό την προεδρία των δύο Υπουργών, στην Αθήνα και τη Λευκωσία εναλλάξ, για μελέτη και αξιολόγηση της προόδου των προγραμμάτων συνεργασίας διασφαλίζοντας τη συνεχή και απρόσκοπτη επικοινωνία μεταξύ τους.

Οι δύο πλευρές θα επικοινωνούν άμεσα, όποτε χρειαστεί.

Η πλευρά που οργανώνει τη συνάντηση στη Χώρα της θα καταρτίζει σχέδιο ημερήσιας διάταξης, το οποίο θα αποστέλλεται στην άλλη πλευρά δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες πριν από τη συνάντηση.

Άρθρο 9: Θέση σε ισχύ – διάρκεια

Το Πρωτόκολλο αυτό υπόκειται σε έγκριση, σύμφωνα με τις συνταγματικές διατάξεις που ισχύουν σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος. Η ισχύς του αρχίζει από τη μεταξύ των Μερών ανταλλαγή των διπλωματικών διακοινώσεων, με τις οποίες θα γνωστοποιείται αμοιβαία η ολοκλήρωση από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος των προϋποθέσεων για τη θέση του σε ισχύ.

Το Πρωτόκολλο αυτό ισχύει για πέντε χρόνια και ανανεώνεται αυτοδίκαια για διαδοχικές περιόδους ενός χρόνου, εκτός εάν ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη το καταγγείλει γραπτώς έξι μήνες πριν από τη λήξη του.

Έγινε και υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 24 Ιανουαρίου 1997 σε δύο πρωτότυπα στην ελληνική γλώσσα, τα οποία είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της
Ελληνικής
Δημοκρατίας

Για την Κυβέρνηση

Κυπριακής
Δημοκρατίας

ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Υπουργός Εσωτερικών,
κών
Δημόσιας Διοίκησης
και Αποκέντρωσης

ΧΡ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ
Υπουργός Οικονομικών

Άρθρο δεύτερο

1. Τα προγράμματα συνεργασίας του άρθρου 7 του κάθε Πρωτοκόλλου Συνεργασίας, με τα οποία θα ρυθμιστούν ειδικότερα θέματα λεπτομερειακού και τεχνικού χαρακτήρα και τα οποία θα περιλαμβάνουν τους συγκεκριμένους στόχους, τα μέτρα και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής τους, θα καταρτίζονται από τους αντιπροσώπους των αρμόδιων Υπουργείων των Συμβαλλόμενων Μερών και θα υπογραφούν από τους αρμόδιους Υπουργούς.

2. Τα Πρωτόκολλα – Πρακτικά, που καταρτίζονται από τη Διάρκης Συντονιστική Επιτροπή του άρθρου 8 του κάθε Πρωτοκόλλου Συνεργασίας, εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και των Πρωτοκόλλων Συνεργασίας που κυρώνονται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 9 αυτών."

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Εισερχόμαστε στο έργο των νομοσχεδίων του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας: "Μόνη συζήτηση επί της αρχής των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου: "Κύρωση Μνημονίου Άτυπης Συμφωνίας (Μ.Ο.Υ) για το σχηματισμό και τη λειτουργία μιας κοινοπραξίας SAMSON POD για την υλοποίηση της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών (Open Skies), Φάση Ι".

Εδώ υπάρχουν επιφυλάξεις...

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Γιατί δεν συζητάμε την υπ' αριθμ. 4 σύμβαση;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Έτσι μου τα έχουν δώσει, αυτή είναι η σειρά.

Θα υπάρξουν δύο τοποθετήσεις από μέρους του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας και από μέρους του ΔΗ.Κ.ΚΙ. και θα πάμε αμέσως στην επόμενη σύμβαση.

Μην ξεχνάμε ότι έχει τοποθετηθεί αρνητικά το ΚΚΕ και το ΔΗ.Κ.ΚΙ.

Ο κ. Κόρακας έχει το λόγο.

ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ: Κύριε Πρόεδρε, είχαμε τοποθετηθεί αρνητικά και κατά τη συζήτηση της γνωστής "Συνθήκης Ανοικτών Ουρανών" όταν συζητήθηκε εδώ στη Βουλή στις 20 Μαΐου 1993. Τότε καταγγείλαμε ότι η συνθήκη αυτή απέβλεπε κυρίως στο να εξασφαλίσει τον έλεγχο από τους δυτικούς πάνω στις ανατολικές χώρες, ενώ οι ίδιες οι ανατολικές χώρες πρώην σοσιαλιστικές δεν θα είχαν τη δυνατότητα να ελέγξουν τους δυτικούς. Εξάλλου είναι μία συνθήκη μέσα από την οποία προωθείται η νέα ιμπεριαλιστική τάξη πραγμάτων.

Δεν θα επεκταθώ για να μην πάρω χρόνο.

Το σχέδιο νόμου που συζητάμε σήμερα: "Κύρωση Μνημονίου Άτυπης Συμφωνίας για το σχηματισμό και της λειτουργία μιας κοινοπραξίας SAMSON POD, για την υλοποίηση της Συνθήκης Ανοικτών Ουρανών" έρχεται να προωθήσει την υλοποίηση αυτής της συνθήκης, που τότε καταγγείλαμε με

έντονο τρόπο και καταψηφίσαμε.

Αφού καταγγείλαμε τη συνθήκη και την καταψηφίσαμε, γιατί ακριβώς προωθεί τη νέα τάξη πραγμάτων, τον παραπέρα έλεγχο των ιμπεριαλιστών πάνω στην περιοχή μας, γιατί ουσιαστικά αναγάγει την κατασκοπία ως παράγοντα σταθερότητας κλπ., για όλους αυτούς τους λόγους, δεν συμφωνούμε και καταψηφίζουμε οποιοδήποτε μέτρο παίρνετε για την εφαρμογή αυτής της συνθήκης. Κατά συνέπεια καταψηφίζουμε και το Μνημόνιο που έρχεται προς κύρωση.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ορίστε, κύριε Ρόκο, ως εκπρόσωπος του ΔΗ.Κ.ΚΙ., έχετε το λόγο.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΟΚΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, και για λόγους φωνητικούς, θα πω μόνο δύο κουβέντες.

Εμμένουμε στην καταψήφιση, διότι διαπιστώνουμε ότι αυτή η ιδιαίτερη σύμβαση έχει να κάνει με προηγούμενες συμβάσεις, με δεσμεύσεις εξοπλισμών C-130 κλπ. Ακόμα και οι όροι της σύμβασης είναι αδιευκρίνιστοι. Δεν μπορεί κανείς να ενσκήψει, μόνο με τεχνοκρατικούς όρους και τέτοιους εμείς δεν διαθέτουμε. Μόνο πολιτικούς όρους ξέρουμε. Καταψηφίζουμε.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, το λόγο, παρακαλώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ορίστε, κύριε Βεζδρεβάνη, έχετε το λόγο.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι η διαδικασία που γίνεται για την ψήφιση των συμβάσεων δεν είναι η σωστότερη. Θα σας πω γιατί.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ανοιξτε, κύριε συνάδελφε, το άρθρο του Κανονισμού 108. Θέλετε να σας το διαβάσω;

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Όχι, κύριε Πρόεδρε, το γνωρίζω. Άλλο θέλω να σας πω και θα παρακαλούσα να με ακούσετε.

Υπάρχουν οι συμβάσεις οι οποίες κατανέμονται στις ανάλογες επιτροπές. Όσοι εκ των συναδέλφων δεν μετέχουμε αυτών των επιτροπών –και είναι πολύ φυσικό, γιατί όλοι μετέχουμε σε μια Διαρκή Επιτροπή– είναι πολύ φυσικό να μη γνωρίζουμε το αντικείμενο των συμβάσεων.

Οπότε, λοιπόν, έρχεται στη Βουλή και όποια συζήτηση έγινε στη Διαρκή Επιτροπή, αν –όπως στην περίπτωση αυτή– κάποια κόμματα δεν επιφυλάχθηκαν, όλοι οι συνάδελφοι δεν γνωρίζουμε τι ακριβώς συμβαίνει.

Γι' αυτό, λοιπόν θα πρότεινα ή το θέτω σε σας, το Προεδρείο να το εξετάσει και να δει με ποιο τρόπο μπορεί να λύσει το θέμα, για τις συμβάσεις, να γίνεται κάποια συζήτηση έστω ενός εικοσαλέπτου μέσα στην Αίθουσα για να ενημερωνόμαστε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε συνάδελφε, το άκουσα και είναι πράγματι δίκαιο αυτό που θέτετε ως αίτημα, δεν μπορώ όμως, από τη στιγμή που ψηφίζεται με βάση τον Κανονισμό.

Εγώ θα το μεταφέρω ευχαρίστως στον κύριο Πρόεδρο και να γίνει και αντικείμενο ενδεχόμενα της Διάσκεψης των Προέδρων, να δουν ...

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, δεν το είπα για να γίνει τώρα η συζήτηση. Είπα ότι θα πρέπει να βρεθεί κάποια λύση. Διότι δεν μπορούμε ως Έλληνες Βουλευτές να λέμε να σε κάποιες συμβάσεις και να μη γνωρίζουμε το περιεχόμενό τους.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε συνάδελφε, η ένστασή σας είναι σωστή.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Θέλω να πω δύο λόγια για την ψηφιζόμενη ...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Όχι, κύριε συνάδελφε, γιατί τότε θα μου ζητήσουν το λόγο και άλλοι συνάδελφοι που ήδη τον έχουν ζητήσει.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, δεν ήμουν στην επιτροπή για να συμφωνήσω.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Θα παραβιάσω εγώ τη διαδικασία;

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, δεν έχω δικαίωμα να διαφωνήσω στην Αίθουσα;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Να διαφωνήσετε, αλλά δεν έχετε δικαίωμα να παραβείτε τον Κανονισμό.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Παρ' ότι δεν διαφωνώ με τη σύμβαση, απλώς λέω ότι θα μπορούσε...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε Βεζδρεβάνη, δεν έχετε το λόγο.

Παρακαλώ να μη γραφτεί τίποτε στα Πρακτικά.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, δικαιούται να διαφωνεί.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Να μου το δείξετε, κύριε Βαρβιτσιώτη, εσείς ως παλαιότερος, πού δικαιούται και πολύ ευχαρίστως να δώσω το λόγο. Το άρθρο 108 αναφέρεται συγκεκριμένα σε Κοινοβουλευτικούς Εκπροσώπους και σε κόμματα που έχουν εκφράσει αντιρρήσεις, επιφυλάξεις. Είναι ρητή η διάταξη, άρθρο 108. Αν θέλετε να σας τη διαβάσω επ'ακριβώς. Δεν μιλάει για συναδέλφους Βουλευτές.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Τότε να διατηρούμε επιφυλάξεις για να μιλάμε στη Βουλή.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε Βεζδρεβάνη, εγώ θα σας πω το εξής, για την ουσία της διαδικασίας. Μόλις τελειώσει ο κύριος συνάδελφος, θα σας δώσω ένα λεπτό –και όποιος άλλος συνάδελφος το ζητήσει– για να εκφράσετε ενδεχόμενα τις επιφυλάξεις σας, εάν έχετε. Εάν έχετε όντως επιφυλάξεις και θα την καταψηφίσετε, εγώ θα κάνω αυτήν τη διασταλτική ερμηνεία στη διάταξη...

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Μα, δεν κάνετε καμία διασταλτική...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Μα, κύριε Βαρβιτσιώτη, προσέξτε, μου λέει ο κύριος συνάδελφος ότι συμφωνεί. Δεν είναι διασταλτική ερμηνεία αυτό που σας λέω εγώ;

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Αν συμφωνεί, ναι.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Μα, αυτό μου είπε προηγουμένως, κύριε Βαρβιτσιώτη.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Εάν όμως διαφωνεί...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Εάν διαφωνεί να του δώσω το λόγο αμέσως, αλλά μου λέει ότι συμφωνεί.

Διαφωνείτε, κύριε Βεζδρεβάνη;

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, μη θέλετε τη συζήτηση να την πάτε εκεί που θέλετε εσείς.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Μα δεν είπα, κύριε Βεζδρεβάνη...

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Εγώ σας λέω το εξής, ότι...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Αν διαφωνείτε, να σας δώσω το λόγο...

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Ακούστε, κύριε Πρόεδρε, είμαι υπέρ της σύμβασης, αλλά ήθελα να εκφράσω κάποιες απόψεις. Αν μου επιτρέπετε για μισό λεπτό, μπορώ να τελειώσω τώρα.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Κύριε Πρόεδρε ...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε Βαρβιτσιώτη, επειδή σέβομαι και την πείρα σας, που την αναγνωρίζω, ειλικρινά αν υπάρχει μία άλλη διακριτική ευχέρεια, εγώ πολύ ευχαρίστως να δώσω το λόγο στους συναδέλφους και αν έχει την οποιαδήποτε επιφύλαξη κάποιος, να δώσω το λόγο επί της ουσίας.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, επειδή αναφερθήκατε ονομαστικά σε εμένα, εγώ συμφωνώ απολύτως με τις απόψεις του κ. Βεζδρεβάνη. Ο τρόπος με τον οποίο συζητούνται και κυρώνονται οι συμβάσεις στην Ολομέλεια της Βουλής, είναι θα έλεγα, αυστηρά κρίνοντας απαράδεκτος.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Και εγώ συμφωνώ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Το επιχείρημα του κ. Βεζδρεβάνη είναι πάρα πολύ ισχυρό, διότι εφόσον δεν μετέχουμε όλοι στις Διαρκείς Επιτροπές, δεν είναι δυνατόν να γνωρίζουμε το αντικείμενο, και δεν έχουμε εκφράσει τις απόψεις μας. Τουλάχιστον δεν μπορεί σε περιορισμένη ώρα να γίνει μία πιο ουσιαστική συζήτηση μέσα στην Αίθουσα αυτή.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε Βαρβιτσιώτη και εγώ συμφωνώ με το πνεύμα αυτό και την επιχειρηματολογία, που ανέπτυξε ο κ. Βεζδρεβάνης. Μάλιστα, είπα να μεταφέρω αυτήν τη συζήτηση στον κύριο Πρόεδρο και στη

Διάσκεψη των Προέδρων για να αλλάξει πράγματι, να τροποποιηθεί ο τρόπος που συζητάμε τις συμβάσεις. Δεν έχω καμία αντίρρηση επί της ουσίας.

Ο κ. Σπηλιωτόπουλος έχει το λόγο.

ΣΠΗΛΙΟΣ ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, ως εισηγητής της Νέας Δημοκρατίας, θα ήθελα σε δύο λεπτά μόνο να επισημάνω, επειδή ακούστηκαν κάποιες αντιρρήσεις και επιφυλάξεις, γιατί η Νέα Δημοκρατία συμφωνεί στην κύρωση αυτής της συνθήκης.

Η συνθήκη αυτή αφορά στην από αέρος επιθεώρηση των εξοπλισμών των χωρών, που συμμετέχουν στη σύμβαση για τη μείωση των συμβατικών εξοπλισμών και το τεράστιο πλεονέκτημα είναι ότι ενώ από εδάφους δεν μπορούν να επιθεωρηθούν περιοχές, που έχουν εξαιρεθεί από αυτήν τη συνθήκη, όπως είναι η ανατολικώς της Μερσίνας περιοχή, όπου η Τουρκία μπορεί να αναπτύξει όσο εξοπλισμό θέλει, με την από αέρος επιθεώρηση μπορούμε να πάμε και σε αυτές τις περιοχές. Άρα, είναι συμφέρον της Ελλάδας να κυρώσει αυτήν τη σύμβαση. Ευχαριστώ.

ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ: Μείωση των συμβατικών εξοπλισμών είχαμε όσο υπήρχε η Σοβιετική Ένωση. Τώρα έχουμε αύξηση τους.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση. Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το σχέδιο νόμου: "Κύρωση Μνημονίου Άτυπης Συμφωνίας (Μ.Ο.Υ.) για το σχηματισμό και τη λειτουργία μιας κοινοπραξίας SAMSON POD για την υλοποίηση της Συνθήκης των

Ανοικτών Ουρανών (Open Skies), Φάση Ι' ";

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΣΤΡΑΤΗΣ ΚΟΡΑΚΑΣ: Κατά πλειοψηφία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Συνεπώς το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας: "Κύρωση Μνημονίου Άτυπης Συμφωνίας (Μ.Ο.Υ.) για το σχηματισμό και τη λειτουργία μιας κοινοπραξίας SAMSON POD για την υλοποίηση της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών (Open Skies), Φάση Ι' " έγινε δεκτό σε μόνη συζήτηση κατά πλειοψηφία επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

‘Κύρωση Μνημονίου Άτυπης Συμφωνίας (Μ.Ο.Υ.) για το σχηματισμό και τη λειτουργία μιας κοινοπραξίας SAMSON POD για την υλοποίηση της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών (Open Skies), Φάση Ι

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Άτυπης Συμφωνίας (Μ.Ο.Υ.) για το σχηματισμό και τη λειτουργία μιας κοινοπραξίας SAMSON POD για την υλοποίηση της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών (Open Skies), Φάση Ι, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 19 Ιουλίου 1994, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE MINISTERS OF DEFENCE
OF THE KINGDOM OF BELGIUM, CANADA, THE FRENCH REPUBLIC, THE
HELLENIC REPUBLIC, THE ITALIAN REPUBLIC, THE GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG, THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS, THE KINGDOM OF
NORWAY, THE PORTUGUESE REPUBLIC AND THE KINGDOM OF SPAIN, ON
THE FORMATION AND OPERATION OF A SAMSON POD POOL FOR THE
IMPLEMENTATION OF THE TREATY ON OPEN SKIES, PHASE I**

**The Ministers of Defence of the Governments of
the Kingdom of Belgium,
Canada,**

**the French Republic,
the Hellenic Republic,
the Italian Republic,
the Grand Duchy of Luxembourg,
the Kingdom of the Netherlands,
the Kingdom of Norway,
the Portuguese Republic and
the Kingdom of Spain,**

**hereinafter referred to as the Participants, as competent authorities for the
practical implementation of the Treaty on Open Skies,**

**RECALLING that the Treaty on Open Skies, hereinafter referred to as the Treaty,
was signed in Helsinki on March 24, 1992,**

**WELCOMING the contribution of an aerial observation regime to stability and
security in the area from Vancouver to Vladivostok,**

**NOTING that the Benelux, Canada, the French Republic, the Hellenic Republic, the
Italian Republic, the Kingdom of Norway, the Portuguese Republic and the
Kingdom of Spain are C-130 (Hercules) operator states and signatories of the
Treaty on Open Skies, and have entered into partnership for the implementation
of the Treaty on Open Skies,**

**DESIRING to be able to implement the Treaty in an efficient and cost effective
manner from the day of its entry into force,**

Have agreed as follows:

**SECTION I
Definitions**

- 1. A. 'Participant' means a signatory Party to this Memorandum of
Understanding (MoU). The term 'Participants' will be used in the
appropriate context when referring to all signatories of the MoU as a
group.**

- B. 'Competent Authority' means the authority/ies in a signatory Party to this MoU who is/are responsible financially and/or organisationally for the implementation of the Treaty on Open Skies.
 - C. 'State Party' means a State Party to the Treaty on Open Skies. Every Participant will be a State Party.
 - D. 'Benelux' means the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands. They shall be deemed a single Participant for the purposes of Articles II to IX, Article XI, Annexes A to I and Annex K to the Treaty.
- 2. 'Pod' means the entire integrated sensor pod system, including the sensors and all other airborne components, as acquired and specified in Section III.1.A. The Pod will be a strap-on observation system, capable of operating from the left inboard wing station on any C-130 (Hercules) aircraft, without any permanent modification of the aircraft.
 - 3. 'Associated Equipment' means the total of all ground equipment as acquired and specified in Section III.1.B.
 - 4. 'Equipment' means the total of Pod, Associated Equipment and additional components as defined in Section III, para 1.A, 1.B and 1.C.
 - 5. 'First Observation Year' means the first year of implementation of the Treaty, counting from the day of Entry into Force of the Treaty until 31 December of the following year.
 - 6. 'Observation Week' means one of the 52 weeks into which an Observation Year is subdivided (with the exception of the first period of observation) and in which one Flight with the Pod according to Section IV.2.A-J may be scheduled.
 - 7. 'Home Base' means the airfield at which the Equipment will be stationed, stored, maintained, tested and calibrated between Flights.
 - 8. 'Base Country' means the Participant on whose territory the Home Base is located.
 - 9. 'Pod Cycle' is defined as the time from when the Pod is loaded on a Participant's aircraft to the time when the Pod is down loaded from a Participant's aircraft.
 - 10. 'Pod Flying Time' is the airborne time when any or all of the sensor covers are removed. This will be counted on the Certification and all Demonstration, Training and other Flights according to Section IV.2.A-J.
 - 11. 'Coordination Forum' is defined as the forum where Participants will meet and will take decisions with regard to the implementation of this MoU.
 - 12. 'Consensus' will be understood to mean the absence of any objection by any Participant to the taking of a decision.

SECTION II

Objective of the Memorandum

The objective of this MoU is to establish guidelines for the acquisition and operation of the Pod and Associated Equipment.

SECTION III

Acquisition of Equipment

1. The Participants will jointly acquire and finance the following Equipment, necessary for the implementation of the Treaty:
 - A. One Pod, meaning one entire integrated sensor pod system, suitable for mounting on a C-130 (Hercules) Aircraft, and compliant with the High Level System Requirement Specifications of Annex A;
 - B. Associated Equipment as specified in the High Level System Requirement Specification, including:
 - (1) Test equipment;
 - (2) Maintenance equipment;
 - (3) Calibration equipment;
 - (4) Special tools for mounting/dismounting of the Pod;
 - (5) Various spare parts.
 - C. Participants may decide by consensus to procure additional components or to amend the High Level System Requirement Specification (Annex A) in accordance with the provisions of Section VII, para 1.
2. Procurement will take place in conformity with procedures for Capital Expenditures as decided by consensus of the Participants and as laid down in Annex B, Section I.
3. The Kingdom of Belgium or, if jointly decided to by all Participants, an other designated Participant will be responsible for carrying out the procurement procedures according to its national procurement regulations, on behalf of the other Participants. The Equipment will be common property of the Participants.

SECTION IV

Procedures for Pod Employment

1. Procedures for Operation, Maintenance and Administrative Costs are laid down in Annex B, Section II.
2. The Pod may only be mounted on C-130 (Hercules) aircraft belonging to Participants. The hierarchy and priority for use will be as follows, unless otherwise agreed by all Participants:
 - A. for use by Participants in the conduct of active Open Skies observation flights, including extraordinary observation flights conducted on request from the bodies of the Conference on Security and Co-operation in Europe authorized to deal with respect to conflict prevention and crisis management and from other relevant international organisations, according to the provisions of Annex L, Section III, para 1 and 2 of the Treaty;
 - B. for use by Participants in the conduct of Open Skies observation flights that were postponed due to weather conditions or Aircraft/Pod/Sensor serviceability problems or that were displaced by unscheduled extraordinary observation flights according to Annex L, Section III, para 1 and 2 of the Treaty;

- C. for use by Participants in the conduct of passive Open Skies observation flights over the territory of Participants;
 - D. for use by Participants in the conduct of Open Skies training flights;
 - E. for use by Participants in the conduct of other flights related to the Open Skies Treaty, such as environmental monitoring;
 - F. for use by Participants in the conduct of other flights, not related to the Treaty on Open Skies, such as for cartographic purposes;
 - G. for hire by other States Parties to the Treaty on Open Skies, for the conduct of Open Skies observation flights;
 - H. for hire by other States Parties to the Treaty on Open Skies, for the conduct of Open Skies training flights;
 - I. for hire by other States Parties to the Treaty on Open Skies, for the conduct of other flights related to the Open Skies Treaty, such as environmental monitoring;
 - J. for hire by other States Parties to the Treaty on Open Skies, for the conduct of other flights, not related to the Treaty on Open Skies, such as for cartographic purposes;
3. The basis for decisions on the granting of requests for use of the Equipment by Participants (as under Section IV.2.D-F) will be achieved through at least a 2/3 majority vote in the Coordination Forum as defined in Section VII.
 4. A request for the use of the Equipment by another State Party to the Treaty (a non-Participant) for purposes mentioned under Section IV.2, G-J, can be directed to any Participant, who will pass it on to the other Participants. The Participant receiving the request will handle and coordinate it and will make arrangements with the Base Country with regard to the availability of the Pod. The basis for decisions by the Coordination Forum on the granting of the request and the conditions attached to the request from such an other State Party to the Treaty must be achieved through consensus. In their consultations Participants will give highest priority to requests as under G, lowest priority to requests as under J. Requests for use of the Pod by Participants (as under Section IV.2,A-F) will always have priority over requests from non-Participants.
 5. The Participants will decide by consensus within three months after the date the Pod becomes operational, on the financial conditions for hiring out the Pod to third States Parties to the Treaty. The financial conditions, when decided on by concurrence of all Participants, will be attached as an Annex to this MoU and will also contain commitments which will be upon both the Party hiring the Pod and the Participant providing the C-130 (Hercules) Aircraft. The Pod will not be made available under Article IV.2 G-J, until the financial conditions have been decided upon.
 6. If hiring out the Pod to other States Parties of the Treaty results in incoming funds, such funds will be made available to Participants by considering them as negative costs. These revenues will be passed on to the Base Country who will then credit those revenues to the accounts of the Participants according to Annex B, Section II.

SECTION V

Observation Flight Scheduling and Operations

1. Co-ordination of Observation Flight Scheduling shall take place in accordance with the Treaty, especially taking into account Annex H of the Treaty. During this co-ordination process, the Participants will co-operate in such a way as to promote an outcome that takes into account the possibilities and impossibilities of Pod use and Pod logistics.
2. Once the sequence of Observation flights mentioned in Annex H, para 3, of the Treaty has been established for each quarter of the Observation Year in question, Participants will develop an Observation Schedule for that quarter of that Observation Year, based on the agreed sequence. If necessary for the development of the Observation Schedule, Participants may consult non-Participants about (e.g.) the intended timing of their Observation Flights.
3. In this Observation Schedule the relevant quarter of the Observation Year will be subdivided into Observation Weeks. The Observation Schedule will :
 - A. account for all Observation Flights that Participants plan to conduct during that quarter;
 - B. facilitate the rescheduling of Observation Flights that had to be postponed. As stated in Section IV.2, these flights will take priority over the scheduling of any flights in Section IV.2,C-J.
 - C. accommodate Participants rights to impose the taxi option for pre-planned and pre-coordinated flights;
 - D. provide time for maintenance and/or calibration of the Equipment as required; and
 - E. allow for the use of the Equipment for purposes as mentioned under Section IV.2,G-J, if approved, as per Section IV.4. and IV.5.An Observation Schedule will be generated prior to the start of every quarter of the Observation Year.
4. During Observation Weeks assigned to them, Participants are permitted to use the Equipment for that specific purpose for which those Observation Weeks were assigned to them, based on the hierarchy and priority for use as specified under Section IV.2. As such, Participants will ensure that the Pod is only used for activities specified under the provisions of the Treaty. Additionally, no Participant will modify or change the Pod and its Associated Equipment. Modifications and changes will be agreed by consensus and will be implemented by the Base Country.
5. Participants may exchange Observation Weeks among themselves, without prejudice to the provisions of the Treaty. The other Participants will be notified of such a change.
6. Participants may not transfer the rights/Observation Flights assigned to them during Observation Weeks to non-Participants without the consensus of the Participants.

SECTION VI

Services to be provided by the Base Country

1. The Base Country until amended under the terms of Section VI.6 will be the Kingdom of Belgium. The Home Base of the Equipment until amended under

- the terms of Section VI.6 will be Zaventem/Melsbroek, coordinates: 50°54'01" North; 004°59'09" East.
2. The Base Country will make available the Equipment for use by other Participants, as laid down in Sections IV and V. This includes permission to aircraft from other Participants to enter its airspace for activities related to the implementation of this MoU.
 3.
 - A. The Base Country will provide adequate facilities for storage of the Pod and its Associated Equipment at the Home Base. Adequate facilities for transient servicing of C-130 aircraft will be provided at the Home Base. The type of support that the Base Country will provide is outlined in Annex C.
 - B. The Home Base will in principle be open 24 hours/day, 365 days/year. The Home Base will be opened for an Open Skies traffic arrival following a 48 hours Prior Permission Required (PPR) and remain available for the duration of the Pod Cycle.
 4. The Base Country will not modify or change the Equipment, unless these modifications or changes form part of normal storage, maintenance, calibration or test procedures.
 5. The Base Country will be responsible for:
 - A. Safe and proper storage of the Equipment at the Home Base;
 - B. Maintenance, calibration and test procedures for the Equipment during its presence at the Home Base;
 - C. Ready-for-use availability of the Equipment at the start of each Observation Week in which an Observation Flight is scheduled.
 - D. Invoicing the other Participants for their share in Capital Expenditures and Operating, Maintenance and Administrative Costs and all other budget related activities;
 - E. Informing the Participants of any unscheduled maintenance that may impact the conduct of a mission.
 - F. Loading, unloading, installation of the Pod and associated flying equipment.
 6. Participants may decide to designate another Home Base, taking into account the provisions of this Section and logistical and operational considerations. The designation of another Home Base must be accomplished by consensus amongst all Participants.

SECTION VII

Planning and Consultation

1. In order to facilitate the implementation of the provisions of this MoU, the Participants will establish a Coordination Forum no later than at the date of entry into effect of this MoU. This Forum will deal with i.a.:
 - Flight scheduling and Planning, including the claiming of unfilled weeks from the agreed Observation Schedule;
 - Amendments to this MoU and its Annexes;
 - Withdrawals and Accession requests;
 - Contacts with the Open Skies Consultative Commission if applicable;

- Conditions and planning with regard to hiring out the Pod to third Parties;
 - Technical matters;
 - Budget approval and Budget control;
 - Other matters relevant for the implementation of this MoU.
2. In this Forum each Participant will have one vote. Only for the purposes of Articles II to IX, Article XI, Annexes A to I and Annex K to the Treaty, as specified in Article XIV of the Treaty, the Benelux will be deemed a single Participant with one vote.
 3. The Coordination Forum will be composed of competent experts from the Participants. The Forum will draft its own rules of procedure, that will deal with decision making, voting procedures, rotating chairmanship, etc.

SECTION VIII

Sharing of costs in case of damage

1. The Participant on whose aircraft the Pod is mounted will be responsible for the Pod during the entire Pod Cycle. This responsibility will commence upon written acceptance of the Pod by the Pilot in Command of the Aircraft on which the Pod has been mounted and will end upon written acceptance of the Pod by a Base Country representative at the end of a Pod Cycle. In case the Pod is hired by a third State Party, questions of damage, responsibility and legal liability, as specified in the Annex mentioned in Section IV.5 (to be published), will be applicable.
2. Any damage to the Pod and Associated Equipment will be reported within 24 hours to all Participants by the Participant who first notes the damage. This report will state the dates and places on which the damage occurred and/or was noted; a precise description of the damage; the probable cause of the damage; an assessment to what extent the damaged Equipment can still be used; the likely consequences for the Observation Schedule and action undertaken so far.
Should it be impossible to complete all of the required sections of this report when the damage was first noted, then a supplementary report will be issued when the remaining requirements are known.
The Participant who first notes the damage will immediately enter into contact with the Base Country, in order to discuss the action to be taken.
3. If the conclusion of an investigation is that damage results from reckless acts or reckless omissions, wilful misconduct or gross negligence of a Participant or its personnel, the cost of such damage will be borne by that Participant alone. Otherwise, damages will be shared by all Participants in accordance with the cost share ratio set out in Section I.2 of Annex B.
4. In the case of damage caused to the common property (as defined in Section III.1.A, 1.B and 1.C) of the Participants by a third Party, the Participant that has the responsibility will take appropriate action in order to recover the loss from that third Party, if possible. If it appears that compensation cannot be recovered from a third Party, then such damage costs will be borne by the Participants in accordance with the cost share ratio set out in Section I.3 of Annex B.

5. In the event of damage caused by the common property of the Participants to a third Party, the Participant on whose aircraft the Pod is mounted shall assume liability, as defined in Article XII of the Open Skies Treaty.
6. In the case that an Observation Flight or other flight of a Participant cannot be conducted as a result of an accident with/and/or damage to the Pod and/or Associated Equipment, this Participant will waive all claims in respect of the Participant deemed to have caused the accident/damage.

SECTION IX Settlement of disputes

Any dispute between the Participants regarding the interpretation, application and/or determination of liability of this MoU will be resolved by consultation among the Participants.

SECTION X Disposal of common property

Common property acquired by the Participants will be disposed of, as decided by consensus by the Participants, when appropriate or when the MoU ceases. Disposal of such property may include the sale of such property. Funds resulting from the sale or disposal of common property will be returned to Participants according to the ratio in which they contributed to the Capital Expenditures.

SECTION XI Amendments, termination, renewal, participation and withdrawal

1. Any Participant may propose amendments to any of the provisions of this MoU and its Annexes. Any such amendment will come into effect when accepted in writing by all Participants. Changes to the administrative data of Annex B, Section III will not be considered amendments. Such changes need notification by the relevant Participant to all other Participants only.
2.
 - A. The Participants may decide by common consent to terminate the arrangements set out in this MoU before the end of the Initial Implementation Phase of the Treaty.
 - B. Two years before the start of the full implementation phase of the Treaty, the Participants will convene and discuss on cooperation during the Full Implementation Phase. A decision on that cooperation must be made within one year after the start of such discussions.
 - C. Participants not wishing to prolong the MoU beyond the end of the Initial Implementation Phase of the Treaty will continue to participate until the original expiry date. They will not have any ownership rights of the Equipment and they will not receive a financial return for their share in Capital Expenditures. Participants wishing to continue the MoU beyond the end of the Initial Implementation Phase of the Treaty, either in its current form or extended with provisions or Annexes for the Full Implementation Phase according to Section XII.2, will be the new joint owners of the Equipment.

3. Should one of the Participants wish to withdraw from this MoU before the end of the Initial Implementation Phase of the Treaty, that Participant will notify the other Participants in writing of his intention to withdraw. The notice will give the effective date of withdrawal, which will not be less than six months from the date of the written notification.
4. The withdrawing Participant will continue to participate until the effective date of withdrawal.
5. The withdrawing Participant will not receive a return for its share in Capital Expenditures.
6. States Parties owning C-130 (Hercules) Aircraft can participate in this MoU after its entry into effect. They will inform any Participant of their desire. This Participant will immediately inform the other Participants and will convene a meeting not earlier than one month and no later than two months after the date of the accession request. Participants represented at this meeting will decide on the request and its conditions by consensus.
7. The Capital Expenditures to be paid by a State Party to the Treaty wishing to participate in this MoU will be equal to any Capital Expenditures it would have had to pay since entry into effect of this MoU, according to the rules set out in Annex B, Section I. These costs will be made available to the Base Country, who will consider them as negative Capital Expenditures and will make them available to the previously admitted Participants according to the rules of Annex B, Section I. The MoU will enter into effect for the new Participant on the day its payment of Capital Expenditures is received by the Base Country.

SECTION XII

Entry into Effect, Duration and Official Languages

1. This MoU will enter into effect upon the date of last signature for the duration of the Initial Implementation Phase of the Treaty on Open Skies, subject to prolongation as in Section XI.2.
2. Each of the current and future Annexes, such as the Annex described in Section IV.5, constitutes an integral part of the MoU.
3. The originals of this MoU, of which the English and French versions are equally valid, will be kept by the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels on 19 July 1994

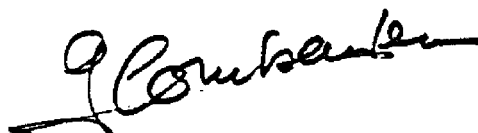
For the Minister of National Defence of the Kingdom of Belgium,



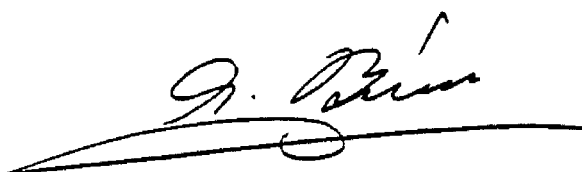
For the Minister of National Defence of Canada,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John R. Cullen". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

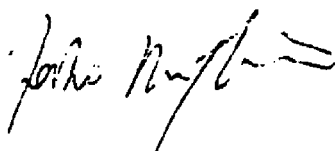
For the Minister of Defence of the French Republic,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Combaut". The signature is cursive and somewhat stylized, with a long horizontal stroke at the end.

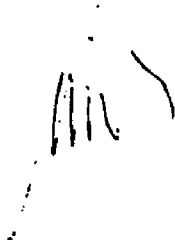
For the Minister of National Defence of the Hellenic Republic,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "G. Papanicolaou". The signature is cursive and includes a long horizontal stroke at the end.

For the Minister of Defence of the Italian Republic,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John Napolitano". The signature is cursive and includes a long horizontal stroke at the end.

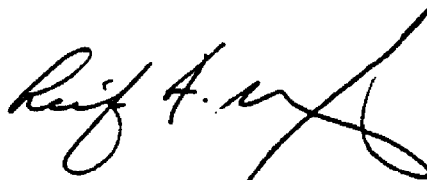
For the Minister of Defence of the Grand Duchy of Luxembourg



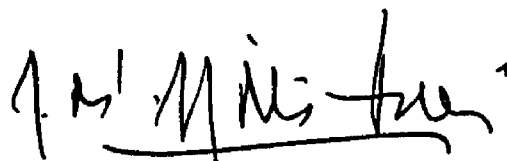
For the Minister of Defence of the Kingdom of the Netherlands



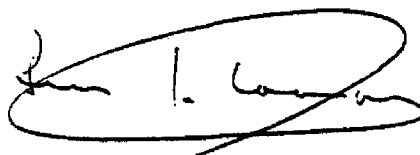
For the Minister of Defence of the Kingdom of Norway,



For the Minister of Defence of the Portuguese Republic and

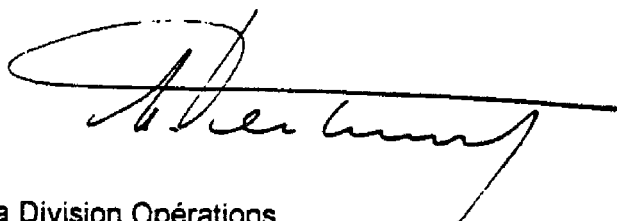


For the Minister of Defence of the Kingdom of Spain.



Copie certifiée conforme à l'original.

Délivrée à Bruxelles, le 21 mars 1998



Le Chef de la Division Opérations

M. VERHULST
Amiral de Division
Chef de la Division Opérations

ANNEX A
TO THE MoU ON THE FORMATION AND OPERATION
OF A SAMSON POD POOL
FOR THE IMPLEMENTATION
OF THE TREATY ON OPEN SKIES, PHASE I

High Level System Requirement Specifications
for the C-130H Open Skies Pod System

SECTION I
Objective

I.1 General

I.1.1 This present document defines directives and the system and logistical specifications for the procurement and delivery of a C-130H Open Skies Pod System (COPS) and associated logistic support. The purpose of the pod system is to carry out observation flights under the Open Skies Treaty.

I.1.2 For the purposes of this document COPS is an Open Skies observation system for use on C-130H aircraft consisting of:

- a. a wing mounted pod configured with a suite of Treaty permitted sensors and associated equipment (to be specified);
- b. a dedicated wiring harness; and
- c. a palletized command/control console for control, display and data recording.

I.2 Concept of Evolution

I.2.1 The COPS must be capable of accommodating an agreed sensor configuration initially consisting of one panoramic and three framing optical cameras, two video cameras and associated equipment. The COPS must also allow for the future inclusion of a Synthetic Aperture Radar (SAR) and Infrared Line Scanner (IRLS) and the transition from film based to electro-optical cameras.

I.3 Aim

I.3.1 The aim of this document is to establish the functional and technical specifications of the COPS. In order to evaluate the proposals the tender must submit:

- a. a written statement committing to comply to the maximum with all aspects of the functional and technical requirements;
- b. a detailed description of the proposed solution comprising the characteristics and performance of the system as well as the identification of the deviations from these specifications;
- c. all substantiation enabling a cost effectiveness analysis for any capability over and above the present specifications;

- d. a description of logistic support elements including: technical assistance, maintenance activities, support equipment, documentation, operational and maintenance training requirements and initial sparing requirements.

I.4 General Program Description

- I.4.1 The contractor shall produce a program management plan including a detailed schedule highlighting critical milestones. Throughout this program, the contractor shall be required to report project progress monthly and host program review meetings no less than every three months.
- I.4.2 The program will consist of two phases: production and testing.
 - a. Production. The COPS will be developed and produced in accordance with the present specifications. During this phase, all system integration will take place between the sensors, pod, operator console, and all associated equipment. A logistics support plan detailing all aspects described in paragraph I.3.e shall be prepared.
 - b. Testing. During this phase, the contractor shall prepare and execute ground and flight certification and acceptance test plans which shall include functional and operational evaluation tests. This testing is to be carried out only following approval of these plans by the contracting agency. A future user C-130H aircraft will be provided for the flight testing, which will take place at a prime or subcontractor location.

SECTION II

Applicable Documents

II.1 General

This Section lists the general specifications and standards applicable to this program. These reference lists will be used as a guideline except where mentioned explicitly. Due to the fact that the Open Skies Treaty stipulates that all equipment used has to be available to all signatories, and with budgetary limitations in mind, the contractor should mention for each component its kind (military, airborne, commercial equipment), and its limitations. This idea should be reflected throughout the document, but where specific reference is made to a document, the tenderer will detail the reasons for a deviation, and the replacement procedures proposed.

II.2 Fundamental Standards

The Treaty on Open Skies, 24 March 1992 (hereafter referred to as the Treaty), including all associated Treaty Decision Papers.

II.3 System Standards

II.3.1 Conception

FAR 25

Federal Aviation Administration, Federal Aviation Regulation 25 - Transport category Airplanes

Mil-A-8591G: Airborne Stores, Suspension Equipment and Aircraft-Store Interface (Carriage Phase); General Design Criteria
Mil-E-5400T: Electronic Equipment, Airborne, General Specs For
Mil-W-5088K: Wiring, Aerospace Vehicle
Mil-B-5087B: Bonding, Electrical, And Lighting Protection, For Aerospace Systems
Mil-A-8870B: Airplane Strength and Rigidity, Vibration, Flutter and Divergence
Mil-Std-454M: Standard General Requirements For Electronic Equipment
Mil-Std-704D: Aircraft Electric Power Characteristics
Mil-Std-882B: System Safety Program Requirements
Mil-Std-1763A: Aircraft Stores Certification Procedures
Stanag 3347 Ed 5/Am 2: Aircraft Electrical Circuit Identification
Stanag 3455 Ed 3:
 Basic Symbols for Aircraft Electrical Circuits
Stanag 3794 Ed 1/Am 3: Identification of Aircraft Electrical Cables
Stanag 4294 Ed 1:
 Navstar GPS System Characteristics

II.3.2 Reliability

Mil-Std-756B: Reliability Modeling Prediction
Mil-HDBK-217E: Military Handbook - Reliability Prediction of Electronic Equipment

II.3.3 Environmental

Mil-E-6051D: Electromagnetic Compatibility Requirements Systems
Mil-Std-461D: Electromagnetic Emission and Susceptibility Requirements for the Control of Electromagnetic Interference conditions d'application
Mil-Std-462D: Electromagnetic Interference Characteristics, Measurement of
Mil-Std-810E: Environmental Test Methods and Engineering Guidelines
Mil-Std-1289A: Ground Fit and Compatibility Tests of Airborne Stores, Procedure For
Mil-Std-1686A: Electrostatic Discharge Control Program for the Protection of Electrical and Electronic Assemblies and Equipment Metric
Mil-Std-1795A: Lightning Protection of Aerospace Vehicles and Hardware
Stanag 3614 Ed 3:
 Electromagnetic Compatibility (EMC) of Aircraft Systems
Mil-HDBK-263A: Electrostatic Discharge Control Handbook For Protection Of Electrical and Electronic Parts Assemblies and Equipment

II.3.4 Interoperability

Mil-C-26482F: Connectors Electrical (Circular, Miniature, Quick disconnect, Environmental Resisting) Receptacles
Mil-Std-1760A: Aircraft/Store Electrical Interconnection System

II.3.5 Ergonomics

- Mil-Std-783D: Legends for Use On Air crew Stations and On Airborne Equipment
- Mil-Std-1472D: Human Engineering Design Criteria for Military Systems, Equipment and Facilities

II.4 Organizational Standards

Quality assurance and management : ISO-9001 ; ISO-9002 ; ISO-9003

SECTION III
Operational Requirements

III.1 Operational Concept

III.1.1 The COPS shall be a strap-on observation system capable of operating from the inboard wing station on any C-130H aircraft, without any permanent modification of the aircraft.

III.1.2 The COPS shall be certified on a Participants C-130H to operate within its current flight envelope configured with external fuel tanks. It will be capable of being certified on the aircraft of any C-130H nation, designated by the contracting agency. All previously collected data and that obtained from the ground and flight testing for this contract, shall be provided to carry out essential national qualification testing without further cost, as deemed necessary by each of the user countries, mentioned above.

III.1.3 The COPS should enable C-130H aircraft to perform Open Skies observation flights with integrated equipment thus fulfilling the technical and operational requirements of the Treaty.

III.1.4 The COPS shall be capable of being transferred between aircraft up to 40 times per year. During a transfer, the COPS must be operationally ready after a maximum of one day allowed for the console, pod and the associated wiring installation. After power-up the system will be available for use within the following delay: 60 minutes at -40°C, gradually decreasing to 15 minutes at 0°C and above.

III.2 Environmental Conditions

III.2.1 The COPS will operate in all weather conditions safe for flight, throughout the year.

III.2.2 Unless otherwise stated, the COPS will function under the following requirements:

- a. Temperature. On the ground: temperatures between -40°C and +52°C, and during in-flight operations within limits equivalent to those applicable to the aircraft;
- b. Normal acceleration. Normal accelerations G limits between -1.0G to +3.0G including continuous, moderate turbulence to the design limits of the aircraft and taxi, take-off and landing on runways permitted by the

- aircraft manufacturer's operating instructions;
- c. Altitude. Pressure altitude between -500 and 30,000 feet. COPS operations may be subject to multiple changes between low and high altitudes during a single observation flight;
- d. Airspeed. Airspeeds up to 325 Knots Indicated Airspeed (KIAS);
- e. Sand and Dust. Blown sand and dust which enters the aircraft/pod during ground operations and equipment maintenance;
- f. Rain and Snow. Blown rain and snow which enters the aircraft during ground operations and equipment maintenance;
- g. EMI/EMC. Electromagnetic interference characteristics as required by MIL-STD-461D. Electromagnetic compatibility requirements as per MIL-E-6051D; and
- h. Salt. Salt spray during operations over sea water.

III.3 System Functionality and Performance

III.3.1 The COPS system functionality will be accomplished by optical and video imaging sensors, position and altitude sensors that will feed the imaging sensors with the necessary auxiliary data, the means to carry and maintain proper environmental conditions to the aforementioned sensors, and a human interface.

III.3.2 The main performance of the imaging sub-system is to be based upon the ground resolution of the Treaty and its appropriate Decision Papers. The angular resolution of the installed sensors and recording media shall not be degraded, due to the installation into the pod, by more than 10% of that of the uninstalled sensors and recording media. The performance of the data annotation sub-system is to be based upon the requirements of the Treaty.

III.3.3 For the of optical cameras, the imaging function will be performed by one GFE RECON / OPTICAL panoramic camera and three GFE framing cameras. One framing camera shall be vertically mounted for NADIR imaging and two are to be mounted obliquely; one imaging from each side of the pod.

III.3.4 For video cameras, the imaging function will be performed by one video camera. This camera will point downward or to the side. It will be capable of being redirected in flight from nadir to 45° either side of nadir. The controller for this video will be positioned on the module, as will a readout of camera angle. A second forward looking video camera with no recording capability will be installed to be used for in-flight viewing and tracking of flight path. This viewing camera will be selectable for a depression angle of 30° to 60° from the horizontal prior to flight.

III.3.5 The operator console shall perform the functions of sensor control, imagery display, imagery recording, and data annotation control.

III.3.6 The data annotation system will transfer geographical, aircraft attitude,

and height above ground information onto the recorded imagery, according to OSCC Decision Number 8.

- III.3.7 In the case of the imaging system housing function, a SAMSON pod shall provide an aerodynamic enclosure in which to install the imaging sensors. This pod shall provide a temperature regulated environment, de-mist function for sensor ports and appropriate access doors for sensor inspection and maintenance.

SECTION IV

Technical Specifications

IV.1 General

IV.1.1 Description. The COPS shall consist of the following components:

- a. One pod capable of accepting:
 - (1) three GFE framing film cameras;
 - (2) one GFE RECON / OPTICAL panoramic film camera; and equipped with:
 - (3) one forward looking video camera;
 - (4) one downward/sideward looking video camera;
 - (5) an environmental system;
 - (6) inspection doors;
 - (7) appropriate flight qualified sensor apertures and covers; and
 - (8) applicable data annotation system hardware;
- b. One C-130 fuel tank pylon, if required, modified to accept the pod/console interface connectors and a flight qualified access door;
- c. One 108" pallet mounted, two person console with two navigator seats on rails, stressed to withstand forward, lateral and vertical shock in accordance with FAR 25. The console shall include:
 - (1) two colour monitors (one per video camera for real time display);
 - (2) two video recorders (both for downward/sideward looking video camera);
 - (3) applicable data annotation system hardware;
 - (4) individual sensor control units; and
 - (5) an intercom system;
- d. Interface wiring assemblies that pass through a modified hydraulic inspection panel into the pressurized area, and the modified inspection panel;
- e. One data annotation system for all sensor imagery capable of meeting Treaty requirements, interfaced with:
 - (1) a dedicated Global Positioning System (GPS);
 - (2) a dedicated attitude indicator system; and
 - (3) a dedicated altimeter ;
- f. A general purpose storage box;
- g. Ground Support Equipment. This includes all special-to-type support equipment required for the COPS.

IV.1.2 Electrical Interface. The COPS will meet the requirements specified herein when supplied with existing C-130H power. Installed equipment will recover full operation within three minutes of normal power being restored. All COPS data control and electrical interfaces shall be facilitated by appropriate wiring harnesses.

IV.2 Data Annotation System

IV.2.1 The data annotation system will transfer geographical, aircraft attitude, and height above ground information onto the recorded imagery. Data inputs will come from a GPS for latitude, longitude, ground speed and true heading, a laser altimeter for height above ground, and an attitude indicator system for aircraft pitch and roll. The GPS, altimeter, and attitude indicator shall be dedicated systems provided as part of the COPS. Interfaces shall direct this data through an annotation control unit to the sensor. Recording heads within the individual sensors will enable this data to be added onto the imagery. The information required to be recorded on the imagery is detailed in Annex B, Section II of the Treaty and Decision nr. 8 of the OSCC.

IV.2.2 The altimeter shall give ground altitude with an accuracy of 1% within a range of 200-30,000 feet under conditions where ground can be optically seen at NADIR.

IV.2.3 The GPS shall give location to an accuracy according to the SPS (Standard Positioning System) of Stanag 4294.

IV.2.4 The attitude indicator system shall give roll, yaw and pitch angles to the nearest degree, with an accuracy of plus or minus one degree.

IV.2.5 All components of the data annotation system are to be installed in such a way so as not to interfere with the functioning of the COPS. The GPS antenna is to be installed in a temporary location with minimal impedance to GPS reception.

IV.3 Pod

IV.3.1 Mechanical Interface. The pod will have to be installed on the C-130 in-board wing station, by means of a modified fuel tank pylon in accordance with MIL-A-8870B.

IV.3.2 Structure.

- a. The pod container shall be an aerodynamically certified SAMSON pod.
- b. The pod concept will allow maximum accessibility to all contained equipment and enable efficient flight line maintenance activities without requiring the removal of the pod from the aircraft. All film magazines and filters shall be readily accessible for installation and removal while the cameras are installed.
- c. Access doors are to be installed either back-to-front or bottom-to-top and provide adequate environmental seals to ensure the integrity of the pod.

These doors shall also allow ready access for inspections as detailed in Annex D, Section II of the Treaty.

- IV.3.3 Environmental Control System.** The environmental control will be sufficient for all sensors types to achieve maximum sensitivity within 60 minutes at -40°C, gradually decreasing to 15 minutes at 0°C and above, after initial power application, and to maintain the temperature within the operational requirements of the components of the pod during any C-130H flight regime. Environmental control will ensure the demisting of the pod windows throughout the flight, and prevent the formation of any traces of condensation on the sensors themselves at any possible recording time.
- IV.3.4 Sensors.** COPS will be configured with the following sensors:
- a. **Optical Framing Cameras.** Three framing cameras will be Government Furnished Equipment (GFE). One is to be mounted vertically for NADIR imaging and two are to be mounted obliquely; one imaging from each side of the pod. The three framing camera suite will be capable of area coverage through adequate overlapping of the individual cameras' FOVs. Each camera will be provided with a 3 inch focal length lens.
 - b. **Optical Panoramic Camera.** One 5 inch RECON / OPTICAL panoramic camera will be GFE.
 - c. **Frame Overlap.** The optical cameras will be configured to enable the switching of the recording speed between an overlap of 12% and 56% from the console on the pallet in the cargobay, in order to be able to interchange between imagery with or without the capacity for stereoscopic interpretation or not.
 - d. **Video Sensors.** Two video cameras shall be provided with COPS. Both will be standard format CCD cameras with analogue output. The recording camera will be a wide angle camera mounted to enable in flight selection of viewing angle from nadir to 45° either side of nadir. This camera will drive two S-VHS recorders simultaneously, and one of the modules monitors. Its resolution will not exceed, but should be as close as possible to, that of the framing cameras. The second video camera, the viewing camera, will provide a signal to the second monitor on the module and will be forward looking. The camera mount will permit the camera depression angle to be set between 30° and 60° from horizontal prior to flight. The forward looking video camera can employ a zoom lens with a minimum Field of View of 40° at the maximum of that lens.
- IV.3.5 Sensor Configurations**
- a. **Framing Cameras.** One camera will be mounted vertically. Two cameras will be obliquely mounted left and right with a depression angle of 58°.
 - b. **The orientation of the recorded video will be sideways selectable in flights between 45° left and right from nadir, with 15° intervals.**
- IV.3.6 Sensor Apertures.**
- a. **Sensor apertures will be protected and will not require servicing as a**

- result of in-flight conditions such as rain and salt spray erosion.
- b. Sensor aperture covers shall be provided in accordance with Article IV, paragraph IV of the Treaty. Such covers shall be removable or operable from outside the pod.
 - c. Regardless of the sensor positions, the position and size of the sensor apertures shall not obstruct or limit the Fields of View (FOV) in any way. The aperture windows must be made of optical glass and have an anti-reflective coating.

IV.4 Operator Console

IV.4.1 The operator console shall perform the functions of:

- a. **Sensor Control.** Individual control of the imaging equipment will be possible from the console, and for the film cameras, the switching between 12% and 56% overlap shall be enabled, making it possible to obtain imagery usable for stereoscopic interpretation or not.
- b. **Imagery Display.** The console shall contain two high resolution airborne colour television display to allow the operators to view the scene within the FOV of each video camera in real time. The displays will be no less than 15 inches diagonal. The console will allow for the provision of an outlet from each video signal for additional television displays;
- c. **Imagery Recording.** Two identical recorders are required to simultaneously record the imagery from the downward/sideward mounted video camera. The video format will be S-VHS and the recording will be in PAL.
- d. **Data Annotation.** The console will incorporate the automatic camera monitoring and control computer, with mission display, controlling the data annotation, and all associated annotation system hardware. The system software will include modules for mission planning, mission monitoring, mission reporting and annotation data processing.
- e. **Intercom.** The intercom system will provide connection with and amplification of cockpit communications, and monitoring only of external broadcasts. A separate channel for communication between the operators of the COPS and observers will also be available.

IV.4.2 The operator console shall be mounted on an 108" type pallet for roll-on installation into C-130H aircraft. The console will have two operator workstations and two navigator seats on rails stressed to withstand a forward, lateral and vertical shock in accordance with FAR-25. The console will include all wiring, shelving and bracketry to perform the above mentioned functions.

IV.5 Logistics Support

IV.5.1 Support and Test Equipment (STE). If standard STE cannot be used, special COPS STE, such as an adapted external fuel tank cradle, hoisting equipment, special tools, will be provided.

IV.5.2 Maintenance Concept. Maintenance for the COPS will be organized into three levels: first line, intermediate, and depot. The contractor shall provide a detailed Maintenance Concept Plan (MCP) for all components of

the COPS, that are not GFE.

- IV.5.3 Spares Provisioning. With the exception of the GFE, spare or functionally equivalent equipment requirements for all COPS components shall be identified and guaranteed available for a 15 year life in the framework of this contract. The proposed list will be evaluated and items identified as necessary shall be provided for an initial two year period.
- IV.5.4 Documentation. The contractor shall provide all documentation essential for COPS operation and maintenance (in accordance with the MCP of paragraph IV.5.2.). The relevant C-130 documentation will be updated under the form of supplements which can be used by all the parties on whose aircraft the pod will be mounted.
- IV.5.5 Training. The contractor shall identify and provide initial operational and maintenance training before the delivery of the COPS.
- IV.5.6 Technical Assistance. The contractor shall provide on-site technical assistance for a period of one week after delivery of the pod.

SECTION V

Airworthiness

The SAMSON pod will be designed in accordance with the current C-130 requirements and should be qualified by similarity.

V.1 Airframe/Pylon

No changes are to be made to the wing or external fuel tank pylon. The center of gravity will remain well within the design limits of the standard external fuel tank.

V.2 Airflow

The proposed pod external profile will be identical to that of a standard C-130 H external fuel tank, except for the camera windows, conformal access doors and air inlet and exit ports. None of these will cause significant air flow deviations.

V.3 Pod Structure

All access doors, camera windows, air inlet/exhaust ports, and electrical connector openings will be reinforced to exceed the strength of the original structure. Loads and stress analysis will be performed to assure compliance with the existing tank requirements. All cut metal will be finished and sealed to the same C-130 standards as the original tank.

SECTION VI

Pod Certification & Qualification

VI.1 Electrical Load Protection

The system will be powered from the cargo compartment utility receptacles through an operator console. Redundant circuit breaker protection is provided by

the normal aircraft system and an independent protection will be incorporated in the console. The electrical loads will be well within the capacity of the cargo compartment power sources.

VI.2 EMI/EMC

Wire routing paths for the Quickwire installation will be selected to avoid electrical interference. Ground and flight tests will confirm the acceptable operation of the aircraft.

VI.3 Equipment Qualification.

The contractor shall provide a data package of qualification test procedures and existing results. A list will be provided of the ground tests that will be executed prior to the flighttests. The plan for the airborne testing will be proposed, and this shall be executed on an aircraft provided by the contracting agency, at a contractor or subcontractor facility.

SECTION VII **Quality Assurance**

The contractor shall perform all Q.A.-activities as required by the technical control and acceptance of the Belgium Air Force.

--- End of Annex A ---

ANNEX B
TO THE MoU ON THE FORMATION AND OPERATION
OF A SAMSON POD POOL
FOR THE IMPLEMENTATION
OF THE TREATY ON OPEN SKIES, PHASE I

SECTION I
Sharing of Capital Expenditures

1. The Capital Expenditures resulting from the cooperation under this MoU will be shared among the Participants.
2. The Capital Expenditures of the Equipment mentioned under Section III of the MoU will be distributed according to the passive quotas for Observation Flights under the full implementation phase of the Treaty regime, as laid down in Annex A, Section I of the Treaty and will not exceed US \$ 2,300,000. The share of each Participant will be in the ratio of their passive quota divided by the total passive quota of all Participants.
3. The amount to be paid by each Participant for the acquisition of the items under para 2 above will be made available to the Participant in charge of the acquisition after this Participant has distributed its invoice, based on calculations as under paragraph 2. The Participant in charge of the acquisition will proceed with each stage of the acquisition process within one month after 100 % (one hundred percent) of the required funds have been received.
4. The invoice will indicate the total Capital Expenditures per separate item, the distribution of the total costs over all Participants, the amount to be paid by every invoiced Participant, the currency in which the amount should be paid, the bank account at which the amounts should be deposited and the date at which the amount should have been received by the Participant in charge of the acquisition. This date will not be less than one month from the date of the invoice.
5. Costs resulting from the acquisition of tools and other items necessary for regular maintenance, calibration and testing will be deemed Capital Expenditures if the price of these individual acquired items exceeds US\$ 5000. The Base Country will inform the other Participants of the necessity of such acquisitions. A decision on such acquisition will be based on consensus by all Participants. After such a decision the Participant in charge of the acquisition will proceed with the acquisition within one month after the necessary funds have been made available.
6. The costs of other/subsequent agreed acquisitions as under paragraph 5 shall be distributed as under paragraph 2 and will be invoiced as under paragraph 4.
7. Internal auditing functions will be exercised by the Base Country. The results of these audits will be provided, upon request, to the Participants.

SECTION II**Sharing of Pooled Operating, Maintenance and Administrative Costs**

1. The Operating, Maintenance and Administrative Costs, resulting from the cooperation under this MoU, will be shared.
2. Operating and Maintenance Costs are costs resulting from storage, mounting and dismounting, maintenance, calibration and testing of the Equipment, including personnel costs and costs of service contracts with the companies from which the Equipment originates and other companies.
3. Administrative costs are costs resulting from administrative tasks specifically performed for the execution of the provisions of this MoU.
4. The Base Country will establish every calendar year in June a justified budget of the estimated Operating, Maintenance and Administrative Costs for the next year, based on the likely number of Pod Cycles, total Pod Flying Time, costs of maintenance provided by the Base Country, maintenance contracts and other estimated costs as stated in para 2 above. This draft budget will include an estimated cost distribution among Participants, based on the likely number of Pod Cycles and likely number of Pod Flying Hours per Participant, based on the Observation Schedule. The Draft Budget will be discussed yearly by the Participants during a financial meeting of the Coordination Forum/Group with a view to its approval, before 30 September.
5. After approval the Base Country will issue a Final Budget to all Participants, accompanied by four invoices for each Participant for the estimated Operating, Maintenance and Administrative Costs, to be paid quarterly. The total yearly amount to be paid by each Participant will be spread evenly over the four quarters. Possible revenues from the previous year will be settled in the invoice for the first quarter as stated in para 7. These invoices will indicate the total estimated Operating, Maintenance and Administrative Costs, the distribution of these estimated costs over all Participants (calculated according to the method in para 6 below), the amount to be paid by every invoiced Participant, the currency in which the amount should be paid, the bank account at which the amounts should be deposited and the dates at which the amounts should have been received by the Base Country. These dates will correspond to the four quarters. For the first quarter this date will not be less than one month from the date of the invoice.
6. The Operating, Maintenance and Administrative Costs will be equally related, during each Observation Year, to the number of Pod Cycles and the Pod Flying Time incurred by Participants for Flights under Section IV.2.A-F. Fifty percent of the total Operating, Maintenance and Administrative Costs will be assigned to Pod Cycles and fifty percent will be assigned to Pod Flying Time. The share of each Participant will be based on the ratio of the number of Pod Cycles on any of their aircraft over the total number of Pod Cycles and on the ratio of the number of Pod Flying Hours which they incurred over the total number of Pod Flying Hours. Each Participant will state in writing to the Base Country the number of Pod Flying Hours for each Pod Cycle relating to them.
7. A justified calculation of actual Operating, Maintenance and Administrative Costs will be prepared by the Base Country as soon as possible following the

end of the Base Countries calendar year, but no later than 30 June. This Final Account will be based on calculations as in para 6 above and will be presented for approval during the financial meeting of the Coordination Forum/Group. If applicable, revenues will be taken into account and will be settled in the invoice for the first quarter of the next year. The distribution of such revenues among Participants will be calculated according to Section I, para 2 of this Annex.

8. Costs resulting from the acquisition of tools and other items necessary for regular maintenance, calibration and testing will be deemed Operating, Maintenance and Administrative Costs if the price of the individual items does not exceed US\$ 5000. The decision to procure such items will be taken by the Base Country. The Base Country will inform the other Participants of such acquisitions, if they were not provided for in the approved Budget.
9. If the cumulative price of tools and items whose acquisition was not foreseen in the approved Budget and whose individual price does not exceed US\$ 5000, will exceed US\$ 25.000, the Base Country will inform the other Participants of the intended acquisition prior to its actual procurement. The decision on procurement of this and subsequent items will be taken jointly by the Participants. After such a decision the Base Country will immediately proceed with the acquisition if necessary funds are available.
10. The share of the Operating, Maintenance and Administrative Costs for acquisitions as under para 8 and 9 to be paid by each Participant will be made available to the Base Country no later than two months after the Base Country has forwarded its invoice, based on calculations as under paragraph 6.
11. Interest costs incurred by the Base Country will not be charged to Participants, unless payment is overdue more than three months.
12. Internal auditing functions will be exercised by the Base Country. The results of these audits will be provided, upon request, to the Participants.

SECTION III

Administrative Data

In the following list A is the contact address; B is the invoice address.

1. **Kingdom of Belgium:**
 - A. Administrative Office of the Belgian Joint Staff, Section Operations (JSO-D)
Kwartier Koningin Elisabeth, Evereestraat - 1140 BRUSSEL
Telephone: +32-2-7016617 ; Fax: +32-2-7016593
 - B. Account number for deposit of payments: 000-2002200-23
Ministère des Finances, Trésorerie - Recettes, B-1040 Bruxelles
with the following reference: Art. 05-820401-28 "OPEN SKIES", invoicing reference (data to be taken from invoice).
2. **Canada:**
 - A. Directorate J3 Arms Control Verification
National Defence Headquarters

MGen George R. Pearkes Building
Ottawa, Canada K1A 0K2

Tel: + 613-995-3657 ; Fax: + 613-992-2348

B. Invoice address: same as under A.

3. French Republic:

A. État-Major des Armées, Division Maîtrise des Armements
14 Rue Saint Dominique, 00456 ARMEES

Tel.: +33-1-42193318 ; Fax: +33-1-42193283

B. Organisme en charge du règlement des participations françaises:

Direction des Services Financiers

14 Rue Saint Dominique, 00456 ARMEES

4. Hellenic Republic

A. Hellenic Air Force General Staff

Branch A' - Directory A3 (Reference - Open Skies)

Holargos - P.O. 1010, Athens, Greece

tel.: 01-6465037 ; fax: 01-6460306

B. Hellenic Air Force General Staff

Branch D' - Directory D3 (Reference - Open Skies)

Holargos - P.O. 1010, Athens, Greece

fax: 01-6524659

5. Italian Republic

A. Stato Maggiore Difesa

Ufficio Generale Programmazione Finanziaria

Via XX Settembre 11, 00187 Roma, Italy

Tel.: +6 4824632 ; Fax.: +6 46912324

B. Invoice Address: idem.

6. Grand Duchy of Luxembourg

A. Armee Luxembourgeoise

Groupe des Inspecteurs, Vérificateurs et Observateurs (GIVO)

38 - 44, Rue Goethe, L-1637 Luxembourg

Tel: +352 - 488833 - 1 ou +352 - 488836 - 252

Fax: +352 - 496306 ou +352 - 496523

B. Ministère de la Force Publique, Bureaux Bâtiment VAUBAN

Service Budget et Finances

Plateau du St. Esprit, L-2915 LUXEMBOURG

Tel.: +352 - 4782810 ; Fax: +352 - 462682

7. Kingdom of the Netherlands

A. Ministry of Defence, Defence Staff, MSA-B

PO Box 20701, 2500 ES The Hague, The Netherlands

Tel.: +31-70-3187689 Fax: +31-70-3187558

B. Royal Netherlands Airforce, Head, Arms Control Section, Airstaff

PO Box 20703, 2500 ES The Hague, The Netherlands

Tel.: +31-70-3493070 Fax: +31-70-3493286

8. **Kingdom of Norway**
 - A. Chief of Defence Norway (CHOD NO)
Plans, Policy and Operation Staff (PP and O)
Arms Control Branch Oslo Mil/Huseby 0016 Oslo, Norway.
 - B. Invoice Address: Idem
9. **Portuguese Republic**
 - A. Estado-Major General das Forças Armadas
Unidade Nacional de Verificação (UNAVE)
Av. Ilha da Madeira, 1499 Lisboa Codex, Portugal
Tel.: 351-1-3010001 (Ext. 5114, 5499) Fax: 351-1-3015092
 - B. Ministerio da Defesa Nacional
Secretário de Estado da Defesa
Av. Ilha da Madeira, 1499 Lisboa Codex, Portugal
Tel.: 351-1-3011970 Fax: 351-1-3016290
10. **Kingdom of Spain**
 - A. Unidad de Verificacion Española.
Estado Mayor de la Defensa C, Vitruvio, N° 1 28006, Madrid
Tel: 5.61.28.00 Fax: 5.61.63.22
 - B. Seccion Economica-Administrativa.
Estado Mayor de la Defensa C, Vitruvio, N° 1 28006, Madrid
Tel: 5.61.28.00 Fax: 5.61.63.22

— End of Annex B —

ANNEX C
TO THE MoU ON THE FORMATION AND OPERATION
OF A SAMSON POD POOL
FOR THE IMPLEMENTATION
OF THE TREATY ON OPEN SKIES, PHASE I

Cross-Servicing Support Provided by the Base Country

The Base Country will provide the following technical and non-technical cross-servicing support at the Home Base, subject to the methods of adjustment as indicated.

TYPE OF SUPPORT PROVIDED	METHOD OF ADJUSTMENT			
	Free of Charge	Pay by Cash	Reim- burse- ment	Bilateral special agreement
1. C-130 TECHNICAL SUPPORT				
a. Use of parking spaces, navigational aids, air traffic control services of Melsbroek (EBMB) Military installations.	F			
b. Labour of first-line servicing.	F			
c. Use of military equipment for first line servicing (generator, stairs, etc.) when normally available at EBMB.	F			
d. Use of equipment for first line servicing (generator, stairs, etc.) when this equipment is not available at EBMB.			R	
e. Labour for maintenance other than indicated in c.d. above.				B
f. Costs of packaging and transportation for return of property.				B
g. Supply of : fuel, lubricants and similar products, compressed/liquids gases (incl. oxygen), spares and consumables.			R	
h. Small quantities of products mentioned in g. above or other low value consumables, at the discretion of the Base Country.	F			
i. Loan of equipment and spares.				B
j. Maintenance and salvage.				B
k. Supply of ground handling equipment and crew.				B
l. Installation and support for special and additional equipment requested by the visiting nation.				B
m. Use of flight planning, weather facilities.	F			
n. Use of briefing and mission planning facilities, when available.	F			

- o. When available, supply of small quantities of charts and other mission related items, at the discretion of the Base Country. F
2. NON-TECHNICAL SUPPORT
- a. Local area transportation of visiting crew. F
- b. Transportation other than that indicated in § 2.a above. P
- c. Use/lease of vehicles of the Base Country other than indicated in § 2.a and 2.b above. R
- d. Dispensary type medical services and urgent (emergency) dental treatment by Melsbroek (EBMB) military medical staff. F
- e. Hospital and medical/dental treatment, other than that indicated in § 2.d above. R
- f. Meals (when available). P
- g. Accommodations. P
- h. Communications over military network. F
- i. Private telephone calls, telegrams, faxes. P
- j. Official long-distance telephone calls, telegrams and faxes. R
- k. Provision of currency, if available. P
- l. Supplies and services obtained from commercial sources. B
- m. Preservation of physical security of military aircraft (guard) if different from standard. B
- n. Supply of clothing and personal equipment— not available —

--- End of Annex C ---

--- End of MoU ---

**ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΑΤΥΠΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ (ΜΟΥ) ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ
ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΜΥΝΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ, ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ,
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ
ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ
(ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ), ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΟΝ
ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΙΑΣ ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑΣ SAMSON
ROD ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΤΩΝ ΑΝΟΙΚΤΩΝ
ΟΥΡΑΝΩΝ (OPEN SKIES), ΦΑΣΗ Ι**

Οι Υπουργοί Αμύνης των Κυβερνήσεων

του Βασιλείου του Βελγίου,
του Καναδά,
της Γαλλικής Δημοκρατίας,
της Ελληνικής Δημοκρατίας,
της Ιταλικής Δημοκρατίας,
του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,
του Βασιλείου των Κάτω Χωρών,
του Βασιλείου της Νορβηγίας,
της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και
του Βασιλείου της Ισπανίας,

εφεξής αναφέρονται ως οι Συμμετέχοντες, ως αρμόδιες αρχές για
την πρακτική εφαρμογή της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών,

ΕΧΟΝΤΕΣ υπ' όψιν ότι η Συνθήκη των Ανοικτών Ουρανών, που στο εξής
θα αναφέρεται ως η Συνθήκη, υπεγράφη εις το Ελσίνκι στις 24
Μαρτίου 1992.

ΚΑΛΟΣΧΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την συνεισφορά, ενός εναέριου καθεστώτος
παρακολούθησης, στην σταθερότητα και την ασφάλεια στην
περιοχή από το Βανκούβερ μέχρι το Βλαδιβοστόκ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η Μπενελουξ, ο Καναδάς, η Γαλλική
Δημοκρατία, η Ελληνική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία, το
Βασίλειο της Νορβηγίας, η Δημοκρατία της Πορτογαλίας και το
Βασίλειο της Ισπανίας είναι κράτη χειριστές των C-130
(Ηρακλής) και υπογράφοντες την Συνθήκη των Ανοικτών Ουρανών,
έχουν συνεταιριστεί για την εφαρμογή της Συνθήκης των
Ανοικτών Ουρανών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να δυνηθούμε να εφαρμόσουμε τη Συνθήκη με
ικανοποιητικό και με αποτελεσματικό του κόστους τρόπον, από
την ημέρα της εισόδου της σε ισχύ,

Εχουμε συμφωνήσει τα ακόλουθα:

ΤΜΗΜΑ Ι

Ορισμοί

1. Α. "Συμμετέχων" (Participant) σημαίνει ένα υπογράφων αυτό το
Μνημόνιο της Ατυπής Συμφωνίας (MOU) Κράτος. Ο όρος
"Συμμετέχοντες" θα χρησιμοποιείται στην κατάλληλη περίπτωση
όταν αναφέρεται σε όλους τους υπογράφοντες του Μνημονίου
(MOU) ως ομάδα.

Β. "Αρμόδια Αρχή" (Competent Authority) σημαίνει η αρχή / οι αρχές σε ένα
υπογράφων αυτό το Μνημόνιο (MOU) η οποία είναι / οι οποίες
είναι υπεύθυνη / υπεύθυνες οικονομικά και / ή οργανωτικά για
την εφαρμογή της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών.

Γ. "Συμβαλλόμενο Κράτος" (State Party) σημαίνει ένα Κράτος
Συμβαλλόμενο στην Συνθήκη των Ανοικτών Ουρανών. Κάθε Συμμετέχων θα
είναι ένα Συμβαλλόμενο Κράτος.

Δ. "Μπενελουξ" (Benelux) είναι το Βασίλειο του Βελγίου, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και το Βασίλειο των Κάτω Χωρών. Θα θεωρούνται ένας και μόνο Συμμετέχων για τους σκοπούς των Αρθρών II μέχρι IX, του Αρθρου XI, των Παραρτημάτων Α μέχρι I και του Παραρτήματος Κ στη Συνθήκη.

2. "Φορέας" (Pod) είναι ολόκληρο το συνδυασμένο σύστημα αισθητήρων, συμπεριλαμβανομένου των αισθητήρων και όλων των άλλων αερομεταφερομένων στοιχείων, όπως βγαίνει και καθορίζεται στο Τμήμα III.1.A. Το Pod θα είναι ένα strap-on σύστημα παρατήρησης, ικανό να λειτουργεί από τον αριστερό, εντός της πτέρυγας, σταθμό, επάνω σε κάθε αφος C-130 (Ηρακλής), χωρίς καμία μόνιμη τροποποίηση του αφους.
3. "Σχετικός Εξοπλισμός" (Associated Equipment) σημαίνει το σύνολο όλου του εξοπλισμού εδάφους όπως καθορίζεται στο Τμήμα III.1.B.
4. "Εξοπλισμός" (Equipment) σημαίνει το σύνολο του Pod, σχετικό εξοπλισμό και τα πρόσθετα συστατικά όπως ορίζεται στο Τμήμα III, παρα.1.A, 1.B και 1.C.
5. "Πρώτο Έτος Παρατήρησης" (First Observation Year) σημαίνει το πρώτο έτος της εφαρμογής της Συνθήκης, υπολογίζοντας από την ημέρα της εισόδου σε ισχύ της Συνθήκης μέχρι την 31η Δεκεμβρίου του επόμενου έτους.
6. "Εβδομάδα Παρατήρησης" (Observation Week) σημαίνει μία από τις 52 εβδομάδες στις οποίες ένα Έτος Παρατήρησης υποδιαιρείται (με την εξαίρεση της πρώτης περιόδου παρατήρησης) και στην οποία μια Πτήση με το Pod σύμφωνα προς το Τμήμα IV.2.A-J μπορεί να προγραμματιστεί.
7. "Μόνιμη Βάση" (Home Base) σημαίνει το αεροδρόμιο στο οποίο οι Συσκευές θα τοποθετούνται, θα αποθηκεύονται, θα συντηρούνται, θα ελέγχονται και θα ρυθμίζονται ανάμεσα στις Πτήσεις.
8. "Base Country" σημαίνει ο Συμμετέχων στο οποίο την περιοχή η Μόνιμη Βάση ευρίσκεται.
9. "Pod Cycle" ορίζεται ως ο χρόνος απ' όταν το Pod φορτώνεται στο αφος ενός Συμμετέχοντος μέχρι το χρόνο όταν το Pod ξεφορτώνεται από το αφος ενός Συμμετέχοντος.
10. "Pod Flying Time" είναι ο χρόνος εν πτήση όταν κάποια ή όλα τα καλύμματα των αισθητήρων αφαιρούνται. Αυτό θα υπολογίζεται στη Certification (πιστοποίηση) και όλη τη Demonstration (επίδειξη), εκπαίδευση και άλλες Πτήσεις σύμφωνα προς το Τμήμα IV.2.A-J.
11. "Coordination Forum" ορίζεται σαν το forum όπου οι συμμετέχοντες θα συναντώνται και θα λαμβάνουν αποφάσεις σε ότι αφορά την εφαρμογή αυτού του Μνημονίου Ατυπής Συμφωνίας (MOU).
12. "Consensus" (Κοινή Συναίνεση) σημαίνει την έλλειψη οποιασδήποτε αντίρρησης από οποιονδήποτε Συμμετέχοντα στη λήψη απόφασης.

ΤΜΗΜΑ II

Αντικείμενο του Μνημονίου

Ο αντικειμενικός σκοπός του MOU είναι να δημιουργήσει κατευθυντήριες γραμμές για την απόκτηση και λειτουργία του Pod και του Associated Equipment.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

Απόκτηση Εξοπλισμού

1. Οι Συμμετέχοντες θα αποκτήσουν και θα χρηματοδοτήσουν μαζί τον ακόλουθο εξοπλισμό, απαραίτητο για την εφαρμογή της Συνθήκης:

A. Ένα Pod, σημαίνει ένα ολοκληρωμένο σύστημα sensor pod, κατάλληλο για να τοποθετηθεί επάνω σε αφορ C-130 (Ηρακλής), και συμμορφούμενο με τις Προδιαγραφές Απαιτήσεων Συστήματος Υψηλού Επιπέδου του Παραρτήματος Α'.

B. Associated Equipment όπως καθορίζεται στην Προδιαγραφή Απαιτήσεων Συστήματος Υψηλού Επιπέδου, περιλαμβάνοντας:

- (1) Εξοπλισμό δοκιμών (Test).
- (2) Εξοπλισμό συντηρήσεως.
- (3) Εξοπλισμό διακρίβωσης.
- (4) Ειδικά εργαλεία για μοντάρισμα και ξεμοντάρισμα του Pod.
- (5) Διάφορα Ανταλλακτικά (εξαρτήματα).

C. Οι Συμμετέχοντες μπορεί να αποφασίσουν, κοινή συναινέσει, να προμηθευθούν πρόσθετα στοιχεία ή να διορθώσουν την Προδιαγραφή Απαιτήσεων Συστήματος Υψηλού Επιπέδου (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α') σύμφωνα με τους όρους του Τμήματος VII, παρα. 1.

2. Η προμήθεια θα λάβει χώρα σε συμμόρφωση με διαδικασίες για Capital Expenditures (Κεφαλαιουχικές Δαπάνες) όπως απεφασίσθη, κοινή συναινέσει, των Συμμετεχόντων και όπως αναφέρεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β', ΤΜΗΜΑ Ι.

3. Το Βασίλειο του Βελγίου ή, εάν απεφάσισαν μαζί όλοι οι Συμμετέχοντες ένας άλλος διορισμένος Συμμετέχων θα είναι υπεύθυνος για τη διεξαγωγή των διαδικασιών της προμήθειας σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς προμήθειας, για λογαριασμό των άλλων Συμμετεχόντων. Ο Εξοπλισμός θα είναι κοινή ιδιοκτησία των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ ΙV

Διαδικασίες για χρήση του Pod

1. Διαδικασίες για Λειτουργία, Συντήρηση και Διοικητικά έξοδα αναφέρονται στο Παράρτημα Β, Τμήμα ΙΙ.

2. Το Pod μπορεί να τοποθετηθεί μόνο επάνω σε αφορ C-130 (Ηρακλής) που ανήκει σε Συμμετέχοντες. Η ιεραρχία και η προτεραιότητα για χρήση, θα είναι ως ακολούθως, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά από τους Συμμετέχοντες:

A. για χρήση από τους Συμμετέχοντες, κατά την διεξαγωγή ενεργητικών πτήσεων παρατηρήσεως των Ανοικτών Ουρανών, συμπεριλαμβανομένων εκτάκτων πτήσεων παρατηρήσεως που διεξάγονται κατ' αίτησιν από τα κύρια μέρη της Συνδιάσκεψης για την Ασφάλεια και Συνεργασία στην Ευρώπη εξουσιοδοτημένα να ασχολούνται με την πρόληψη της σύγκρουσης και τον χειρισμό της κρίσης και από άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, σύμφωνα με τους όρους του Παραρτήματος Ι Τμήμα ΙΙΙ, παρα. 1 και 2 της Συνθήκης.

B. για χρήση από τους Συμμετέχοντες κατά την διεξαγωγή πτήσεων παρατηρήσεως των Ανοικτών Ουρανών που ανεβλήθησαν λόγω καιρικών συνθηκών ή προβλημάτων ικανότητας χρησιμότητας Αφους/Pod/Αισθητήρος ή που ήταν εκτοπισμένες από απρογραμμάτιστες έκτακτες πτήσεις παρατηρήσεως σύμφωνα με το

Παράρτημα I, Τμήμα III παρα 1 και 2 της Συνθήκης.

C. για χρήση από τους Συμμετέχοντες κατά την διεξαγωγή παθητικών OPEN SKIES πτήσεων παρατήρησης πάνω από την επικράτεια των συμμετεχόντων.

D. για χρήση από τους Συμμετέχοντες κατά την διεξαγωγή εκπαιδευτικών πτήσεων των Ανοικτών Ουρανών.

E. για χρήση από τους Συμμετέχοντες κατά την διεξαγωγή άλλων πτήσεων σχετικών με την Συνθήκη των Ανοικτών Ουρανών, όπως για παρακολούθηση του Περιβάλλοντος.

F. για χρήση από τους Συμμετέχοντες κατά την διεξαγωγή άλλων πτήσεων, όχι σχετικών με την Συνθήκη των Ανοικτών Ουρανών, όπως για χαρτογραφικούς σκοπούς.

G. για μίσθωση από άλλα Κράτη Συμβαλλόμενα (State Parties) της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών, για την διεξαγωγή των πτήσεων παρατηρήσεως των Ανοικτών Ουρανών.

H. για μίσθωση από άλλα Κρατη Συμβαλλόμενα (State Parties) της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών, για την διεξαγωγή των εκπαιδευτικών πτήσεων των Ανοικτών Ουρανών.

I. για μίσθωση από άλλα Κράτη Συμβαλλόμενα της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών, για την διεξαγωγή άλλων πτήσεων σχετικών με την Συνθήκη των Ανοικτών Ουρανών, όπως για παρακολούθηση του περιβάλλοντος. (Environmental monitoring).

J. για μίσθωση από άλλα Κρατη Συμβαλλόμενα της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών, για την διεξαγωγή άλλων πτήσεων, όχι σχετικών με την Συνθήκη των Ανοικτών Ουρανών, όπως για χαρτογραφικούς σκοπούς.

3. Η βάση για αποφάσεις στην αποδοχή αιτήσεων για χρήση του Εξοπλισμού από τους Συμμετέχοντες (όπως υπό του Τμήματος IV.2, D-F) θα επιτευχθεί μέσω, τουλάχιστον, μίας πλειοψηφίας των 2/3 στο Φόρουμ Συντονισμού όπως ορίζεται στο Τμήμα VII.

4. Μία αίτηση για την χρήση του Εξοπλισμού από ένα άλλο Κρατος Συμβαλλόμενο της Συνθήκης (ένα μη Συμμετέχων) για σκοπούς που αναφέρονται υπό του Τμήματος IV.2, G-J, μπορεί να απευθύνεται σε οποιονδήποτε Συμμετέχοντα, ο οποίος θα την περάσει, εν συνεχεία, στους άλλους Συμμετέχοντες. Ο Συμμετέχων λαμβάνοντας την αίτηση θα την χειριστεί και θα την συντονίσει και θα κάνει τις ρυθμίσεις με την Χώρα - Βάση (Base Country) ως προς την διαθεσιμότητα του Pod. Η βάση για αποφάσεις από το Φόρουμ Συντονισμού στην αποδοχή της αιτήσεως και των συνθηκών που συνδέονται με την αίτηση από έναν άλλο Κρατος Συμβαλλόμενο της Συνθήκης πρέπει να επιτυγχάνεται μέσω κοινής συναίνεσης. Στα συμβούλιά τους οι Συμμετέχοντες θα δίνουν μεγαλύτερη προτεραιότητα στις αιτήσεις όπως εκείνων υπό του G, μικρότερη προτεραιότητα στις αιτήσεις όπως εκείνων υπό του J. Αιτήσεις για χρήση του Pod από Συμμετέχοντες (όπως υπό του Τμήματος IV.2, A-F) θα έχουν πάντοτε προτεραιότητα πάνω στις αιτήσεις των μη Συμμετεχόντων.

5. Οι Συμμετέχοντες θα αποφασίζουν κατόπιν κοινής συναίνεσης μέσα σε τρεις μήνες μετά από την ημερομηνία που το Pod γίνεται επιχειρησιακό, για τους οικονομικούς όρους της μίσθωσης του Pod σε Κρατη Συμβαλλόμενα τρίτα ως προς την Συνθήκη. Οι οικονομικοί όροι, όταν αποφασιστούν, με συμφωνία όλων των Συμμετεχόντων, θα επισυναφθούν ως Παράρτημα σ' αυτό το MOU και επίσης θα περιέχουν δεσμεύσεις που θα αφορούν και τους δύο: τον Συμβαλλόμενο που μισθώνει το Pod και τον Συμμετέχοντα που παρέχει το Αφος C-130 (Ηρακλής). Το Pod δεν θα διατεθεί υπό το Άρθρο IV.2, G-J, μέχρι να αποφασισθούν οι

οικονομικοί όροι.

6. Εάν η μίσθωση του Pod σε άλλα Κρατη Συμβαλλόμενα της Συνθήκης έχει σαν αποτέλεσμα την είσοδο κεφαλαίων, αυτά τα κεφάλαια θα είναι διαθέσιμα στους Συμμετέχοντες θεωρώντας τα ως αρνητικά έξοδα. Αυτά τα έσοδα θα περάσουν εις την Χώρα - Βάση (Base Country), η οποία τότε, θα πιστώσει αυτά τα έσοδα εις τους λογαριασμούς των Συμμετεχόντων, σύμφωνα με το Παράρτημα Β, Τμήμα ΙΙ.

ΤΜΗΜΑ V

Προγραμματισμός Πτήσεων Παρατηρήσεως και Επιχειρήσεις

1. Ο Συντονισμός του Προγραμματισμού Πτήσεων Παρατηρήσεως θα λαμβάνει χώρα σύμφωνα με την Συνθήκη, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη το Παράρτημα Η της Συνθήκης. Κατά την διάρκεια αυτής της διαδικασίας συντονισμού, οι Συμμετέχοντες θα συνεργάζονται με τέτοιο τρόπο που να συμβάλλουν σε μία έκβαση που λαμβάνει υπόψη τις δυνατότητες και τις αδυναμίες της χρήσεως και της διοικητικής μέριμνας του Pod.

2. Από τη στιγμή που ορισθεί, για κάθε τρίμηνο του υπο συζήτηση Έτους Παρατήρησης, η σειρά των πτήσεων Παρατηρήσεως, που αναφέρονται στο Παράρτημα Η, παρα. 3, της Συνθήκης, οι Συμμετέχοντες θα αναπτύξουν ένα Πρόγραμμα Παρατηρήσεως για εκείνο το τρίμηνο εκείνου του Έτους Παρατήρησης, που βασίζεται στην συμφωνημένη σειρά. Εάν είναι απαραίτητο για την ανάπτυξη του Προγράμματος Παρατηρήσεως, οι Συμμετέχοντες μπορούν να συζητηθούν μη-Συμμετέχοντες για (π.χ) τον επιδιωκόμενο χρονισμό (ρύθμιση) των Πτήσεων Παρατηρήσεως.

3. Σ' αυτό το Πρόγραμμα Παρατηρήσεως το σχετικό τρίμηνο του Έτους Παρατήρησης θα υποδιαιρεθεί σε Εβδομάδες Παρατήρησης. Το Πρόγραμμα Παρατηρήσεως:

A. θα δίδει λόγο για όλες τις Πτήσεις Παρατηρήσεως που οι Συμμετέχοντες σχεδιάζουν να διεξάγουν κατά την διάρκεια εκείνου του τριμήνου.

B. θα διευκολύνει τον επαναπρογραμματισμό των Πτήσεων Παρατηρήσεως που έπρεπε να αναβληθούν. Όπως διατυπώνεται στο Τμήμα IV.2, αυτές οι πτήσεις θα προηγούνται πάνω στον προγραμματισμό οποιωνδήποτε πτήσεων του Τμήματος IV.2, C-J.

C. θα διευκολύνει τα δικαιώματα των Συμμετεχόντων να επιβάλλουν το ταχί ορτίον για προσχεδιασμένες και προσυμφωνημένες πτήσεις.

D. θα παρέχει χρόνο για συντήρηση και /ή διακρίβωση του Εξοπλισμού ως απαιτείται και

E. θα προνοεί την χρήση του Εξοπλισμού για σκοπούς ως αναφέρονται στο Τμήμα IV.2, G-J, εάν εγκρίνονται, ως κατά Τμήμα IV.4 και IV.5. Ένα Πρόγραμμα Παρατηρήσεως θα συντάσσεται πριν την έναρξη κάθε τριμήνου του Έτους Παρατήρησης.

4. Κατά την διάρκεια των εβδομάδων Παρατηρήσεως που εκχωρούνται σ' αυτούς, οι Συμμετέχοντες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον Εξοπλισμό για εκείνο τον συγκεκριμένο λόγο για τον οποίο τους παραχωρήθηκαν εκείνες οι εβδομάδες παρατήρησης, βασιζόμενες στην Ιεραρχία και προτεραιότητα χρήσης όπως καθορίζονται στο Τμήμα IV.2. Έτσι οι Συμμετέχοντες θα εξασφαλίζουν ότι το Pod χρησιμοποιείται μόνον για δραστηριότητες που καθορίζονται στους όρους της Συνθήκης. Επιπροσθέτως, κανείς Συμμετέχων δεν θα τροποποιήσει ή αλλάξει το Pod και τον Σχετικό εξοπλισμό του. Οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές θα συμφωνούνται κατόπιν κοινής συναινέσεως και θα εφαρμόζονται από τη Χώρα Βάση του POD.

5. Οι Συμμετέχοντες μπορούν να ανταλλάζουν τις Εβδομάδες Παρατηρήσεως (Observation Weeks) μεταξύ τους, χωρίς ζημία

στους όρους της Συνθήκης. Οι άλλοι Συμμετέχοντες θα ειδοποιηθούν μιας τέτοιας αλλαγής.

6. Οι Συμμετέχοντες δεν μπορούν να μεταφέρουν τα δικαιώματα/ Πτήσεις Παρατηρήσεως που εκχωρούνται σ' αυτούς κατά τη διάρκεια των Εβδομάδων Παρατηρήσεως (Observation Weeks) σε μη-Συμμετέχοντες χωρίς την κοινή συναίνεση των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ VI

Υπηρεσίες που θα παρέχονται από την Χώρα - Βάση

1. Η Χώρα Βάση, μέχρι να τροποποιηθεί, με τους όρους του Τμήματος VI.6, θα είναι το Βασίλειο του Βελγίου. Η Home Base του Εξοπλισμού μέχρι να τροποποιηθεί με τους όρους του Τμήματος VI.6, θα είναι η Zaventem/Meisbroek συντεταγμένες: 50° 54' 01" Βόρεια 004° 59' 09" Ανατολικά.
2. Η Χώρα Βάση θα διαθέτει τον Εξοπλισμό για χρήση από άλλους Συμμετέχοντες, ως τίθεται στα Τμήματα IV και V. Αυτό περιλαμβάνει άδεια σε Α/Φ άλλων Συμμετεχόντων να εισέρχονται στον εναέριο χώρο της για δραστηριότητες σχετικές με την εφαρμογή αυτού του ΜΟΥ.
3. Α. Η Χώρα Βάση θα παρέχει επαρκείς ευκολίες για αποθήκευση του Pod και του Σχετικού Εξοπλισμού του στη Home Base. Οι επαρκείς ευκολίες για παροδική εξυπηρέτηση των C-130 Α/Φ θα παρέχονται στη Home Base. Ο τύπος υποστήριξης που η Χώρα - Βάση θα παρέχει σκιαγραφείται στο Παράρτημα C.
 Β. Η Home Base στην αρχή, θα είναι ανοικτή 24 ώρες/ την ημέρα, 365 ημέρες / τον χρόνο. Η Home Base θα ανοίγεται για μια άφιξη κυκλοφορίας των Ανοικτών Ουρανών κατόπιν μιας 48ωρης Προηγούμενης Απαιτούμενης Αδειας (PPR = Prior Permission Required) και θα παραμένει διαθέσιμη για την διάρκεια του Κύκλου Pod.
4. Η Χώρα - Βάση (Base Country) δεν θα τροποποιεί ή αλλάζει τον Εξοπλισμό, εκτός εάν αυτές οι τροποποιήσεις ή οι αλλαγές διαμορφώνουν μέρος της κανονικής αποθήκευσης, συντήρησης, διακρίβωσης ή των διαδικασιών test.
5. Η Base Country θα είναι υπεύθυνη για :
 - A. Την ασφαλή και σωστή αποθήκευση του Εξοπλισμού στην Home Base.
 - B. Την συντήρηση, διακρίβωση και τις διαδικασίες test για τον Εξοπλισμό κατά την διάρκεια της παρουσίας του στην Home Base.
 - C. Την διαθεσιμότητα "έτοιμος για χρήση" του Εξοπλισμού στην αρχή κάθε Εβδομάδας Παρατηρήσεως κατά την οποία μια Πτήση Παρατηρήσεως είναι προγραμματισμένη.
 - D. Την τιμολόγηση των άλλων Συμμετεχόντων για το μερίδιό τους στις Δαπάνες Κεφαλαίου (Capital Expenditures) και τα Εξοδα Λειτουργίας, Συντηρήσεως, Διοικητικής Μέριμνας και όλες τις άλλες δραστηριότητες τις σχετικές με τον προϋπολογισμό.
 - E. Την πληροφόρηση των Συμμετεχόντων για οποιαδήποτε απρογραμμάτιστη συντήρηση που μπορεί να επιδράσει στη διεξαγωγή μιας αποστολής.
 - F. Φόρτωση, εκφόρτωση, τοποθέτηση του POD και σχετικό εξοπλισμό πτήσεως.
6. Οι Συμμετέχοντες μπορεί να αποφασίσουν να ορίσουν άλλη Home Base, λαμβάνοντας υπόψη τους όρους αυτού του Τμήματος και λογιστικούς και επιχειρησιακούς λόγους. Ο προσδι ορισμός άλλης Home Base πρέπει να πραγματοποιηθεί κατόπιν κοινής συναίνεσης μεταξύ όλων των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ VII

Σχεδιασμός και Σύσκεψη

1. Για να διευκολύνουν την εφαρμογή των όρων αυτού του Μ.Ο.Υ, οι Συμμετέχοντες θα ιδρύσουν ένα Φόρουμ Συντονισμού, όχι αργότερα από την ημερομηνία της εισόδου σε ισχύ αυτού του Μ.Ο.Υ. Αυτό το Φόρουμ θα διαπραγματεύεται π.χ:

- Τον προγραμματισμό των πτήσεων και τον Σχεδιασμό, που περιλαμβάνει την διεκδίκηση μη πλήρων εβδομαδών από το συμφωνημένο Πρόγραμμα Παρατήρησης.

- Τις τροποποιήσεις αυτού του Μ.Ο.Υ και τα Παραρτήματά του.

- Τις ανακλήσεις και τις αιτήσεις εισδοχής.

- Τις επαφές με την Συμβουλευτική Επιτροπή των Ανοικτών Ουρανών εάν είναι εφαρμόσιμο.

- Τους όρους και τον σχεδιασμό σχετικά με την μίσθωση του Pod σε τρίτους Συμβαλλόμενους.

- Τα τεχνικά θέματα.

- Την έγκριση του Προϋπολογισμού και τον έλεγχο του Προϋπολογισμού.

- Τα άλλα θέματα τα σχετικά για την εφαρμογή αυτού του Μ.Ο.Υ.

2. Σ' αυτό το Φόρουμ κάθε Συμμετέχων θα έχει μία ψήφο. Μόνο για τους σκοπούς των Αρθρών II μέχρι IX, του Αρθρου XI, των Παραρτημάτων Α μέχρι Ι και του Παραρτήματος Κ της Συνθήκης, ως αναφέρεται λεπτομερώς στο Άρθρο XIV της Συνθήκης, η Μπενελούξ θα θεωρείται ένας μονο Συμμετέχων με μία ψήφο.

3. Το Φόρουμ Συντονισμού θα απαρτίζεται από ικανούς ειδικούς από τους Συμμετέχοντες. Το Φόρουμ θα προσχεδιάζει τους δικούς του κανόνες διαδικασίας, που θα διαπραγματεύονται την λήψη αποφάσεων, τις διαδικασίες ψηφοφορίας, την εναλλαγή της Προεδρίας, κ.λ.π.

ΤΜΗΜΑ VIII

Καταμερισμός των Εξόδων σε περίπτωση Ζημίας

1. Ο Συμμετέχων επάνω στο Α/Φ του οποίου μοντάρεται το Pod θα είναι υπεύθυνος για το Pod κατά την διάρκεια ολόκληρου του Κύκλου Pod. Αυτή η υπευθυνότητα θα αρχίσει με γραπτή αποδοχή του Pod από τον Κυβερνήτη του Α/Φ επάνω στο οποίο μονταρίστηκε το Pod και θα τελειώσει με γραπτή αποδοχή του Pod από αντιπρόσωπο της Base Country στο τέλος του κύκλου Pod. Σε περίπτωση που το Pod μισθώνεται από τρίτο Κρατος Συμβαλλόμενο (State Party), θέματα ζημίας, υπευθυνότητα και νομική ευθύνη, ως αναφέρεται λεπτομερώς στο Παράρτημα που αναφέρεται στο Τμήμα IV.5 (υπο έκδοση) θα είναι εφαρμόσιμα.

2. Οποιαδήποτε ζημία στο Pod και τον Σχετικό Εξοπλισμό θα αναφέρεται μέσα σε 24 ώρες σε όλους τους Συμμετέχοντες από τον Συμμετέχοντα που πρώτος σημειώνει τη ζημία. Αυτή η αναφορά θα διατυπώνει τις ημερομηνίες και τις τοποθεσίες στις οποίες συνέβη η ζημία και/ή εσημειώθει, μία ακριβής περιγραφή της ζημίας, την πιθανή αιτία της ζημίας, μία εκτίμηση σε τί έκταση, ο εξοπλισμός που υπέστη την ζημία, μπορεί ακόμη να χρησιμοποιηθεί, τις πιθανές συνέπειες για το Πρόγραμμα Παρατηρήσεως και την ενέργεια που έγινε μέχρι τότε. Εάν είναι αδύνατον να

συμπληρώνονται όλα τα απαιτούμενα τμήματα αυτής της αναφοράς, όταν το πρώτον εσημειώθη η ζημία, κατόπιν θα εκδίδεται μία συμπληρωματική αναφορά όταν είναι γνωστές οι υπόλοιπες απαιτήσεις. Ο Συμμετέχων ο οποίος πρώτος σημειώνει την ζημία αμέσως θα έρχεται σε επαφή με την Base Country, για να συζητήσει τις ενέργειες που θα γίνουν.

3. Εάν το συμπέρασμα μιας έρευνας είναι ότι η ζημία είναι αποτέλεσμα απερίσκεπτων ενεργειών ή παραλείψεων, εσκεμμένης κακής διαγωγής ή καταφανούς αμέλειας ενός Συμμετέχοντος ή του προσωπικού του, το κόστος τέτοιας ζημίας θα φέρεται μόνον από εκείνον τον Συμμετέχοντα. Διαφορετικά, οι ζημίες θα μοιράζονται απ' όλους τους Συμμετέχοντες σύμφωνα με την αναλογία μεριδίου κόστους που εκθέτεται στο Τμήμα Ι.2 του Παραρτήματος Β.

4. Προκειμένου περί ζημίας που προξενήθηκε σε κοινή ιδιοκτησία (ως ορίζεται στο Τμήμα ΙΙΙ.1.Α, 1.Β και 1.С) των Συμμετεχόντων από τρίτο Συμβαλλόμενο, ο Συμμετέχων που είχε την ευθύνη θα κάνει τις απαραίτητες ενέργειες για να ανακτήσει την απώλεια από εκείνο τον τρίτον Συμβαλλόμενο (για αποζημίωση ζημιών) εάν είναι δυνατόν. Εάν φαίνεται ότι η αποζημίωση δεν μπορεί να ανακτηθεί από ένα τρίτο Συμβαλλόμενο τότε τα έξοδα τέτοιας ζημίας θα φέρονται από τους Συμμετέχοντες σύμφωνα με την αναλογία μεριδίου κόστους που εκθέτεται στο Τμήμα Ι.3 του Παραρτήματος Β.

5. Σε περίπτωση ζημίας που προξενήθηκε από κοινή ιδιοκτησία των Συμμετεχόντων σε τρίτο Συμβαλλόμενο, ο Συμμετέχων επί του οποίου το αφορ μοντάρεται το Ροd θα αναλαμβάνει υπαχρέωση (ευθύνη), ως ορίζεται στο Άρθρο ΧΙΙ της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών.

6. Σε περίπτωση που μία Πτήση Παρατηρήσεως ή άλλη πτήση ενός Συμμετέχοντος δεν μπορεί να διεξαχθεί συνεπεία ατυχήματος με/και/ή ζημία στο Ροd και/ή στον Σχετικό εξοπλισμό, αυτός ο Συμμετέχων θα παραιτείται όλων των απαιτήσεων σε σχέση προς τον Συμμετέχοντα που θεωρείται ότι έχει προξενήσει το ατύχημα / την ζημία.

ΤΜΗΜΑ ΙΧ

Τακτοποίηση των διαφωνιών

Κάθε διαφωνία μεταξύ των Συμμετεχόντων σχετικά με την ερμηνεία, την εφαρμογή και/ή τον προσδιορισμό της ευθύνης αυτού του Μ.Ο.Υ θα επιλύεται με σύσκεψη μεταξύ των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ Χ

Διάθεση κοινής ιδιοκτησίας

Η κοινή ιδιοκτησία που αποκτήθηκε από τους Συμμετέχοντες θα διατίθεται, ως απεφασίσθη με κοινή συναίνεση από τους Συμμετέχοντες, όταν πρέπει ή όταν το ΜΟΥ παύει. Η διάθεση τέτοιας ιδιοκτησίας μπορεί να περιλαμβάνει την πώληση της. Τα κεφάλαια που προκύπτουν από την πώληση ή την διάθεση της κοινής ιδιοκτησίας θα επιστρέφονται στους Συμμετέχοντες σύμφωνα προς την αναλογία με την οποία συνέβαλαν στις Κεφαλαίουχικές Δαπάνες.

ΤΜΗΜΑ ΧΙ

Τροποποιήσεις, Λήξη, Ανανέωση, Συμμετοχή και Απόχώρηση

1. Κάθε Συμμετέχων μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις σε οποιαδήποτε διάταξη του ΜΟΥ και των Παραρτημάτων του. Κάθε τέτοια τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ όταν γίνεται γραπτώς αποδεκτή από όλους τους Συμβαλλόμενους. Οι αλλαγές στα διοικητικά δεδομένα του Παραρτήματος Β, Τμήμα ΙΙΙ, δεν θα θεωρούνται τροποποιήσεις. Τέτοιες αλλαγές χρειάζονται κοινοποίηση από τον σχετικό Συμμετέχοντα σε όλους τους άλλους

Συμμετέχοντες μόνον.

2. Α. Οι Συμμετέχοντες μπορούν να αποφασίσουν με κοινή συναίνεση να τερματίσουν τους διακανονισμούς που εκθέτονται σ' αυτό το ΜΟΥ πριν το τέλος της Φάσεως Αρχικής Εφαρμογής της Συνθήκης.

Β. Δύο χρόνια πριν την έναρξη της Φάσεως Πλήρους Εφαρμογής της Συνθήκης οι Συμμετέχοντες θα συνέρθουν και θα συζητήσουν τη συνεργασία κατά την διάρκεια της Φάσης Πλήρους Εφαρμογής. Μια απόφαση αυτής της συνεργασίας πρέπει να ληφθεί μέσα σε ένα χρόνο μετά την έναρξη τέτοιων συζητήσεων.

Γ. Οι Συμμετέχοντες που δεν επιθυμούν να παρατείνουν το ΜΟΥ πέραν του τέλους της Φάσεως Αρχικής Εφαρμογής της Συνθήκης θα συνεχίσουν να συμμετέχουν μέχρι την αρχική ημερομηνία εκπνοής. Δεν θα έχουν δικαιώματα κυριότητας του εξοπλισμού και δεν θα λάβουν οικονομική ωφέλεια (επιστροφή) για το μερίδιό τους στις Δαπάνες Κεφαλαίου. Οι Συμμετέχοντες που επιθυμούν να συνεχίσουν το ΜΟΥ πέραν του τέλους της Φάσεως Αρχικής Εφαρμογής της Συνθήκης, ή στην τρέχουσα μορφή του ή με επέκταση με όρους ή Παραρτήματα για την Φάση Πλήρους Εφαρμογής σύμφωνα προς το Τμήμα XII.2, θα είναι οι νέοι από κοινού ιδιοκτήτες του Εξοπλισμού.

3. Εάν ένας από τους Συμμετέχοντες θέλει να αποχωρήσει από αυτό το ΜΟΥ πριν το τέλος της Φάσεως Αρχικής Εφαρμογής της Συνθήκης, αυτός ο Συμμετέχων θα ειδοποιήσει τους άλλους Συμμετέχοντες γραπτώς για την πρόθεσή του να αποχωρήσει. Η αναγγελία θα δίδει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αποχώρησης, η οποία δεν θα είναι λιγότερο από έξι μήνες από την ημερομηνία της γραπτής δήλωσης.

4. Ο αποχωρών Συμμετέχων θα συνεχίσει να συμμετέχει μέχρι την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αποχώρησης.

5. Ο αποχωρών Συμμετέχων δεν θα λάβει επιστροφή για το μερίδιό του στις Δαπάνες Κεφαλαίου.

6. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη (στη Συνθήκη), που έχουν Α/Φ C-130 (Ηρακλής), μπορούν να συμμετέχουν σ' αυτό το ΜΟΥ μετά την είσοδό του σε ισχύ. Αυτοί θα πληροφορήσουν οποιονδήποτε Συμμετέχοντα για την επιθυμία τους. Αυτός ο Συμμετέχων αμέσως θα πληροφορήσει τους άλλους Συμμετέχοντες και θα συγκαλέσει συνεδρίαση όχι νωρίτερα από ένα μήνα και όχι αργότερα από δύο μήνες μετά από την ημερομηνία της αίτησης προσχώρησης. Οι Συμμετέχοντες που αντιπροσωπεύονται σ' αυτή τη συνεδρίαση θα αποφασίσουν για την αίτηση και τους όρους της από κοινού.

7. Οι Δαπάνες Κεφαλαίου που είναι να πληρωθούν από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος στη Συνθήκη που θέλει να συμμετέχει σ' αυτό το ΜΟΥ θα είναι ίσες σε οποιεσδήποτε Δαπάνες Κεφαλαίου που θα έπρεπε να είχε πληρώσει από την είσοδο σε ισχύ αυτού του ΜΟΥ, σύμφωνα με τους κανόνες που εκθέτονται στο Παράρτημα Β, Τμήμα Ι. Αυτά τα έξοδα θα γίνουν διαθέσιμα στην Base Country, που θα τα θεωρήσει ως αρνητικές Δαπάνες Κεφαλαίου και θα τις κάνει διαθέσιμες στους πρότερον παραδεκτούς Συμμετέχοντες σύμφωνα με τους κανόνες του Παραρτήματος Β, Τμήμα Ι. Το ΜΟΥ θα εισέλθει σε ισχύ για τον νέο Συμμετέχοντα από την ημέρα που η πληρωμή του, των Δαπανών Κεφαλαίου, λαμβάνεται από την Χώρα Βάση.

ΤΜΗΜΑ XII

Είσοδο σε ισχύ, Διάρκεια και Επίσημες Γλώσσες

1. Αυτό το MOU θα μπει σε ισχύ από την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής για την διάρκεια της Φάσης Αρχικής Εφαρμογής της Συνθήκης των Ανοικτών Ουρανών, υποκείμενο εις την παράταση, ως εις το Τμήμα XI.2.
2. Καθένα από τα τρέχοντα και τα μέλλοντα Παραρτήματα, όπως το Παράρτημα που περιγράφεται στο Τμήμα IV.5 αποτελεί ένα αναπόσπαστο μέρος του MOU.
3. Τα πρωτότυπα αυτού του MOU, του οποίου οι Γαλλικές και Αγγλικές μεταφράσεις (ερμηνείες) είναι εξ ίσου έγκυρες, θα κρατηθούν από το Βασίλειον του Βελγίου.

Εγινε στις Βρυξέλλες στις 19 Ιουλίου 1994

Για τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης του Βασιλείου του Βελγίου,

Για τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης του Καναδά,

Για τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης της Γαλλικής Δημοκρατίας,

Για τον Υπουργό Εθνικής Αμύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας,

Για τον Υπουργό Αμύνης της Ιταλικής Δημοκρατίας,

Για τον Υπουργό Αμύνης του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,

Για τον Υπουργό Αμύνης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών

Για τον Υπουργό Αμύνης του Βασιλείου της Νορβηγίας,

Για τον Υπουργό Αμύνης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και

Για τον Υπουργό Αμύνης του Βασιλείου της Ισπανίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΣΤΟ ΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΙΑΣ ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑΣ SAMSON POD ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ OPEN SKIES, ΦΑΣΗ Ι.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΨΗΛΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ POD ΤΟΥ C-130H ΤΩΝ OPEN SKIES.

ΤΜΗΜΑ Ι

Αντικειμενικός Στόχος

Ι. 1. Γενικά.

Ι. 1.1. Το παρόν έγγραφο καθορίζει οδηγίες και το σύστημα και τις προδιαγραφές διοικητικής μέριμνας για την προμήθεια και παραδοση ενός C-130H OPEN SKIES POD SYSTEM (COPS) και της σχετικής υποστήριξης διοικητικής μέριμνας. Ο σκοπός του φορέα συστήματος παρατήρησης είναι να εκτελεί πτήσεις παρατήρησης υπό την συμφωνία Open Skies.

Ι. 1.2. Για τους σκοπούς αυτού του εγγράφου το COPS είναι ένα σύστημα παρατήρησης της Συνθήκης Open Skies για χρήση σε αψη C-130H αποτελούμενο από:

α. Ένα φορέα τοποθετημένο στην πτέρυγα διαμορφωμένο κατάλληλα με μια σειρά αισθητήρων που επιτρέπει η Συνθήκη και σχετικό εξοπλισμό (προς διασαφήνιση).

β. Μία αποκλειστική καλωδιακή ζεύξη και

γ. Μία κονσόλα διοίκησης/ελέγχου τοποθετημένη σε παλλέτα για έλεγχο παρουσίαση και καταγραφή στοιχείων.

Ι. 2. Θεωρία εξέλιξης.

Ι. 2.1. Το COPS πρέπει να είναι ικανό να δέχεται μία συμφωνημένη διαμόρφωση αισθητήρα που αρχικά αποτελείται από μια πανοραμική και τρεις framing optical φωτογραφικές μηχανές, δύο βιντεοκάμερες και τον σχετικό εξοπλισμό. Το COPS πρέπει επίσης να έχει χώρο για μελλοντική τοποθέτηση ενός SYNTHETIC APERTURE RADAR (SAR) και ενός INFRARED LINE SCANNER (IRLS) και για την μετατροπή από φωτογραφικές μηχανές σε ηλεκτροοπτικές.

Ι. 3. Σκοπός.

Ι. 3.1. Ο σκοπός αυτού του εγγράφου είναι να κάνει σαφείς τις λειτουργικές και τεχνικές προδιαγραφές του COPS. Για να εκτιμηθούν οι προτάσεις ο χειριστής πρέπει να υποβάλει:

α. Μία γραπτή δήλωση με την δέσμευση να συμμορφούται εις το μέγιστον με όλες τις όψεις των λειτουργικών και τεχνικών απαιτήσεων.

β. Μία λεπτομερή περιγραφή της προτεινόμενης λύσης που να περιέχει τα χαρακτηριστικά και την εκτέλεση του συστήματος καθώς και την αναγνώριση των παρεκλίσεων από αυτές τις προδιαγραφές.

γ. Όλες τις αποδείξεις που να επιτρέπουν μία ανάλυση αποτελεσματικότητας κόστους για κάθε ικανότητα επι πλέον των υπαρχουσών προδιαγραφών.

δ. Μία περιγραφή στοιχείων υποστήριξης διοικητικής μέριμνας που να περιλαμβάνει: τεχνική βοήθεια, δραστηριότητες συντήρησης, εξοπλισμό υποστήριξης, τεκμηρίωση, απαιτήσεις επιχειρησιακής εκπαίδευσης και εκπαίδευσης συντήρησης και αρχικές απαιτήσεις ανταλλακτικών.

Ι. 4. Περιγραφή Γενικού Προγράμματος

Ι. 4.1. Ο ανάδοχος θα προσκομίσει ένα σχέδιο προγραμματικού management emperiechonτος ένα λεπτομερές πρόγραμμα, δίνοντας έμφαση σε καίρια σημεία. Καθ' όλη την διάρκεια αυτού του προγράμματος, θα απαιτείται από τον ανάδοχο να αναφέρει την πρόοδο του έργου μηνιαίως και να φιλοξενεί συναντήσεις αναθεωρήσεως του προγράμματος όχι λιγότερο από κάθε τρεις μήνες.

Ι. 4.2. Το πρόγραμμα θα αποτελείται από δύο φάσεις: παραγωγή και δοκιμή.

α. Παραγωγή. Το COPS θα αναπτυχθεί και θα παραχθεί σύμφωνα με τις παρούσες προδιαγραφές. Κατά την διάρκεια αυτής της φάσης η όλη ενσωμάτωση του συστήματος θα λάβει χώρα μεταξύ των αισθητήρων, του φορέα παρατήρησης, της κονσόλας χειριστού και όλου του σχετικού εξοπλισμού. Θα ετοιμαστεί ένα σχέδιο υποστήριξης διοικητικής μέριμνας με λεπτομερή περιγραφή όλων των θέσεων που περιγράφονται στην παράγραφο Ι. 3.d.

β. Δοκιμή. Κατά την διάρκεια αυτής της φάσης, ο ανάδοχος θα ετοιμάσει και εκτελέσει σχέδια δοκιμών βεβαίωσης και αποδοχής εδάφους και εν πτήσεϊ, τα οποία θα περιλαμβάνουν λειτουργικές και επιχειρησιακές δοκιμές αξιολογήσεων. Αυτή η δοκιμή θα γίνεται μόνο μετά την έγκριση αυτών των σχεδίων από την ανάδοχο υπηρεσία. Ένα μελλοντικά χρησιμοποιούμενο αφος C-130H θα παρέχεται για την δοκιμή εν πτήσεϊ, που θα λάμβάνει χώρα σε κύρια ή σε τοποθεσία του υπεργολάβου.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

Εφαρμοσμένο Έγγραφο

ΙΙ. 1. Γενικά

Αυτό το Τμήμα αναφέρει τις γενικές προδιαγραφές και τους τύπους που εφαρμόζονται σε αυτό το πρόγραμμα. Αυτές οι λίστες αναφοράς θα χρησιμοποιηθούν σαν οδηγός εκτός όπου αναφέρεται σαφώς. Λόγω του γεγονότος ότι η Συνθήκη Open Skies ορίζει ρητώς ότι όλος ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι διαθέσιμος σε όλους τους συνυπαγράφοντες και έχοντας υπόψη τα όρια του προϋπολογισμού, ο ανάδοχος θα πρέπει να αναφέρει για κάθε υλικό το είδος του (στρατιωτικός, αερομεταφερόμενος, εμπορικός εξοπλισμός) και τα όριά του. Αυτή η ιδέα θα πρέπει να κατοπτρίζεται σε όλο το έγγραφο, αλλά όπου γίνεται ειδική αναφορά σε ένα έγγραφο, ο υποβάλλων την προσφορά θα περιγράψει λεπτομερώς τους λόγους παρεκκλίσεως και τις προτεινόμενες διαδικασίες αντικατάστασης.

ΙΙ. 2. Βασικοί Τύποι

Η Συνθήκη Open Skies, 24 Μαρτίου 1992, (εφεξής αναφερόμενη ως η Συνθήκη) συμπεριλαμβανομένων όλων των σχετικών Εγγράφων Αποφάσεων Συνθήκης (Treaty Decision Papers).

ΙΙ. 3. Τύποι Συστήματος

ΙΙ. 3.1. Αντίληψη

FAR 25 : F.A.A , FAR 25, Αεροσκάφη κατηγορίας Μεταγωγικών.

Mil-A-8591G : Αερομεταφερόμενα είδη, Εξοπλισμός Αναρτήσεως και κοινά σημεία εξωτερικώς φερομένων ειδών αφους (Φάση Μεταφοράς). Κριτήρια Γενικής Σχεδίασης.

Mil-E-5400T : Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός, Αερομεταφερόμενος, Γενικές προδιαγραφές για

Mil-W-5088K : Καλωδίωση, Αεροδιαστημικό Οχημα.

Mil-B-5087B : Σύνδεση, Ηλεκτρική και Προστασία φωτισμού Για

Αεροδιαστημικά Συστήματα.

Mil-A-8870B : Δύναμη και Ακαμψία Αφους, Δόνηση, Πτερυγισμός και Απόκλιση.

Mil-Std-454M : Τυποποιημένες Γενικές Απαιτήσεις Για Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό.

Mil-Std-704D : Χαρακτηριστικά Ηλεκτρικής Δυνάμεως Αφους.

Mil-Std-882B : Απαιτήσεις Προγράμματος Συστήματος Ασφάλειας

Mil-Std-1763A : Διαδικασίες Βεβαίωσης εξωτερικών φερομένων ειδών αφους.

Stanag 3347 Ed 5/Am 2 : Αναγνώριση Ηλεκτρικού Κυκλώματος Αφους.

Stanag 3455 Ed 3 : Βασικά Σύμβολα για Ηλεκτρικά Κυκλώματα Αφών.

Stanag 3794 Ed 1/Am 3 : Αναγνώριση Ηλεκτρικών Καλωδίων Αφους.

Stanag 4294 Ed 1 : Χαρακτηριστικά Συστήματος NAVSTAR GPS.

II. 3.2. Αξιοπιστία

Mil-Std-756B : Αξιοπιστία Μοντέλου Πρόβλεψης.

Mil-HDBK-21/E : Στρατιωτικό εγχειρίδιο Αξιοπιστίας Πρόβλεψης για Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό.

II. 3.3. Περιβαλλοντολογικά

Mil-E-6051D : Συστήματα Απαιτήσεων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

Mil-Std-461D : Απαιτήσεις για Ηλεκτρομαγνητική εκπομπή και Επιδεκτικότητα για τον Έλεγχο συνθηκών εφαρμογής της Ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής.

Mil-Std-462D : Χαρακτηριστικά Ηλεκτρομαγνητικής Παρεμβολής. Μέτρηση.

Mil-Std-810E : Μεθόδων Περιβαλλοντολογικών Δοκιμών και Οδηγιών Εφαρμοσμένης Μηχανολογίας.

Mil-Std-1289A : Εφαρμογή στο Έδαφος και Δοκιμές Συμβατότητας των Αερομεταφερομένων ειδών.

Mil-Std-1686A : Διαδικασία Για Πρόγραμμα ελέγχου Ηλεκτροστατικής Εκκένωσης για την Προστασία των Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συναρμολογήσεων και Μετρικού Εξοπλισμού.

Mil-Std-1795A : Αντικεραυνική Προστασία Αεροδιαστημικών Οχημάτων και Υλικών.

Stanag 3614 Ed 3 : Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (EMC) των Συστημάτων Αφών.

Mil-HDBK-263A : Εγχειρίδιο έλέγχου Ηλεκτροστατικής Εκκένωσης για την Προστασία των Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Ανταλλακτικών Συναρμολογήσεων και Εξοπλισμού.

II. 3.4. Διαλειτουργικότητα

Mil-C-26482F : Ηλεκτρικοί Συνδετήρες (Κυκλικοί, Μικροσκοπικοί, Ταχείας αποσύνδεσης, Περιβαλλοντολογικής Αντιστάσεως) Κιβώτια λήψεως ρευματος.

Mil-Std-1760A : Σύστημα Ηλεκτρικής Αλληλοσύνδεσης Αφους/
Αερομεταφερόμενου Εξωτερικώς είδους.

II. 3.5. Εργονομικά

Mil-Std-783D : Υπομνήματα για Χρήση σε Σταθμούς Πληρωμάτων
των Αφών και σε Αερομεταφερόμενα Εξοπλισμό.

Mil-Std-1472D : Κριτήρια Σχεδιασμού Ανθρωπίνης Μηχανολογίας
για Στρατιωτικά Συστήματα, Εξοπλισμό και
Εγκαταστάσεις.

II. 4. Οργανωτικοί_Τύποι

Βεβαίωση Ποιότητας και Διοίκηση:

ISO - 9001, ISO - 9002, ISO - 9003

ΤΜΗΜΑ III

Επιχειρησιακές απαιτήσεις

III. 1. Επιχειρησιακή Θεωρία

III. 1.1. Το COPS θα είναι ένα προσδετούμενο (strap-on) σύστημα παρατήρησης ικανό να λειτουργεί από τον εσωτερικό σταθμό της πτέρυγος κάθε αφους C-130H, χωρίς καμμία μόνιμη μετατροπή του αφους.

III. 1.2. Θα δίνεται βεβαίωση για το COPS επάνω στο C-130H του συμμετέχοντος, για να λειτουργεί εντός των παραμέτρων πτήσεως του, διαμορφωμένο με εξωτερικές δεξαμενές καυσίμου. Θα είναι ικανό να δίνεται βεβαίωση στο αφος κάθε κράτους που έχει C-130H καθορισμένο από την συμβασιούχο υπηρεσία. Όλα τα προηγούμενως συλλεγόμενα στοιχεία καθώς και αυτά από τις εν πτήση και εδάφους δοκιμές για αυτή τη σύμβαση, θα χορηγηθούν για να γίνουν ζωτικές εθνικές δοκιμές ικανότητας χωρίς κανένα παραπάνω έξοδο, όπως θεωρείται αναγκαίο από καθεμία από τις χώρες - χρήστες που αναφέρονται άνωθεν.

III. 1.3. Το COPS θα πρέπει να επιτρέπει το αφος C-130H να εκτελεί πτήσεις παρατήρησης Open Skies με ενσωματωμένο εξοπλισμό, πραγματοποιώντας έτσι τις τεχνικές και επιχειρησιακές απαιτήσεις της Συνθήκης.

III. 1.4. Το COPS θα είναι ικανό να μεταφέρεται μεταξύ των αφών μέχρι 40 φορές το χρόνο. Κατά την διάρκεια μίας μεταφοράς το COPS πρέπει να είναι επιχειρησιακά έτοιμο μετά από, το ανώτατον, μία ημέρα επιτρέποντας την εγκατάσταση της κονσόλας του φορέα και της σχετικής καλωδίωσης. Μετά την θέση σε λειτουργία (power up), το σύστημα θα είναι διαθέσιμο για χρήση μέσα στην ακόλουθη καθυστέρηση: 60 λεπτά σε -40°C, με σταδιακή μείωση στα 15 λεπτά στους 0°C και άνω.

III. 2. Περιβαλλοντολογικές Συνθήκες

III. 2.1. Το COPS θα επιχειρεί με όλες τις καιρικές συνθήκες ασφαλείας για πτήση, καθόλο τον χρόνο.

III. 2.2. Εκτός άλλης αναφοράς το COPS θα λειτουργεί κάτω από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

α. Θερμοκρασία. Στο έδαφος: θερμοκρασίες μεταξύ -40°C και +52°C και κατά την διάρκεια εν πτήση επιχειρήσεων μέσα σε όρια αντίστοιχα αυτών που εφαρμόζονται στα αφη.

β. Κανονική Επιτάχυνση. Τα όρια G των κανονικών επιταχύνσεων είναι μεταξύ -1.0 G και +3.0 G περιλαμβάνοντας συνεχή μέτρια ανατάραξη στα σχεδιαστικά όρια του αφους και τροχοδρόμηση, απογείωση και προσγείωση σε Δ/Π επιτρεπτούς από τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή, του αφους.

γ. Ύψος. Ύψος πιέσεως μεταξύ -500 και 30.000 πόδια. Οι επιχειρήσεις COPS μπορεί να υπόκεινται σε πολλαπλές αλλαγές μεταξύ χαμηλών και υψηλών υψών κατά την διάρκεια μιάς και μόνο πτήσεως παρατήρησης.

δ. Ταχύτης αέρος. Ταχύτητες αέρος μέχρι 325 Κόμβους Ενδεικτικών Ταχυτήτων Αέρος (KIAS).

ε. Άμμος και Σκόνη. Φουσητή άμμος και σκόνη που εισέρχεται στο αφος/φορέα κατά την διάρκεια επιχειρήσεων εδάφους και συντήρησης εξοπλισμού.

στ. Βροχή και Χιόνι. Φουσητή βροχή και χιόνι που εισέρχεται στο αφος κατά την διάρκεια επιχειρήσεων εδάφους και συντήρησης εξοπλισμού.

ζ. EMI/EMC. Χαρακτηριστικά Ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής όπως απαιτείται από το MIL-STD-461D. Απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας όπως στο MIL-E-6051D και

η. Άλας. Αφρός αλατιού κατά την διάρκεια επιχειρήσεων πάνω από θαλάσσιο ύδωρ.

III. 3. Λειτουργικότητα Συστήματος και Απόδοση

III. 3.1. Η λειτουργικότητα του συστήματος COPS θα εκπληρώνεται με οπτικούς και βίντεο αισθητήρες εικόνες, θέσης και ύψους αισθητήρες που θα τροφοδοτούν τους αισθητήρες εικόνες με τα απαραίτητα βοηθητικά στοιχεία, τα μέσα να μεταφέρουν και διατηρούν τις κατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος στους προαναφερθέντες αισθητήρες, και ανθρώπινη επικοινωνία.

III. 3.2. Η κύρια εκτέλεση του υποσυστήματος απεικόνισης πρόκειται να βασιστεί στην σταθερή απόφαση της Συνθήκης και τα κατάλληλα αυτής Έγγραφα Αποφάσεων. Η γωνιακή ευκρίνεια των εγκατεστημένων αισθητήρων και των μέσων καταγραφής δεν θα υποβιβασθεί, λόγω της εγκατάστασης στον φορέα, περισσότερο από 10% από αυτή των μη εγκατεστημένων αισθητήρων και μέσων καταγραφής. Η εκτέλεση του υποσυστήματος σχολιασμού στοιχείων πρόκειται να βασιστεί στις απαιτήσεις της Συνθήκης.

III. 3.3. Για αυτές των οπτικών φωτογραφικών μηχανών, η λειτουργία απεικόνισης θα εκτελείται από μία GFE RECON/ OPTICAL πανοραμική φωτογραφική μηχανή και τρεις GFE framing φωτογραφικές μηχανές. Μία framing φωτογραφική μηχανή θα είναι τοποθετημένη κάθετα για απεικόνιση NADIR και δύο πρόκειται να τοποθετηθούν πλαγίως. Μία απεικόνιση από κάθε πλευρά του φορέα.

III. 3.4. Για βιντεοκάμερες η λειτουργία απεικόνισης θα εκτελείται από μία βιντεοκάμερα. Αυτή η κάμερα θα δείχνει προς τα κάτω ή στα πλαγία. Θα είναι ικανή να διευθύνεται πάλι εν πτήση από ναδίρ μέχρι 45 μοίρες οποιαδήποτε πλευρά του ναδίου. Ο ρυθμιστής γιαυτό το video θα τοποθετείται πάνω στο θαλαμίσκο (του video), καθώς θα αναζητά ένα "διάβασμα" της κάμερας. Μία δεύτερη video κάμερα με κοίταγμα ευθείας λήψεως προς τα εμπρός, χωρίς ικανότητα καταγραφής (λήψης) θα εγκατασταθεί για να χρησιμοποιείται για εν πτήση θέαση και ανίχνευση πορείας της πτήσης. Αυτή η κάμερα θέασης θα επιλεγεί για γωνία καταβίβασης (χαμηλώματος) από 30 μοίρες σε 60 μοίρες από το οριζόντιο προ της πτήσεως.

III. 3.5. Η κονσόλα χειριστού θα εκτελεί τις λειτουργίες του ελέγχου αισθητήρος, της επίδειξης εικόνας, της καταγραφής εικόνας και του ελέγχου σχολιασμού στοιχείων.

III. 3.6. Το σύστημα σχολιασμού στοιχείων θα μεταφέρει γεωγραφικές πληροφορίες, συμπεριφοράς αφους και του ύψους πάνω από το έδαφος στην καταγραφόμενη εικόνα, σύμφωνα με το OSCC Αριθμό Απόφασης 8.

III. 3.7. Στην περίπτωση της εσωτερικής λειτουργίας του συστήματος απεικόνισης, ο φορέας SAMSON θα παρέχει ένα αεροδυναμικό περίγραμμα

μέσα στο οποίο θα τοποθετηθούν οι αισθητήρες απεικόνισης. Αυτός ο φορέας θα παρέχει ένα περιβάλλον ρυθμιζόμενης θερμοκρασίας, λειτουργία απο-ομίχλωσης για θυρίδες (ports) αισθητήρων και κατάλληλες θύρες πρόσβασης για επιθεώρηση και συντήρηση.

ΤΜΗΜΑ IV

Τεχνικές Δεπτομέρειες

IV. 1. Γενικά

IV. 1.1. Περιγραφή. Το COPS θα αποτελείται από τα κάτωθι συστήματα:

α. Ένα φορέα συστημάτων παρατήρησης ικανό να δέχεται:

- (1) Τρεις GFE framing film φωτογραφικές μηχανές
- (2) Μια GFE RECON/OPTICAL φωτογραφική μηχανή πανοραμικού film και εξοπλισμένο με :
- (3) Μια μηχανή video ευθείας λήψεως.
- (4) Μια μηχανή video καθέτου/ πλάγιας λήψεως.
- (5) Ένα περιβαλλοντολογικό σύστημα.
- (6) Θύρες επιθεώρησης.
- (7) Κατάλληλα, εγκεκριμένα για πτήση, διαφράγματα και καλύμματα αισθητήρος και
- (8) Εφαρμόσιμο υλικό συστήματος σχολιασμού στοιχείων.

β. Ένα πυλώνα δεξαμενής καυσίμου C-130, εάν απαιτείται, τροποποιημένο να δέχεται τους συνδέσμους κοινών σημείων του φορέα / κονσόλας και μία θύρα πρόσβασης κατάλληλη για πτήση.

γ. Μια κονσόλα 108" τοποθετημένη σε παλέττα, δύο ατόμων με δύο καθίσματα κινούμενα σε ράγες και κατασκευασμένα να αντέχουν σε πρόσθια, πλάγια και κάθετη κρούση σύμφωνα με το FAR 25. Η κονσόλα θα περιλαμβάνει:

- (1) Δύο έγχρωμες οθόνες (μία ανά μηχανή video για άμεση απεικόνιση).
- (2) Δύο καταγραφείς video (και οι δύο για καθέτου και πλάγιας λήψεως μηχανή video).
- (3) Εφαρμόσιμο υλικό συστήματος σχολιασμού στοιχείων.
- (4) Μονάδες ατομικού ελέγχου αισθητήρος και
- (5) Ένα σύστημα ενδοεπικοινωνίας.

δ. Συστήματα κοινής καλωδίωσης που περνούν διαμέσου ενός τροποποιημένου πλαισίου υδραυλικής επιθεώρησης στην υπο-πίεση περιοχή και το τροποποιημένο πλαίσιο επιθεώρησης.

ε. Ένα σύστημα σχολιασμού στοιχείων για όλες τις εικόνες αισθητήρων ικανό να καλύπτει τις απαιτήσεις της Συνθήκης μαζί με:

- (1) Ένα αποκλειστικό σύστημα χωρο - τοποθετήσεως (GPS).
- (2) Ένα αποκλειστικό σύστημα ένδειξης στασης και
- (3) Ένα αποκλειστικό υψόμετρο.

στ. Ένα χώρο αποθήκευσης γενικού σκοπού.

ζ. Εξοπλισμό Υποστήριξης Εδάφους. Αυτός περιέχει όλον τον εξειδικευμένο εξοπλισμό υποστήριξης που απαιτείται για το COPS.

IV. 1.2. Ηλεκτρικά Κοινά Σημεία. Το COPS θα καλύψει τις απαιτήσεις που αναφέρονται εδώ όταν προμηθεύεται με το υπάρχον ρεύμα του C-130H. Ο τοποθετημένος εξοπλισμός θα αναλάβει κανονική λειτουργία μέσα σε τρία λεπτά αφού αποκατασταθεί το κανονικό ρεύμα. Όλος ο έλεγχος στοιχείων του COPS και τα ηλεκτρικά κοινά σημεία θα διευκολύνονται από κατάλληλες εξαρτήσεις καλωδίωσης.

IV. 2. Σύστημα Σχολιασμού Στοιχείων.

IV. 2.1. Το σύστημα σχολιασμού στοιχείων θα μεταφέρει γεωγραφικές πληροφορίες, στάσης αφους και ύψους πάνω από το έδαφος, στην καταγραφόμενη εικόνα. Οι εισαγωγές στοιχείων θα προέρχονται από ένα GPS για γεωγραφικό πλάτος, μήκος - ταχύτητα εδάφους και αληθή πορεία, ένα υψόμετρο laser για ύψος επάνω από έδαφος και ένα σύστημα ενδείξεως στάσεως για την πρόνευση και περιστροφή του αφους. Το GPS, το υψόμετρο και ο ενδείκτης στάσεως θα είναι αποκλειστικά συστήματα παρεχόμενα ως μέρος του COPS. Τα κοινά σημεία θα κατευθύνουν αυτά τα στοιχεία μέσω μίας μονάδας ελέγχου σχολιασμού στον αισθητήρα. Κεφαλές καταγραφής μέσα στον κάθε αισθητήρα θα επιτρέψει αυτά τα δεδομένα να προστεθούν πάνω στην εικόνα. Οι πληροφορίες που απαιτείται να καταγράφονται στην εικόνα περιγράφονται λεπτομερώς στο Παράρτημα Β, Τμήμα II της Συνθήκης και στον Αριθμό 8 της Απόφασης του OSCC.

IV. 2.2. Το υψόμετρο θα δίνει ύψος εδάφους με μία ακρίβεια 1% εντός μίας εμβέλειας 200 - 30.000 ποδών υπό συνθήκας όπου το έδαφος μπορεί να φαίνεται οπτικά στο NADIR.

IV. 2.3. Το GPS θα δίνει θέση με ακρίβεια σύμφωνα με το SPS (Standard Positioning System) της Stanag 4294.

IV. 2.4. Το σύστημα ένδειξης στάσεως θα δίνει γωνίες περιστροφής, εκτροπής και πρόνευσης στον πλησιέστερο βαθμό, με ακρίβεια συν ή πλην μιας μοίρας.

IV. 2.5. Όλα τα κομμάτια του συστήματος σχολιασμού στοιχείων θα πρέπει να τοποθετηθούν κατά τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να μην παρεμβάλλονται με την λειτουργία του COPS. Η κεραία του GPS θα τοποθετηθεί σε μία προσωρινή θέση με ελάχιστη παρεμπόδιση στην λήψη του GPS.

IV. 3. Φορέας

IV. 3.1. Μηχανικά κοινά σημεία. Ο φορέας θα πρέπει να τοποθετηθεί στον εσωτερικό σταθμό της πτέρυγας του C-130, μέσω ενός τροποποιημένου πυλώνα δεξαμενής καυσίμων σύμφωνα με το MIL-A-8870B

IV. 3.2. Δομή

α. Το κιβώτιο του φορέα θα είναι ένας φορέας SAMSON αεροδυναμικά εγκεκριμένος.

β. Ο φορέας θα επιτρέπει μέγιστη πρόσβαση σε όλον τον περιεχόμενο εξοπλισμό και θα επιτρέπει ικανές ενέργειες συντήρησης πτητικής γραμμής, χωρίς να απαιτείται η αφαίρεση του φορέα από το αφος. Όλοι οι γεμιστήρες του φιλμ και τα φίλτρα θα είναι αμέσως προσβάσιμοι για τοποθέτηση και αφαίρεση καθόσον οι μηχανές θα εγκαθίστανται.

γ. Θύρες πρόσβασης πρέπει να τοποθετηθούν είτε από πίσω προς τα εμπρός, είτε από κάτω προς τα επάνω και να παρέχουν επαρκείς περιβαλλοντολογικές μονώσεις για να είναι σίγουρη η ακεραιότητα του φορέα. Αυτές οι θύρες θα επιτρέπουν επίσης άμεση πρόσβαση για επιθεωρήσεις όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο Παράρτημα D, Τμήμα II της Συνθήκης.

IV. 3.3. Σύστημα Περιβαλλοντολογικού Ελέγχου. Ο περιβαλλοντολογικός έλεγχος θα είναι αρκετός για όλους τους τύπους αισθητήρων ώστε να επιτυγχάνουν μέγιστη ευαισθησία

μέσα σε 60 λεπτά στους -40 βαθμούς Κελσίου, σταδιακά μειώνοντας σε 15 λεπτά στους 0 βαθμούς Κελσίου και άνω, μετά από την αρχική εφαρμογή ισχύος και να διατηρούν την θερμοκρασία μέσα στις επιχειρησιακές απαιτήσεις των συστατικών του φορέα κατά την διάρκεια κάθε πτητικής κατάστασης του C-130H. Ο περιβαλλοντολογικός έλεγχος θα εξασφαλίζει την απομίχλωση των παραθύρων του POD κατά την διάρκεια της πτήσης και θα των εμποδίζει τον σχηματισμό κάθε ίχνους συμπύκνωσης πάνω σε αυτούς καθ' αυτούς τους αισθητήρες σε οποιαδήποτε ενδεχόμενη στιγμή λήψης.

IV. 3.4. Αισθητήρες. Το COPS θα διαμορφώνεται με τους ακόλουθους αισθητήρες.

α. Φωτογραφικές Μηχανές Optical Framing. Τρεις μηχανές framing θα αποτελούν εξοπλισμό παρεχόμενο από την Κυβέρνηση (GFE). Μία θα τοποθετηθεί κάθετα για εικόνα NADIR και δύο θα τοποθετηθούν πλάγως. Η κάθε μία θα δείχνει από μία πλευρά του φορέα. Η τριπλή framing ακολουθία φωτογραφικών μηχανών θα είναι ικανή για κάλυψη πεδίου μέσω ακριβούς σύμπτωσης των FOVs (οπτικών πεδίων) των ατομικών μηχανών. Κάθε μηχανή θα είναι εφοδιασμένη με φακό εστιακής απόστασης 3".

β. Οπτική Πανοραμική μηχανή. Μια 5 ιντσών RECON/OPTICAL πανοραμική μηχανή θα είναι GFE.

γ. Σύμπτωση πλαισίου. Οι οπτικές φωτογραφικές μηχανές θα διαμορφώνονται έτσι ώστε να εξασφαλίζουν την αλλαγή της ταχύτητας καταγραφής μεταξύ μίας σύμπτωσης 12% και 56% από την παλλεταρισμένη κονσόλα στο εσωτερικό του αφους, για να μπορεί να εναλλάσσεται μεταξύ εικόνας με ή χωρίς την ικανότητα για στερεοσκοπική διερμηνεία ή όχι.

δ. Αισθητήρες video. Δύο μηχανές video θα προμηθευτούν μαζί με το COPS. Και οι δύο θα είναι τυποποιημένες μηχανές CCD με αναλογική έξοδο (συσκευής). Η μηχανή λήψης θα είναι μιας ευρείας γωνίας φωτογραφική μηχανή τοποθετημένη να διευκολύνει εν πτήση επιλογή γωνίας θέασης από nadir έως 45 μοίρες σε κάθε πλευρά του Nadir. Αυτή η μηχανή θα ενεργοποιεί δύο S-VHS καταγραφείς ταυτόχρονα και ένα από τα μόνιτορ της καμπίνας. Η ευκρίνεια της δεν θα υπερβαίνει αλλά θα πρέπει να είναι όσο το δυνατό πλησιέστερα εκείνη των framing μηχανών. Η δεύτερη video camera, ή κάμερα απεικόνισης, θα παρέχει σήμα στο δεύτερο monitor στην καμπίνα και θα κοιτάζει μπροστά. Η βάση της κάμερα θα επιτρέπει η γωνία κατάπτωσης της μηχανής να τοποθετηθεί από 30 έως 60 μοίρες από το οριζόντιο πριν τη πτήση. Η στραμμένη προς τα εμπρός VIDEO CAMERA μπορεί να έχει φακό zoom με ελάχιστο οπτικό πεδίο 40 μοίρες το μέγιστο, εκείνου του φακού.

IV. 3.5. Διαμορφώσεις Αισθητήρων

α. Κάμερες framing. Μία κάμερα θα τοποθετηθεί κάθετα. Δύο κάμερες θα τοποθετηθούν πλάγια, αριστερά και δεξιά με μια γωνία κατάπτωσης 58 μοιρών.

β. Ο προσανατολισμός του γραμμένου βίντεο θα είναι επιλέξιμος πλάγως (εν πτήση) μεταξύ 45 μοίρες αριστερά και δεξιά από ναδίρ, με 15 μοίρες διαστήματα.

IV. 3.6. Διαφράγματα αισθητήρων.

α. Τα διαφράγματα των αισθητήρων θα προστατεύονται και δεν θα χρειάζονται συντήρηση ως αποτέλεσμα εν πτήση συνθηκών όπως βροχή και διάβρωση από θαλασσινό νερό.

β. Καλύμματα για τα διαφράγματα των αισθητήρων θα παρέχονται σύμφωνα με το Άρθρο IV, παράγραφο IV της Συνθήκης. Τέτοια καλύμματα θα αφαιρούνται ή θα λειτουργούν εξωτερικώς του φορέα.

γ. Ασχέτως με τις θέσεις των αισθητήρων, η θέση και το μέγεθος των διαφραγμάτων του αισθητήρα δεν θα εμποδίζουν ή περιορίζουν τα οπτικά πεδία (FOV) κατά κανένα τρόπο. Τα παράθυρα διαφράγματος πρέπει να είναι φτιαγμένα από οπτικό γυαλί και να έχουν αντι-ανακλαστική επίστρωση.

IV. 4. Κονσόλα χειριστού.

IV. 4.1. Η κονσόλα χειριστού θα εκτελεί τις λειτουργίες του :

α. Ελέγχου Αισθητήρος. Χωριστός έλεγχος του εξοπλισμού απεικόνισης θα είναι δυνατός από την κονσόλα και για τις φωτογραφικές μηχανές με φιλμ ή εναλλαγή μεταξύ της σύμπτωσης 12% και 56% θα καθίσταται ικανή κάνοντας δυνατή τη λήψη εικόνας χρήσιμης για στερεοσκοπική διερμηνεία ή όχι.

β. Ενδειξη εικόνας. Η κονσόλα θα περιέχει δύο υψηλής πιστότητας αερομεταφερόμενες έγχρωμες τηλεοράσεις με οθόνες για να επιτρέπουν στους χειριστές να βλέπουν την θέα μέσα στο FOV κάθε μηχανής video σε πραγματικό χρόνο. Οι οθόνες θα είναι όχι λιγώτερο από 15 ίντσες διαγωνίως. Η κονσόλα θα έχει πρόβλεψη για την παροχή μίας εξόδου από κάθε σήμα του VIDEO για επιπρόσθετες οθόνες τηλεόρασης.

γ. Καταγραφή εικόνας. Δύο ίδιοι καταγραφείς απαιτούνται για να καταγράφουν ταυτόχρονα την εικόνα από την κάθετα / πλάγια τοποθετημένη μηχανή video. Το σχήμα του video θα είναι S-VHS και η καταγραφή θα είναι σε PAL.

δ. Σχολιασμός στοιχείων. Η κονσόλα θα ενσωματώνει το Computer ελέγχου και παρακολούθησης αυτόματης κάμερας, με ένδειξη αποστολής ελέγχοντας τον σχολιασμό στοιχείων και όλο τον σχετικό εξοπλισμό του συστήματος σχολιασμού. Το λογισμικό του συστήματος θα περιέχει στοιχεία για σχεδιασμό αποστολής, για παρακολούθηση αποστολής, αναφορά αποστολής και processing στοιχείων σχολιασμού.

ε. Ενδοεπικοινωνία. Το σύστημα ενδοεπικοινωνίας θα παρέχει σύνδεση και ενίσχυση της επικοινωνίας του πιλοτηρίου και έλεγχος μόνο των εξωτερικών εκπομπών. Ένα ξεχωριστό κανάλι για επικοινωνία μεταξύ των χειριστών του COPS και των παρατηρητών θα είναι επίσης διαθέσιμο.

IV. 4.2. Η κονσόλα χειριστού θα τοποθετηθεί σε μία παλλέτα 108" για συρταρωτή εγκατάσταση στο αφος C-130H. Η κονσόλα θα έχει δύο σταθμούς εργασίας χειριστού και δύο θέσεις ναυτίλων σε ράγες δυνατές να αντέχουν πρόσθια, πλάγια και κάθετα κτυπήματα σύμφωνα με το FAR-25. Η κονσόλα θα περιέχει όλη την καλωδίωση, τα πλαίσια και τα υποστηρίγματα για να εκτελεί τις προαναφερόμενες λειτουργίες.

IV. 5. Υποστήριξη Διοικητικής Μέριμνας.

IV. 5.1. Εξοπλισμός Υποστήριξης και Δοκιμών (STE). Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί τυποποιημένος STE, τότε θα παρασχεθεί ειδικός COPS STE όπως, προσαρμοζόμενο λίκνο εξωτερικής δεξαμενής καυσίμου, εξοπλισμός ανυψώσεως, ειδικά εργαλεία.

IV. 5.2. Θεωρία συντήρησης. Η συντήρηση του COPS θα οργανωθεί σε τρία επίπεδα: πρώτης γραμμής, ενδιάμεσης και σταθμού. Ο ανάδοχος θα παρέξει ένα λεπτομερές Σχέδιο Θεωρίας Συντήρησης (MCP) για όλα τα συστήματα του COPS που δεν είναι GFE. (Κυβερνητικός παρεχόμενος εξοπλισμός).

IV. 5.3. Παροχή ανταλλακτικών. Με εξαίρεση τα GFE, ανταλλακτικά ή άλλες απαιτήσεις λειτουργικά αντίστοιχου εξοπλισμού για όλα τα συστήματα του COPS θα εγκρίνονται και θα εγγυούνται διαθέσιμα για διάρκεια ζωής 15 ετών βάσει του παρόντος συμβολαίου. Ο προτεινόμενος κατάλογος θα εκτιμηθεί και τα στοιχεία που θα εγκριθούν ως απαραίτητα θα παρασχεθούν για μια αρχική περίοδο δύο ετών.

IV. 5.4. Τεκμηρίωση. Ο ανάδοχος θα παρέχει όλες τις γραπτές οδηγίες, ζωτικές για τη λειτουργία και τη συντήρηση του COPS (σύμφωνα με το MCP της παραγράφου IV.5.2.). Οι σχετικές οδηγίες για το C-130 θα ανανεώνονται με την μορφή των συμπληρωμάτων που μπορούν να χρησιμοποιούνται από όλα τα μέρη στον οποίον τα αεροσκάφη θα τοποθετηθεί ο φορέας.

IV. 5.5. Εκπαίδευση. Ο ανάδοχος θα εγκρίνει και θα παρέχει αρχική επιχειρησιακή και εκπαίδευση συντήρησης πριν την παράδοση του COPS.

IV. 5.6. Τεχνική βοήθεια. Ο ανάδοχος θα παρέξει επί τόπου τεχνική βοήθεια για την περίοδο μιας εβδομάδας μετά την παράδοση του φορέα.

ΤΜΗΜΑ V

Καταλληλότητα προς πτήση του φορέα

Ο φορέας SAMSON θα σχεδιασθεί σύμφωνα με τις πρόσφατες απαιτήσεις του C-130 και πρέπει να εγκριθεί βάσει ομοιότητας.

V. 1. Αεροκατασκευή/Πυλώνας.

Δεν πρέπει να γίνουν αλλαγές στην πτέρυγα ή στον πυλώνα της εξωτερικής δεξαμενής καυσίμου. Το κέντρο της βαρύτητας θα παραμείνει μέσα στα όρια σχεδιασμού της τυποποιημένης εξωτερικής δεξαμενής καυσίμου.

V. 2. Ροή αέρος.

Το εξωτερικό προφίλ του προτεινόμενου φορέα θα είναι ίδιο με αυτό μιας τυποποιημένης εξωτερικής δεξαμενής καυσίμου του C-130H, εκτός από τα παράθυρα των φωτογραφικών μηχανών, των διαμορφωμένων θυρών πρόσβασης και της διόδου αέρος και των εξόδων. Κανένα από αυτά δεν θα δημιουργήσει σημαντικές παρεκτροπές στην ροή αέρα.

V. 3. Κατασκευή Φορέα.

Όλες οι θύρες πρόσβασης, τα παράθυρα των φωτογραφικών μηχανών, οι δίοδοι αέρος/σημεία εξαγωγής και τα ανοίγματα των ηλεκτρικών συνδετήρων θα είναι ενισχυμένα ώστε να ξεπερνούν την δύναμη της αρχικής κατασκευής. Θα γίνει ανάλυση φορτίων και τάσεων για να διαπιστωθεί συμφωνία με τις υπάρχουσες απαιτήσεις δεξαμενών. Όλα τα κομμένα μέταλλα θα είναι φινιρισμένα και σφραγισμένα με την ίδια τυποποίηση του C-130 όπως στην αρχική δεξαμενή.

ΤΜΗΜΑ VI

Πιστοποίηση και Ποιοτικός έλεγχος του Φορέα

VI. 1. Προφύλαξη Ηλεκτρικού Φορτίου.

Το σύστημα θα παίρνει ενέργεια από τους υποδοχείς ισχύος του διαμερίσματος μεταφοράς φορτίου μέσω μιας κονσόλας χειριστού. Πλεονάζουσα προφύλαξη διακοπής κυκλώματος παρέχεται από το κανονικό σύστημα του αφους και θα ενσωματωθεί μια ανεξάρτητη προφύλαξη στην κονσόλα. Τα ηλεκτρικά φορτία θα είναι μέσα στην δυνατότητα των πηγών ενεργείας του διαμερίσματος μεταφοράς φορτίου.

VI. 2. EMI/EMC

Θα επιλεγούν μονοπάτια διαδρομών καλωδίων για την γρήγορη εγκατάσταση ώστε να αποφεύγεται ηλεκτρική παρεμβολή. Δοκιμές εδάφους και εν πτήση θα επιβεβαιώσουν την καλή λειτουργία του αφους.

VI. 3. Ποιοτικός έλεγχος εξοπλισμού

Ο ανάδοχος θα παρέξει ένα πακέτο στοιχείων για διαδικασίες δοκιμών ποιοτικού ελέγχου και υπάρχοντων αποτελεσμάτων. Θα δοθεί ένας κατάλογος των δοκιμών εδάφους που θα γίνουν πριν των πτητικών δοκιμών. Το σχέδιο για τις εν πτήση δοκιμές θα προταθεί και θα εκτελεσθεί σε ένα αφος που θα παρέξει η συμβαλλόμενη υπηρεσία στις εγκαταστάσεις του αναδόχου ή του υπεργολάβου.

ΤΜΗΜΑ VII

Πιστοποίηση Ποιότητας

Ο ανάδοχος θα εκτελέσει όλες τις ενέργειες Q.A (πιστοποίησης ποιότητας) ως απαιτούνται από τον Τεχνικό έλεγχο και την αποδοχή της Βελγικής Πολεμικής Αεροπορίας.

———— Τέλος του Παραρτήματος "Α" —————

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΣΤΟ ΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΙΑΣ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑΣ SAMSON ΡΟD ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ
ΑΝΟΙΧΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ, ΦΑΣΗ Ι

ΤΜΗΜΑ Ι

Κατανομή των Κεφαλαιουχικών Δαπανών

1. Οι Κεφαλαιουχικές Δαπάνες που προκύπτουν από την συνεργασία την οποία διέπει το παρόν ΜΟΥ θα κατανέμονται ανάμεσα στους Συμμετέχοντες.
2. Οι Κεφαλαιουχικές Δαπάνες του Εξοπλισμού που αναφέρονται στο Τμήμα ΙΙΙ του ΜΟΥ θα κατανέμονται σύμφωνα με τις παθητικές ποσοστώσεις για τις Πτήσεις Παρατήρησης που διέπει η φάση πλήρους υλοποίησης του καθεστώτος της Συνθήκης, όπως εκτίθεται στο Παράρτημα Α, Τμήμα Ι της Συνθήκης και δεν θα ξεπερνούν τα 2.300.000 Δολ. ΗΠΑ. Το μερίδιο κάθε συμμετέχοντος θα βρίσκεται, στην αναλογία των παθητικών ποσοστώσεων του, διαιρεμένης δια των συνολικών παθητικών ποσοστώσεων όλων των συμμετεχόντων.
3. Το ποσό που πρέπει να καταβληθεί από κάθε συμμετέχοντα για την απόκτηση των ειδών της παραγράφου 2 ανωτέρω θα διατίθεται στον συμμετέχοντα που είναι υπεύθυνος για την απόκτηση αφού ο εν λόγω συμμετέχων διανείμει το τιμολόγιό του βάσει υπολογισμών όπως προβλέπει η παράγραφος 2. Ο συμμετέχων που είναι υπεύθυνος για την απόκτηση θα προχωρεί σε κάθε στάδιο της διαδικασίας απόκτησης μέσα σε ένα μήνα από τη στιγμή που θα έχει παραληφθεί το 100% (εκατό τοις εκατό) των απαιτούμενων κεφαλαίων.
4. Στο τιμολόγιο θα αναγράφονται οι συνολικές Κεφαλαιουχικές Δαπάνες ανά κάθε είδος χωριστά, ή κατανομή των συνολικών εξόδων σ' όλους τους συμμετέχοντες, το ποσό που πρέπει να καταβάλλει κάθε τιμολογηθείς συμμετέχων, το νόμισμα στο οποίο πρέπει να καταβληθεί το εν λόγω ποσό, ο τραπεζικός λογαριασμός στον οποίο θα πρέπει να κατατεθούν τα ποσά και η ημερομηνία κατά την οποία θα πρέπει να έχει ληφθεί το ποσό από τον συμμετέχοντα που είναι υπεύθυνος για την απόκτηση. Η ημερομηνία αυτή δεν θα είναι νωρίτερα από έναν μήνα από την ημερομηνία του τιμολογίου.
5. Τα έξοδα που προκύπτουν από την απόκτηση εργαλείων και άλλων ειδών που είναι απαραίτητα για την κανονική συντήρηση, διακρίβωση και έλεγχο θα θεωρούνται Κεφαλαιουχικές Δαπάνες αν η τιμή των εν λόγω μεμονωμένων αποκτούμενων ειδών ξεπερνά τα 5.000 Δολ. ΗΠΑ. Η Χώρα Βάση θα ενημερώνει τους άλλους συμμετέχοντες για την αναγκαιότητα τέτοιων απόκτησεων. Η απόφαση για τέτοια απόκτηση θα βασίζεται στην ομόφωνη γνώμη όλων των Συμμετεχόντων. Μετά τη λήψη μίας τέτοιας απόφασης ο συμμετέχων που είναι υπεύθυνος για την απόκτηση θα προχωρεί στην απόκτηση μέσα σ' ένα μήνα από τότε που θα καταστούν διαθέσιμα τα απαραίτητα κεφάλαια.
6. Τα έξοδα άλλων/ακόλουθων συμφωνημένων αποκτήσεων όπως προβλέπει η παρα. 5 θα διανέμονται όπως προβλέπει η παρα. 2 και θα τιμολογούνται όπως προβλέπει η παρα. 4.
7. Τις λειτουργίες εσωτερικού ελέγχου λογαριασμών θα ασκεί η Χώρα Βάση. Τα αποτελέσματα των εν λόγω ελέγχων θα παρέχονται, κατόπιν αιτήσεως, στους Συμμετέχοντες.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

Κατανομή των Συγχωνευθέντων Λειτουργικών Εξόδων,
Εξόδων Συντήρησης και Διοικητικών Εξόδων.

1. Τα Λειτουργικά Έξοδα, τα Έξοδα Συντήρησης και τα Διοικητικά Έξοδα που προκύπτουν από τη συνεργασία την οποία διέπει το παρόν ΜΟΥ, θα κατανέμονται.

2. Τα Λειτουργικά Εξόδα και τα Εξόδα Συντήρησης είναι έξοδα που προκύπτουν από την αποθήκευση, μονταρίσμα και ξεμονταρίσμα, συντήρηση, διακρίβωση και δοκιμή του Εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων προσωπικού και των εξόδων για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών με τις εταιρίες από τις οποίες προέρχεται ο Εξοπλισμός και άλλες εταιρίες.

3. Τα Διοικητικά Εξόδα είναι Εξόδα που προκύπτουν από διοικητικά καθήκοντα τα οποία πραγματοποιούνται συγκεκριμένα για την εκτέλεση των διατάξεων του παρόντος Μ.Ο.Υ.

4. Η Χώρα Βάση θα καθορίζει τον Ιούνιο κάθε ημερολογιακού έτους έναν τεκμηριωμένο προϋπολογισμό των εκτιμώμενων Λειτουργικών Εξόδων, Εξόδων Συντήρησης και Διοικητικών εξόδων για το επόμενο έτος, με βάση τον πιθανό αριθμό των Κύκλων του POD, τον συνολικό Χρόνο Πτήσεων του POD, τα έξοδα της συντήρησης που παρέχει η χώρα-βάση, τις συμβάσεις συντήρησης και άλλα εκτιμώμενα έξοδα όπως αναφέρονται στην παρα. 2 ανωτέρω. Το εν λόγω σχέδιο προϋπολογισμού θα περιλαμβάνει μια εκτιμώμενη κατανομή των εξόδων ανάμεσα στους συμμετέχοντες, με βάση τον πιθανό αριθμό των Κύκλων του POD και τον πιθανό αριθμό των Ωρών Πτήσης του POD ανά Συμμετέχοντα, σύμφωνα με το Πρόγραμμα Παρατήρησης. Το Σχέδιο του Προϋπολογισμού θα συζητείται κάθε χρόνο από τους Συμμετέχοντες κατά τη διάρκεια μιάς οικονομικής συνάντησης του Φόρουμ/ της Ομάδας Συντονισμού με σκοπό την έγκρισή του πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου.

5. Μετά την έγκριση η Χώρα Βάση θα αποστέλλει ένα Τελικό Προϋπολογισμό σ' όλους τους Συμμετέχοντες, συνοδευόμενο από τέσσερα τιμολόγια για κάθε Συμμετέχοντα για τα εκτιμώμενα Λειτουργικά Εξόδα / Εξόδα Συντήρησης και Διοικητικά Εξόδα, τα οποία θα εξοφλούνται κάθε τρεις μήνες. Το συνολικό ετήσιο ποσό που πρέπει να καταβληθεί από κάθε Συμμετέχοντα θα κατανέμεται εξ ίσου στα τέσσερα τρίμηνα. Τα πιθανά έσοδα του προηγούμενου έτους θα διακανονίζονται στο τιμολόγιο του πρώτου τριμήνου όπως αναφέρεται στην παρα. 1. Τα τιμολόγια αυτά θα απεικονίζουν τα συνολικά εκτιμώμενα Λειτουργικά Εξόδα/ Εξόδα Συντήρησης και Διοικητικά Εξόδα, την κατανομή αυτών των εκτιμώμενων εξόδων σ' όλους του Συμμετέχοντες (με υπολογισμό σύμφωνα με τη μέθοδο της παρα. 6 κατωτέρω), το ποσό που πρέπει να καταβληθεί από κάθε τιμολογηθέντα Συμμετέχοντα, το νόμισμα στο οποίο πρέπει να καταβληθεί το ποσό, τον τραπεζικό λογαριασμό στον οποίο πρέπει να κατατεθούν τα ποσά και τις ημερομηνίες κατά τις οποίες θα πρέπει να έχουν ληφθεί τα ποσά από τη Χώρα Βάση. Οι εν λόγω ημερομηνίες θα αντιστοιχούν στα τέσσερα τρίμηνα. Για το πρώτο τρίμηνο η ημερομηνία αυτή δεν θα είναι νωρίτερα από ένα μήνα από την ημερομηνία του τιμολογίου.

6. Τα Λειτουργικά Εξόδα, τα Εξόδα Συντήρησης και τα Διοικητικά Εξόδα θα έχουν, εξ ίσου, σχέση, κατά τη διάρκεια κάθε Έτους Παρατήρησης, με τον αριθμό των Κύκλων του POD και τον Χρόνο Πτήσης του POD που προέρχονται από τους Συμμετέχοντες για Πτήσεις σύμφωνα με το Τμήμα IV.2.A-E. Το πενήντα τοις εκατό των συνολικών Λειτουργικών Εξόδων, Εξόδων Συντήρησης και των Διοικητικών Εξόδων, θα εκχωρείται στους κύκλους του POD και το άλλο πενήντα τοις εκατό θα εκχωρείται στον χρόνο πτήσης του POD. Το μερίδιο κάθε συμμετέχοντος θα βασίζεται στην αναλογία του αριθμού των Κύκλων του POD σε οποιοδήποτε από τα αεροσκάφη του με τον συνολικό αριθμό των Κύκλων του POD και στην αναλογία του αριθμού των Ωρών Πτήσεων του POD που προκάλεσε με τον συνολικό αριθμό των Ωρών Πτήσεων του POD. Κάθε Συμμετέχων θα δηλώνει γραπτώς στη Χώρα Βάση τον αριθμό των Ωρών Πτήσεως του POD για κάθε Κύκλο του POD που τον αφορά.

7. Ένας τεκμηριωμένος υπολογισμός των πραγματικών Λειτουργικών Εξόδων/ Εξόδων Συντήρησης και Διοικητικών Εξόδων, θα προετοιμάζεται από τη Χώρα Βάση το ταχύτερο δυνατό μετά το τέλος του ημερολογιακού έτους των Χωρών Βάσεων, όχι όμως αργότερα από τις 30 Ιουνίου. Ο Τελικός αυτός Λογαριασμός θα βασίζεται σε υπολογισμούς σύμφωνα με την παρα. 6 ανωτέρω και θα παρουσιάζεται για έγκριση κατά τη διάρκεια της οικονομικής συνάντησης του Φόρουμ / της Ομάδας Συντονισμού. Αν είναι εφαρμόσιμο, τα έσοδα θα λαμβάνονται υπόψη και θα διακανονίζονται στο τιμολόγιο για το

πρώτο τρίμηνο του επόμενου έτους. Η κατανομή των εσόδων αυτών ανάμεσα στους συμμετέχοντες θα υπολογίζεται σύμφωνα με το Τμήμα Ι, παρα. 2 του παρόντος Παραρτήματος.

8. Τα έξοδα που απορρέουν από την απόκτηση εργαλείων και άλλων ειδών τα οποία είναι απαραίτητα για την κανονική συντήρηση, διακρίβωση και δοκιμή θα θεωρούνται, Λειτουργικά Έξοδα, Έξοδα Συντήρησης και Διοικητικά Έξοδα, αν η τιμή των μεμονωμένων ειδών δεν ξεπερνά τα 5.000 Δολ. ΗΠΑ. Την απόφαση για την προμήθεια τέτοιων ειδών θα λαμβάνει η χώρα βάση. Η Χώρα Βάση θα ενημερώνει τους άλλους Συμμετέχοντες σχετικά με τέτοιες αποκτήσεις αν αυτές δεν προβλέπονταν στον Εγκεκριμένο Προϋπολογισμό.

9. Αν η αθροιστική τιμή εργαλείων και ειδών των οποίων η απόκτηση δεν είχε προβλεφθεί στον Εγκεκριμένο Προϋπολογισμό και των οποίων η μεμονωμένη τιμή δεν ξεπερνά τα 5.000 Δολ. ΗΠΑ, ξεπεράσει τα 25.000 Δολ. ΗΠΑ, η Χώρα Βάση θα ενημερώσει τους άλλους Συμμετέχοντες σχετικά με την προτιθέμενη απόκτηση πριν από την πραγματική της προμήθεια. Η απόφαση για την προμήθεια αυτής και επακόλουθων ειδών θα ληφθεί από κοινού από τους Συμμετέχοντες. Μετά τη λήψη μιας τέτοιας απόφασης η Χώρα Βάση θα προχωρήσει αμέσως στην απόκτηση αν είναι διαθέσιμα τα απαραίτητα κεφάλαια.

10. Το μερίδιο των Λειτουργικών Εξόδων, των Εξόδων Συντήρησης και των Διοικητικών Εξόδων για αποκτήσεις σύμφωνα με τις παραγράφους 8 και 9 που πρέπει να καταβληθεί από κάθε Συμμετέχοντα θα διατεθεί στη χώρα βάση όχι αργότερα από 2 μήνες από την ημερομηνία διαβίβασης, από τη χώρα βάση, του τιμολογίου της, με βάση υπολογισμούς σύμφωνα με την παρα. 6.

11. Τα έξοδα των τόκων που προέρχονται από τη Χώρα Βάση δεν θα χρεώνονται στους Συμμετέχοντες, εκτός αν η πληρωμή καθυστερεί πάνω από 3 μήνες.

12. Τις λειτουργίες εσωτερικού ελέγχου (λογαριασμών) θα ασκεί η Χώρα Βάση. Τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών θα παρέχονται, κατόπιν αιτήσεως, στους Συμμετέχοντες.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

Διοικητικά Στοιχεία

Στον κατωτέρω κατάλογο αναγράφονται: Α η διεύθυνση επικοινωνίας και Β η διεύθυνση αποστολής τιμολογίων.

1. Βασίλειο του Βελγίου

A. Administrative Office of the Belgian Joint Staff, Section Operations (JSO-D),
Kwartier Koningin Elisabeth, Everestraat - 1140 BRUSSEL
Tel: +32-2-2436617, Fax: + 32-2-2436593

B. Αριθμός Λογαριασμού για καταθεση πληρωμών: 000-2002200-23
Ministere des Finance, Trésorerie - Recettes, B-1040 Bruxelles
με το εξής σχετικό: Art. 05-820401-28 "OPEN SKIES",
σχετικό τιμολόγησης (στοιχεία που πρέπει να
ληφθούν από το τιμολόγιο).

2. Καναδάς

A. Directorate J3 Arms Control Verification
National Defence Headquarters, Mgen George R. Pearkes Build.
Ottawa, Canada K1A 0k2
Τηλ. +613-955-3657, Fax: +613-992-2348

B. Ομοίως με Α.

3. Γαλλική Δημοκρατία

A. Etat-Major des Armees, Division Maitrise des Armements
14 Rue Saint Dominique, 00456 ARMEES
Τηλ. +33-1-42193318, Fax: +33-1-42193283

- B. Organisme en charge du reglement des participations francaises:
Direction des Service Financiers
14 Rue Saint Dominique, 00456 ARMEES

4. Ελληνική Δημοκρατία

- A. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας, Κλάδος Α' - Διεύθυνση Α3
(Σχετικό Open Skies)
Χολαργός ΤΤ 1010, Αθήνα, Ελλάδα
Τηλ. 01-6465037, Fax: 01-6460306
- B. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας, Κλάδος Δ' - Διεύθυνση
Δ3 (Σχετικό Open Skies).
Χολαργός Τ.Γ. 1010, Αθήνα Ελλάδα
Fax: 01-6524659

5. Ιταλική Δημοκρατία

- A. Stato Maggiore Difesa
Ufficio Generale Programmazione Finanziaria
Via XX Settembre 11, 00187 Roma, Italy
Tel: +64824632, Fax: +646912324

B. Ομοίως με Α

6. Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου

- A. Armees Luxembourgaises
Groupe des Inspecteurs, Verificateur et Observateurs (GIVO).
38 - 44, Rue Goethe, L-1637 Luxembourg
Tel: +352-488833-1 ou +352-488836-252
Fax: +352-496306 ou +352-496523
- B. Δοση αποστολής τιμολογίου: Ministere de la
Force Public, Bureaux Batiment VAUBAN - Service
Budget et Finance.
Plateau du St. Esprit 1-2915 LUXEMBOURG
Tel. 352-4782810 Fax. 352-462682

7. Βασίλειο των Κάτω Χωρών

- A. Ministry of Defence, Defence Staff, MSA - B
P.O. Box 20701, 2500 ES The Hague, The Netherlands
Tel :31-70-3187689 Fax:: 31-70-3187558
- B. Royal Netherlands Airforce, Head, Arms Control Section, Airstaff
P.O. Box 20701, 2500 ES The Hague, The Netherlands
Tel: 31-70-3493070 Fax: 31-70-3493286

8. Βασίλειο της Νορβηγίας

- A. Chief of Defence Norway (CHOD NO).
Plans, Policy and Operation Staff (PP & O)
Arms Control Branch Oslo Mil/Huseby 0016 Oslo,
Norway.
- B. Ομοίως με Α

9. Πορτογαλική Δημοκρατία

- A. Διεύθυνση επικοινωνίας:
Estado-Maior General das Forcas Armadas
Unidade Nacional de Verificacao (UNAVE)
Av. ilha da Madeira, 1499 Lisboa Codex, Portugal
Tel.: 351-1-3010001 Fax: 351-1-3015092

- B. Διεύθυνση αποστολής τιμολογίων:
Ministerio de Defesa Nacional
Secretario de Estado da Defesa
Av. Iiha da Madeira, 1499 Lisboa Codex, Portugal
Tel: 351-1-3011970 Fax: 351-1-3016290

10. Βασίλειο της Ισπανίας

- A. Διεύθυνση επικοινωνίας:
Unidad de Verificación Española
Estado Mayor de la Defensa C, Vitruvio, No 128006,
Madrid Tel. 5612800, Fax. 5616322
- B. Διεύθυνση αποστολής τιμολογίων:
Seccion Economica - Administrativa
Estado Mayor de la Defensa C, Vitruvio, No 128006,
Madrid, Tel. 5612800, Fax. 5616322.

----- Τέλος του Παραρτήματος "B" -----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΣΤΟ ΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΙΑΣ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑΣ SAMSON POD ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ
ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΑΝΟΙΧΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ, ΦΑΣΗ Ι.

Υποστήριξη Αμοιβαίας Εξυπηρέτησης που παρέχεται από τη
Χώρα - Βάση

Η Χώρα - Βάση θα παρέξει την κατωτέρω τεχνική και μη
τεχνική υποστήριξη αμοιβαίας εξυπηρέτησης στην Μόνιμη Βάση,
υποκείμενη στις μεθόδους ρύθμισης όπως αναφέρεται.

ΤΥΠΟΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΜΕΘΟΔΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

	Δωρεάν	Πληρωμή των Μετρητοίς	Απόδοση	Διμερής Ειδική Συμφωνία
1. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ C-130				
α. Χρήση χώρων στάθμευσης ναυτιλιακών βοηθημάτων, των υπηρεσιών ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας των Στρατιωτικών εγκαταστάσεων του Melsbroek (EBMB)	X			
β. Εργασία συντήρησης πρώτης γραμμής	X			
γ. Χρήση στρατιωτικού εξοπλισμού για εξυπηρέτηση (συντήρηση) πρώτης γραμμής (γεννήτρια, σκάλες, κ.λ.π) όταν είναι κανονικά διαθέσιμος στο EBMB.	X			
δ. Χρήση εξοπλισμού για εξυπηρέτηση πρώτης γραμμής (γεννήτρια, σκάλες, κ.λ.π) όταν ο εξοπλισμός αυτός δεν είναι διαθέσιμος στο EBMB			X	
ε. Εργασία για συντήρηση άλλη εκτός εκείνης που αναφέρεται στις παρα. γ και δ ανωτέρω.				X
στ. Εξοδα συσκευασίας και μεταφοράς για επιστροφή ιδιοκτησίας.				X
ζ. Προμήθεια καυσίμων, λιπαντικών και παρόμοιων προϊόντων, πεπιεσμένων /υγρών αερίων, (+ Οξυγόνο) ανταλλακτικών και αναλώσιμων.			X	
η. Μικρές ποσότητες των προϊόντων που αναφέρονται στην παρα. ζ ανωτέρω ή άλλων αναλώσιμων μικρής αξίας, κατά την κρίση της Χώρας Βάσης.	X			
θ. Δανεισμός εξοπλισμού και ανταλλακτικών.				X
ι. Συντήρηση και επισκευή				X

	Δωρεάν	Πληρωμή τοίς Μετρητοίς	Απόδοση	Διμερής Ειδική Συμφωνία
ια. Προμήθεια εξοπλισμού χειρισμού εδάφους και πληρώματος				X
ιβ. Εγκατάσταση και υποστήριξη για ειδικό και επιπλέον εξοπλισμό που ζητεί το έθνος-επισκέπτης.				X
ιγ. Χρήση σχεδίασμού πτήσεων, διευκολύνσεις καιρού.	X			
ιδ. Χρήση διευκολύνσεων ενημέρωσης και σχεδιασμού αποστολής, όταν είναι διαθέσιμες.	X			
ιε. Όταν είναι διαθέσιμα, προμήθεια μικρών ποσοτήτων διαγραμμάτων και άλλων ειδών που έχουν σχέση με αποστολές, κατά την κρίση της Χώρας-Βάσης.	X			
2. ΜΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ				
α. Μετακίνηση του πληρώματος στην περιοχή	X			
β. Μετακίνηση εκτός εκείνης που αναφέρεται στην παρα. 2α ανωτέρω.		X		
γ. Χρήση/μίσθωση οχημάτων της Χώρας Βάσης εκτός εκείνων που αναφέρονται στις παρα. 2α και 2β ανωτέρω			X	
δ. Ιατρικές υπηρεσίες τύπου θεραπευτηρίου και επείγουσα οδοντιατρική θεραπεία από το στρατιωτικό υγειονομικό προσωπικό του Melsbroek (KBMB).	X			
ε. Νοσοκομειακή και ιατρική/οδοντιατρική θεραπεία, εκτός εκείνης που αναφέρεται στην παρα. 2δ ανωτέρω.			X	
στ. Γεύματα (όταν είναι διαθέσιμα).		X		
ζ. Διαμονή.		X		
η. Επικοινωνία μέσω του στρατιωτικού δικτύου	X			
θ. Προσωπικές τηλεφωνικές κλήσεις, τηλεγραφήματα, FAX.		X		
ι. Υπηρεσιακές υπεραστικές τηλεφωνικές συνδιαλέξεις, τηλεγραφήματα και FAX.		X		
ια. Παροχή συναλλάγματος, αν είναι διαθέσιμο.	X			

	Δωρεάν	Πληρωμή τοιας Μετρητοῦς	Απόδοση	Διμερής Ειδική Συμφωνία
ιβ. Προμήθειες και υπηρεσίες που αποκτώνται από εμπορικές πηγές.				X
ιγ. Διατήρηση της φυσικής ασφάλειας στρατιωτικών αεροσκαφών (φρουράς) αν διαφέρει από την καθιερωμένη.				X
ιδ. Παροχή ρουχισμού και προσωπικών ειδών. (ΜΗ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ)				

_____ Τέλος του Παραρτήματος Γ' _____

_____ Τέλος του Μνημονίου _____

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου

Άτυπης Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του τμήματος XII αυτού."

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριοι συνάδελφοι, επειδή για το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Δημοσίας Τάξεως σχετικά με την EUROPOL έχουν εκφράσει όλα τα κόμματα επιφυλάξεις, είναι κατά πλειοψηφία, θα πρότεινα να συζητήσουμε το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας: "Κύρωση του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Αλβανίας σχετικά με την εκτέλεση κοινών περιπολιών από την Αστυνομία Συνόρων και το Ελληνικό Λιμενικό Σώμα για την αποτελεσματικότερη αστυνόμευση της θαλάσσιας μεθορίου μεταξύ των δύο χωρών", που ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία, με μόνη αρνητική ψήφο αυτήν του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας.

Ο κ. Κωστόπουλος έχει το λόγο.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΒΑΡΙΝΟΣ: Ψηφίσαμε, αλλά έχουμε ορισμένες επιφυλάξεις.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Δεν είναι επιφυλάξεις.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΒΑΡΙΝΟΣ: Διατυπώσαμε επιφυλάξεις. Δείτε τα Πρακτικά. Γιατί να μη συζητήσουμε τις επιφυλάξεις στην Ολομέλεια;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ορίστε, κύριε Κωστόπουλε.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Β. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ (Ε' Αντιπρόεδρος της Βουλής): Διατυπώσαμε τις επιφυλάξεις του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδος σ' αυτήν τη Σύμβαση μεταξύ Ελλάδος και Αλβανίας για τη συγκρότηση μιας ομάδας, μιας κοινής ομάδας, για την ασφάλεια της συγκεκριμένης περιοχής, στην οποία αναφέρεται η σύμβαση, για ορισμένους απλούς λόγους, όχι γιατί σαν παρέμβαση αυτή η σύμβαση δεν είναι θετική γενικότερα σαν σύλληψη, αλλά γιατί μέσα στη σύμβαση από λάθος έχουμε την εντύπωση ότι "ο φάντης μπαίνει με το ρετσινόλαδο μαζί". Ανακατεύονται τα πράγματα δηλαδή και ευθύς αμέσως εξηγούμαι, κύριε Υπουργέ.

Λέμε να προστατεύσουμε τη συγκεκριμένη περιοχή, όπου διατυπώθηκαν απόψεις μάλιστα για διεύρυνση –σ' αυτό πάντως το γεωγραφικό χώρο– από τους μαφιόζους, από τους εγκληματίες, απ' αυτούς που μεταφέρουν ναρκωτικά, απ' αυτούς που μεταφέρουν οτιδήποτε είναι παράνομο, όπως όπλα κλπ.

Την ίδια στιγμή η σύμβαση μιλάει και για τους λαθρομετανάστες. Γιατί υποστηρίζουμε ότι είναι λάθος;

Δεν μπορούμε να φαντασθούμε ότι η Κυβέρνηση και οποιαδήποτε κυβέρνηση στο κάτω-κάτω της γραφής –δεν είναι αυτό το ζήτημα– θα μπορούσε να ταυτίσει την έννοια λαθρομετανάστης ή εργαζόμενος που αναζητά ένα κομμάτι ψωμί με την έννοια του εγκληματία μαφιόζου. Δεν μπορούμε να το δεχθούμε κάτι τέτοιο.

Έτσι, υποστηρίζουμε ότι θα μπορούσε να φύγει αυτή η παράγραφος που αναφέρεται στους μετανάστες και μάλιστα τους αναφέρει και πρώτους –γνωρίζουμε ότι υπάρχουν προσπάθειες ένθεν και ένθεν για να υπάρξει μια άλλη συμφωνία για την αντιμετώπιση της παράνομης εισαγωγής εργατικών χεριών– και να γίνει μια ολοκληρωμένη συμφωνία, ώστε να ξέρουμε για τι κουβεντιάζουμε. Δεν μπορώ εγώ να δώσω εξουσιοδότηση στον οπλισμένο φύλακα της περιοχής να βαρέσει στο ψαχνό.

Μάλιστα, έγινε μια προσπάθεια να διασκεδαστεί κάπως αυτή μας η ανησυχία, με το εξής ερώτημα–επιχείρημα: "Διαφωνείτε, κύριοι, αν έρχεται ένα καίκι με κάποιους δουλέμπορους και φέρνει καμιά πεννιταριά στιβαγμένους ανθρώπους, να τους εμποδίσουμε, να αποτρέψουμε να τους φέρουν;"

Και είπαμε και εμείς εντελώς εύλογα θα έλεγε κανείς, ότι όταν τον βλέπεις με το κυάλι και σηκώσεις το ντουφέκι, δεν λες "εκείνος είναι ο δουλέμπορας και αυτόν σημαδεύω και τον άλλον που είναι λαθρομετανάστης και ζητά ένα κομμάτι ψωμί δεν τον σημαδεύω."

Έτσι λοιπόν, δεν μπορούμε να συμφωνήσουμε σε μια τέτοια ρύθμιση.

Ένα δεύτερο στοιχείο, κύριε Πρόεδρε, είναι ότι έχουμε την ανησυχία ότι ενώ είναι θέμα μεταξύ Ελλάδας και Αλβανίας η

προστασία της περιοχής, θα δίνουμε ραπόρτο, εκθέσεις, σε κάποια όργανα έξω από την Ελλάδα. Μιλώ τώρα για την ΔΕΕ και για μια επιτροπή η οποία κατοικοεδρεύει τώρα στην Αλβανία για διάφορους λόγους και που θα τελειώσει η ιστορία της σ' ένα χρονικό διάστημα.

Όχι, αυτή είναι η συμφωνία μεταξύ Ελλάδας και Αλβανίας. Αυτήν τη συμφωνία θα την τηρήσουμε και δεν δίνουμε λογαριασμό σε κανέναν. Υπάρχουν άλλοι νόμοι, άλλες συμβάσεις, αν θέλουμε να ζητήσουμε διευκρινίσεις ή να δώσουμε διευκρινίσεις.

Αυτές ήταν οι επιφυλάξεις μας, κύριε Πρόεδρε, για να μην υπάρχουν ενδεχομένως παρερμηνείες και να ακούγεται ότι το ΚΚΕ κατηγορηματικά διαφωνεί με την σύμβαση.

Δεν είναι αυτό. Υπάρχουν συγκεκριμένα στοιχεία που τα εξέθεσα. Ας τα πάρει υπόψη της η Κυβέρνηση, έστω στην πρακτική υλοποίηση μιας τέτοιας σύμβασης.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Βαρίνος έχει το λόγο για δύο λεπτά.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΒΑΡΙΝΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, εμείς είχαμε συμφωνήσει για τη σύμβαση, αλλά είχαμε διατυπώσει δυο–τρεις επιφυλάξεις, τις οποίες θέλω να σας παρακαλέσω να τις ακούσετε.

Συγκεκριμένα, τώρα που οι άνδρες του Λιμενικού Σώματος θα αναλάβουν ευθύνες μεγαλύτερες απ' αυτές που έχουν και θα μπαίνουν στα αλβανικά χωρικά ύδατα, θα πρέπει το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας να τους εφοδιάσει με όλα τα απαραίτητα μέσα, εξοπλισμό και σκάφη, ώστε να έχουμε αποτελεσματική αστυνόμευση, αλλά και ταυτόχρονα να εξασφαλιστεί η μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια των ανδρών του Λιμενικού Σώματος.

Θυμάστε τι έγινε πριν από ένα χρόνο με το λιμενοφύλακα τον ατυχή Ζαπάτη ο οποίος δολοφονήθηκε, θυμάστε τις εγκληματικές ενέργειες των Αλβανών. Επομένως τα δύο ταχύπλοα σκάφη που θα διατεθούν από το Λιμενικό Σώμα και τα οποία προβλέπονται από τη Σύμβαση, θα πρέπει να είναι σύγχρονα και ισχυρά και όχι φουσκωτά, τα οποία προσβάλλονται με τις πρώτες σφαίρες των Καλάζνικωφ. Πρέπει να είναι σκάφη ανοικτής θάλασσας, ώστε να μην είναι ευάλωτα, όπως είπα, από τους εγκληματίες Αλβανούς.

Η αποζημίωση των ανδρών που αναφέρεται στην έκθεση, αλλά και αυτή που ισχύει τώρα για τους άνδρες των κλιμακίων ειδικών αποστολών, είναι πολύ μικρή. Το επίδομα των οκτώ χιλιάδων (8.000) δραχμών το μήνα είναι για γέλια. Προσέξτε, οκτώ χιλιάδες (8.000) δραχμές το μήνα, παίρνουν αυτοί οι οποίοι περιπολούν στα ελληνικά ύδατα και θα πάρουν (8.000) δραχμές και αυτοί, οι οποίοι θα περιπολούν στα αλβανικά χωρικά ύδατα. Αντιλαμβάνεστε ότι αυτά τα επιδόματα είναι μικρά.

Εν πάση περιπτώσει εκείνο που πρέπει να γίνει, είναι να έχουν το ίδιο μισθολόγιο με αυτούς τους άνδρες των δυνάμεων, που αυτήν τη στιγμή και υπηρετούν στην Αλβανία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Βεζδρεβάνης, ως γείτονας και άμεσα ενδιαφερόμενος έχει το λόγο.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Στη συζήτηση που έγινε στη Διαρκή Επιτροπή τοποθετηθήκαμε, αλλά κάναμε και κάποιες παρατηρήσεις.

Μία παρατήρηση σοβαρότατη είναι αυτή την οποία είπα στην επιτροπή και επανέλαβε σήμερα ο κ. Βαρίνος, ότι από τα δύο σκάφη, τα οποία θα προμηθευτεί το Λιμενικό Σώμα, θα παρακαλούσαμε το ένα να διανυκτερεύει στη Σαγιάδα, πλησίον των ελληνοαλβανικών συνόρων, διότι κατ' αυτόν τον τρόπο θα παγιωθεί η ασφάλεια στην περιοχή και θα μειωθεί το πνεύμα ανασφάλειας που έχει πλέον κορυφωθεί στο Νομό Θεσπρωτίας και το γνωρίζετε προσωπικά, κύριε Υπουργέ. Το ένα είναι αυτό.

Ενα δεύτερο θέμα, το οποίο έθεσα στον κύριο Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας κατά τη συζήτηση στη Διαρκή Επιτροπή, ήταν ότι πολλές φορές καταδικώμενοι οι κακοποιοί μέσα στον ελληνικό θαλάσσιο χώρο, καταφεύγουν πλησίον των ελληνοαλβανικών συνόρων, στα γνωστά σε σας Εξαμίλια.

Εκεί θα πρέπει, λοιπόν, να υπάρξει ένας συντονισμός του

Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας με το Υπουργείο Δημοσίας Τάξεως και το ομόλογο Υπουργείο της Αλβανίας, αφού έχετε ήδη κάνει σχετική συμφωνία, ώστε να μπορούν τα δύο αυτά δικωκτικά σώματα, να καταδιώκουν τους κακοποιούς και μέσα στα Εξαμίλια.

Κύριε Υπουργέ, η κυρωμένη σύμβαση δεν το λέει, γι' αυτό είπαμε να υπάρξει ένας συνδυασμός των δύο Υπουργείων, προκειμένου να διασφαλισθεί η περιοχή καλύτερα. Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση. Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας: "Κύρωση του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Αλβανίας σχετικά με την εκτέλεση κοινών περιπολιών από την Αστυνομία Συνόρων και το Ελληνικό Λιμενικό Σώμα για την αποτελεσματικότερη αστυνόμευση της θαλάσσιας μεθορίου μεταξύ των δύο χωρών";

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Β. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ (Ε'Αντιπρόεδρος της Βουλής): Κατά πλειοψηφία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Συνεπώς το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας: "Κύρωση του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Αλβανίας σχετικά με την εκτέλεση κοινών περιπολιών από την Αστυνομία Συνόρων και το Ελληνικό Λιμενικό Σώμα για την αποτελεσματικότερη αστυνόμευση της θαλάσσιας μεθορίου μεταξύ των δύο χωρών" έγινε δεκτό σε μόνη συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου κατά πλειοψηφία και έχει ως εξής:

Κύρωση του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Αλβανίας σχετικά με την εκτέλεση κοινών περιπολιών από την Αστυνομία Συνόρων και το Ελληνικό Λιμενικό Σώμα για την αποτελεσματικότερη αστυνόμευση της θαλάσσιας μεθορίου μεταξύ των δύο χωρών

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Αλβανίας σχετικά με την εκτέλεση κοινών περιπολιών από την Αστυνομία Συνόρων και το Ελληνικό Λιμενικό Σώμα για την αποτελεσματικότερη αστυνόμευση της θαλάσσιας μεθορίου μεταξύ των δύο χωρών, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 9 Μαρτίου 1998, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ
ΚΟΙΝΩΝ ΠΕΡΙΠΟΛΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ
ΣΥΝΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ Λ.Σ. ΓΙΑ ΤΗΝ
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΕΡΗ ΑΣΤΥΝΟΜΕΥΣΗ ΤΗΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΜΕΘΟΡΙΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ

ΜΕ ΒΑΣΗ τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τη συνεργασία μεταξύ των Υπουργείων Δημόσιας Τάξης, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 Ιουλίου 1992,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τα Πρακτικά που υπογράφηκαν κατά την ολοκλήρωση των εργασιών της πρώτης συνάντησης της Ελληνοαλβανικής Υποεπιτροπής Μεθορίου και Άμυνας (Τίρανα, 17 Ιουνίου 1995) και τα Πρακτικά που υπογράφηκαν με την ολοκλήρωση των εργασιών της δεύτερης συνάντησης της ίδιας Υποεπιτροπής (Αθήνα, 11 Ιουνίου 1996),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τα όσα συζητήθηκαν για τη συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών Αστυνομικών στη συνάντηση των εκπροσώπων τους στα Ιωάννινα στις 25 Οκτωβρίου 1997,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τα όσα συζητήθηκαν για τη συνεργασία του Ελληνικού Λιμενικού Σώματος και της Αλβανικής Αστυνομίας Συνόρων κατά τη συνάντηση εκπροσώπων τους στην Αθήνα την 1η και 2α Δεκεμβρίου 1997,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τα συμπεράσματα της Διεθνούς Διάσκεψης για την Αλβανία, η οποία πραγματοποιήθηκε στη Ρώμη στις 31 Ιουλίου 1997,

Ο Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και ο Γραμματέας Επικρατείας του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Αλβανίας, οι οποίοι στο εξής θα αναφέρονται ως "Μέρη", συμφώνησαν ως ακολούθως:

Άρθρο 1

Τα Μέρη επισήμαναν την ανάγκη συνεργασίας στον τομέα εκτέλεσης υπηρεσίας της Αστυνομίας Συνόρων, προβλέποντας κοινά μέτρα για τη φύλαξη της θαλάσσιας μεθορίου της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, καθώς και των Αλβανικών χωρικών υδάτων.

Άρθρο 2

Η Ελληνική πλευρά αναλαμβάνει να διαθέσει δύο (2) περιπολικά σκάφη υπηρεσίας για περιπολία στη θαλάσσια μεθόριο με πλήρη εξοπλισμό σε άνδρες και τεχνικά μέσα.

Άρθρο 3

Το προσωπικό και τα μέσα βοήθειας και μέριμνας της Ελληνικής πλευράς θα ονομαστούν "Η Ελληνική Αποστολή συνεργασίας για την φύλαξη της ελληνο-αλβανικής θαλάσσιας μεθορίου."

Άρθρο 4

Τα περιπολικά της Ελληνικής Αποστολής θα έχουν αφετηρία το λιμάνι της Κέρκυρας και θα αναλάβουν δράση στα διεθνή, καθώς και στα τοπικά χωρικά ύδατα της Αλβανίας, από του Ακρωτηρίου Στύλος μέχρι το Ακρωτήριο ΚΕΡΙΝ Ε GJUHES.

Άρθρο 5

Παράλληλα με το προσωπικό και το πλήρωμα της Ελληνικής Αποστολής, όταν πρόκειται για περιπτώσεις εντός της Αλβανικής Επικρατείας και των χωρικών υδάτων της Αλβανίας, θα συμμετέχει προσωπικό και πλήρωμα της Αλβανικής πλευράς. Το προσωπικό και το πλήρωμα της Αλβανικής πλευράς που θα αναλάβει δράση, από κοινού με την Ελληνική Αποστολή, θα καθορισθεί από τις δύο πλευρές. Το προσωπικό αυτό αποτελεί την Αλβανική Αρχή στην Αποστολή και θα έχει έδρα την Κέρκυρα.

Άρθρο 6

Η Ελληνική Αποστολή θα ενεργεί μόνο μετά από αίτημα ή συγκατάθεση των Αλβανικών Αρχών, εφόσον η Αποστολή αυτή αναλαμβάνει δράση στα χωρικά ύδατα της Αλβανίας. Κατά την εκτέλεση αυτών των δράσεων, η Αποστολή πρέπει να σεβαστεί τη νομοθεσία που ισχύει στη Δημοκρατία της Αλβανίας.

Άρθρο 7

Η συνεργασία μεταξύ των δύο πλευρών επιδιώκει την επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

- Την κατάρτιση των σχεδίων φύλαξης της ελληνο-αλβανικής θαλάσσιας μεθορίου και τον έλεγχο της εφαρμογής τους.

- Την εκτέλεση περιπολιών στο θαλάσσιο τομέα με στόχο την πρόληψη της λαθρομετανάστευσης, του λαθρεμπορίου, της διακίνησης όπλων, ναρκωτικών και ψυχοτροπικών ουσιών, την αποτροπή των περιπτώσεων ληστείας στο έδαφος των αντίστοιχων κρατών, καθώς και την καταδίωξη και ακινητοποίηση των πλωτών μέσων που έχουν κλαπεί.

- Τη βελτίωση του συστήματος διεύθυνσης και επικοινωνίας για τη δραστηριοποίηση της Αστυνομίας Συνόρων μεταξύ εκείνων που ευρίσκονται στα περιπολικά, με τους υπόλοιπους που ευρίσκονται στην ξηρά.

- Την ανταλλαγή εμπειρίας για την εκτέλεση υπηρεσίας, τη χρησιμοποίηση του τεχνικού εξοπλισμού και τις επιχειρησιακές διαδικασίες που αφορούν τη διεύθυνση της Αστυνομίας Συνόρων.

Άρθρο 8

Τα μέλη της Αλβανικής Αποστολής θα εγκατασταθούν στην Κέρκυρα όπου θα διατηρούν επαφές με εκπροσώπους των κεντρικών και τοπικών αρμόδιων Αλβανικών Αρχών της Αστυνομίας Συνόρων και θα φροντίσουν για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το Πρωτόκολλο αυτό.

Άρθρο 9

Η Αλβανική πλευρά αναλαμβάνει να ενημερώσει τις Αλβανικές Αρχές για την παρουσία των πλωτών περιπολικών της Ελληνικής Αποστολής, για τα δρομολόγια και το χρόνο περιπολίας τους εντός των Αλβανικών χωρικών υδάτων. Η Ελληνική Αποστολή θα φροντίσει να ενημερώσει, για λογαριασμό της Αλβανικής Κυβέρνησης, τα εμπορικά σκάφη τρίτων χωρών για την παρουσία των πλωτών περιπολικών της Ελληνικής Αποστολής στα Αλβανικά χωρικά ύδατα.

Άρθρο 10

Για την καλύτερη λειτουργία της Αποστολής θα δημιουργηθεί στην Κέρκυρα Κοινό Συντονιστικό Επιτελείο, που θα συγκροτείται από Ανώτερους Αξιωματικούς του Λιμενικού Σώματος, της Ελληνικής Αστυνομίας και της Αλβανικής Αστυνομίας Συνόρων.

Σκοπός του κοινού αυτού Επιτελικού Οργάνου θα είναι ο προγραμματισμός και ο συντονισμός των κινήσεων των περιπολικών σκαφών που διατίθενται για την αποστολή αυτή, καθώς και η συνεργασία με τους επικεφαλείς εθνικών φορέων που μεριμνούν υπό άλλες μορφές, καθώς και με διεθνείς φορείς που δρουν στην Αλβανία, όπως με το Πολυμερές Συμβουλευτικό Αστυνομικό Κλιμάκιο της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης (Μ.Α.Ρ.Ε.), καθώς και την Αποστολή Τελωνειακής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Ε.Σ.Ε.Α.).

Άρθρο 11

Το προσωπικό τόσο της Ελληνικής όσο και της Αλβανικής Αποστολής θα ενεργεί φέροντας τη στολή του και τον προσωπικό οπλισμό του. Τα περιπολικά σκάφη θα διαθέτουν στο κατάστρωμά τους τον προβλεπόμενο εξοπλισμό.

Διατηρούνται τα αναφαίρετα δικαιώματα της αυτοάμυνας και των πιθανών περιπτώσεων χρήσης των όπλων με στόχο την προειδοποίηση, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς των δύο πλευρών.

Άρθρο 12

Στην Ελληνική Αποστολή θα επιτραπεί να διατηρεί τη σημαία της Ελλάδας, υπό τη μορφή που προβλέπεται, στις στολές και στα περιπολικά σκάφη κατά την εκτέλεση της Αποστολής

στα Αλβανικά χωρικά ύδατα, όπου, παράλληλα με την Ελληνική σημαία, στον ιστό των σκαφών θα φέρεται και η Αλβανική σημαία.

Άρθρο 13

Τα έξοδα συντήρησης και μετακινήσεων των περιπολικών σκαφών, καθώς και των πληρωμάτων της Ελληνικής και της Αλβανικής Αποστολής, καλύπτονται από την Ελληνική Κυβέρνηση.

Άρθρο 14

Τα περιπολικά σκάφη που θα χρησιμοποιηθούν από την Αποστολή δεν θα υπόκεινται σε υποχρέωση εγγραφής τους στα αλβανικά νηολόγια ούτε σε υποχρέωση έκδοσης αλβανικής άδειας ή αλβανικής εμπορικής ασφάλειας.

Άρθρο 15

Το προσωπικό της Αποστολής απέχει από κάθε πράξη ή δραστηριότητα που δεν ταυτίζεται με την εντολή όπως αυτή προβλέπεται στο παρόν Πρωτόκολλο.

Άρθρο 16

Αναφορικά με τα όσα προβλέπονται στο παρόν Πρωτόκολλο Συνεργασίας για οποιοδήποτε ζήτημα που έχει σχέση με το καταστατικό, τα ειδικά δικαιώματα και την ασυλία του προσωπικού των δύο Αποστολών, καθώς και τα είδη που ανήκουν στις αποστολές, τους τρόπους χρήσης και τις συνθήκες υπηρεσίας, τις διευκολύνσεις επικοινωνίας και συναλλαγματος, τις διαμαρτυρίες, τις ποινικές δίωξεις, την επίλυση των διαφορών και ο,τιδήποτε άλλο έχει σχέση με την παρουσία και δραστηριότητα των Αποστολών στην Ελλάδα ή την Αλβανία, θα εφαρμοστούν "mutatis mutandis" τα προβλεπόμενα στο Memorandum of Understanding "BEARING ON THE STATUS OF THE WEU MULTINATIONAL ADVISORY POLICE ELEMENT TO ALBANIA (M.A.P.E.)" μεταξύ Αλβανίας και Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης, που υπογράφηκε στα Τίρανα στις 24 Ιουνίου 1997.

Άρθρο 17

Οι διαφωνίες σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου αυτού, οι οποίες δεν καθίσταται δυνατόν να επιλυθούν με άμεσες συζητήσεις, πρέπει, σε περίπτωση που δεν συμφωνήθηκε διαφορετικά, να επιλύονται από το Κοινό Συντονιστικό Επιτελείο με βάση το ως άνω άρθρο 10 ή μέσω της διπλωματικής οδού των δύο πλευρών.

Άρθρο 18

Η Αποστολή διαρκεί εκατόν ογδόντα ημέρες. Τα Μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα παράτασης της λειτουργίας της Αποστολής, σε συνάρτηση με την πορεία εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 19

Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ από την ημερομηνία ανταλλαγής των αντίστοιχων ανακοινώσεων, με τις οποίες οι δύο πλευρές θα ενημερώνουν η μία την άλλη για την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών.

Το καθένα από τα Μέρη του Πρωτοκόλλου αυτού δύναται να προτείνει τροποποιήσεις για τις διατάξεις που περιέχει. Οι τροποποιήσεις αυτές τίθενται σε ισχύ όταν γίνουν αποδεκτές εγγράφως και από τα δύο Μέρη.

Με βάση τα προαναφερόμενα, οι Αντιπρόσωποι προσκομίζοντας τις αντίστοιχες εξουσιοδοτήσεις, υπογράφουν το παρόν Πρωτόκολλο.

Υπεγράφη στην Αθήνα στις 9 Μαρτίου 1998 σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην αλβανική και την ελληνική γλώσσα, έχοντα και τα δύο κείμενα την ίδια ισχύ.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
(υπογραφή)

ΣΤΑΥΡΟΣ ΣΟΥΜΑΚΗΣ
Υπουργός Εμπορικής
Ναυτιλίας

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
(υπογραφή)

NDRE LEGISI
Ο Γραμματέας
Επικρατείας του
Υπουργείου Εσωτερικών

Άρθρο δεύτερο

Τα Πρωτόκολλα – Πρακτικά, που καταρτίζονται από το Κοινό Συντονιστικό Επιτελείο του άρθρου 10 του παρόντος Πρωτοκόλλου, εγκρίνονται με Κοινή Πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 19 εδάφιο πρώτο αυτού.”

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Εισερχόμαστε στη συζήτηση του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης: “Κύρωση των Πρωτοκόλλων βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και του άρθρου 41 παρ.3 της Σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL), σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της EUROPOL, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της και με την ερμηνεία της Σύμβασης EUROPOL από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις”.

Η σύμβαση ψηφίστηκε στη Διάρκη Επιτροπή κατά πλειοψηφία. Η Νέα Δημοκρατία έχει εκφράσει επιφυλάξεις, το Κομμουνιστικό Κόμμα ήταν αρνητικό, ο Συνασπισμός και το ΔΗ.Κ.ΚΙ.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Β. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ (Ε' Αντιπρόεδρος της Βουλής): Κύριε Πρόεδρε, θα παρακαλούσα εσάς και το Σώμα να δώσετε το λόγο πρώτα σε εμένα για τρία λεπτά. Θα ήθελα να μου κάνετε αυτήν τη διευκόλυνση, γιατί είμαι εισηγητής σε μία επιτροπή και με πιέζετε όλοι σας.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Θα σας δώσω το λόγο, κύριε συνάδελφε.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Η τελευταία σύμβαση θα συζητηθεί σήμερα;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Όχι, κύριε Βαρβιτσιώτη και το είπα και στον Κοινοβουλευτικό σας Εκπρόσωπο.

Κύριε Βαρβιτσιώτη, ποιος θα είναι από εσάς Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος;

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ: Ο κ. Παυλόπουλος.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε Παυλόπουλε, επιτρέπετε να δώσω το λόγο πρώτα στον κ. Κωστόπουλο.

ΠΡΟΚΟΠΗΣ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ: Ευχαρίστως.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ορίστε, κύριε Κωστόπουλε, έχετε το λόγο.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Β. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ (Ε' Αντιπρόεδρος της Βουλής): Αφού ευχαριστήσω εσάς και τον κύριο Πρόεδρο, για τη διευκόλυνση αυτή, θα ήθελα να πω μερικές παρατηρήσεις, για αυτήν την κύρωση των Πρωτοκόλλων που ακολουθούν το νομοσχέδιο για την EUROPOL, δηλαδή που θεμελιώνονται οι αντιρρήσεις μας, οι επιφυλάξεις μας.

Για να μη μακρηγορώ, σας διαβάζω στο άρθρο 2 τα εξής: “Η EUROPOL απολάμβει δικαστικής ασυλίας”.

Στο άρθρο 3: “Τα αρχεία της EUROPOL είναι απαραβίαστα οπούδήποτε και αν βρίσκονται στο έδαφος των κρατών-μελών και σε οιοδήποτε την κατοχή”.

Στο άρθρο 5: “Χωρίς να υπόκεινται οιοδήποτε είδους χρηματοοικονομικούς ελέγχους, ρυθμίσεις, υποχρεώσεις κλπ.”, ανεξέλεγκτοι δηλαδή οικονομικοί λογαριασμοί.

Στο άρθρο 6: “Τα κράτη-μέλη επιτρέπουν στην EUROPOL να επικοινωνεί ελεύθερα και χωρίς ειδική άδεια με οποιονδήποτε κλπ.” και άλλες πολλές παρατηρήσεις τέτοιου χαρακτήρα που δίνουν το στίγμα μας.

Και μία ακόμη, είναι νομίζω το άρθρο 14 που λέει γι’αυτά τα πρωτόκολλα δεν επιτρέπονται επιφυλάξεις. Βεβαίως, το ξέρουμε ότι έτσι γίνεται με τις συμβάσεις, για να μη φανεί ότι κάνω εγώ καμία ανακάλυψη. Είναι μία παγίδα αυτό, το “δεν επιτρέπονται επιφυλάξεις”. Δηλαδή, οδηγεί στη σκέψη ότι πριν γίνουν οι συμβάσεις από τις διάφορες κυβερνήσεις, καλό είναι να έρχονται από εδώ, ώστε να μπορούμε να διατυπώνουμε τις επιφυλάξεις μας ή στις επιτροπές και μετά να συνάπτονται αυτές οι συμβάσεις.

Όταν έχουμε αυτό το πλέγμα, ένα μηχανισμό ο οποίος θα δρα ανεξέλεγκτα μέσα στη χώρα μας, δεν θα δίνει λογαριασμό σε κανένα, ακόμα και στον κύριο Υπουργό και ο ίδιος ο κύριος Υπουργός αν ζητήσει να παρέμβει για λογαριασμό των Ελλήνων δεν θα μπορεί να το κάνει, έναν μηχανισμό δηλαδή που όπως είπα στην επιτροπή ο τάδε αστυνομικός της Γερμανίας θα είναι εδώ πάνω και από Υπουργούς και από Πρωθυπουργούς, βέβαια είχε μια δόση χρωματισμού και υπερβολής, αλλά αυτό λέει η σύμβαση. Μπορούμε κάτω από αυτά τα δεδομένα να δώσουμε εμείς εξουσιοδότηση στην Κυβέρνηση να συγκροτηθεί ένας τέτοιος μηχανισμός μέσα στα πόδια μας, πολύ περισσότερο για την Ελλάδα όπου έχουμε μια ιστορία και τη θυμόμαστε ακόμα όπου τέτοιοι μηχανισμοί, όχι μόνο δρουν ανεξέλεγκτα στην αναζήτηση των εγκλημάτων και των εγκληματιών που μέσα σ’αυτούς συχνά περιλήφθησαν και οι κομμουνιστές ως εγκληματίες, αλλά στήνουν και ολόκληρες μηχανές, ολόκληρες προβοκάτσιες.

Δεν μπορούμε, κύριε Υπουργέ, να δεχθούμε αυτή τη σύμβαση. Δεν μπορούμε να ψηφίσουμε αυτήν τη σύμβαση. Αν υπήρχαν άλλα χαρακτηριστικά σ’αυτό το κείμενο, ενδεχομένως να διατυπώναμε κάπως διαφορετικά την άποψή μας, παρ’ότι το γενικό πλαίσιο μέσα στο οποίο κινούμαστε όλοι, το διεθνές περιβάλλον είναι τέτοιο όπου οι διεθνείς κανόνες, οι διεθνείς συμβάσεις, οι διεθνείς συμφωνίες έχουν μία σχετική σημασία και σχετική έννοια και πολύ φοβούμαι να πω ότι αυτές οι συμβάσεις και αυτά τα πρωτόκολλα έρχονται φυτευτά. Δεν κρίνω ούτε κατακρίνω ούτε είναι μομφή αυτό προς εσάς. Αυτή είναι η πραγματικότητα. Στο βαθμό που μπορεί να πεις ένα όχι θα καταγραφεί σαν τιμή και σαν συνείδηση ενός ανθρώπου, μιας ομάδας, ενός κόμματος, ενός φορέα που σε δύσκολες καταστάσεις όρθωσε το ανάστημά του. Κάντε το, αν μπορείτε, αυτές τις στιγμές. Εγώ δεν θα το ψηφίσω και λυπάμαι που θα αποχωρήσω.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Παυλόπουλος έχει το λόγο.

ΠΡΟΚΟΠΗΣ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ: Θα μου επιτρέψετε να επισημάνω ότι η Νέα Δημοκρατία τάχθηκε υπέρ της κύρωσης της σύμβασης από την αρχή. Και τάχθηκε υπέρ για δύο λόγους. Ο ένας αφορά την πάταξη του εγκλήματος γενικότερα. Το έγκλημα αποτελεί μια σύγχρονη μάστιγα, η οποία δεν είναι δυνατόν να παταχθεί παρά μέσα από ειλικρινή διεθνή συνεργασία. Και αυτήν την αλήθεια πρέπει να την αποδεχθούμε. Χωρίς τη σύμβαση αυτή, δεν μπορεί να υπάρξει αποτελεσματική συνεργασία.

Το δεύτερο το οποίο ήθελα να πω –και είναι ο δεύτερος λόγος για τον οποίο η Νέα Δημοκρατία τάσσεται υπέρ της κύρωσης της σύμβασης– σχετίζεται με τη θέση της Νέας Δημοκρατίας, αλλά νομίζω, γενικότερα, και με τη θέση της χώρας στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εάν θέλουμε μια Ευρωπαϊκή Ένωση που βαδίζει ουσιαστικά προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και η οποία θα έχει τα στοιχεία εκείνα που θα οδηγήσουν προς τον ευκαίο στόχο, πρέπει σιγά-σιγά να αφήνει το καθαρά οικονομικό πεδίο και να διαμορφώνει πολιτικές οι οποίες άπτονται και άλλων σημαντικών ζητημάτων. Και είναι μια μεγάλη ευκαιρία με τα θέματα της δημόσιας τάξης

να οδηγηθούμε προς τα εκεί. Αυτό δε για τη χώρα μας έχει και μια άλλη, μεγαλύτερη σημασία. Και αυτό είναι το κυριότερο στοιχείο το οποίο οδηγεί τη Νέα Δημοκρατία να στηρίζει την κύρωση της σύμβασης αυτής. Συγκεκριμένα πρέπει να δούμε το θέμα της δημόσιας τάξης και της δημόσιας ασφάλειας γενικότερα ως την ενίσχυση ενός από τους πυλώνες εκείνους που έχουν πάρα πολύ μεγάλη σημασία για τη θωράκιση της χώρας μας και από πλευράς συνόρων ακόμη.

Υπ' αυτές τις προϋποθέσεις και μ' αυτά τα δεδομένα, είναι σαφές ότι η Χώρα μας μπορεί πολλά να κερδίσει, όχι μόνο σε επίπεδο καθημερινής εφαρμογής αυτής της συνθήκης, αλλά ακόμα και συμβολικά: Όσο περισσότερο η Ευρωπαϊκή Ένωση κερδίζει από πλευράς αρμοδιοτήτων σε τέτοια ζητήματα, τόσο περισσότερο διαμορφώνει μια πολιτική από την οποία και η χώρα μας έχει να οφληθεί.

Θα πρέπει όμως να επισημανθεί ότι, παράλληλα, είναι ανάγκη να ληφθούν πρόσθετες εγγυήσεις σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και ιδιαίτερα των δικαιωμάτων εκείνων που αφορούν στην προστασία του ατόμου από την επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων. Είναι και αυτή μια σύγχρονη μάστιγα. Γι' αυτό και στην αναθεώρηση του Συντάγματος ζητήσαμε να υπάρχουν πρόσθετες εγγυήσεις με τη συνταγματική κατοχύρωση μιας αρμόδιας διοικητικής αρχής.

Έως ότου όμως έρθει το πλήρωμα του χρόνου για την ολοκλήρωση της αναθεώρησης, είμαστε υποχρεωμένοι να πάρουμε τα μέτρα εκείνα που θα θωρακίσουν τον πολίτη από ενδεχόμενες αυθαίρετες επεμβάσεις.

Κύριε Υπουργέ, είχα ζητήσει να θεωρηθεί ότι οι διατάξεις που αφορούν το νόμο για την προστασία των προσωπικών δεδομένων, εφαρμόζονται στο ακέραιο και στο πλαίσιο της υπό κύρωση σύμβασης. Είναι μια διάταξη η οποία μπορεί να προστεθεί ως ακροτελεύτιο άρθρο.

Αυτό έχει τη σημασία του για να μην υπάρξει οποιαδήποτε αμφιβολία.

Επίσης, υπάρχει και κάτι άλλο, που το επισημίνα ήδη στον κύριο Υπουργό Δικαιοσύνης, αλλά είναι και δικό σας θέμα εμμέσως και μπορείτε να πιέσετε. Η επιτροπή –το ξέρει και ο Υπουργός Δικαιοσύνης, γιατί έφερε πρόσφατα τροπολογία προκειμένου να υπάρξει ενίσχυση από πλευράς υποδομής της επιτροπής αυτής– για την προστασία του ατόμου από την αυθαίρετη επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων, δεν λειτουργεί ουσιαστικά αυτή τη στιγμή. Δεν έχει την ανάλογη υποδομή. Δεν μπορεί να αρχίσει να λειτουργεί η συνθήκη για την EUROPOL και να μην έχει αρχίσει ουσιαστικά να ασκεί τις αρμοδιότητές της αυτή η επιτροπή.

Θέτουμε, λοιπόν, αυτές τις δυο προϋποθέσεις, τις οποίες θεωρούμε ότι η Κυβέρνηση πρέπει να δεχθεί. Και πρέπει να προωθήσει ανάλογες ρυθμίσεις, δεδομένου ότι όλοι μαζί έχουμε την υποχρέωση να προστατεύσουμε τον πολίτη και γενικά τον άνθρωπο από τέτοιου είδους παρεμβάσεις.

Με αυτές τις παρατηρήσεις η Νέα Δημοκρατία θα ψηφίσει υπέρ της αρχής και των άρθρων του σχεδίου νόμου που κυρώνει τη σύμβαση για την EUROPOL.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Ζαφειρόπουλος έχει το λόγο.

ΕΠΑΜΕΙΝΩΝΔΑΣ ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, στην επιτροπή είχα υποβάλει ορισμένα ερωτήματα. Βεβαίως είχα και εγώ εκφραστεί εξ αρχής ότι ως πολιτικό κόμμα, ως οργανισμός που εκφράζει μεγάλη, ίσως και τη μεγαλύτερη, μερίδα του ελληνικού λαού ότι είμαστε υπέρ της έρευνας και της πάταξης της προοδευτικής εγκληματικότητας. Γιατί το έγκλημα προοδεύει. Από τα λευκά κολάρα που είχαμε ξεκινήσει φθάσαμε πλέον σε άλλες μορφές εγκλημάτων, στο οργανωμένο έγκλημα κλπ.

Είχαμε καταθέσει στη Βουλή το 1991 και ψηφίστηκε προστασία της κοινωνίας από το οργανωμένο έγκλημα. Αλλά άλλοι λόγοι ανήρεσαν αυτό το νομοσχέδιο μεταγενέστερα, λόγοι οι οποίοι ήταν απλά καθαρές πολιτικές σκοπιμότητες και όχι ουσιαστικές σκοπιμότητες, της τότε κυβέρνησής σας το 1994.

Κύριε Πρόεδρε, το πρόβλημα είναι το εξής: Πράγματι αυτός ο οργανισμός είναι ένας εκτελεστικός οργανισμός. Αλλά θα αρχίσω από το τελευταίο που είπε ο Κοινοβουλευτικός μας Εκπρόσωπος.

Δεν είναι ακόμα έτοιμος ο οργανισμός προστασίας των προσωπικών δεδομένων.

Πώς, λοιπόν, θα λειτουργήσει ο οργανισμός αυτός; Εδώ είναι το μεγάλο ερωτηματικό διότι δεν διαφαίνεται μέσα από τις γραμμές των άρθρων ποιος θα είναι ο δότης των πληροφοριών. Διότι νομίζω ότι πρόκειται για περιοριστικό χαρακτήρα αυτό. Είναι για το έγκλημα. Ποιο έγκλημα; Το κοινό έγκλημα, το οργανωμένο έγκλημα ή και το έγκλημα το οποίο μπορεί να προκύψει και να αναδειχθεί από τον ελεύθερο ανταγωνισμό που όλες οι χώρες συμμετέχουν πλέον σ' αυτό το σύστημα διακυβέρνησης και λειτουργίας; Διότι εδώ θα έχουμε οπωσδήποτε κάποιες συγκρούσεις, τη στιγμή κατά την οποία εμείς ακόμα σαν χώρα δεν είμαστε έτοιμη να δώσουμε την άλφα ή βήτα πληροφορία σ' αυτόν τον οργανισμό που συνιστάται πλέον διεθνώς και θα μας προλάβουν οι ξένοι. Δηλαδή η Ευρωπαϊκή Ένωση θα έχει οργανώσει τον οργανισμό αυτό.

Και όταν έλθει η δεδομένη στιγμή να ζητήσει πληροφορία για την Ελλάδα για το άλφα ή βήτα θέμα ή για το άλφα ή βήτα πρόσωπο, εμείς δεν θα είμαστε έτοιμοι. Και τι θα γίνει; Τι θα κάνει η EUROPOL; Θα υπεισέλθει στα δικά μας κομπιούτερ που έχουμε για την προστασία των προσωπικών δεδομένων, χωρίς να έχουν γίνει οι επεξεργασίες; Αυτό είναι το μεγάλο ερωτηματικό και πρέπει να το προσέξετε, γιατί δεν δίνει απάντηση το ίδιο το νομοσχέδιο με τις διατάξεις του.

Το δεύτερο θέμα που έχω να πω είναι ότι κατά την πορεία της λειτουργίας αυτών των πρωτοκόλλων και γενικότερα της σύμβασης μπορεί να προκύψουν προβλήματα υπευθυνότητας και ευθύνης από τις λανθασμένες επεξεργασίες ή από τις παράνομες επεξεργασίες. Και εδώ δεν δέχομαι την τοποθέτηση κάποιου κυρίου συναδέλφου της δικής μας Κοινοβουλευτικής Ομάδας, ο οποίος είπε ότι είναι το ίδιο το λανθασμένο με το παράνομο. Όχι. Άλλο είναι το λανθασμένο και άλλο είναι το παράνομο. Το παράνομο πρέπει να έχει πρόθεση, πρέπει να έχει δόλο, να το κάνει επίτηδες. Και το λανθασμένο είναι από την επιπολαιότητα, από την αμέλεια κάποιου προσώπου. Το πρόσωπο αυτό μπορεί να είναι και από το δικό μας οργανισμό που έχουμε συστήσει για την επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων. Όμως, εάν εγώ ήμουν γενικός διευθυντής ή πρόεδρος και μου ζητούσαν για έναν πολίτη της χώρας μας –για τον οποίο, θα έχουν μεταβιβαστεί τυχόν λανθασμένα προσωπικά δεδομένα– ευθύνη και με βάση το 106 του αστικού κώδικα ή με οποιεσδήποτε άλλες διατάξεις να είμαι υπεύθυνος για αποζημίωση ή για το κύρος του κράτους, θα μπορούσα να πω ότι δεν είναι έτοιμος ο οργανισμός. Μήπως, λοιπόν, θα πρέπει να γίνει πρώτα αυτός ο οργανισμός και να λειτουργήσει και μετά να υπάρξουν όλες αυτές οι διαδικασίες.

Ο κύριος Υπουργός της Δικαιοσύνης προχθές με μια παρεμβατική τροπολογία που έφερε στο νομοσχέδιο περί ετεροδημοτών κλπ., ρύθμιζε θέματα αμοιβών και οργάνωσης των υπηρεσιών αυτού του οργανισμού της προστασίας των προσωπικών δεδομένων. Δεν αρκεί όμως αυτό. Εκείνο το οποίο πρέπει να γίνει είναι να βρεθούν τα κτιριακά συγκροτήματα, να αρχίσουν να λειτουργούν οι υπηρεσίες και όλα τα τεχνολογικά μέσα, έτσι ώστε πράγματι η χώρα μας να είναι έτοιμη να εισέλθει στην EUROPOL και στην Ευρωπαϊκή Ένωση ως χώρα που θέλουμε να προστατεύσουμε τον πολίτη από το οργανωμένο έγκλημα και επιπλέον να υπάρξει όσο γίνεται μεγαλύτερη συνεργασία της ελληνικής Αστυνομίας με την ευρωπαϊκή Αστυνομία μέσω των προσωπικών δεδομένων που εμείς θα τους δίνουμε.

Έχω την άποψη, κύριε Υπουργέ –εσάς σας διακρίνει κάποιο θάρρος– ότι θα πρέπει πάνω σ' αυτόν τον τομέα να μας δώσετε κάποιες διευκρινίσεις για να διασκεδαστούν ορισμένα πράγματα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Κουβέλης έχει

το λόγο.

ΦΩΤΗΣ ΚΟΥΒΕΛΗΣ: Κύριε Πρόεδρε και κύριοι συνάδελφοι, η πολιτική ενοποίηση της Ευρώπης έχω τη γνώμη ότι δεν θα είναι αποτελεσματική και δεν θα αντέχει αν δεν εξαφανίζει συστηματικά το θεσμικό έλλειμμα δημοκρατίας που υπάρχει αυτήν την ώρα σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες, αλλά προκαλείται και περαιτέρω μέσα από μια σειρά από ρυθμίσεις. Και η συγκεκριμένη ρύθμιση που επιχειρείται από την κύρωση των πρωτοκόλλων βάσει του άρθρου Κ3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, νομίζω ότι μεγαλώνει το θεσμικό έλλειμμα της δημοκρατίας.

Κατά συνέπεια δεν μπορεί να αντιπαρτίθεται στην άρνηση για την κύρωση του παρόντος νομοσχεδίου η διεκδίκηση για την πορεία και την συμμετοχή της χώρας μας στην πολιτική ενοποίηση της Ευρώπης.

Κύριοι συνάδελφοι, νομίζω ανεξάρτητα με τον προσανατολισμό τον πολιτικό που έχει ο οιοσδήποτε εξ ημών σ' αυτήν την Αίθουσα, πρέπει να συμφωνήσουμε ότι το παρόν σχέδιο νόμου έχει διατάξεις βαθύτατα αντιδημοκρατικές και επικίνδυνες, κύριε Πρόεδρε. Η όποια ρύθμιση και αν υπάρξει στο επίπεδο της νομοθεσίας μας για την προστασία του ατόμου από τη συγκέντρωση και επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων, δεν είναι δυνατόν να αντιμετωπίσει τη ρύθμιση του άρθρου 3 του παρόντος σχεδίου νόμου. Απαρτίαστο των αρχείων! Και ερωτώ τον καθένα. Ποια διάταξη του εθνικού μας δικαίου θα είναι δυνατόν να αντιμετωπίσει τη διάταξη του άρθρου 3 του νομοσχεδίου, όταν μετά την ψήφιση του νομοσχεδίου θα έχει αυξημένη τυπική ισχύ.

ΠΡΟΚΟΠΗΣ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ: Το Σύνταγμα όχι.

ΦΩΤΗΣ ΚΟΥΒΕΛΗΣ: Μη με διακόπτετε κύριε Παυλόπουλε. Το Σύνταγμα είναι υπόθεση που θα αντιμετωπισθεί από την επόμενη Αναθεωρητική Βουλή, διότι εκείνη η Βουλή θα ψηφίσει αναθεώρηση.

Και σας ερωτώ. Είστε βέβαιος ότι θα υπάρξει τέτοια ρύθμιση στο Σύνταγμα; Και το δεύτερο ερώτημά μου. Και μέχρι τότε τι γίνεται;

Η δεύτερη παρατήρησή μου, κύριε Πρόεδρε και τελειώνω, διότι έχουμε διατυπώσει τις απόψεις μας διεξοδικά στη Διарκή Επιτροπή. Προβλέπει ασυλία για τους υπαλλήλους της EUROPOL. Και η άρση αυτής της ασυλίας –ακούστε, κύριοι συνάδελφοι– θα είναι δυνατή μόνο με απόφαση του διευθυντή της EUROPOL. Και βεβαίως περαιτέρω στο άρθρο 12 προβλέπονται κάποιες διαδικασίες, αλλά τόσο χρονοβόρες, που ουσιαστικά μηδενίζουν τη δυνατότητα άρσης της ασυλίας. Δημιουργείται ένα υπερόργανο ανεξέλεγκτο, ένας μηχανισμός μη υποκείμενος στον πολιτικό έλεγχο της εγχώριας πολιτικής εξουσίας, της ελληνικής και εμείς ανησυχούμε έντονα. Η ανησυχία μας αυτή σε καμιά περίπτωση δεν εκφράζει αντιευρωπαϊσμό. Αντίθετα θέλει να σημάνει την προσοχή όλων μας για ρυθμίσεις που αποφασίζονται στο κέντρο της Ευρώπης και ερχόμεθα εμείς επιμνησθείς, κύριοι συνάδελφοι, Βουλευτές του ελληνικού Κοινοβουλίου, να τις αντιμετωπίσουμε και μάλιστα με διαδικασίες, οι οποίες δεν επιτρέπουν την ανάδειξη όλων των διαστάσεων που έχουν και η συγκεκριμένη σύμβαση, αλλά και άλλες που καλούμεθα κατά καιρούς να ψηφίσουμε.

Σε ότι αφορά την αντιμετώπιση του οργανωμένου εγκλήματος πάσης μορφής. Ποιος μπορεί να είναι αντίθετος στη συνεργασία των αστυνομικών αρχών μεταξύ των ευρωπαϊκών χωρών–μελών της Ένωσης, αλλά και άλλων χωρών που δεν βρίσκονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Άλλο πράγμα όμως η συνεργασία των αστυνομικών αρχών των κρατών–μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη βάση κανόνων διαφάνειας, αλλά και εγγυήσεων των δικαιωμάτων του πολίτη και άλλο, αγαπητέ κύριε Πρόεδρε, η διαμόρφωση οργάνων ανεξέλεγκτων και μάλιστα μη υποκειμένων στον πολιτικό έλεγχο της ελληνικής επαναλαμβανών πολιτικής εξουσίας όπως αυτή κάθε φορά εκφράζεται από την εκάστοτε κυβέρνηση.

Γι' αυτούς τους λόγους εμείς θα καταψηφίσουμε το σχέδιο νόμου και θα επισημάνουμε: Με πολύ ευκολία, κύριοι συνάδελφοι, ψηφίζουμε συμβάσεις οι οποίες εγκυμονούν κινδύνους και υπονομεύουν τη δημοκρατική πορεία.

Ξέρετε δεν λειτουργώ ως Κασσάνδρα. Αλλά με ενοχλεί, κύριε Πρόεδρε, η ευκολία που κάποια τόσο σοβαρά νομοσχέδια ψηφίζονται εδώ χωρίς να αναδειχθούν όλες οι πλευρές των ζητημάτων στα οποία αναφέρονται.

ΠΡΟΚΟΠΗΣ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ: Μου επιτρέπετε, κύριε Πρόεδρε, για ένα λεπτό να κάνω μια μικρή παρέμβαση;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κύριε Τσαφούλια, μπορούμε να δώσουμε για ένα λεπτό το λόγο στον κ. Παυλόπουλο. Στη συνέχεια θα πάρετε το λόγο εσείς.

Ορίστε κύριε Παυλόπουλε.

ΠΡΟΚΟΠΗΣ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, για να μη δημιουργούνται εντυπώσεις γύρω απ' αυτά που είπα προηγουμένως επισημαίνω ότι στην ιεραρχία των κανόνων δικαίου της ελληνικής έννομης τάξης διότι γι' αυτήν μιλάμε, αυτήν εφαρμόζει η Κυβέρνηση, αυτή βεβαίως εφαρμόζει και ο δικαστής, κάθε φορά που καλείται να κρίνει την αρχή της νομιμότητας της διοικητικής δράσης, υπερέχει το Σύνταγμα και έναντι των κανόνων του διεθνούς δικαίου. Απλώς οι κανόνες του διεθνούς δικαίου –λέγω αυτονόητα πράγματα– υπερέχουν του τυπικού νόμου.

Εγώ δεν είπα ότι θα χρειαστεί να αναμένουμε την αναθεώρηση. Υπό τα σημερινά δεδομένα και με τα σημερινά δεδομένα ψήφισε η Βουλή των Ελλήνων ομόφωνα μάλιστα την εποχή εκείνη ουσιαστικά το νόμο για την επιτροπή και την προστασία των δεδομένων, το ερώτημά μου είναι πολύ απλό. Όταν τίθεται ενώπιον δικαστή διεθνής σύμβαση, η οποία παραβιάζει, κατά τη γνώμη του κανόνα του Συντάγματος, τι θα εφαρμόσει ο δικαστής; Σαφώς θα εφαρμόσει τον κανόνα του Συντάγματος, κρίνοντας ακόμη και τη διεθνή σύμβαση αντισυνταγματική και μη εφαρμοστέα.

Αρα το ζήτημα που έθεσε ο κ. Κουβέλης –και το θέτω σε καθαρά νομικό και πολιτικό επίπεδο– είναι ζήτημα συνειδησης της εκάστοτε διοικητικής αρχής που θα την εφαρμόσει –και θα την εφαρμόσει σύμφωνα με το Σύνταγμα– αλλά και του δικαστή, ο οποίος έχει πλήρως την εξουσία να προστατεύσει το άτομο εφαρμόζοντας το Σύνταγμα.

Άρα, λοιπόν, είναι θέμα συνειδησης και απόφασης της ελληνικής Κυβέρνησης και του Έλληνα δικαστή να εφαρμόσουν το Σύνταγμα. Έχω εμπιστοσύνη και στο δικαστή και στο Σύνταγμα. Και με την έννοια αυτή θεωρώ ότι αποτελούν θώρακα ισχυρό προκειμένου να προστατεύσουν το άτομο από οποιεσδήποτε αυθαιρεσίες που μπορεί να προκύψουν από τη συνθήκη, αυθαιρεσίες που και εγώ ο ίδιος επισήμανα. Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Για ένα λεπτό το λόγο έχει και ο κ. Κουβέλης, για να ακουστεί ο αντίλογος.

ΦΩΤΗΣ ΚΟΥΒΕΛΗΣ: Ο ομολογουμένως έξυπνος λόγος του κ. Παυλόπουλου, δεν απαντά στο νομικό ζήτημα που έβαλα. Σε ό,τι αφορά δε τις συνειδήσεις –και τελειώνω με τούτο– είναι τόσο ρευστές που ειλικρινά μεγενθύνουν την ανησυχία μου.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Τσαφούλιας.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΑΦΟΥΛΙΑΣ: Αυτή η σύμβαση έρχεται σε συνέχεια της Συνθήκης του Σένγκεν. Εμείς εκεί καταψηφίσαμε τη Συνθήκη του Σένγκεν, δεν εννοήσαμε ότι πρέπει να αποτελέσει περιεχόμενο εσωτερικού νόμου του κράτους. Εκεί αναγράφονται στη Συνθήκη του Σένγκεν και μετά αυτά τα άρθρα περιέχονται και στον εσωτερικό νόμο που ψηφίσαμε για την προστασία του ατόμου από την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων. Όταν κινδυνεύει η τάξη και η ασφάλεια, στις Ένοπλες Δυνάμεις ακόμα αν είναι δυνατόν κάτι να συμβαίνει, οπωσδήποτε επεμβαίνει η EUROPOL. Δηλαδή στη συγκεκριμένη περίπτωση είναι ότι αφήνεται ένα μεγάλο περιθώριο κρίσης τι είναι εκείνο το οποίο διακινδυνεύει. Όταν διακινδυνεύει, λέει, το δημόσιο συμφέρον, το κρατικό συμφέρον κλπ. Δεν λέει εδώ ότι πράγματι είναι συνθήκη για την καταπολέμηση του εγκλήματος. Η καταπολέμηση του εγκλήματος είναι πρόφαση. Υπήρχαν συνθήκες, υπάρχουν νόμοι εθνικοί, υπάρχει συνεργασία στο επίπεδο λειτουργίας της προστασίας των εθνών και των ατόμων και των πολιτών των κρατών–μελών, να προστατεύονται από το κοινό έγκλημα. Δεν

έπεσε κανένα κοινωνικό, οικονομικό και πολιτικό κατεστημένο των μελών-κρατών της Ευρώπης και της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το οργανωμένο δήθεν έγκλημα ή από το διεθνές έγκλημα κλπ. Δεν έχει καμία σχέση το περιεχόμενο της Συνθήκης του Σένγκεν και το περιεχόμενο του νόμου που ψηφίσαμε για την προστασία από την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων, με εκείνο το οποίο προστατεύουν αυτές οι συνθήκες. Αυτές οι συνθήκες προστατεύουν τα κράτη-μέλη, την τρόικα, από τη λειτουργία ελευθέρων εκδηλώσεων, αγώνων πολιτικών, αγώνων των ανέργων, αγώνων των ιχθυεργατών που έγιναν στο Παρίσι, αγώνων οι οποίοι θα διασαλεύσουν τη δημόσια τάξη και ασφάλεια και οι οποίοι είναι πολιτικοί αγώνες. Επομένως αυτό ετέθη μόνο και μόνο για να διασφαλισθεί η οντότητα της λειτουργίας των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη διατάραξη της λειτουργίας των πολιτικών, κοινωνικών και οικονομικών κατεστημένων και των χρηματιστηριακών οίκων και των τραπεζικών κατεστημένων. Εδώ δεν είναι θέμα ότι προστατεύουμε δήθεν το κράτος από την τρομοκρατία. Έχει βαθύτερα αίτια. Διότι αν γίνει ένα συλλαλητήριο, μία ελεύθερη εκδήλωση, ο υπολογιστής του Στρασβούργου καταγράφει τα άτομα τα οποία λαμβάνουν μέρος σε μία εκδήλωση, η οποία θεωρείται ότι ενδεχομένως έχει δικαίωμα να ανατρέψει το κοινωνικό, οικονομικό και πολιτικό καθεστώς. Και αν αυτή η εκδήλωση αποτελεί αγώνα πολιτικού περιεχομένου, η απόκτηση δικαιωμάτων των εργαζομένων, η απόκτηση δικαιωμάτων των πολιτών που αγωνίστηκαν τόσα και τόσα χρόνια, αυτό καταγράφεται στο κομπιούτερ, αυτό αποτελεί είδηση, αυτό αποτελεί πληροφόρηση και εκείνος ο οποίος είναι απλώς πολίτης Έλληνας ή Ευρωπαίος πολίτης άλλου κράτους-μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο οποίος παρακολουθείται και υπάρχουν υπόνοιες, διότι η Συνθήκη του Σένγκεν και ο εσωτερικός νόμος που ψηφίσαμε είναι νόμοι, οι οποίοι μιλούν και για υπόνοια, για υποψία και το αστυνομικό όργανο του άλλου κράτους-μέλους θα έχει δικαίωμα να δώσει την πληροφόρηση αυτή στο άλλο κράτος-μέλος. Επομένως, αν δεν λειτουργήσει ο οργανισμός που είπε ο κ. Ζαφειρόπουλος για την προστασία από την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων του ατόμου, θα λειτουργήσουν οι πληροφορίες και θα μπουρνο αυτοί μέσα με τις πληροφορίες δήθεν άλλων κρατών-μελών που δήθεν τις έμαθαν εκεί. Είναι συγκοινωνούντα δοχεία ως προς τη λειτουργία του περιεχομένου των πληροφοριών τα κράτη-μέλη και επομένως δεν είναι δυνατόν να λέμε τέτοια πράγματα, όπως και ο κ. Παυλόπουλος για την καταπολέμηση του κοινού εγκλήματος και όλοι που δέχονται εδώ αυτό το νόμο και εμείς γι' αυτό το λόγο δεν το δεχόμαστε.

Επίσης, διεμήνυσε ο κ. Παυλόπουλος για τα σύνορα. Για ποια σύνορα; Εδώ κάναμε συνοριακή φύλαξη. Αν η Ευρώπη θεωρούσε συνόρα της τα ελληνικά σύνορα, θα έστελνε και χρήματα, θα έστελνε και προγράμματα να έχουμε συνοριακή φύλαξη, να μην πληρώνει η φτωχή Ελλάδα, που υπάρχουν εμπόδια να μη μπει στην ΟΝΕ.

Εδώ πληρώνουμε συνοριακή φύλαξη. Αναγνωρίζουν αυτοί ως σύνορα της Ευρώπης τα ελληνικά σύνορα και θα τα προστάτευαν έτσι όπως τα προστατεύουν σήμερα; Ούτε πολιτικά τα προστατεύουν, αλλά ούτε και οικονομικά. Εάν είναι σύνορα της Ευρώπης, να στείλει λεφτά και να μην πληρώνουμε τη συνοριακή φύλαξη εμείς, αλλά την πληρώνουν εκείνοι.

Επομένως, δεν είναι δυνατόν να λέγονται αυτά, διότι οι αντιλήψεις και οι απόψεις, απαντώντας στον κ. Παυλόπουλο, είναι δύο: Της Αγγλίας, να χρησιμοποιηθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση σαν ένας οικονομικός οργανισμός και των άλλων κρατών, να χρησιμοποιηθεί σαν μία ευρύτερη, πλέον του οικονομικού οργανισμού, έννοια. Δεν φαίνεται πολιτική ένωση.

Είχε πει και ο μακαρίτης Αλτιέρος Πινέλι όταν ήταν ευρωβουλευτής, να γίνει κοινό *imperium* στην Ευρώπη. Οπότε, αν γινόταν κοινό *imperium* θα μπορούσα τότε να πω και για τη Συνθήκη του Σένγκεν και για τον εσωτερικό νόμο. Και γράφει ο Αλτιέρος Πινέλι δυο – τρία χρόνια προτού πεθάνει στον "ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟ" ολόκληρη συνέντευξη. Και λέει "για ποιο κοινό *imperium* μιλάτε; Για ποια πολιτική έννοια μιλάτε;" Θα μπορούσε κανείς να πει ότι ήταν ένας

μεγάλος στοχαστής του ευρωσοσιαλισμού. Γνωρίζετε την ιστορία του. "Για ποιο κοινό *imperium*;" Να εφαρμοσθεί η Συνθήκη του Σένγκεν, να εφαρμοσθεί ο εσωτερικός νόμος, να υπάρξει αυτή η EUROPOL όταν υπάρχει η δυνατότητα ασκήσεως κοινού *imperium* και κατά ομοφωνία όλων των κρατών-μελών, για την προστασία ενός πολιτικού, κοινωνικού και οικονομικού συστήματος που θα το είχαν αποδεχθεί όλοι.

Σήμερα το κοινωνικό, οικονομικό και πολιτικό σύστημα που αποδέχεται η τρόικα, τα φτωχά κράτη-μέλη της Ευρώπης δεν το αποδέχονται κατ' ουσίαν, αλλά σύρονται.

Τα άρθρα της Συνθήκης: Εδώ λέει "από την παράνομη ή λανθασμένη επεξεργασία". Εάν γίνει παράνομος επεξεργασία, αυτός έχει δικαστική ασυλία. Και τη δικαστική ασυλία θα την άρει ο διευθυντής. Για παραμύθια μιλάμε; Ο διευθυντής της EUROPOL θα άρει την ασυλία;

Επίσης, θα υπάρξει Έλληνας δικαστής, απαντώντας στον κ. Παυλόπουλο, να πει για μια τέτοια επικυρωμένη συνθήκη –για το πρωτόκολλο που επικυρώνουμε σήμερα εδώ– ότι είναι αντισυνταγματική, όταν είναι τόσο ρευστές σήμερα οι αξίες της έννοιας της λειτουργίας των ερμηνειών ως προς τις συνθήκες; Και θα επαφιέμεθα στη κρίση του δικαστή να ακυρώσει συνθήκη; Θα του πούνε αύριο το πρωί "είσαι υπέρ του κινδύνου από το έγκλημα". Αυτό θα του πούνε του δικαστή. Ποιος δικαστής θα τολμήσει να πει ότι είναι αντισυνταγματική αυτή η σύμβαση την οποία ψηφίζουμε εμείς σήμερα; Ποιος δικαστής θα ερμηνεύσει την αντισυνταγματικότητα αυτής όταν θα αποτελεί περιεχόμενο λειτουργίας νόμου για όλα τα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Θα τολμήσει κανένας;

Δεν ξέρω αν με το άρθρο 28 καλυπτόμεθα. Διότι ουσιαστικά έχει μεγαλύτερη ισχύ από το συνταγματικό νόμο. Στην ουσία, αφού δεν θα ακυρώνεται ποτέ, θα έχει μεγαλύτερη ισχύ του συνταγματικού νόμου. Με την διάταξη του Συντάγματος που πηγαινέει προς αναθεώρηση, πιστεύω ότι θα υπάρξουν κλαυδιανά δίκρανα, ασφαλιστικές δικλείδες για να λειτουργήσει σαν απόλυτη έκφραση λειτουργίας του νόμου αυτό το οποίο ψηφίζουμε σήμερα.

Εάν πάτε και στο άρθρο 5 θα δείτε ότι αυτά είναι περιεχόμενα διατάξεων που όχι μόνο όταν λειτουργήσουν θα περιορίζουν τα δικαιώματα των πολιτών, θα είναι κατ' ουσίαν αντισυνταγματικά και θα καθιερώνονται ως αντισυνταγματικά όταν απαιτηθεί από το φυσικό δικαστή της Ελλάδας.

Επομένως, ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν σε μία μεγάλη κρίσιμη εποχή και για την οικονομική και την πολιτική σταδιοδρομία της Ενωμένης Ευρώπης, εν σχέσει με τη λειτουργία των μελλοντικών εξελίξεων για τον υπόλοιπο κόσμο και για τις άλλες δυνάμεις, να πούμε εμείς ότι θα περιορίσουμε ατομικά δικαιώματα, προσωπικές ελευθερίες, πολιτικές ελευθερίες με τις δικαστικές αυτές ασυλίες και ένα νόμο υπερεθνικό των υπερεθνικών, ώστε να μη λειτουργήσει ένα κίνημα λαϊκό, το οποίο θα θέλει να προσαρμόσει τις απαιτήσεις της εποχής σύμφωνα με εκείνους τους όρους και τους λόγους που επέβαλαν και άλλοτε τους αγώνες για την εδραίωση ειρήνης, κοινωνικής δικαιοσύνης και δικαιωμάτων των πολιτών.

Με αυτό το πνεύμα εμείς καταψηφίζουμε τη σύμβαση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολιδής): Ο κ. Κηπουρός έχει το λόγο.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΗΠΟΥΡΟΣ: Δύο πράγματα όφειλε να βάλει μία σοβαρή χώρα και ένα σοβαρό και δημοκρατικό κοινοβούλιο απέναντι σε αυτήν την κατ' αρχήν μερική υλοποίηση της εφαρμογής της Συνθήκης του Σένγκεν.

Το πρώτο αφορά τη δική μας ιστορική μνήμη ως λαό και ως έθνος.

Δεν μπορούμε να αποδεχθούμε, οι Βρυξέλλες να γίνουν μία νέα Βαλαωρίτου ή μια νέα Μπουμπουλίνας, με εχθρό-φάντασμα την αποκαλούμενη τρομοκρατία. Όταν δηλαδή ένας χώρος, μία ομάδα, μια μη κυβερνητική οργάνωση εκφράζει την αλληλεγγύη της σε αγωνιζόμενους ιστορικούς λαούς, να υπάρχει η μομφή ότι αυτό μπορεί να αποκληθεί συνεργασία με τρομοκρατία. Ένας λόγος είναι αυτός. Ένα ζήτημα είναι αυτό.

Το δεύτερο είναι η δική μας η ελληνική ιδιαιτερότητα στην

ευρύτερη περιοχή της Ανατολικής Μεσογείου, που είμαστε και το μόνο χερσαίο και το μόνο θαλάσσιο σύνορο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το οργανωμένο έγκλημα τόσο στο ναρκοεμπόριο, όσο και στο δουλεμπόριο.

Είναι γνωστό στην Ευρώπη ότι το 70% του πανευρωπαϊκού ναρκοεμπορίου έχει αφετηρία και ελέγχεται από την Τουρκία. Όπως επίσης είναι γνωστό στη Συνθήκη του Σέγκεν ότι η προστασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφορά, πέρα από την τρομοκρατία όπως αυτοί την εννοούν και το δουλεμπόριο και το ναρκοεμπόριο.

Με βάση αυτά, οφείλαμε και οφείλει και η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση, να θυμηθούμε και τις αρχές και τις αξίες, που απετέλεσαν τα θεμέλια των ευρωπαϊκών χωρών. Και αν η Ευρωπαϊκή Ένωση τα ξεχνάει, εμείς να της τα θυμίζουμε. Γιατί από τη μια μεριά δημιουργεί συνθήκες προστασίας από το ναρκοεμπόριο και το λαθρεμπόριο και τη διακίνηση των λαθρομεταναστών και από την άλλη πλευρά, τείνει χείρα φιλίας και λερώνεται η ίδια απέναντι στο τουρκικό σφαγείο, όταν μάλιστα θέλει να αναβαθμίσει την Τουρκία σε επιλέξιμη χώρα για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτά, αν δεν συνιστούν υποκρισία, οφείλουν από εμάς να αναδειχθούν και να αποκαλυφθούν. Ο ρόλος ο δικός μας είναι να παίξουμε τον προπομπό μιας επεξεργασμένης ευρωπαϊκής πολιτικής στο χώρο της Ανατολικής Μεσογείου, να αναδειχθούμε σε μια μεγάλη ηθική δύναμη.

Εγώ, όπως καταλαβαίνετε, γι' αυτούς τους δύο βασικούς, ιστορικούς, πολιτικούς, ηθικούς λόγους, για λόγους αν θέλετε και ιστορικής μνήμης, αλλά και υποχρέωσης απέναντι στην ιστορική μας συνέχεια, δεν μπορώ να δώσω την ψήφο μου σε αυτό το συγκεκριμένο νομοσχέδιο, την κύρωση της σύμβασης που φέρνεται, κύριε Υπουργέ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Ηλίας Βεζδρεβάνης έχει το λόγο.

ΗΛΙΑΣ ΒΕΖΔΡΕΒΑΝΗΣ: Είναι αλήθεια, κύριοι συνάδελφοι, ότι στη χώρα μας βλέπουμε την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση μόνο στον οικονομικό τομέα.

Είναι καιρός να δούμε ότι η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση θα πρέπει να γίνει, επεκτείνοντας όλες τις δραστηριότητες που έχουν σχέση με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Και ένα από τα μέτρα προς αυτήν την κατεύθυνση είναι και το συζητούμενο αναμφισβήτητο.

Συμφωνώ, λοιπόν, απόλυτα με τις απόψεις τις οποίες διετύπωσε ο κ. Παυλόπουλος. Έχω όμως την αίσθηση, κύριε Υπουργέ, ότι θα έπρεπε να υπάρχει και από της πλευράς του ελληνικού κράτους κάποιο όργανο κάποιου υπερτάτου ελέγχου. Και μιλάω για το άρθρο 2, που αφορά τη δικαστική ασυλία και το άρθρο 3, που αφορά τα απόρρητα αρχεία. Στην προκειμένη περίπτωση, δεν έχουμε καμία διαβεβαίωση.

Αυτές είναι οι ενστάσεις μου. Δηλαδή εάν η σύμβαση ψηφιζέτο και κατ'άρθρον, σαφώς δεν θα ψήφιζα τα άρθρα 2 και 3.

Επειδή όμως, στην προκειμένη περίπτωση, το μείζον παρασύρει το έλασσον, είμαι υποχρεωμένος να ψηφίσω και ψηφίζω τη σύμβαση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Φοίβος Ιωαννίδης έχει το λόγο για δύο λεπτά.

ΦΟΙΒΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ: Κύριοι συνάδελφοι, δεν είναι η μόνη περίπτωση συμβάσεως που έρχεται προς κύρωση στη Βουλή, στην οποία αναπτύσσονται εύλογες ενδεχομένως επιμέρους επιφυλάξεις. Πρέπει όμως, όλοι να κατανοήσουμε πως, όταν η χώρα μας, με τη συμφωνία της μεγίστης μερίδας, της συντριπτικής πλειοψηφίας του ελληνικού λαού, έχει ενταχθεί σε μια μεγάλη οικογένεια που λέγεται Ευρωπαϊκή Ένωση, δεν μπορούμε παρά να συμπορευόμαστε και να συλλειτουργούμε.

Μέσα σ' αυτό το πνεύμα πρέπει να δούμε κι αυτήν την κύρωση του πρωτοκόλλου. Βεβαίως, δεν άκουσα όλα όσα είπε ο κ. Παυλόπουλος, δεν ήμουν από την αρχή της ομιλίας του, αλλά είναι προφανές ότι, εν πάση περιπτώσει, υπάρχουν συνταγματικές εγγυήσεις στη χώρα μας.

ΠΡΟΚΟΠΗΣ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ: Αυτό είπα.

ΦΟΙΒΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ: Και οι συνταγματικές εγγυήσεις, που

είναι υπέρτερες πάσης συμβάσεως ή νόμου κλπ., στη χώρα μας όχι μόνο είναι καλύτερες και ισχυρότερες, τουλάχιστον θεσμικά στο Σύνταγμα απ' ό,τι σε άλλες χώρες και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ακόμη αλλά ενδυναμώνονται και με την αναθεώρηση του Συντάγματος, διαδικασία που ολοκληρώνεται την προσεχή εβδομάδα από τη Βουλή.

Με την αναθεώρηση του Συντάγματος ενισχύεται ακόμα περισσότερο η προστασία όλων των δικαιωμάτων των πολιτών. Συνεπώς, οι ανησυχίες που εκφράστηκαν –καλόπιστα είμαι βέβαιος– είναι ανησυχίες που δημιουργούνται κυρίως από την καχυποψία, που ενδεχομένως ευλόγως μας κατέχει, από γεγονότα του παρελθόντος, αλλά που σήμερα πια που βαδίζουμε μέσα στα πλαίσια της μεγάλης ευρωπαϊκής οικογένειας, πρέπει να μην είμαστε τόσο καχύποπτοι, αλλά αντιθέτως να επιδεικνύουμε και την καλή πίστη, που οφείλουμε να επιδεικνύουμε ως σοβαρό μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, παρακαλώ το λόγο.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ: Κύριε Πρόεδρε, παρακαλώ το λόγο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Γενικεύτηκε η συζήτηση.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ: Είμαι και εισηγητής.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Δεν έχω καμία αντίρρηση να σας δώσω το λόγο.

Ο κ. Γκελεστάθης έχει το λόγο.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η υπό κύρωση σύμβαση ολοκληρώνει το θέμα της λειτουργίας της EUROPOL.

Νομίζω ότι αυτές οι σκέψεις που διατυπώθηκαν είναι πολύ απλοϊκές. Δεν υπάρχει κανένα ιδιαίτερο αίσθημα δημοκρατίας στη χώρα μας, απ' ό,τι υπάρχει στις άλλες ευρωπαϊκές χώρες και δεν μπορεί να διεκδικούμε εμείς περισσότερα δικαιώματα στη λειτουργία της κοινωνίας μας απ' ό,τι διεκδικούν και οι πολίτες των άλλων ευρωπαϊκών χωρών.

Η ευρωπαϊκή αστυνομική υπηρεσία, που είναι η EUROPOL, όπως είναι γνωστό, κατατείνει στην από κοινού δίωξη του κοινού και του οργανωμένου εγκλήματος. Όταν βρισκόμεθα όλοι σύμφωνοι ότι πρέπει να ληφθούν όλα τα απαιτούμενα μέτρα απ' όλες τις ευρωπαϊκές χώρες για την αντιμετώπιση της εγκληματικότητας, απορώ πώς μπορεί να διατυπώνετε τέτοιες επιφυλάξεις.

Ασφαλώς η ελληνική Κυβέρνηση όπως και οι άλλες κυβερνήσεις, οι οποίες μετέχουν στη EUROPOL, έχουν την απόλυτη δυνατότητα να δίνουν τα στοιχεία εκείνα, τα οποία κρίνουν ότι είναι απαραίτητα, προκειμένου να γίνει η δίωξη οποιασδήποτε εγκληματικής πράξεως.

Κατά συνέπεια, αυτό και μόνο είναι το αντικείμενο της λειτουργίας της EUROPOL. Τι επιφυλάξεις να κρατήσουμε δηλαδή; Ως προς ποια θέματα; Εδώ ή είμεθα σύμφωνοι ότι πρέπει να γίνει μία οργανωμένη προσπάθεια και από την ελληνική Κυβέρνηση, σε συνεργασία με τις άλλες κυβερνήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για να αντιμετωπιστεί το θέμα της εγκληματικότητας από κοινού ή όχι.

Εφόσον, λοιπόν, βρισκόμεθα σύμφωνοι στο θέμα αυτό, από εκεί και πέρα δεν καταλαβαίνω ούτε τις ιστορικές διαδρομές που ακούστηκαν ούτε τη δήθεν προάσπιση των ατομικών δικαιωμάτων, τα οποία ενδεχομένως μπορούν να προσβληθούν κ.ο.κ.

Κατά συνέπεια, κύριε Πρόεδρε, εμείς ψηφίζουμε, χωρίς καμία επιφύλαξη, την κύρωση της συμβάσεως αυτής.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κ. Παπανικόλας έχει το λόγο.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ: Είναι γεγονός, κύριε Πρόεδρε, ότι κατά τη συζήτηση του σχεδίου νόμου στη Διαρκή Επιτροπή, διατυπώθηκαν διάφορες επιφυλάξεις, κυρίως από την ελάσσονα Αντιπολίτευση.

Αυτό είναι φυσικό, να εκφραστούν δηλαδή αυτές οι επιφυλάξεις, εάν κάποιος διαβάσει ξεκομμένα και αυτόνομα το κείμενο αυτών των πρωτοκόλλων, χωρίς να λάβει υπόψη του την κυρίως σύμβαση. Τότε ίσως θα μπορούσαν να

δικαιολογηθούν οι όποιες επιφυλάξεις. Εάν όμως –όπως είναι και το ορθό– διαβάσει κανείς τα πρωτόκολλα αυτά σε συνδυασμό με τη σύμβαση, τότε νομίζω ότι υπάρχουν όλες οι απαντήσεις και αίρεται κάθε επιφύλαξη.

Αναφέρεται, λόγου χάρη στο άρθρο 2 του πρώτου πρωτοκόλλου, για το οποίο έγινε πάρα πολύς λόγος ότι η EUROPOL απολάβει δικαστικής ασυλίας, όσον αφορά την ευθύνη που αναφέρεται στο άρθρο 38, παράγραφος 1 της σύμβασης, λόγω παράνομης ή λανθασμένης επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων. Ήταν εδώ που ακούστηκαν οι περισσότερες επιφυλάξεις.

Τι συμβαίνει, όμως, στην πραγματικότητα; Κινδυνεύουν πράγματι τα ατομικά δικαιώματα των πολιτών από τη χρήση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τη EUROPOL; Είναι ανεξέλεγκτη αυτή η χρήση;

Η απάντηση, που βγαίνει από το συνδυασμό των άρθρων 19, 23, 24 και 38 της σύμβασης είναι ξεκάθαρα και αβίαστα αρνητική. Η EUROPOL είναι ένας οργανισμός, ο οποίος δεν έχει αυτόματη πληροφόρηση. Τα δεδομένα και τα στοιχεία που χρησιμοποιεί, τα παίρνει από τα κράτη – μέλη. Για το λόγο αυτό και βάσει του άρθρου 38 της σύμβασης, το κράτος – μέλος ευθύνεται για κάθε ζημία που θα προκύψει από παράνομη ή λανθασμένη επεξεργασία ή χρήση των δεδομένων.

Για το λόγο αυτό παρέχεται ασυλία στην EUROPOL, στον οργανισμό και όχι στο κράτος – μέλος. Η δικαστική αυτή ασυλία, όμως, δεν στερεί από τον πολίτη το δικαίωμα να έχει πληροφόρηση για ό,τι τον αφορά.

Στο άρθρο 19 της σύμβασης προβλέπεται το δικαίωμα πρόσβασης κάθε προσώπου που το επιθυμεί στα στοιχεία της EUROPOL, που το αφορούν.

Στο άρθρο 23 της σύμβασης προβλέπεται ορισμός εθνικής εποπτικής αρχής από κάθε κράτος, η οποία ελέγχει τη νομιμότητα της όποιας μορφής εισαγωγής ή διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως επίσης και το ενδεχόμενο παραβίασης των δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων.

Από τα προλεχθέντα, λοιπόν, αποδεικνύεται ότι η EUROPOL είναι ένας διεθνής εκτελεστικός οργανισμός, πλήρως ελεγχόμενος από τα όργανά του και από τα κράτη – μέλη, με ισχυρές δικλίδες προστασίας των ατομικών δικαιωμάτων από τη δράση του κατά των ειδικών μορφών του διεθνούς εγκλήματος και όχι, όπως ίσως κάποιος θέλουν να τον παρουσιάσουν, σαν μία ανεξέλεγκτη δήθεν ομάδα πρακτόρων, η οποία περιφέρεται ανά τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δρα ανεξέλεγκτα παραβιάζοντας τα ατομικά δικαιώματα.

Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Ο κύριος Υπουργός έχει το λόγο.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΩΜΑΙΟΣ (Υπουργός Δημόσιας Τάξης): Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Θα είμαι σύντομος.

Η συζήτηση για την κύρωση των πρωτοκόλλων ουσιαστικά διευρύνθηκε ως προς την αρχική σύμβαση που κύρωσε την ίδρυση της EUROPOL. Αυτή, όμως, η συζήτηση όφειλε, κατά τη γνώμη μου, να λάβει υπόψη και την ουσιαστική σύμβαση. Η βασική επιχειρηματολογία, οι κάποιες επιφυλάξεις και ενστάσεις αναφέρθηκαν στον έλεγχο των προσωπικών δεδομένων.

Ο κ. Γκελεστάθης τοποθέτησε πολύ σωστά το πρόβλημα. Όπως επίσης τέθηκε από πολλούς το πρόβλημα. Δηλαδή πώς η Ελλάδα θα εφαρμόσει αυτή τη σύμβαση, προστατεύοντας τα δικαιώματα των πολιτών της και αποτρέποντας την εισαγωγή στοιχείων, χωρίς τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής. Αυτή είναι η ουσία.

Αν διαβάσουμε ξανά τη σύμβαση, στο άρθρο 14 υπάρχει ένα μεγάλο πλέγμα προστασίας των ατομικών δεδομένων. Θα αναφερθώ μόνο σε ένα: "Βασική προϋπόθεση για την εφαρμογή είναι η σύσταση εθνικής εποπτικής αρχής – άρθρο 23 – σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο της κάθε χώρας, για να επιτηρεί και να ελέγχει με πλήρη ανεξαρτησία τη νομιμότητα της

οποιασδήποτε μορφής εισαγωγής, ανάκτησης και διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και προς την EUROPOL και συγχρόνως να ελέγχει αν παραβιάζονται τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων". Εθνική εποπτική αρχή έχουμε και η θέση της Κυβέρνησης είναι κατηγορηματική. Σε καμία περίπτωση δεν πρόκειται να ενεργοποιηθεί αυτή η σύμβαση, σε καμία περίπτωση δεν πρόκειται να διαβιβαστεί οτιδήποτε, χωρίς τον έλεγχο και την εποπτεία αυτής της αρχής.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Κήρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης. Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το σχέδιο νόμου: "Κύρωση των Πρωτοκόλλων βάσει του άρθρου Κ3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και του άρθρου 41 παρ.3 της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EURO POL), σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της EUROPOL, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της, και με την ερμηνεία της σύμβασης EUROPOL από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις" ;

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΗΠΟΥΡΟΣ: Κατά πλειοψηφία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Συνεπώς, το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης: "Κύρωση των Πρωτοκόλλων βάσει του άρθρου Κ3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και του άρθρου 41 παρ.3 της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EURO POL), σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της EUROPOL, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της και με την ερμηνεία της σύμβασης EUROPOL από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις" έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία, σε μόνη συζήτηση, κατ'αρχήν, κατ'άρθρον και στο σύνολο, και έχει ως εξής:

‘Κύρωση των Πρωτοκόλλων βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και του άρθρου 41 παρ. 3 της Σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL), σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της EUROPOL, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της και με την ερμηνεία της Σύμβασης EUROPOL από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και του άρθρου 41 παρ. 3 της Σύμβασης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL), σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της EUROPOL, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 19 Ιουνίου 1997, και το Πρωτόκολλο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την ερμηνεία της Σύμβασης EUROPOL από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 23 Ιουλίου 1996, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και του άρθρου 41 παράγραφος 3 της Σύμβασης Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ του παρόντος Πρωτοκόλλου, κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ στην πράξη του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1997,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 1 της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας δυνάμει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (σύμβαση Ευρωπαϊκή), η Ευρωπαϊκή Ένωση (σύμβαση Ευρωπαϊκή), τα μέλη των οργάνων της, οι αναπληρωτές διευθυντές και οι υπάλληλοί της απολαύουν των αναγκών προνομίων και ασυλίων για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους, σύμφωνα με Πρωτόκολλο το οποίο περιλαμβάνει τους εφαρμοστέους σε όλα τα κράτη μέλη κανόνες,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου νοούνται ως:

α) "σύμβαση", η σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας δυνάμει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (σύμβαση Ευρωπαϊκή)

β) "Ευρωπαϊκή", η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία

γ) "όργανα της Ευρωπαϊκής", το διοικητικό συμβούλιο που αναφέρεται στο άρθρο 28 της σύμβασης, ο δημοσιονομικός ελεγκτής που αναφέρεται στο άρθρο 35 παράγραφος 7 της σύμβασης και η δημοσιονομική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 35 παράγραφος 8 της σύμβασης

δ) "συμβούλιο", το διοικητικό συμβούλιο που αναφέρεται στο άρθρο 28 της σύμβασης

ε) "διευθυντής", ο διευθυντής της Ευρωπαϊκής που αναφέρεται στο άρθρο 29 της σύμβασης

στ) "προσωπικό", ο διευθυντής, οι αναπληρωτές διευθυντές και οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής που αναφέρονται στο άρθρο 30 της σύμβασης, εκτός από το τοπικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης

ζ) "αρχεία της Ευρωπαϊκής", όλοι οι φάκελοι, η αλληλογραφία, τα έγγραφα, τα χειρόγραφα, τα ηλεκτρονικά δεδομένα, οι φωτογραφίες, οι ταινίες, οι μαγνητοσκοπήσεις και ηχογραφήσεις που ανήκουν στην Ευρωπαϊκή ή βρίσκονται στην κατοχή της ή στην κατοχή οιοδήποτε από τα μέλη του προσωπικού της και όποιο παρεμφερές υλικό καταχωρείται στα αρχεία της Ευρωπαϊκής με ομόφωνη γνώμη του συμβουλίου και του διευθυντή.

Άρθρο 2

Δικαστική ασυλία και ασυλία όσον αφορά την έρευνα, κατάσχεση, επίταξη, δήμευση ή άλλης μορφής παρέμβαση

1. Η Ευρωπαϊκή απολαύει δικαστικής ασυλίας όσον αφορά την ευθύνη που αναφέρεται στο άρθρο 38 παράγραφος 1 της σύμβασης, λόγω παράνομης ή λανθασμένης επεξεργασίας δεδομένων.

2. Τα πράγματα, χρήματα και περιουσιακά στοιχεία της Ευρωπαϊκής, οπουδήποτε και αν ευρίσκονται στο έδαφος των κρατών μελών και σε οιοδήποτε την κατοχή, δεν υπόκεινται σε έρευνα, κατάσχεση, επίταξη, δήμευση ή άλλης μορφής παρέμβαση.

Άρθρο 3

Απαραβίαστο των αρχείων

Τα αρχεία της Ευρωπαϊκής είναι απαραβίαστα, οπουδήποτε και αν ευρίσκονται στο έδαφος των κρατών μελών και σε οιοδήποτε την κατοχή.

Άρθρο 4

Απαλλαγή από φόρους και δασμούς

1. Στο πλαίσιο των επίσημων δραστηριοτήτων της, η Ευρωπαϊκή, τα περιουσιακά στοιχεία, εισοδήματα και λοιπά

πράγματά της απαλλάσσονται από κάθε άμεση φορολογία.

2. Η Ευρωπαϊκή απαλλάσσεται από τους έμμεσους φόρους και δασμούς που περιλαμβάνονται στην τιμή κινήτων και ακινήτων, καθώς και υπηρεσιών, που αποκτώνται για υπηρεσιακή χρήση και συνεπάγονται σημαντική δαπάνη. Η απαλλαγή μπορεί να λαμβάνει τη μορφή επιστροφής.

3. Τα προϊόντα που αγοράζονται χωρίς φόρο προστιθέμενης αξίας ή ειδικούς φόρους κατανάλωσης, σύμφωνα με το παρόν άρθρο, δεν επιτρέπεται να πωληθούν ή να διατεθούν κατ' άλλον τρόπο, παρά μόνο υπό τους όρους που συμφωνούνται με το κράτος μέλος που χορηγεί την ανταλλαγή.

4. Δεν παρέχεται απαλλαγή από τους φόρους και δασμούς που οφείλονται για την παροχή ειδικών υπηρεσιών.

Άρθρο 5

Απαλλαγή των χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων από περιορισμούς

Χωρίς να υπόκειται σε οιοδήποτε είδους χρηματοοικονομικούς ελέγχους, ρυθμίσεις, υποχρεώσεις κοινοποίησης, καθόσον αφορά χρηματοοικονομικές συναλλαγές, ή σε οιοδήποτε είδους χρεωστικότητα, η Ευρωπαϊκή δύναται ελευθέρως:

α) να αγοράζει συνάλλαγμα οιασδήποτε μορφής με τις νόμιμες διαδικασίες και να κατέχει και να διαθέτει το συνάλλαγμα αυτό

β) να έχει λογαριασμούς σε οιοδήποτε νόμισμα.

Άρθρο 6

Διευκολύνσεις και ασυλίες όσον αφορά την επικοινωνία

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στην Ευρωπαϊκή να επικοινωνεί ελευθέρως και χωρίς ειδική άδεια για οιοδήποτε υπηρεσιακό λόγο και προστατεύουν το σχετικό δικαίωμά της. Η Ευρωπαϊκή δικαιούται να χρησιμοποιεί κώδικες, καθώς επίσης και να αποστέλλει και να δέχεται υπηρεσιακή αλληλογραφία και άλλες υπηρεσιακές ανακοινώσεις, με ειδικό ταχυδρομίο ή με ενσφράγιστους σάκους που απολαύουν των προνομίων και ασυλίων του διπλωματικού ταχυδρομείου και των διπλωματικών σάκων.

2. Για τις υπηρεσιακές επικοινωνίες της, και εφόσον αυτό συμβιβάζεται με τη διεθνή σύμβαση τηλεπικοινωνιών της 6ης Νοεμβρίου 1982, η Ευρωπαϊκή απολαύει τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκής μεταχείρισης με εκείνη που χορηγούν τα κράτη μέλη σε οιοδήποτε διεθνή οργανισμό ή κυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένων των διπλωματικών αποστολών αυτών των κυβερνήσεων, όσον αφορά την προτεραιότητα επικοινωνίας δια ταχυδρομείου, καλωδιογραφημάτων, τηλεγραφημάτων, τηλετύπων, ραδιοτηλεγραφημάτων, τηλεόρασης, τηλεφώνου, τηλεομοιοτυπίας, δορυφορικών υπηρεσιών ή άλλων μέσων.

Άρθρο 7

Είσοδος, διαμονή και αναχώρηση

Τα κράτη μέλη διευκολύνουν, εν ανάγκη, την είσοδο, τη διαμονή και την αναχώρηση των προσώπων που απαριθμούνται στο άρθρο 8, εφόσον πραγματοποιούνται για υπηρεσιακούς λόγους. Δεν κωλύονται όμως να απαιτούν εύλογες αποδείξεις όσον αφορά την υπαγωγή των προσώπων που διεκδικούν τη μεταχείριση που προβλέπει το παρόν άρθρο, σε κάποια από τις κατηγορίες του άρθρου 8.

Άρθρο 8

Προνόμια και ασυλίες των μελών των οργάνων και του προσωπικού της Ευρωπαϊκής

1. Τα μέλη των οργάνων της Ευρωπαϊκής και τα μέλη του προσωπικού της Ευρωπαϊκής απολαύουν των εξής ασυλίων:

α) υπό την επιφύλαξη του άρθρου 32 και, στην περίπτωση που είναι εφαρμοστέο του άρθρου 40 παράγραφος 3 της

σύμβασης, δικαστικής ασυλίας προκειμένου περί προφορικών ή έγγραφων δηλώσεων και πράξεων στις οποίες προέβησαν υπό την επίσημη ιδιότητά τους· η εν λόγω ασυλία εξακολουθεί να ισχύει και όταν τα πρόσωπα αυτά δεν είναι πλέον μέλη οργάνου της Ευρωπαϊκής ή μέλη του προσωπικού της·

β) του απαραβιάστου όσον αφορά τα υπηρεσιακά τους έγγραφα και κάθε άλλο υπηρεσιακό υλικό.

2. Τα μέλη του προσωπικού της Ευρωπαϊκής, των οποίων οι αποδοχές και λοιπές αμοιβές υπόκεινται σε φόρο υπέρ της Ευρωπαϊκής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 10, απαλλάσσονται από το φόρο εισοδήματος, όσον αφορά τις αποδοχές και λοιπές αμοιβές που λαμβάνουν από την Ευρωπαϊκή. Ωστόσο, αυτές οι αποδοχές και λοιπές αμοιβές είναι δυνατόν να λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό του οφειλόμενου φόρου για εισοδήματα από άλλες πηγές. Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στις συντάξεις και ετήσιες προσόδους που καταβάλλονται σε πρώην μέλη του προσωπικού της Ευρωπαϊκής και τους συντηρούμενους από αυτά.

3. Οι διατάξεις του άρθρου 14 του Πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζονται για τα μέλη του προσωπικού της Ευρωπαϊκής.

Άρθρο 9 Εξαίρεσεις από ασυλίες

Η ασυλία που χορηγείται σε πρόσωπα, δυνάμει του άρθρου 8, δεν καλύπτει αστικές αγωγές τρίτων για αποζημιώσεις στις οποίες συμπεριλαμβάνονται σωματική βλάβη ή θάνατος, οφειλόμενες σε τροχαίο ατύχημα, το οποίο προξένησε οιοδήποτε από τα πρόσωπα αυτά.

Άρθρο 10 Φόροι

1. Υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζει η Ευρωπαϊκή και εγκρίνει το Συμβούλιο, τα μέλη του προσωπικού της Ευρωπαϊκής που έχουν προσληφθεί για διάστημα τουλάχιστον ενός έτους υπόκεινται σε φόρο υπέρ της Ευρωπαϊκής επιβαλλόμενο στις αποδοχές και λοιπές αμοιβές που λαμβάνουν από αυτήν.

2. Κατ' έτος, κοινοποιούνται στα κράτη μέλη τα ονόματα και οι διευθύνσεις των μελών του προσωπικού της Ευρωπαϊκής, που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, και του λοιπού προσωπικού που εργάζεται επί συμβάσει στην Ευρωπαϊκή. Η Ευρωπαϊκή χορηγεί κατ' έτος σε καθέναν από αυτούς πιστοποιητικό, από το οποίο εμφανίζεται το συνολικό και το καθαρό ποσό των πάσης φύσεως αποδοχών που του καταβάλλει για το συγκεκριμένο έτος, με όλες τις λεπτομέρειες και τη φύση των καταβολών και των ποσών των παρακρατήσεων στην πηγή.

3. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στις συντάξεις και στις ετήσιες προσόδους που καταβάλλονται σε πρώην μέλη του προσωπικού της Ευρωπαϊκής και τους συντηρούμενους από αυτά.

Άρθρο 11 Προστασία του προσωπικού

Τα κράτη μέλη, κατ' αίτηση του διευθυντή, λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, για να διασφαλίσουν την απαιτούμενη ασφάλεια και προστασία στα πρόσωπα που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο, εφόσον η ασφάλειά τους κινδυνεύει λόγω των υπηρεσιών τους στην Ευρωπαϊκή.

Άρθρο 12 Άρση των ασυλιών

1. Τα προνόμια και οι ασυλίες που χορηγούνται βάσει των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου παρέχονται προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής και όχι προς το προσωπικό όφελος των συγκεκριμένων προσώπων. Είναι καθήκον της Ευρωπαϊκής και όλων των προσώπων που απολαύουν των σχετικών

προνομίων και ασυλιών να τηρούν κατά τ' άλλα τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των κρατών μελών.

2. Οσάκις η ασυλία είναι δυνατόν να παρακωλύσει την απονομή της δικαιοσύνης και η άρση της είναι δυνατή χωρίς να θίγει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής, ζητείται από το διευθυντή να άρει την ασυλία της Ευρωπαϊκής και οιοδήποτε μέλους του προσωπικού της. Το συμβούλιο έχει την ίδια υποχρέωση όσον αφορά το διευθυντή, το δημοσιονομικό ελεγκτή και τα μέλη της δημοσιονομικής επιτροπής. Ως προς τα μέλη του συμβουλίου, αρμόδια για την άρση των ασυλιών είναι τα αντίστοιχα κράτη μέλη.

3. Όταν αρθεί η ασυλία της Ευρωπαϊκής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, οι έρευνες και κατασχέσεις που διατάσσονται από τις δικαστικές αρχές των κρατών μελών, εκτελούνται παρουσία του διευθυντή ή του εξουσιοδοτημένου από αυτόν προσώπου, σύμφωνα με τους κανόνες περί απορρήτου που προβλέπονται στη σύμβαση ή δυνάμει αυτής.

4. Η Ευρωπαϊκή συνεργάζεται ανά πάσα στιγμή με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για να διευκολύνει το έργο της δικαιοσύνης και να προλάβει οποιαδήποτε κατάχρηση των προνομίων και ασυλιών που παρέχονται βάσει των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Εάν αρμόδια αρχή ή δικαστικό όργανο κράτους μέλους κρίνει ότι συντρέχει κατάχρηση προνομίου ή ασυλίας που παρέχεται βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου, το αρμόδιο για την άρση της ασυλίας όργανο σύμφωνα με την παράγραφο 2, κατόπιν αιτήσεως, πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές και αποφασίζει κατά πόσον υφίσταται σχετική κατάχρηση. Εάν οι διαβουλεύσεις αυτές δεν καταλήξουν σε ικανοποιητικό και για τις δύο πλευρές αποτέλεσμα, το θέμα ρυθμίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Άρθρο 13 Επίλυση των διαφορών

1. Οι διαφορές σχετικά με την άρνηση άρσεως ασυλίας της Ευρωπαϊκής ή προσώπου το οποίο, λόγω της επίσημης ιδιότητάς του, απολαύει ασυλίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1, συζητούνται από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση με σκοπό την επίλυσή τους.

2. Εάν οι διαφορές δεν επιλυθούν, το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα τις λεπτομέρειες σύμφωνα με τις οποίες θα επιλυθούν.

Άρθρο 14 Επιφυλάξεις

Δεν επιτρέπεται η διατύπωση επιφυλάξεων σχετικά με το παρόν Πρωτόκολλο.

Άρθρο 15 Έναρξη ισχύος

1. Το παρόν Πρωτόκολλο χρήζει της αποδοχής των κρατών μελών σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στο θεματοφύλακα την πλήρωση των αντίστοιχων συνταγματικών τους κανόνων για την αποδοχή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την κοινοποίηση, σύμφωνα με την παράγραφο 2 εκ μέρους του κράτους μέλους, το οποίο, όντας μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο εξέδωσε την πράξη κατάρτισης του παρόντος Πρωτοκόλλου, είναι το τελευταίο που εκπληρώνει τη σχετική διατύπωση.

Άρθρο 16 Προσχώρηση

1. Στο παρόν Πρωτόκολλο μπορεί να προσχωρήσει κάθε κράτος που καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Τα έγγραφα προσχώρησης κατατίθενται στο θεματοφύλακα.

3. Το κείμενο του παρόντος Πρωτοκόλλου στη γλώσσα του προσχωρούντος κράτους, όπως καταρτίζεται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι αυθεντικό.

4. Το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει ως προς κάθε προσχωρούν κράτος, ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου προσχώρησής του ή κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφόσον αυτό δεν έχει τεθεί ακόμη σε ισχύ κατά τη λήξη του εν λόγω χρονικού διαστήματος των ενενήντα ημερών.

Άρθρο 17

Αξιολόγηση

1. Εντός δύο ετών από της έναρξεως ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, πραγματοποιείται η αξιολόγησή του υπό την εποπτεία του διοικητικού συμβουλίου.

2. Η δύναμη του άρθρου 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) ασυλία θα χορηγείται μόνο για υπηρεσιακές πράξεις, οι οποίες διενεργούνται κατά την άσκηση των καθηκόντων, σύμφωνα με το άρθρο 3 της σύμβασης, με την απόδοσή της που υπεγράφη στις 26 Ιουλίου 1995. Πριν από κάθε τροποποίηση ή συμπλήρωση των καθηκόντων, σύμφωνα με το άρθρο 3 της σύμβασης, γίνεται αξιολόγηση, σύμφωνα με την παράγραφο 1, ιδίως όσον αφορά το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 13.

Άρθρο 18

Τροποποιήσεις

1. Οποιοδήποτε κράτος μέλος, εφόσον είναι υψηλό συμβαλλόμενο μέρος, μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου. Οι προτάσεις τροποποιήσεων αποστέλλονται στο θεματοφύλακα, ο οποίος τις διαβιβάζει στο Συμβούλιο.

2. Οι τροποποιήσεις θεσπίζονται ομοφώνως από το Συμβούλιο, το οποίο συνιστά στα κράτη μέλη να τις αποδεχθούν σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

3. Οι τροποποιήσεις που θεσπίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15.

4. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης κοινοποιεί σε όλα τα κράτη μέλη την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων.

Άρθρο 19

Θεματοφύλακας

1. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενεργεί ως θεματοφύλακας του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Ο θεματοφύλακας δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις κοινοποιήσεις, τα έγγραφα και τις ανακοινώσεις που αφορούν το παρόν Πρωτόκολλο.

EN FE DE LO CUAL los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από το παρόν πρωτόκολλο.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínte a lámh leis an bPrótacal seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit protocol hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no presente Protocolo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de junio de mil novecientos noventa y siete, en un ejemplar único, en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico, que será depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea.

Udfærdiget i Bruxelles, den nittende juni nitten hundrede og syvoghalvfems, i ét eksemplar på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed; de deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Juni neunzehnhundertsiebenundneunzig in einer Urschrift in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, irischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer und spanischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist; die Urschrift wird im Archiv des Generalsekretariats des Rates der Europäischen Union hinterlegt.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαεννέα το νέο χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά, σε ένα μόνο αντίτυπο, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά και κατατίθενται στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Done at Brussels, this nineteenth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-seven, in a single original, in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Irish, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic, such original remaining deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi, exemplaire qui est déposé dans les archives du Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá déag de Mheitheamh sa bhliain míle naoi gcéad nócha a seacht, i scríbhinn bhunaidh amháin sa Bhéarla, sa Danmhairgis, san Fhionlainnis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Iodáilis, san Ollainnis, sa Phortaingéilis, sa Spáinnis agus sa tSualainnis agus comhúdarás ag na téacsanna i ngach ceann de na teangacha sin; déanfar an scríbhinn bhunaidh sin a thaisceadh i gcartlann Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh.

Fatto a Bruxelles, il diciannove giugno millenovecentonovantasette, in un unico esemplare in lingua danese, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca, tutti i testi facenti ugualmente fede, esemplare depositato negli archivi del segretariato generale del Consiglio dell'Unione europea.

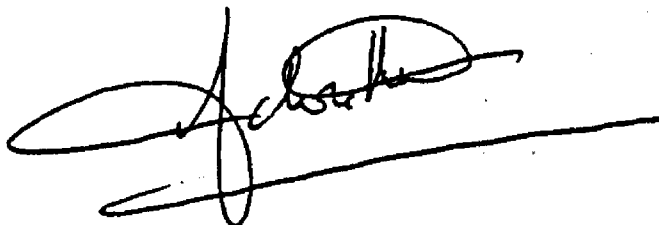
Gedaan te Brussel, de negentiende juni negentienhonderd zevenennegentig, opgesteld in één-exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, dat wordt nedergelegd in het archief van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Feito em Bruxelas, em dezanove de Junho de mil novecentos e noventa e sete, em exemplar único, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé todos os textos, depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho da União Europeia.

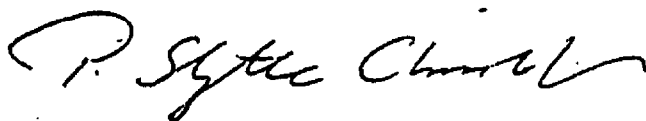
Tehdy Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän yhtenä ainoana kappaleena englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä kaikkien näiden tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset, ja se talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön arkistoon.

Utfärdat i Bryssel den nittonde juni nittonhundranittiosju i ett enda exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, och detta original skall deponeras i arkiven hos generalsekretariatet för Europeiska unionens råd.

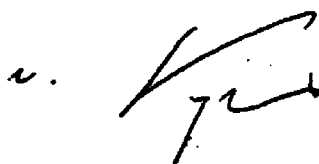
Pour le gouvernement du royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



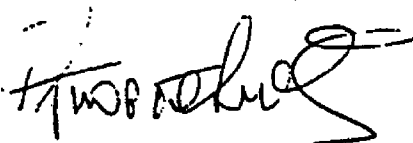
For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



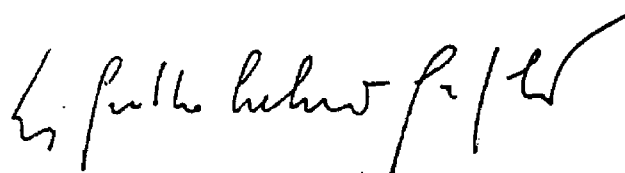
Pour le gouvernement de la République française



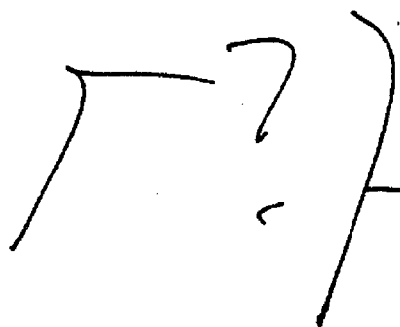
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



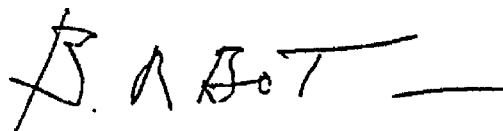
Per il governo della Repubblica italiana



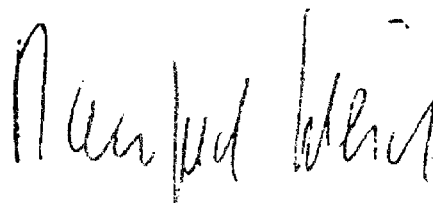
Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



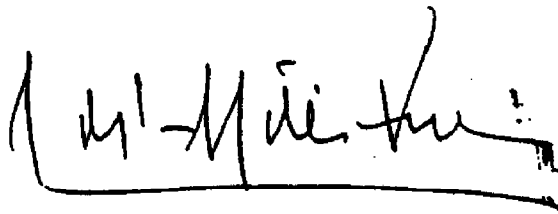
Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



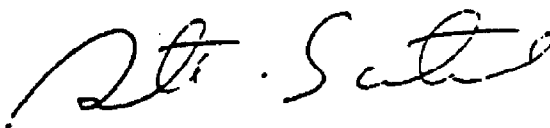
Für die Regierung der Republik Österreich



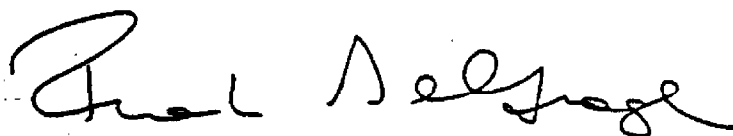
Pelo Governo da República Portuguesa

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'M. M. A. T. M.', enclosed within a rectangular box.

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'A. S. S.', written in a cursive style.

På svenska regeringens vägnar

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Th. A. S.', written in a cursive style.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'L. P. H.', written in a cursive style.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 23ης Ιουλίου 1996

για την κατάρτιση, βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, του Πρωτοκόλλου σχετικά με την ερμηνεία της σύμβασης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δια προδικαστικών αποφάσεων

(96/C, 299/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) προβλέπει ότι συμβάσεις που καταρτίζονται με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να προβλέπουν ότι το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να ερμηνεύει τις διατάξεις τους και να αποφασίζει για οποιαδήποτε διαφορά σχετικά με την εφαρμογή τους, σύμφωνα με τις λεπτομερείς διατάξεις που καθορίζονται ενδεχομένως στις εν λόγω συμβάσεις,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ την κατάρτιση Πρωτοκόλλου, το κείμενο του οποίου προσαρτάται ως παράρτημα και το οποίο θα υπογραφεί στις 24 Ιουλίου 1996 από τους αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΝΙΣΤΑ στα κράτη μέλη την αποδοχή του σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1996
Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
I. YATES

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

καταρτιζόμενο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την ερμηνεία της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ σχετικά με τις κατωτέρω διατάξεις, οι οποίες επισυνάπτονται στη σύμβαση:

Άρθρο 1

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν Πρωτόκολλο, να αποφαινείται, με προδικαστικές αποφάσεις, επί της ερμηνείας της σύμβασης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας, η οποία εφεξής ονομάζεται "σύμβαση Europol".

Άρθρο 2

1. Κάθε κράτος μέλος θα μπορεί, με δήλωση στην οποία προβαίνει κατά την υπογραφή του παρόντος Πρωτοκόλλου ή οποτεδήποτε μετά την εν λόγω υπογραφή, να δεχθεί ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο να αποφανθεί με προδικαστική απόφαση επί της ερμηνείας της σύμβασης Europol, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται είτε

στην παράγραφο 2 στοιχείο α) είτε στην παράγραφο 2 στοιχείο β).

2. Κράτος μέλος το οποίο προβαίνει σε δήλωση σύμφωνα με την παράγραφο 1 μπορεί να καθορίζει:

α) είτε ότι κάθε εθνικό δικαστήριο αυτού του κράτους μέλους, του οποίου οι αποφάσεις δεν υπόκεινται σε ένδικα μέσα του εσωτερικού δικαίου, μπορεί να ζητήσει από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να αποφανθεί με προδικαστική απόφαση σχετικά με ζήτημα, το οποίο ανακύπτει σε υπόθεση που εκκρεμεί ενώπιόν του και αφορά την ερμηνεία της σύμβασης Europol, όταν το δικαστήριο αυτό κρίνει ότι μια απόφαση σχετικά με το θέμα αυτό είναι αναγκαία για την έκδοση της δικής του απόφασης·

β) είτε ότι κάθε δικαστήριο του κράτους αυτού μπορεί να ζητήσει από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να αποφανθεί με προδικαστική απόφαση σχετικά με ζήτημα το οποίο ανακύπτει σε υπόθεση που εκκρεμεί ενώπιόν του και αφορά την ερμηνεία της σύμβασης Europol, όταν το δικαστήριο αυτό κρίνει ότι μια απόφαση σχετικά με το θέμα αυτό είναι αναγκαία για την έκδοση της δικής του απόφασης.

Άρθρο 3

1. Το Πρωτόκολλο για τον οργανισμό του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ο κανονισμός διαδικασίας του τυγχάνουν εφαρμογής.

2. Σύμφωνα με τον οργανισμό του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα, ανεξαρτήτως εάν προέβη ή όχι σε δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 2, να καταθέσει υπόμνημα ή γραπτές παρατηρήσεις στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τις υποθέσεις των οποίων έχει επιληφθεί, δυνάμει του άρθρου 1.

Άρθρο 4

1. Το παρόν Πρωτόκολλο γίνεται αποδεκτό από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στο θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται από τους συνταγματικούς τους κανόνες για την αποδοχή του παρόντος Πρωτοκόλλου, καθώς και κάθε δήλωση που γίνεται κατ'εφαρμογή του άρθρου 2.

3. Το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει ενενήντα ημέρες μετά την κοινοποίηση, που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εκ μέρους του κράτους το οποίο είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο θα εκδώσει την πράξη για την κατάρτιση του παρόντος Πρωτοκόλλου και το οποίο διεκπεραιώνει τελευταία τη διατύπωση αυτή. Ωστόσο, η έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου αρχίζει τουλάχιστον ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της σύμβασης Europol.

Άρθρο 5

1. Το παρόν Πρωτόκολλο είναι ανοικτό προς προσχώρηση σε κάθε κράτος που γίνεται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Τα έγγραφα προσχώρησης κατατίθενται στο θεματοφύλακα.

3. Το κείμενο του παρόντος Πρωτοκόλλου στη γλώσσα του προσχωρούντος κράτους μέλους, το οποίο καταρτίζει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι αυθεντικό.

4. Το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει, έναντι του προσχωρούντος κράτους μέλους, ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου προσχώρησής του ή κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφόσον αυτό δεν έχει ακόμα αρχίσει να ισχύει κατά την εκπνοή της εν λόγω προθεσμίας των ενενήντα ημερών.

Άρθρο 6

Κάθε κράτος που γίνεται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

και προσχωρεί στη σύμβαση Ευγοροί, σύμφωνα με το άρθρο 46 της σύμβασης αυτής, αποδέχεται τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 7

1. Κάθε κράτος μέλος, το οποίο αποτελεί υψηλό συμβαλλόμενο μέρος, μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου. Κάθε πρόταση τροποποίησης διαβιβάζεται στο θεματοφύλακα, ο οποίος τη διαβιβάζει στο Συμβούλιο.

2. Οι τροποποιήσεις αποφασίζονται από το Συμβούλιο, το οποίο συνιστά στα κράτη μέλη την αποδοχή τους, σύμφωνα

με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

3. Οι τροποποιήσεις, οι οποίες αποφασίζονται κατά τον τρόπο αυτόν, αρχίζουν να ισχύουν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.

Άρθρο 8

1. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ο θεματοφύλακας του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Ο θεματοφύλακας δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις κοινοποιήσεις, έγγραφα ή ανακοινώσεις που αφορούν το εν λόγω Πρωτόκολλο.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από το παρόν πρωτόκολλο.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent protocole.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-síniú a lámh leis an bPrótocal seo.

In fede di che i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente Protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente protocolo.

Tämän vakundeksi alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Till bevis på detta har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en un único ejemplar, en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i ét eksemplar på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, hvilke tolv tekster har samme gyldighed.

Abgefaßt in einer Urschrift in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, irischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer und spanischer Sprache, wobei jeder Wortlaut.

Έγινε σε ένα μόνο αντίτυπο, στην αγγλική, γερμανική, γαλλική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Done in a single original in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Irish, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chaque texte faisant également foi.

Arna dhéanamh i scríbhinn bhunaidh amháin sa Bhéarla, sa Danmhairgis, san Fhionlainnis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Iodáilis, san Ollainnis, sa Phortaingéilis, sa Spáinnis agus sa tSualainnis, agus comhúdaras ag gach ceann de na téacsanna sin.

Fatto in unico esemplare in lingua danese, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca, ciascun testo facente ugualmente fede.

Gedaan in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde elk der teksten gelijkelijk authentiek.

Feito em exemplar único, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé todos os textos.

Tehdy englannin-, espanjan-, hollannin-, iirin-, italian-, kreikan-, portugalin-, ranskan-, ruotsin-, saksan-, suomen- ja tanskankielisenä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i ett enda exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka texter är lika giltiga.

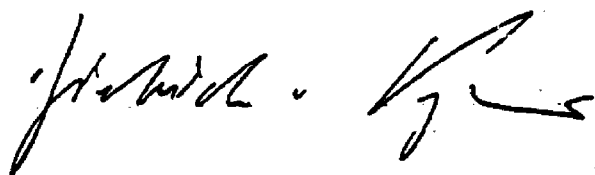
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



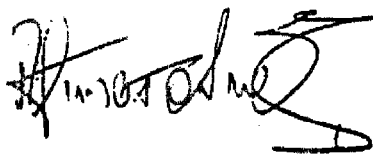
For regeringen for Kongeriget Danmark



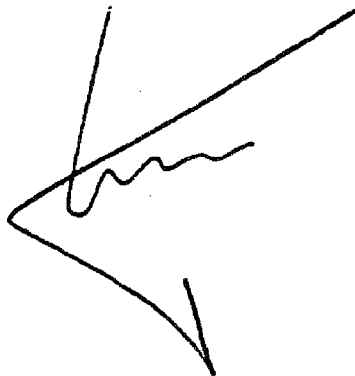
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française



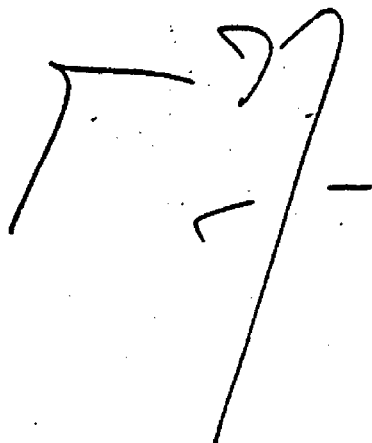
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



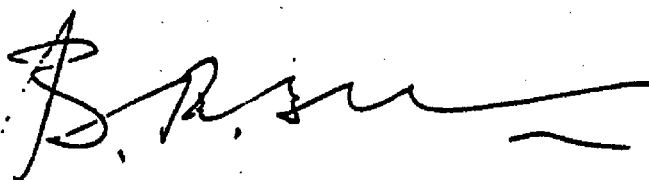
Per il Governo della Repubblica italiana



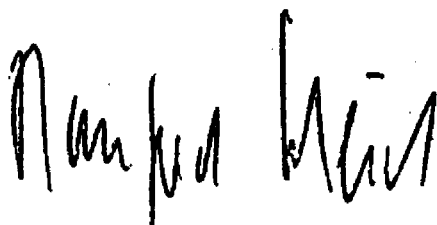
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



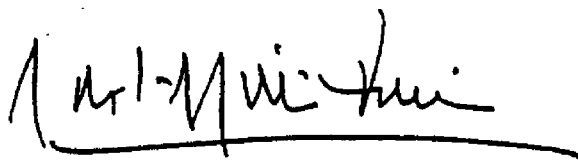
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



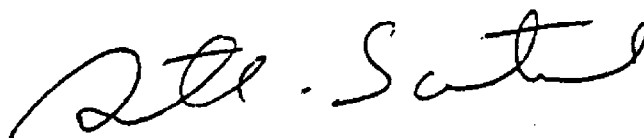
Für die Regierung der Republik Österreich



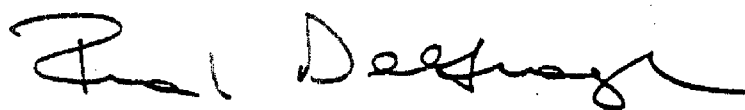
Pelo Governo da República Portuguesa



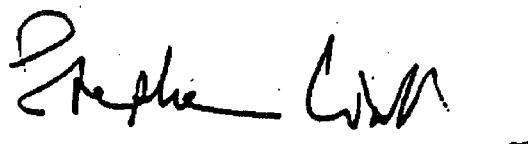
Suomen hallituksen puolesta



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



ΔΗΛΩΣΗ

σχετικά με την ταυτόχρονη αποδοχή της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας και του Πρωτοκόλλου που αφορά την προδικαστική ερμηνεία της σύμβασης αυτής από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνερχόμενοι στα πλαίσια του Συμβουλίου,

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ της πράξης για την κατάρτιση του Πρωτοκόλλου σχετικά με την ερμηνεία της σύμβασης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας από το

Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστική απόφαση,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διασφαλισθεί μια όσο το δυνατόν αποτελεσματική και ομοιόμορφη ερμηνεία της εν λόγω σύμβασης, μόλις αυτή αρχίσει να ισχύει,

ΔΗΛΩΝΟΥΝ ότι είναι διατεθειμένοι να λάβουν κατάλληλα μέτρα για να ολοκληρωθούν συγχρόνως και το συντομότερο δυνατόν οι εθνικές διαδικασίες για την αποδοχή της σύμβασης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας και του Πρωτοκόλλου που αφορά την ερμηνεία της.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes firman la presente declaración.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne erklæring.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Erklärung gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα δήλωση.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Declaration.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas de la présente déclaration.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtraigh thíos-sínithe a lámh leis an Dearbhú seo.

In fede di che i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce alla presente dichiarazione.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Verklaring hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as respectivas assinaturas no final da presente declaração.

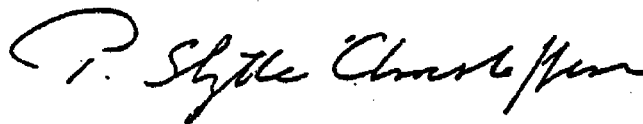
Tämän vakuudeksi alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän julistuksen.

Till bevis på detta har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat denna förklaring.

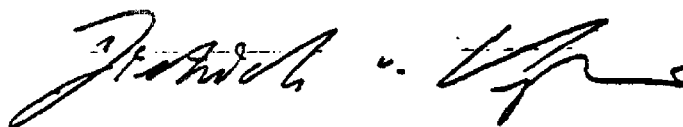
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



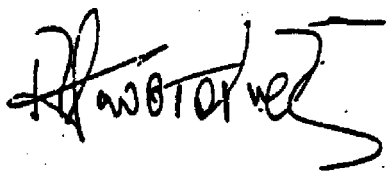
For regeringen for Kongeriget Danmark



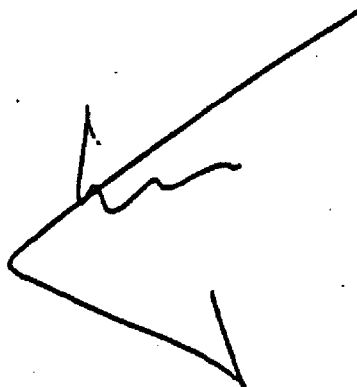
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



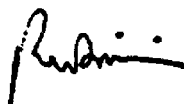
Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



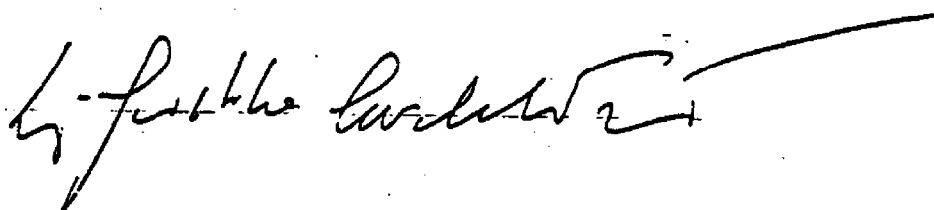
Pour le gouvernement de la République française



Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



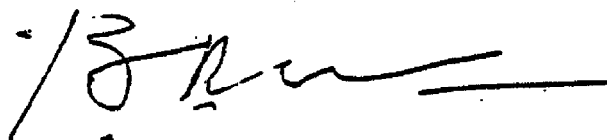
Per il Governo della Repubblica italiana



Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



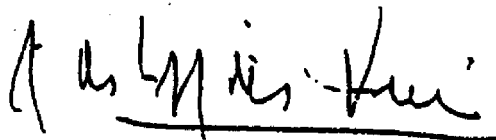
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



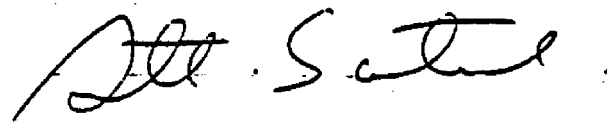
Für die Regierung der Republik Österreich



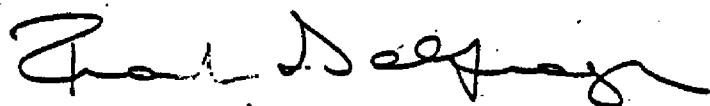
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Δηλώσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 2

Κατά την υπογραφή του παρόντος Πρωτοκόλλου δήλωσαν ότι αποδέχονται την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 2:

η Γαλλική Δημοκρατία και η Ιρλανδία, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α),

το Βασίλειο του Βελγίου, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Φινλανδίας, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β).

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Το Βασίλειο του Βελγίου, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία επιφυλάσσουν του δικαιώματος να προβλέψουν στην εσωτερική τους νομοθεσία ότι, οσάκις ανακύπτει ζήτημα ερμηνείας της σύμβασης Ευροπεί σε υπόθεση εκκρεμούσα ενώπιον εθνικού δικαστηρίου, του οποίου οι αποφάσεις δεν υπόκεινται σε ένδικα μέσα του εσωτερικού δικαίου, το δικαστήριο αυτό είναι υποχρεωμένο να παραπέμψει το ζήτημα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Βασίλειο της Σουηδίας θα προβεί σε σχετική (σχετικές) δήλωση (δηλώσεις) το φθινόπωρο του 1996. Το Βασίλειο της Δανίας και το Βασίλειο της Ισπανίας θα προβούν σε σχετική (σχετικές) δήλωση (δηλώσεις) κατά την έκδοση της πράξης.

Οι κυβερνήσεις του Βελγίου, των Κάτω Χωρών και του Λουξεμβούργου επισημαίνουν εκ νέου ότι επιβάλλεται να εξευρεθεί το συντομότερο δυνατόν λύση, ανάλογη προς την προβλεπόμενη στο παρόν Πρωτόκολλο, όσον αφορά την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την ερμηνεία της σύμβασης σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα και της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων.

Η Ιταλική κυβέρνηση, σύμφωνα με τη θέση που έχει λάβει σχετικά με τις αρμοδιότητες του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όσον αφορά τις πράξεις που συνάπτονται στα πλαίσια του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, κρίνει ότι λύση ανάλογη προς την προβλεπόμενη στο παρόν Πρωτόκολλο πρέπει να εφαρμοσθεί για τη σύμβαση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα και τη σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και των Πρωτοκόλλων που κυρώνονται από την πλήρωση των προϋποθέσεων των άρθρων 15 και 4 αυτών, αντίστοιχα."

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Παρακαλώ το Σώμα να εξουσιοδοτήσει το Προεδρείο για την υπεύθυνη του επικύρωση των Πρακτικών ως προς την ψήφιση στο σύνολο των παραπάνω νομοσχεδίων.

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Παρεσχέθη η ζητηθείσα εξουσιοδότηση.

Έχω την τιμή να ανακοινώσω προς το Σώμα ότι η Διαρκής Επιτροπή Μορφωτικών Υποθέσεων καταθέτει την έκθεσή της στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων: "Κύρωση του Πρωτοκόλλου συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Γεωργίας στον τομέα των Αρχείων".

Η Διαρκής Επιτροπή Εθνικής Άμυνας και Εξωτερικών Υποθέσεων καταθέτει την έκθεσή της στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας: "Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τους όρους παροχής υποτροφιών σε σπουδαστές της Δημοκρατίας της Αλβανίας για φοίτηση σε ελληνικές στρατιωτικές σχολές".

Έχουν διανεμηθεί τα Πρακτικά της Τρίτης 27 Μαΐου 1998, Τετάρτης 28 Μαΐου 1998, Πέμπτης 29 Μαΐου 1998 και της Δευτέρας 1 Ιουνίου 1998 και ερωτάται το Σώμα αν τα επικυρώνει.

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Λουκάς Αποστολίδης): Συνεπώς, τα Πρακτικά της Τρίτης 27 Μαΐου 1998, Τετάρτης 28 Μαΐου 1998, Πέμπτης 29 Μαΐου 1998 και της Δευτέρας 1 Ιουνίου 1998 επικυρώθηκαν.

Κύριοι συνάδελφοι, δέχεστε στο σημείο αυτό να λύσουμε τη συνεδρίαση;

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

Με τη συναίνεση του Σώματος και ώρα 12.55' λύεται η συνεδρίαση για αύριο ημέρα Παρασκευή 19 Ιουνίου 1998 και ώρα 10.30' με αντικείμενο εργασιών του Σώματος συζήτηση, σύμφωνα με τα άρθρα 45, 51 παρ. 4 και 137 του Κ.τ.Β., επί της Έκθεσης της Διακομματικής Επιτροπής, της συσταθείσης με ομόφωνη απόφαση της Ολομέλειας της Βουλής, για τη μελέτη σε βάθος του προβλήματος των αγροτικών κινητοποιήσεων και την υπόδειξη τρόπων για τη μακροπρόθεσμη και αποτελεσματική αντιμετώπιση των γενικών και μόνιμων συνθηκών της αγροτικής παραγωγής, σύμφωνα με την ειδική ημερήσια διάταξη.

ΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ